叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 3 个章节

1. 奥吉布瓦神话和故事(ojibwa Myths And Tales) 000001

2. 奥吉布瓦神话和故事(ojibwa Myths And Tales) 000002

3. 奥吉布瓦神话和故事(ojibwa Myths And Tales) 000003

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

奥吉布瓦神话和故事(Ojibwa myths and tales)
第1/3页

[['kɒntents]]
[Contents]
[内容]

[内容]

[['kɒntents]]
[Contents]
[内容]

[内容]

[əʊ'dʒɪbwɑ:] [mɪθs] [ænd; ənd][teɪlz; 'teɪli:z]
OJIBWA **MYTHS** **AND** **TALES**
奥吉布瓦人 神话 和 故事

奥吉布瓦神话与故事

[baɪ]
BY
经过

经过

[kɒl] . [dʒi:əʊ; dʒi:ə; dʒi'ɒ] .
COL **.** **GEO** **.**
上校 . 地理 .

上校 GEO。

[i:] . ['leɪdˌlɔ:]
E **.** **LAIDLAW**
E . 莱德洛

E. 莱德洛

[ˌri:'print, 'ri:print][frɒm; frəm][ðə; ði] [ˌɑ:rkiˌə'lɑ:dʒɪkəl] [rɪ'pɔ:t] , -
REPRINTED **FROM** **THE** **ARCHÆOLOGICAL** **REPORT** **,** **1915**
转载 从 这 考古学 报告 , -

摘自1915年考古报告

[['kɒntents]]
[Contents]
[内容]

[内容]

['prɪntɪd] [baɪ]
Printed **by**
打印 经过

打印者

['wɪljəm] [brɪgz]
WILLIAM **BRIGGS**
威廉 布里格斯

威廉·布里格斯

['kɔ:nə(r)] [kwi:n] [ænd; ənd][dʒɒn] [stri:ts]
Corner **Queen** **and** **John** **Streets**
角落 女王 和 约翰 街道

皇后街和约翰街的拐角处

[tə'rɒntəʊ] [[θri:]]
Toronto **[** **3** **]**
多伦多 [3]

多伦多[3]

[['kɒntents]]
[**Contents** **]**
[内容]

[内容]

[əʊ'dʒɪbwɑ:] [mɪθs] [ænd; ənd][teɪlz; 'teɪli:z] .
OJIBWA **MYTHS** **AND** **TALES** **.**
奥吉布瓦人 神话 和 故事 .

奥吉布瓦神话和故事。

[baɪ] [kɒl] . [dʒi:] . [i:] . ['leɪdˌlɔ:] .
By **COL** **.** **G** **.** **E** **.** **LAIDLAW** **.**
经过 上校 . G . E . 莱德洛 .

作者：G.E.莱德洛上校

[ðɪs] ['sɪəri:z][wɒz; wəz] [əb'teɪnd] [frɒm; frəm]['pi:tə(r)] [jɔ:k] [ðɪs] ['sʌmə(r)] [ɒv; əv] - ,
This **series** **was** **obtained** **from** **Peter** **York** **this** **summer** **of** **1915** **,**
这 系列 曾是 获得 从 彼得 约克 这 夏天 的 - ,

这批藏品是1915年夏天从彼得·约克那里获得的。

[wen] [kæmpt] [hɪə(r)] [wɪð] [hɪz; ɪz]['fæməli][ɒv; əv]['bɑ:skɪt] [m'eɪkəz] ,
when **camped** **here** **with** **his** **family** **of** **basket** **makers** **,**
什么时候 露营 这里 和 他的 家庭 的 篮子 制造商 ,

当他和他的篮子编织者家人一起在这里露营时，

[ænd; ənd]['ɔ:lsəʊ]['ɑ:ftə(r)][hɪz; ɪz] [rɪ'tɜ:n] [tu:; tə][ðə; ði]['rɑ:mə] [rɪ'zɜ:v] [weə(r)] [hi:; hi][laɪvz; lɪvz] .
and **also** **after** **his** **return** **to** **the** **Rama** **Reserve** **where** **he** **lives** **.**
和 还 后 他的 返回 到 这 罗摩 预订 在哪里 他 生活 .

以及他返回居住的拉玛保护区之后。

[ðɪs] [rɪ'zɜ:v] [ɪz][tu:; tə][ðə; ði] [i:st] [ɒv; əv] [leɪk] [kaʊtʃɪtʃɪŋ] [ɪn][ɒn'teəriəʊ] ['kaʊnti] [ɪn][ɒn'teəriəʊ]
This **reserve** **is** **to** **the** **east** **of** **Lake** **Couchiching** **in** **Ontario** **County** **in** **Ontario**
这 预订 是 到 这 东方 的 湖 沙发式 在 安大略省 县 在 安大略省
['prɒvɪns] .
Province **.**
省 .

该保护区位于安大略省安大略县库奇钦湖以东。

[ðə; ði][teɪlz; 'teɪli:z][təʊld][baɪ][dʒɒn] [jɔ:k] [wɜ:(r); wə(r)][təʊld][ɪn][əʊ'dʒɪbwɑ:][tu:; tə]['pi:tə(r)] [jɔ:k] [ænd; ənd]
The **tales** **told** **by** **John** **York** **were** **told** **in** **Ojibwa** **to** **Peter** **York** **and**
这 故事 讲述 经过 约翰 约克 是 讲述 在 奥吉布瓦人 到 彼得 约克 和
[wɜ:(r); wə(r)] ['rɪt(ə)n] [daʊn] [ɪn] ['ɪŋglɪʃ] [baɪ]['pi:tə(r)] [jɔ:k] ,
were **written** **down** **in** **English** **by** **Peter** **York** **,**
是 书面 向下 在 英语 经过 彼得 约克 ,

约翰·约克用奥吉布瓦语讲述的故事是彼得·约克听来的，然后由彼得·约克用英语记录下来的。

[hu:] [kæn; kən] [ri:d] [ænd; ənd] [raɪt] ['ɪŋglɪʃ] .
who **can** **read** **and** **write** **English** **.**
WHO 能 读 和 写 英语 .

能够读写英语的人。

[aɪ][hæv; həv] ['fɒləʊd] [jɔ:rks] [ˌfreɪzi'ɒlədʒi] [ɪn][ðə; ði] ['stɔ:riz] [æz; əz] ['kləʊsli] [æz; əz]['pɒsəb(ə)l] , ['ju:zɪŋ]
I **have** **followed** **York's** **phraseology** **in** **the** **stories** **as** **closely** **as** **possible** **,** **using**
我 有 随后 约克的 用语 在 这 故事 作为 密切 作为 可能的 , 使用
[hɪz; ɪz] [tɜ:mz] ,
his **terms** **,**
他的 条款 ,

我在故事中尽可能地沿用了约克的措辞，使用了他所用的词汇。

[sʌtʃ] [æz; əz] “ [went] [tuː; tə] [wɜːk] , ” [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [ænd; ənd] [nɒt] ['tʃeɪndʒɪŋ] [hɪz; ɪz] ['miːnɪŋ]
such as “ went to work , ” etc . , and not changing his meaning
这样的 作为 “ 去 到 工作 , ” ETC . , 和 不是 变化 他的 意义
[ɪn] ['eni] [sens] .
in any sense .
在 任何 感觉 .

例如“去上班了”等等，并没有改变他的意思。

[sʌm; səm] [ðɪz] ['stɔːriz] [meɪ] [ə'pɪə(r)] [kruːd] , [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] ['rɑːðə(r)] [ɪn'defɪnət] ,
Some of these stories may appear crude , and others rather indefinite ,
一些 的 这些 故事 可能 出现 原油 , 和 其他的 相当 不定 ,

这些故事有些可能显得粗糙，有些则相当含糊不清。

[bʌt; bət] [aɪ] [hæv; həv] [ɪn] [nəʊ] [weɪ] ['ɔːltəd] [ðem; ðəm] , [prɪ'fɜːrɪŋ] [tuː; tə] [liːv] [ðem; ðəm] [æz; əz] [ðeɪ]
but I have in no way altered them , preferring to leave them as they
但 我 有 在 不 方式 已修改 他们 , 偏好 到 离开 他们 作为 他们
[ɑː(r); ə(r)] .
are .
是 .

但我并没有对它们进行任何改动，而是选择保持它们原样。

[dʒɒn] [jɔːk] [ɪz] [æn; ən] [əʊld] [mæn] [ɒv; əv] - [j'iəz] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['ɪndiən] [neɪm] [ɪz] “ [kɪtʃ] -
John York is an old man of 96 years and his Indian name is “ Kitche -
约翰 约克 是 一个 老的 男人 的 - 年 和 他的 印度 姓名 是 “ 厨房 -
- ” [ɔː(r)] “ [bɪg] ['θʌndə(r)] .
Penascie ” or “ Big Thunder .
- ” 或者 “ 大的 雷 .

约翰·约克是一位96岁的老人，他的印第安名字是“Kitche-Penascie”或“大雷霆”。

” ['piːtə(r)] [jɔːk] [ɪz] - [j'iəz] [əʊld] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['ɪndiən] [neɪm] [ɪz] “ - ” [ɔː(r)] “ ['θʌndə(r)] .
” Peter York is 48 years old and his Indian name is “ Penascie ” or “ Thunder .
” 彼得 约克 是 - 年 老的 和 他的 印度 姓名 是 “ - ” 或者 “ 雷 .

“彼得·约克今年 48 岁，他的印第安名字是“Penascie”或“雷霆”。

” [bəuθ] [nems] , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] ['piːtə(r)] , [ɑː(r); ə(r)] “ [hɑːd] ” [nems] .
” Both names , according to Peter , are “ hard ” names .
” 两个都 姓名 , 根据 到 彼得 , 是 “ 难的 ” 姓名 .

彼得认为，这两个名字都很“难念”。

[jɔːk] ['friːkwəntli] ['vɪzɪts] [ðɪs] ['sekʃ(ə)n] [wɪtʃ] [ɪz] ['əʊnli] [ə; eɪ] [skɔː(r)] [ɒv; əv] [maɪlz] [frɒm; frəm] [ðə; ði]
York frequently visits this section which is only a score of miles from the
约克 频繁地 访问 这 部分 哪个 是 仅有的 一个 分数 的 英里 从 这
[rɪ'zɜːv] .
Reserve .
预订 .

约克经常到访这一地区，这里距离保护区只有几十英里。

[ɪz] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['veəriːənts] [ɒv; əv] - , ['ʌðə(r)z] ['biːɪŋ] [nænəboʊzoʊ] [ænd; ənd]
Nanabush is one of the variants of Nenebojo , others being Nanabozho and
纳纳布什 是 一 的 这 变体 的 - , 其他的 存在 纳纳博佐 和
- .
Nenebuc .
- .

Nanabush 是 Nenebojo 的变体之一，其他变体还有 Nanabozho 和 Nenebuc。

[ðɪs] ['pɜːsənɪdʒ] [waɪl] ['biːɪŋ] ['hjuːmən] [pə'zesɪz] ['sɜːt(ə)n] [ˌsuːpə'nætʃrəl; ˌsjuːpə'nætʃrəl] [p'aʊəz] , [wʌn]
This personage while being human possesses certain supernatural powers , one
这 人士 尽管 存在 人类 拥有 肯定 超自然 权力 , 一
[ɒv; əv] [ðem; ðəm] ['biːɪŋ] ,
of them being ,
的 他们 存在 ,

此人虽为人类，却拥有某些超自然能力，其中之一是：

[ðæt] [huːˈevə(r)] [ɔː(r)] [wɒtˈevə(r)] [hiː; hi] [əˈdrest] [hæd; həd] [tuː; tə] [ˈɑːnsə(r)] [hɪm] .

that	**whoever**	**or**	**whatever**	**he**	**addressed**	**had**	**to**	**answer**	**him**	**.**
那	谁	或者	任何	他	已解决	有	到	回答	他	.

无论他向谁或什么说话，都必须回答他。

[siːm] [tuː; tə] [hæv; həv] [biːn] [ə; eɪ] [ˈdʒəʊkə(r)] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [ˈskeɪpgəʊt] [æt; ət] [taɪmz] ,

Nanabush	**seems**	**to**	**have**	**been**	**a**	**joker**	**and**	**a**	**scapegoat**	**at**	**times**	**,**
纳纳布什	似乎	到	有	到过	一个	小丑	和	一个	替罪羊	在	时代	,

纳纳布什似乎有时像个爱开玩笑的人，有时又像个替罪羊。

[ænd; ənd] [ɪz] [rɪˈpjuːtɪd] [tuː; tə] [biː; bi] [əˈlaɪv] [jet] .

and	**is**	**reputed**	**to**	**be**	**alive**	**yet**	**.**
和	是	知名	到	是	活	然而	.

据称他仍然活着。

[jɔːk] [riˈmɑːk] [əˈpɒn] [wʌn] [əˈkeɪʒ(ə)n] [ðæt] “ [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [sɔːt] [ɒv; əv] [gɒd] ” [ænd; ənd]

York	**remarked**	**upon**	**one**	**occasion**	**that**	**Nanabush**	**“**	**was**	**a**	**sort**	**of**	**god**	**”**	**and**
约克	评论	之上	一	场合	那	纳纳布什	“	曾是	一个	种类	的	上帝	”	和

[əˈdresɪz] [hɪm] [æz; əz] [ˈmɪstə(r)] . .

addresses	**him**	**as**	**Mr**	**.**	**Nanabush**	**.**
地址	他	作为	先生	.	纳纳布什	.

约克曾说过，纳纳布什“就像一位神”，并称呼他为纳纳布什先生。

[ðɪs] [bænd] [ɒv; əv] [əuˈdʒibwei, -wə] [dɪd] [nɒt] [nəʊ] [weə(r)] [ɔː(r)] [wen] [wɒz; wəz] [bɔːn] ,

This	**band**	**of**	**Ojibwas**	**did**	**not**	**know**	**where**	**or**	**when**	**Nanabush**	**was**	**born**	**,**
这	乐队	的	奥吉布瓦人	做过	不是	知道	在哪里	或者	什么时候	纳纳布什	曾是	出生	,

这群奥吉布瓦人不知道纳纳布什出生在哪里，也不知道他出生何时。

[ɔː(r)] [ðə; ði] [ˈsɜːkəmstənsɪz] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [bɜːθ] .

or	**the**	**circumstances**	**of**	**his**	**birth**	**.**
或者	这	情况	的	他的	出生	.

或者他的出生情况。

[pəˈhæps] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈəʊldə] [ˈɪndiənz] [ɒn] [ðə; ði] [rɪˈzɜːv] [mait] [nəʊ] .

Perhaps	**some**	**of**	**the**	**older**	**Indians**	**on**	**the**	**Reserve**	**might**	**know**	**.**
也许	一些	的	这	老	印度人	在	这	预订	可能	知道	.

或许保留地里一些年纪较大的印第安人会知道。

[ɪnˈkwaɪəriz] [wɪl] [biː; bi] [meɪd] [ɪn] [ðə; ði] [ˈfjuːtʃə(r)] .

Inquiries	**will**	**be**	**made**	**in**	**the**	**future**	**.**
查询	将要	是	制成	在	这	未来	.

未来会进行调查。

[jɔːrks] [ˈendɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈstɔːriz] [ɪz] “ [ðɪs] [endz] [ðɪs] [ˈstɔːri] .

York's	**ending**	**to**	**the**	**stories**	**is**	**“**	**This**	**ends**	**this**	**story**	**.**
约克的	结束	到	这	故事	是	“	这	结束	这	故事	.

约克对故事的结尾是：“这个故事到此结束。”

” [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [juːz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːdz] “ [greɪt] [bɪg] ” [miːnz] [ə; eɪ] [ˈdʒaɪənt] [sʌtʃ] [æz; əz] “ [ə; eɪ]

”	**And**	**his**	**use**	**of**	**the**	**words**	**“**	**great**	**big**	**”**	**means**	**a**	**giant**	**such**	**as**	**“**	**a**
”	和	他的	使用	的	这	字	“	伟大的	大的	”	方法	一个	巨大的	这样的	作为	“	一个

[greɪt] [bɪg] [mæn] ,

great	**big**	**man**	**,**
伟大的	大的	男人	,

“他使用‘巨大’这个词指的是像‘身材魁梧的男人’这样的巨人，

” [ə; eɪ] [ˈdʒaɪənt] .

”	**a**	**giant**	**.**
”	一个	巨大的	.

“一个巨人。”

“ [ə; eɪ] [greɪt] [bɪg] ['biːvə(r)] , ” [ə; eɪ]['dʒaɪənt]['biːvə(r)] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

“	A	great	big	beaver	,	”	a	giant	beaver	,	etc	.
”	一个	伟大的	大的	海狸	,	”	一个	巨大的	海狸	,	ETC	.

“一只巨大的海狸”、“一只巨型海狸”等等。

[['kɒntents]]

[	Contents	]
[	内容	]

[内容]

[nəʊ] . [wʌn] .

No	.	1	.
不	.	1	.

第一名。

[ænd; ənd][ðə; ði] [dʌks] .

Nanabush	and	the	Ducks	.
纳纳布什	和	这	鸭子	.

纳纳布什和鸭子队。

(['mɒd(ə)n] .)

(	Modern	.	)
(	现代的	.	)

（现代的。）

([nəʊ] . [wʌn] .)

(	No	.	1	.	)
(	不	.	1	.	)

（第一条）

[təʊld][baɪ]['piːtə(r)] [jɔːk] .

Told	by	Peter	York	.
讲述	经过	彼得	约克	.

由彼得·约克讲述。

[ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm][ə'gəʊ] [wen] [aʊt] ['hʌntɪŋ] [dʌks] [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ] [leɪk] .

A	long	time	ago	Nanabush	when	out	hunting	ducks	came	to	a	lake	.
一个	长的	时间	前	纳纳布什	什么时候	出去	打猎	鸭子	来了	到	一个	湖	.

很久以前，纳纳布什外出打猎时，来到了一个湖边。

[hiː; hi] [sɔː] [ə; eɪ][naɪs] [beɪ] ,

He	saw	a	nice	bay	,
他	锯	一个	好的	湾	,

他看到了一个美丽的海湾，

[raʊnd] ([kɜːvd]) [ɔːl] [ə'lɒŋ] [tuː; tə][ðə; ði][end] [wɪtʃ] [wiː; wi][ɔːl] [nəʊ] [beɪz] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] [streɪt] .

round	(	curved	)	all	along	to	the	end	which	we	all	know	bays	are	not	straight	.
圆形的	(	弯曲	)	全部	沿着	到	这	结尾	哪个	我们	全部	知道	海湾	是	不是	直的	.

一直呈圆形（弯曲）到尽头，我们都知道海湾不是直的。

[ænd; ənd][ɪn] [ðɪs] [beɪ] [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv] [dʌks] ['sɪtɪŋ] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [ʃɔː(r)] ,

And	in	this	bay	there	were	a	lot	of	ducks	sitting	along	the	shore	,
和	在	这	湾	那里	是	一个	很多	的	鸭子	坐着	沿着	这	支撑	,

在这个海湾里，有很多鸭子栖息在岸边。

[ænd; ənd] [wʊd] [laɪk][tuː; tə] [kɪl] [ðem; ðəm][ɔːl] [wɪð] [wʌn] [ʃɒt] .

and	Nanabush	would	like	to	kill	them	all	with	one	shot	.
和	纳纳布什	会	喜欢	到	杀	他们	全部	和	一	射击	.

纳纳布什想一枪毙了他们所有人。

[hiː; hi][dɪd][nɒt] [nəʊ] [haʊ] [tuː; tə][duː; də][ˌaɪ 'tiː] .

He	did	not	know	how	to	do	it	.
他	做过	不是	知道	如何	到	做	它	.

他不知道该怎么做。

[hiː; hi] [θɔːt] [ðæt] [hiː; hi][mʌst; məst][get][ðem; ðəm][ɔːl] .

He	thought	that	he	must	get	them	all	.
他	想法	那	他	必须	得到	他们	全部	.

他认为他必须把它们全部得到。

[hiː; hi] [lʊkt] [æt; ət][hɪz; ɪz][gʌn] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [streɪt] ,

He	looked	at	his	gun	which	was	straight	,
他	看起来	在	他的	枪	哪个	曾是	直的	,

他看了看自己的枪，枪口笔直地架着。

[ænd; ənd][hiː; hi] [θɔːt] [ɪf] [hiː; hi][kʊd; kəd][bend][hɪz; ɪz][gʌn][hiː; hi] [mait] [get][ðem; ðəm][ɔːl] .

and	he	thought	if	he	could	bend	his	gun	he	might	get	them	all	.
和	他	想法	如果	他	可以	弯曲	他的	枪	他	可能	得到	他们	全部	.

他心想，如果他能把枪掰弯，或许就能把他们都干掉。

[hiː; hi][went][tuː; tə] [wɜːk] [ænd; ənd][bent][hɪz; ɪz][gʌn] .

He	went	to	work	and	bent	his	gun	.
他	去	到	工作	和	弯曲	他的	枪	.

他去上班时把枪弄弯了。

[hiː; hi][gɒt][kləʊz][ænd; ənd] [meɪd] [ə; eɪ] [gʊd] [eɪm] , ['pʊld] [ðə; ði]['trɪgə(r)][ænd; ənd] " [bæŋ] .

He	got	close	and	made	a	good	aim	,	pulled	the	trigger	and	"	Bang	.
他	得到	关闭	和	制成	一个	好的	目的	,	拉	这	扳机	和	"	砰	.

他靠近并瞄准，扣动扳机，"砰"。

" [wen] [ðə; ði] [sməʊk] [klɪəd] [ə'weɪ] [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)][nəʊ] [dʌks] [tuː; tə][biː; bi] [siːn] [ded] [ɔː(r)]

" When	the	smoke	cleared	away	there	were	no	ducks	to	be	seen	dead	or
" 什么时候	这	抽烟	已清除	离开	那里	是	不	鸭子	到	是	已见	死的	或者

[ə'laɪv] .

alive	.
活	.

"烟雾散去后，一只鸭子也没看到，无论是死的还是活的。"

[gɒt][səʊ][mæd] (['æŋgri]) [ðæt] [hiː; hi] [meɪd] [ə'nʌðə(r)][plæn] .

Nanabush	got	so	mad	(	angry	)	that	he	made	another	plan	.
纳纳布什	得到	所以	疯狂的	(	生气的	)	那	他	制成	其他	计划	.

纳纳布什非常生气，于是他制定了另一个计划。

[['kɒntents]]

[	Contents	]
[	内容	]

[内容]

[nəʊ] . [ˌtuː'tuː] .

No	.	2	.
不	.	2	.

2号。

[ænd; ənd][ðə; ði] [dʌks] .

Nanabush	and	the	Ducks	.
纳纳布什	和	这	鸭子	.

纳纳布什和鸭子队。

([nəʊ] . [ˌtuː'tuː] .)

(	No	.	2	.	)
(	不	.	2	.	)

（第2条）

[təʊld][baɪ]['mɪsɪz] . ['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf] - .

Told	by	Mrs	.	Joseph	Kenice	.
讲述	经过	太太	.	约瑟夫	-	.

由约瑟夫·凯尼斯夫人讲述。

[ðə; ði]['ʌðə(r)][plæn] [ðæt] [meɪd] [tuː; tə][get] [ðiːz] [dʌks] [wɒz; wəz] [ðɪs] :

The	other	plan	that	Nanabush	made	to	get	these	ducks	was	this	:
这	其他	计划	那	纳纳布什	制成	到	得到	这些	鸭子	曾是	这	:

纳纳布什为了抓到这些鸭子，还制定了另一个计划：

[hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['mʌðə(r)] [meɪd] [ə; eɪ][bɪg][kæmp] ([lɒdʒ] [ɔː(r)]['wɪgwæm]) [ænd; ənd][ɪn'vaɪtɪd][ɔːl]

He	and	his	mother	made	a	big	camp	(	lodge	or	wigwam	)	and	invited	all
他	和	他的	母亲	制成	一个	大的	营	(	小屋	或者	圆锥形帐篷	)	和	受邀	全部

[ðə; ði] ['dɪfrənt] [kaɪndz][ɒv; əv] [dʌks] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə][ə; eɪ][bɪg] [dɑːns] [ɒn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [deɪ] [set][ə'pɑːt]

the	different	kinds	of	ducks	to	come	to	a	big	dance	on	such	a	day	set	apart
这	不同的	种类	的	鸭子	到	来	到	一个	大的	舞蹈	在	这样的	一个	天	放	除

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [dɑːns] .

for	the	dance	.
为了	这	舞蹈	.

他和他的母亲搭建了一个大营地（小屋或圆锥形帐篷），并邀请各种鸭子在专门为跳舞而设的日子里来参加盛大的舞会。

[ɔːl][ðə; ði] [dʌks] [[fɔːr]]

All	the	ducks	[	4	]
全部	这	鸭子	[	4	]

所有的鸭子[4]

[keɪm] [ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [keɪm] [ʌp] ['stɑːtɪd] [tuː; tə] [sɪŋ] [ə; eɪ] [sɒŋ] .

came	and	when	they	came	up	Nanabush	started	to	sing	a	song	.
来了	和	什么时候	他们	来了	向上	纳纳布什	开始	到	唱歌	一个	歌曲	.

他们来了，当他们上来的时候，纳纳布什开始唱歌。

[bɪ'fɔː(r)][ðə; ði] [dɑːns] ['stɑːtɪd] [hiː; hi][təʊld][ðə; ði] [dʌks] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd][tuː; tə] [kiːp] [ðeə(r)] [aɪz]

Before	the	dance	started	he	told	the	ducks	that	they	had	to	keep	their	eyes
前	这	舞蹈	开始	他	讲述	这	鸭子	那	他们	有	到	保持	他们的	眼睛

[kləʊzd] [wen] [ðeɪ] [dɑːnst] [ænd; ənd][hæd; həd][tuː; tə] [dɑːns] [ə'raʊnd][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði]

closed	when	they	danced	and	had	to	dance	around	the	middle	of	the
关闭	什么时候	他们	跳舞	和	有	到	舞蹈	大约	这	中间	的	这

[kæmp] .

camp	.
营	.

在舞蹈开始之前，他告诉鸭子们，跳舞时必须闭上眼睛，并且要在营地中央跳舞。

['siːtɪd] [hɪm'self][nɪə(r)][ðə; ði][dɔː(r)][ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði] [dʌks] [wʊd] [dɑːns] [nɪə(r)][hɪm]

Nanabush	seated	himself	near	the	door	and	as	the	ducks	would	dance	near	him
纳纳布什	坐着	他自己	靠近	这	门	和	作为	这	鸭子	会	舞蹈	靠近	他

[hiː; hi] [wʊd] [græb][ðem; ðəm][ænd; ənd] [twɪst] [ðeə(r)] [neks] [ænd; ənd] [θrəʊ] [ðem; ðəm][bɪ'haɪnd][hɪm] (

he	would	grab	them	and	twist	their	necks	and	throw	them	behind	him	(
他	会	抓住	他们	和	捻	他们的	脖子	和	扔	他们	在后面	他	(

[jɔːk] [ig'zemplifai] [ðɪs] [baɪ] ['dʒestʃəz]) [ænd; ənd][gɒt][kwaɪt][ə; eɪ][lɒt] [ðɪs] [taɪm] .

York	exemplified	this	by	gestures	)	and	got	quite	a	lot	this	time	.
约克	举例说明	这	经过	手势	)	和	得到	相当	一个	很多	这	时间	.

纳纳布什坐在门边，当鸭子在他附近跳舞时，他会抓住它们，扭住它们的脖子，然后把它们扔到身后（约克用手势示范了这一点），这次他抓到了很多。

[bʌt; bət][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][bɜːdz] , [ə; eɪ]['daɪvə(r)] ,

But	one	of	the	birds	,	a	diver	,
但	一	的	这	鸟类	,	一个	潜水员	,

但其中一只鸟，一只潜水鸟，

['əʊpənd][hɜː(r); hə(r)] [aɪz] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][bɪt][ænd; ənd] [sɔː] [wɒt] [wɒz; wəz]['duːɪŋ] .

opened	her	eyes	a	little	bit	and	saw	what	Nanabush	was	doing	.
打开	她	眼睛	一个	小的	少量	和	锯	什么	纳纳布什	曾是	正在做	.

她微微睁开眼睛，看到了娜娜布什在做什么。

[ʃiː; ʃi] [meɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][dɔː(r)][ænd; ənd][təʊld][ɔːl][ðə; ði] [dʌks] [tuː; tə][rʌn] [əˈweɪ] .

She	**made**	**for**	**the**	**door**	**and**	**told**	**all**	**the**	**ducks**	**to**	**run**	**away**	**.**
她	制成	为了	这	门	和	讲述	全部	这	鸭子	到	跑步	离开	.

她走向门口，让所有的鸭子都快跑。

[meɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][wʌn] [ðæt] [təʊld][ɒn][hɪm] .

Nanabush	**made**	**for**	**the**	**one**	**that**	**told**	**on**	**him**	**.**
纳纳布什	制成	为了	这	一	那	讲述	在	他	.

纳纳布什惩罚了告发他的人。

[hiː; hi][gɒt][ðə; ði] [dʌk] [ɪn][ðə; ði][dɔː(r)][æz; əz][ʃiː; ʃi][wɒz; wəz]['gəʊɪŋ] [aʊt][ænd; ənd] [riːtʃt] [aʊt][hɪz; ɪz]

He	**got**	**the**	**duck**	**in**	**the**	**door**	**as**	**she**	**was**	**going**	**out**	**and**	**reached**	**out**	**his**
他	得到	这	鸭子	在	这	门	作为	她	曾是	去	出去	和	达到	出去	他的

[fʊt] [ænd; ənd] [stæmpt] [ɒn][hɜː(r); hə(r)][æz; əz][ʃiː; ʃi] [went] [pɑːst] ,

foot	**and**	**stamped**	**on**	**her**	**as**	**she**	**went**	**past**	**,**
脚	和	盖章	在	她	作为	她	去	过去的	,

他趁鸭子要出门的时候把它抓进门里，然后伸脚踩在它身上，它就那样走了过去。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['riːz(ə)n][ðə; ði]['daɪvə(r)][hæz; həz][flæt] [fiːt] [ænd; ənd][legz] [ðæt] [stɪk] [aʊt]

and	**this**	**is**	**the**	**reason**	**the**	**diver**	**has**	**flat**	**feet**	**and**	**legs**	**that**	**stick**	**out**
和	这	是	这	原因	这	潜水员	有	平坦的	脚	和	腿	那	戳	出去

[bɪˈhaɪnd] .

behind	**.**
在后面	.

这就是为什么跳水运动员的脚是扁平的，腿向后突出的原因。

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][sʌm; səm][ɒv; əv] - [wɜːks] [waɪl] [hiː; hi][lɪvd; ˈlaɪvd] .

These	**are**	**some**	**of**	**Nanabush's**	**works**	**while**	**he**	**lived**	**.**
这些	是	一些	的	-	作品	尽管	他	居住地	.

这些是纳纳布什生前的一些作品。

[ðɪs] [endz] [ðɪs] ['stɔːri] .

This	**ends**	**this**	**story**	**.**
这	结束	这	故事	.

故事到此结束。

[nəʊt] [baɪ][dʒiː] . [iː] . [el] . — [ðə; ði] [sɒŋ] [ðæt] [sæŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [dʌks] [wɒz; wəz] [kɔːld]

Note	**by**	**G**	**.**	**E**	**.**	**L**	**.**	**—**	**The**	**song**	**that**	**Nanabush**	**sang**	**for**	**the**	**ducks**	**was**	**called**
笔记	经过	G	.	E	.	L	.	—	这	歌曲	那	纳纳布什	唱	为了	这	鸭子	曾是	称为

“ [ˌkeɪ ˈaɪ] - [ɑː] - [wɑː] - [nə; nɑː] ,

“	**Ki**	**-**	**ah**	**-**	**wah**	**-**	**na**	**,**
”	基	-	啊	-	哇	-	纳	,

GEL 注——纳纳布什为鸭子唱的歌叫做“Ki-ah-wah-na”，

” [wɪtʃ] , [əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə] [jɔːk] ,

”	**which**	**,**	**according**	**to**	**York**	**,**
”	哪个	,	根据	到	约克	,

”根据约克的说法，

[miːnz] “ [ˈsʌmθɪŋ] [ðæt] [hæz; həz] [biːn] [juːst] [tuː; tə][get] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] [ɔː(r)][tuː; tə][duː; də] [sʌtʃ]

means	**“**	**Something**	**that**	**has**	**been**	**used**	**to**	**get**	**such**	**a**	**thing**	**or**	**to**	**do**	**such**
方法	“	某物	那	有	到过	用过的	到	得到	这样的	一个	事物	或者	到	做	这样的

[ə; eɪ] [θɪŋ] [wɪð] .

a	**thing**	**with**	**.**
一个	事物	和	.

意思是”用来获得某物或做某事的东西”。

[meɪ] [hæv; həv] [biːn] [æn; ən][æks][ɔː(r)][ə; eɪ] [naɪf] , [ˌet ˈsetərə; ˌɪt ˈsetərə] .

May	**have**	**been**	**an**	**axe**	**or**	**a**	**knife**	**,**	**etc**	**.**
可能	有	到过	一个	斧头	或者	一个	刀	,	ETC	.

可能是斧头或刀之类的东西。

" [ðɪs] [ɪz] ['veri] [ɪn'defɪnət] , [bʌt; bət][ɪz][dʒʌst] [wɒt] [jɔ:k] [ɪk'spleɪnd] , [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] ['dɪfɪkəlt]
" **This** **is** **very** **indefinite** **,** **but** **is** **just** **what** **York** **explained** **,** **that** **it** **was** **difficult**
" 这 是 非常 不定 , 但 是 只是 什么 约克 解释 , 那 它 曾是 难的
[tu:; tə] [ˌʌndə'stænd] .
to **understand** **.**
到 理解 .

"这非常不确定，但正如约克所解释的那样，这很难理解。"

[aɪ][feɪl][tu:; tə] [si:] ['eni] [kə'nekʃn] [wɪð] [ðə; ði] [dʌks] [æz; əz][ɪn]['ʌðə(r)] [ˌverɪ'eʃən] [ɒv; əv] [ðɪs] ['stɔ:ri] .
I **fail** **to** **see** **any** **connection** **with** **the** **ducks** **as** **in** **other** **variations** **of** **this** **story** **.**
我 失败 到 看 任何 联系 和 这 鸭子 作为 在 其他 变体 的 这 故事 .

我看不出这个故事与其他版本中的鸭子有什么联系。

[['kɒntents]]
[**Contents** **]**
[内容]

[内容]

[nəʊ] . [θri:] .
No **.** **3** **.**
不 . 3 .

3号。

['θʌndəbɜ:d] .
Thunderbirds **.**
雷鸟 .

雷鸟。

([nəʊ] . [wʌn] .)
(**No** **.** **1** **.** **)**
(不 . 1 .)

（第一条）

[təʊld][baɪ]['pi:tə(r)] [jɔ:k] .
Told **by** **Peter** **York** **.**
讲述 经过 彼得 约克 .

由彼得·约克讲述。

[ðə; ði][əʊld]['pi:p(ə)l][wʌns] [went] [tu:; tə][ðə; ði] [blu:] ['maʊntənz] [nɪə(r)] ['kɒlɪŋˌwʊd] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm]
The **old** **people** **once** **went** **to** **the** **Blue** **Mountains** **near** **Collingwood** **a** **long** **time**
这 老的 人们 一次 去 到 这 蓝色的 山脉 靠近 科林伍德 一个 长的 时间
[ə'gəʊ] .
ago **.**
前 .

很久以前，老人们曾去过科林伍德附近的蓝山。

[æt; ət][ðə; ði][end] ([ɪ'skɑ:pmənt]) [nɪə(r)][ðə; ði] [beɪ] [ə; eɪ] ['θʌndəbɜ:d] [hæd; həd][ɪts] [nest] .
At **the** **end** **(** **escarpment** **)** **near** **the** **Bay** **a** **Thunderbird** **had** **its** **nest** **.**
在 这 结尾 (悬崖) 靠近 这 湾 一个 雷鸟 有 它是 巢 .

在海湾附近的尽头（悬崖边），一只雷鸟筑巢了。

[ˌaɪ 'ti:][hæd; həd] [tu:] [jʌŋ] [bɜ:dz] .
It **had** **two** **young** **birds** **.**
它 有 二 年轻的 鸟类 .

它有两只幼鸟。

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [ʃeɪpt] [laɪk] [gi:s] ,
They **were** **shaped** **like** **geese** **,**
他们 是 形状 喜欢 鹅 ,

它们的形状像鹅，

[bʌt; bət][wɜː(r); wə(r)]['neɪkɪd][ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)][ə'baʊt][æz; əz] [haɪ] [æz; əz][ə; eɪ][mænz] [tʃest] [ænd; ənd]

but	were	naked	and	were	about	as	high	as	a	man's	chest	and
但	是	裸	和	是	关于	作为	高的	作为	一个	男人的	胸部	和

[wɜː(r); wə(r)][ɒv; əv] ['braʊnɪʃ] [red] [ɔː(r)] ['rʌsɪt] ['kʌlə(r)] .

were	of	brownish	red	or	russet	color	.
是	的	棕褐色	红色的	或者	赤褐色	颜色	.

但它们赤裸着，大约到男人的胸部那么高，呈棕红色或赤褐色。

[baɪ][ænd; ənd][baɪ] [ðeɪ] [bɪ'gæn][tuː; tə] [grəʊ] [pɪn] - ['feðər] [ænd; ənd][get][bɪg] .

By	and	by	they	began	to	grow	pin	-	feathers	and	get	big	.
经过	和	经过	他们	开始	到	生长	别针	-	羽毛	和	得到	大的	.

渐渐地，它们开始长出细小的羽毛，并且体型也变大了。

[ðen] [ðeɪ] [went] [ə'weɪ] .

Then	they	went	away	.
然后	他们	去	离开	.

然后他们就走了。

[ðə; ði][əʊld]['piːp(ə)l] [went] ['əʊvə(r)] ['sevrəl] [taɪmz] [tuː; tə] [siː] [ðem; ðəm] ,

The	old	people	went	over	several	times	to	see	them	,
这	老的	人们	去	超过	一些	时代	到	看	他们	,

老人们去了好几次去看望他们。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [fɜːst] [sɔː] [ðem; ðəm]['djʊərɪŋ][ə; eɪ] ['θʌndəstɔːm] .

and	they	first	saw	them	during	a	thunderstorm	.
和	他们	第一的	锯	他们	期间	一个	雷雨	.

他们第一次见到它们是在一场雷雨中。

[['kɒntents]]

[	Contents	]
[	内容	]

[内容]

[nəʊ] . [fɔːr] .

No	.	4	.
不	.	4	.

4号。

['θʌndəbɜːd] .

Thunderbirds	.
雷鸟	.

雷鸟。

([nəʊ] . [ˌtuː'tuː] .)

(	No	.	2	.	)
(	不	.	2	.	)

（第2条）

[təʊld][baɪ][dʒɒn] [jɔːk] .

Told	by	John	York	.
讲述	经过	约翰	约克	.

由约翰·约克讲述。

[wʌns] [tuː] ['ɪndiənz] , [ə; eɪ][mæn][ænd; ənd][hɪz; ɪz][waɪf] , [kæmpt] [nɪə(r)][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [leɪk] .

Once	two	Indians	,	a	man	and	his	wife	,	camped	near	a	little	lake	.
一次	二	印度人	,	一个	男人	和	他的	妻子	,	露营	靠近	一个	小的	湖	.

从前，有两个印第安人，一对夫妇，在一个小湖附近露营。

[ðə; ði]['ɪndiən][wɒz; wəz] ['træpɪŋ] .

The	Indian	was	trapping	.
这	印度	曾是	诱捕	.

那个印度人在设陷阱。

[hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [driːm] [wʌn] [naɪt] ['nevə(r)][tuː; tə] [krɒs] [ɒn][ðə; ði][aɪs][æt; ət] [naɪt] [ɒn]['eni] [leɪk] ,

He	had	a	dream	one	night	never	to	cross	on	the	ice	at	night	on	any	lake	,
他	有	一个	梦	一	夜晚	绝不	到	叉	在	这	冰	在	夜晚	在	任何	湖	,

他一天晚上做了一个梦，梦见自己再也不会在夜晚走过任何湖面上的冰面了。

[bʌt; bət][wʌn] [deɪ] ['ʃɔːtli] ['ɑːftəwədz] [hiː; hi] [went] [tuː] [fɑː(r)] [ə'weɪ] ['hʌntɪŋ] [ænd; ənd] [gɒt] ['veri] ['taɪəd]

but	one	day	shortly	afterwards	he	went	too	far	away	hunting	and	got	very	tired
但	一	天	不久	然后	他	去	也	远的	离开	打猎	和	得到	非常	疲劳的

.

:

.

但不久之后的一天，他去打猎走得太远，结果非常疲惫。

[æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz] ['kʌmɪŋ] [həʊm] [wɪð] [hɪz; ɪz][bæg][ɒv; əv]['biːvə(r)] [ɒn][hɪz; ɪz] [bæk] ,

As	he	was	coming	home	with	his	bag	of	beaver	on	his	back	,
作为	他	曾是	未来	家	和	他的	包	的	海狸	在	他的	后退	,

他背着装满海狸皮的袋子回家时，

[ænd; ənd][hɪz; ɪz][aɪs]['tʃɪz(ə)l][ɪn][hɪz; ɪz][hænd] ,

and	his	ice	chisel	in	his	hand	,
和	他的	冰	凿	在	他的	手	,

他手里拿着冰凿，

[hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ] ['nærəʊ] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði] [leɪk] [weə(r)] [hiː; hi]['aɪðə(r)][hæd; həd][tuː; tə] [krɒs] [ɒn]

he	came	to	a	narrow	place	in	the	lake	where	he	either	had	to	cross	on
他	来了	到	一个	狭窄的	地方	在	这	湖	在哪里	他	任何一个	有	到	叉	在

[ðə; ði][aɪs][ɔː(r)][gəʊ][ə; eɪ] [lɒŋ] [wei] [ə'raʊnd] ,

the	ice	or	go	a	long	way	around	,
这	冰	或者	去	一个	长的	方式	大约	,

他来到湖中一处狭窄的地方，要么得冰上渡河，要么得绕很远的路。

[səʊ][hiː; hi] [θɔːt] [id] [tʃɑːns] [ðə; ði][aɪs] ([rɪsk][ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)][wʌns]) ,

so	he	thought	he'd	chance	the	ice	(	risk	it	for	once	)	,
所以	他	想法	他会	机会	这	冰	(	风险	它	为了	一次	)	,

所以他决定冒险一试（就这一次冒险），

[bʌt; bət] [wen] [hiː; hi][gɒt][ə'baʊt][hɑːf] [wei] ['əʊvə(r)][hiː; hi] [hɜːd] ['sʌmθɪŋ] ['kʌmɪŋ] [daʊn] [frɒm; frəm]

but	when	he	got	about	half	way	over	he	heard	something	coming	down	from
但	什么时候	他	得到	关于	一半	方式	超过	他	听到	某物	未来	向下	从

[ə'bʌv] ,

above	,
多于	,

但当他翻到一半的时候，他听到上面有什么东西落下来了。

[bʌt; bət][kʊd; kəd][nɒt] [siː] ['eniθɪŋ] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][dɑːk] .

but	could	not	see	anything	because	it	was	dark	.
但	可以	不是	看	任何事物	因为	它	曾是	黑暗的	.

但因为天黑，什么也看不见。

[hiː; hi] ['feɪntɪd] ([bɪ'keɪm] [ʌn'kɒnʃəs]) [ænd; ənd] [drɒpt] [ɒn][ðə; ði][aɪs] ,

He	fainted	(	became	unconscious	)	and	dropped	on	the	ice	,
他	昏厥	(	成为	无意识	)	和	掉落	在	这	冰	,

他昏了过去，摔倒在冰面上。

[ænd; ənd][ðə; ði][nekst] [θɪŋ] [hiː; hi] [njuː] [hiː; hi] [faʊnd] [hɪm'self] ['sɪtɪŋ] [ˌɪn'saɪd][ə; eɪ][bɪg]['bɜːrdz][hænd] (

and	the	next	thing	he	knew	he	found	himself	sitting	inside	a	big	bird's	hand	(
和	这	下一个	事物	他	知道	他	成立	他自己	坐着	里面	一个	大的	鸟类	手	(

[ɔː(r)] [klɔːz]) [wɪð] [ɔːl][hɪz; ɪz] [geɪm] ,

or	claws	)	with	all	his	game	,
或者	爪子	)	和	全部	他的	游戏	,

然后他回过神来，发现自己和所有的猎物一起被困在一只大鸟的手（或爪子）里。

['biːvə(r)] , [aɪs]['tʃɪz(ə)l][ænd; ənd][bæg] .

beaver	**,**	**ice**	**chisel**	**and**	**bag**	**.**
海狸	,	冰	凿	和	包	.

海狸、冰凿和袋子。

[hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt][duː; də] ['eniθɪŋ] [ɪk'sept] [tuː; tə] [rɪ'meɪn] ['veri] [stɪl] .

He	**could**	**not**	**do**	**anything**	**except**	**to**	**remain**	**very**	**still**	**.**
他	可以	不是	做	任何事物	除了	到	保持	非常	仍然	.

他除了保持静止不动之外，什么也做不了。

['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [waɪl] [hiː; hi] [sɔː] ['sʌmθɪŋ] [ə'hed] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [rɒk] ,

After	**a**	**while**	**he**	**saw**	**something**	**ahead**	**,**	**which**	**was**	**a**	**rock**	**,**
后	一个	尽管	他	锯	某物	前方	,	哪个	曾是	一个	岩石	,

过了一会儿，他看到前面有什么东西，那是一块石头。

[ænd; ənd][ðə; ði][bɪg][bɜːd][lɪt][ɒn][ðə; ði] [rɒk] [ænd; ənd][let][ðə; ði][mæn][gəʊ][ænd; ənd] [fluː] [ə'weɪ] [ə'gen]

and	**the**	**big**	**bird**	**lit**	**on**	**the**	**rock**	**and**	**let**	**the**	**man**	**go**	**and**	**flew**	**away**	**again**
和	这	大的	鸟	点燃	在	这	岩石	和	让	这	男人	去	和	飞翔	离开	再次

.

:

.

于是，那只大鸟落在岩石上，放开了那个人，又飞走了。

[ðə; ði][mæn] [sɔː] [tuː] [jʌŋ] [wʌnz] ([jʌŋ] ['θʌndəbɜːd]) ['kʌmɪŋ] [tə'wɔːdz] [hɪm] ,

The	**man**	**saw**	**two**	**young**	**ones**	**(**	**young**	**Thunderbirds**	**)**	**coming**	**towards**	**him**	**,**
这	男人	锯	二	年轻的	一个	(	年轻的	雷鸟	)	未来	向	他	,

那人看到两只幼鸟（幼年雷鸟）朝他飞来，

[ænd; ənd] [wen] [wʌn][ɒv; əv] [ðiːz] [gɒt][nɪə(r)] [ɪ'nʌf] [ˌaɪ 'tiː]['əʊpənd][ɪts] [maʊθ] [waɪd] .

and	**when**	**one**	**of**	**these**	**got**	**near**	**enough**	**it**	**opened**	**its**	**mouth**	**wide**	**.**
和	什么时候	一	的	这些	得到	靠近	足够的	它	打开	它是	嘴	宽的	.

当其中一只靠近时，它张开了大嘴。

[ðə; ði][mæn][gɒt][ʌp][ænd; ənd][gɒt][hɪz; ɪz]['tʃɪz(ə)l][ænd; ənd] [nɒkt] [ðə; ði] [jʌŋ] [bɜːd] [daʊn] [ænd; ənd]

The	**man**	**got**	**up**	**and**	**got**	**his**	**chisel**	**and**	**knocked**	**the**	**young**	**bird**	**down**	**and**
这	男人	得到	向上	和	得到	他的	凿	和	敲门	这	年轻的	鸟	向下	和

[kɪld] [ˌaɪ 'tiː] .

killed	**it**	**.**
被杀	它	.

那人起身拿起凿子，将那只小鸟击倒在地，杀死了它。

[ðɪs] [jʌŋ] [bɜːd] [[faɪv]]

This	**young**	**bird**	**[**	**5**	**]**
这	年轻的	鸟	[	5	]

这只幼鸟[5]

[wɒz; wəz]['veri][bɪg][ænd; ənd] ['hevi] ([æz; əz] [jɔːk] [ɪk'sprest] [ˌaɪ 'tiː] , “ [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [weɪ] ['iːzi] [ə; eɪ]

was	**very**	**big**	**and**	**heavy**	**(**	**as**	**York**	**expressed**	**it**	**,**	**“**	**it**	**would**	**weigh**	**easy**	**a**
曾是	非常	大的	和	重的	(	作为	约克	表达	它	,	“	它	会	称重	简单的	一个

[tʌn] ”) .

ton	**”**	**)**	**.**
吨	”	)	.

它非常大而且很重（正如约克所说，“它至少重一吨”）。

[ðə; ði][mæn] [meɪd] [ʌp][hɪz; ɪz][maɪnd] [wɒt] [tuː; tə][duː; də] , [æz; əz][hiː; hi][hæd; həd][gɒt][tuː; tə][daɪ]

The	**man**	**made**	**up**	**his**	**mind**	**what**	**to**	**do**	**,**	**as**	**he**	**had**	**got**	**to**	**die**
这	男人	制成	向上	他的	头脑	什么	到	做	,	作为	他	有	得到	到	死

['eniweɪ] ,

anyway	**,**
反正	,

那人下定决心该怎么做，反正他终究要死。

[səʊ][hiː; hi] [went] [tuː; tə] [wɜːk] [ænd; ənd] ['əʊpənd] [ðə; ði] [jʌŋ] [bɜːd] [ænd; ənd] [tʊk] [ɔːl] [ðə; ði] [ɪn'saɪdz]

so	he	went	to	work	and	opened	the	young	bird	and	took	all	the	insides
所以	他	去	到	工作	和	打开	这	年轻的	鸟	和	采取	全部	这	内部

[aʊt] [ænd; ənd] [gɒt] [ɪn] [hɪm'self] .

out	and	got	in	himself	.
出去	和	得到	在	他自己	.

于是他开始动手，剖开那只小鸟，取出里面的内脏，然后钻了进去。

[hiː; hi] [faʊnd] [ðæt] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [steɪ] [ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] [bɜːd] [ɪn] ['gəʊɪŋ] [daʊn] [tuː; tə] [ɜːθ] [ə'gen] .

He	found	that	he	could	stay	inside	the	bird	in	going	down	to	earth	again	.
他	成立	那	他	可以	停留	里面	这	鸟	在	去	向下	到	地球	再次	.

他发现自己可以留在鸟的体内，再次降落到地面。

[hiː; hi] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [get] [ðə; ði] [jʌŋ] [bɜːd] [tuː; tə] [ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rɒk] .

He	managed	to	get	the	young	bird	to	the	edge	of	the	rock	.
他	管理	到	得到	这	年轻的	鸟	到	这	边缘	的	这	岩石	.

他设法把这只幼鸟带到了岩石边缘。

[ðen] [hiː; hi] [gɒt] [ˌɪn'saɪd] [ænd; ənd] ['fɑːsənd] [hɪm'self] [ɪn] [wɪð] [hɪz; ɪz] [lɒŋ] [sæʃ] ,

Then	he	got	inside	and	fastened	himself	in	with	his	long	sash	,
然后	他	得到	里面	和	系紧	他自己	在	和	他的	长的	窗扇	,

然后他钻进屋里，用长腰带把自己系好。

[kləʊzd] [ðə; ði] ['əʊpən] [həʊl] [wɪð] [strɪŋz] [ænd; ənd] [rəʊld] [ɒf] .

closed	the	open	hole	with	strings	and	rolled	off	.
关闭	这	打开	洞	和	字符串	和	滚动	离开	.

用绳子封住洞口，然后滚了下去。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['θʌndəbɜːd] [spred] [ɪts] [wɪŋz] [ænd; ənd] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [fləʊt] [daʊn] [θruː] [ðə; ði] [eə(r)]

The	young	Thunderbird	spread	its	wings	and	began	to	float	down	through	the	air
这	年轻的	雷鸟	传播	它是	翅膀	和	开始	到	漂浮	向下	通过	这	空气

.

:

.

幼雷鸟展开双翼，开始缓缓飘落。

[ðə; ði] [mæn] ['feɪntɪd] [ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] [hiː; hi] [faʊnd] [hɪm'self] [ɒn] [ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv]

The	man	fainted	and	when	he	came	to	he	found	himself	on	the	edge	of
这	男人	昏厥	和	什么时候	他	来了	到	他	成立	他自己	在	这	边缘	的

[ə; eɪ] [leɪk] [ɪn] [ə; eɪ] [streɪndʒ] [pleɪs] ,

a	lake	in	a	strange	place	,
一个	湖	在	一个	奇怪的	地方	,

那人昏了过去，醒来后发现自己身处一个陌生地方的湖边。

[səʊ] [hiː; hi] [gɒt] [ʌp] [ænd; ənd] ['wɔndə] [ə'baʊt] [tɪl] [hiː; hi] [keɪm] [ɒn] [sʌm; səm] [mæn] [træks] [wɪtʃ]

so	he	got	up	and	wandered	about	till	he	came	on	some	man	tracks	which
所以	他	得到	向上	和	漫步	关于	直到	他	来了	在	一些	男人	轨道	哪个

[hiː; hi] ['fɒləʊd] [ʌp] [tɪl] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] [tuː] [men] [ænd; ənd] [ɑːskt] [ðem; ðəm] [weə(r)] [hiː; hi]

he	followed	up	till	he	came	to	two	men	and	asked	them	where	he
他	随后	向上	直到	他	来了	到	二	男人	和	问	他们	在哪里	他

[wɒz; wəz] .

was	.
曾是	.

于是他起身四处游荡，直到发现一些人类的足迹，便沿着足迹走去，直到遇到两个人，便问他们自己在哪里。

[ðeɪ] [təʊld] [hɪm] [weə(r)] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pleɪs] ,

They	told	him	where	he	was	and	the	name	of	the	place	,
他们	讲述	他	在哪里	他	曾是	和	这	姓名	的	这	地方	,

他们告诉他他身在何处以及这个地方的名字，

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [njuː] [wɪtʃ] [wei] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə] [riːtʃ] [hɪz; ɪz] [əʊn] [kæmp] .

and	then	he	knew	which	way	to	go	to	reach	his	own	camp	.
和	然后	他	知道	哪个	方式	到	去	到	抵达	他的	自己的	营	.

然后他就知道该往哪个方向走才能回到自己的营地了。

[wen] [hiː; hi][gɒt][nɪə(r)][hɪz; ɪz] [əʊn] [kæmp][hiː; hi] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [pleɪs] [lʊkt] ['veri] [əʊld] ['eniweɪ] .

When	he	got	near	his	own	camp	he	saw	that	the	place	looked	very	old	anyway	.
什么时候	他	得到	靠近	他的	自己的	营	他	锯	那	这	地方	看起来	非常	老的	反正	.

当他走到自己的营地附近时，发现那里看起来已经很旧了。

[hiː; hi] [went] ['nɪərə(r)][ænd; ənd][gɒt][tuː; tə][ðə; ði][dɔː(r)][ænd; ənd] [kɔːld] “ [huz] [ɪn][ðeə(r)] ?

He	went	nearer	and	got	to	the	door	and	called	“	Who's	in	there	?
他	去	更近	和	得到	到	这	门	和	称为	“	谁是	在	那里	?

他走近门口，喊道：“里面是谁？”

” [sʌm; səm][wʌn][ˌɪn'saɪd][təʊld][hɪm][tuː; tə] “ [kʌm] [ɪn] .

”	Some	one	inside	told	him	to	“	come	in	.
”	一些	一	里面	讲述	他	到	“	来	在	.

里面有人告诉他“进来”。

” [ˌɪn'saɪd][hiː; hi] [sɔː] [ə; eɪ] ['veri] [əʊld]['leɪdi] .

”	Inside	he	saw	a	very	old	lady	.
”	里面	他	锯	一个	非常	老的	女士	.

“他进去后看到一位非常老的老太太。”

[hiː; hi] [θɔːt] “ [ðɪs] [kænt][biː; bi][maɪ][waɪf] , [ʃiːz] [tuː] [əʊld] .

He	thought	“	this	can't	be	my	wife	,	she's	too	old	.
他	想法	“	这	不能	是	我的	妻子	,	她是	也	老的	.

他心想：“这不可能是我的妻子，她年纪太大了。”

[aɪv] [biːn] ['əʊnli] [ə'weɪ] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] .

I've	been	only	away	a	few	days	.
我已经	到过	仅有的	离开	一个	很少	天	.

我只离开了几天。

” [hiː; hi] [ɑːskt] [hɜː(r); hə(r)] “ [weə(r)] [wɒz; wəz][hɜː(r); hə(r)][mæn] ?

”	He	asked	her	“	where	was	her	man	?
”	他	问	她	“	在哪里	曾是	她	男人	?

他问她：“她的男人在哪里？”

” [ʃiː; ʃi] [sed] ,

”	She	said	,
”	她	说	,

她说：

“ [ə; eɪ] [gʊd] ['meni] [j'iəz] [ə'gəʊ][maɪ] ['hʌzbənd] [hæd; həd][ə; eɪ] [driːm] - ['nevə(r)][tuː; tə] [wɔːk] [ə'krɒs]

“	A	good	many	years	ago	my	husband	had	a	dream	'	never	to	walk	across
“	一个	好的	许多	年	前	我的	丈夫	有	一个	梦	-	绝不	到	走	穿过

[ðə; ði][aɪs][ɒv; əv]['eni] [leɪk] - [ænd; ənd][hiː; hi] [meɪ] [hæv; həv][traɪd][tuː; tə][gəʊ] [ə'krɒs] [sʌm; səm] [leɪk]

the	ice	of	any	lake	'	and	he	may	have	tried	to	go	across	some	lake
这	冰	的	任何	湖	-	和	他	可能	有	尝试	到	去	穿过	一些	湖

[æt; ət] [naɪt] [ænd; ənd][wɒz; wəz]['teɪkən][baɪ][sʌm; səm][bɪg][bɜːd] (['θʌndəbɜːd]) [ɔː(r)] ['sʌmbədi] [aɪ]

at	night	and	was	taken	by	some	big	bird	(	Thunderbird	)	or	somebody	I
在	夜晚	和	曾是	已采取	经过	一些	大的	鸟	(	雷鸟	)	或者	某人	我

['nevə(r)] [hɜːd] [ɒv; əv] .

never	heard	of	.
绝不	听到	的	.

“很多年前，我丈夫做了一个梦，梦见‘永远不要踏过任何湖面的冰’，他可能在夜里尝试过某个湖面，结果被一只大鸟（雷鸟）或者我从未听说过的某个东西带走了。

[hɪə(r)][ai][hæv; həv] [biːn] ['evə(r)] [sɪns] [hiː; hi] [went] [ə'weɪ] [ænd; ənd]['nəʊbədi] [nəʊz] [weə(r)] [hiː; hi][ɪz] .

Here	**I**	**have**	**been**	**ever**	**since**	**he**	**went**	**away**	**and**	**nobody**	**knows**	**where**	**he**	**is**	**.**
这里	我	有	到过	曾经	自从	他	去	离开	和	无人	知道	在哪里	他	是	.

自从他离开后，我就一直待在这里，没有人知道他去了哪里。

" [ðə; ði][mæn][təʊld][hɜː(r); hə(r)] [huː] [hiː; hi][wɒz; wəz][ænd; ənd] [ðeɪ] [kɪst] [iːtʃ] ['ʌðə(r)][ænd; ənd]

"	**The**	**man**	**told**	**her**	**who**	**he**	**was**	**and**	**they**	**kissed**	**each**	**other**	**and**
"	这	男人	讲述	她	WHO	他	曾是	和	他们	亲吻	每个	其他	和

[lɪvd; 'laɪvd][tə'geðə(r)] [ðə; ði][rest][ɒv; əv][ðeə(r)][laɪvz; lɪvz] .

lived	**together**	**the**	**rest**	**of**	**their**	**lives**	**.**
居住地	一起	这	休息	的	他们的	生活	.

"那男人告诉她他是谁，他们接吻了，然后一起生活了余生。"

[ðɪs] [ʃəʊz] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'weɪ] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [ʃɔːt] [tuː; tə][hɪm] .

This	**shows**	**that**	**he**	**was**	**away**	**a**	**long**	**time**	**,**	**but**	**it**	**seemed**	**short**	**to**	**him**	**.**
这	演出	那	他	曾是	离开	一个	长的	时间	,	但	它	似乎	短的	到	他	.

这说明他离开的时间很长，但对他来说却感觉很短暂。

[wen] [ɒn][ðə; ði] [-] [rɒk] [hiː; hi] [kɪld] ['əʊnli][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [jʌŋ] ['θʌndəbɜːd] .

When	**on**	**the**	**Thunderbird's**	**rock**	**he**	**killed**	**only**	**one**	**of**	**the**	**young**	**Thunderbirds**	**.**
什么时候	在	这	雷鸟的	岩石	他	被杀	仅有的	一	的	这	年轻的	雷鸟	.

在雷鸟的岩石上，他只杀死了一只年轻的雷鸟。

[ðə; ði]['ʌðə(r)][hiː; hi][dɪd][nɒt] [tʌtʃ] .

The	**other**	**he**	**did**	**not**	**touch**	**.**
这	其他	他	做过	不是	触碰	.

另一个他没碰。

[nəʊts] [baɪ][dʒiː] . [iː] . [el] . — [ðə; ði] [wɜːd] " ['leɪdi] " [juːst] [hɪə(r)][ɪz] [ɪ'kwɪvələnt] [tuː; tə] Ogemahkwee ,

Notes	**by**	**G**	**.**	**E**	**.**	**L**	**.**	**—**	**The**	**word**	**"**	**Lady**	**"**	**used**	**here**	**is**	**equivalent**	**to**	**Ogemahkwee**	**,**
笔记	经过	G	.	E	.	L	.	—	这	单词	"	女士	"	用过的	这里	是	相等的	到	Ogemahkwee	,

GEL 的注释——这里使用的"女士"一词相当于 Ogemahkwee，

[wɪtʃ] [miːnz] [ə; eɪ] [tʃiːfs] [waɪf][ɔː(r)] ['dɔːtə(r)] , [ɔː(r)][sʌm; səm] ['fiːmeɪl] ['relətɪv] [ɒv; əv][ə; eɪ] [tʃiːf] .

which	**means**	**a**	**chief's**	**wife**	**or**	**daughter**	**,**	**or**	**some**	**female**	**relative**	**of**	**a**	**chief**	**.**
哪个	方法	一个	酋长的	妻子	或者	女儿	,	或者	一些	女性	相对的	的	一个	首席	.

指的是酋长的妻子或女儿，或者酋长的某些女性亲属。

[ðɪs] [wɜːd] [ɪz]['ɔːlsəʊ] [juːst] [ɪn] ['spiːkɪŋ] [ɒv; əv] , [ɔː(r)][tuː; tə][ə; eɪ] [waɪt] ['leɪdi][ɒv; əv]['kwɒləti] .

This	**word**	**is**	**also**	**used**	**in**	**speaking**	**of**	**,**	**or**	**to**	**a**	**white**	**lady**	**of**	**quality**	**.**
这	单词	是	还	用过的	在	请讲	的	,	或者	到	一个	白色的	女士	的	质量	.

这个词也用来指代或称呼一位有身份的白人女士。

['kɪsɪŋ] [ɪz] ['seldəm] [met] [wɪð] [ɪn] ['stɔːriz] [ɔː(r)][teɪlz; 'teɪliːz][ɒv; əv][ðeə(r)] [əʊn] [laɪf][baɪ][ðə; ði] ['ɪndiənz] ,

Kissing	**is**	**seldom**	**met**	**with**	**in**	**stories**	**or**	**tales**	**of**	**their**	**own**	**life**	**by**	**the**	**Indians**	**,**
接吻	是	很少	遇见	和	在	故事	或者	故事	的	他们的	自己的	生活	经过	这	印度人	,

在印第安人的故事或自传中，很少见到接吻的情节。

[səʊ][ai] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]['mɒd(ə)n] [ˌɪntrə'dʌkʃn] .

so	**I**	**think**	**it**	**is**	**a**	**modern**	**introduction**	**.**
所以	我	思考	它	是	一个	现代的	介绍	.

所以我认为这是一篇现代的介绍文章。

[['kɒntents]]

[	**Contents**	**]**
[	内容	]

[内容]

[nəʊ] . [faɪv] .

No	**.**	**5**	**.**
不	.	5	.

5号。

[ræt][ænd; ənd]['biːvə(r)]['stɔːri] — [wɑː] - - [ænd; ənd][ɑː] - [maɪk] .

Rat	and	Beaver	Story	—	Wah	-	zesk	and	Ah	-	mic	.
鼠	和	海狸	故事	—	哇	-	-	和	啊	-	麦克风	.

老鼠和海狸的故事——Wah-zesk 和 Ah-mic。

[təʊld][baɪ]['piːtə(r)] [jɔːk] .

Told	by	Peter	York	.
讲述	经过	彼得	约克	.

由彼得·约克讲述。

[ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm][ə'gəʊ][ðə; ði][ræt][hæd; həd][ðə; ði] ['biːvərz] [teɪl] , [ænd; ənd][ðə; ði]['biːvə(r)][ðə; ði] [ræts]

A	long	time	ago	the	Rat	had	the	Beaver's	tail	,	and	the	Beaver	the	Rat's
一个	长的	时间	前	这	鼠	有	这	海狸的	尾巴	,	和	这	海狸	这	老鼠的

[teɪl] .

tail	.
尾巴	.

很久以前，老鼠长着海狸的尾巴，海狸长着老鼠的尾巴。

[ðə; ði][ræt] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [treɪd] [teɪlz] , ['veri] ['bædli] , [bʌt; bət][ðə; ði]['biːvə(r)]['dɪd(ə)nt][keə(r)] [ɪ'nʌf]

The	Rat	wanted	to	trade	tails	,	very	badly	,	but	the	Beaver	didn't	care	enough
这	鼠	通缉	到	贸易	尾巴	,	非常	糟糕	,	但	这	海狸	没有	关心	足够的

[ə'baʊt] ['treɪdɪŋ] ,

about	trading	,
关于	贸易	,

老鼠非常想和海狸交换尾巴，但海狸对交换尾巴并不感兴趣。

[bʌt; bət][æt; ət][lɑːst][hiː; hi]['treɪdɪd] .

but	at	last	he	traded	.
但	在	最后的	他	交易	.

但他最终还是完成了交易。

[ðen] [ðə; ði]['biːvə(r)] [wen] [hiː; hi][gɒt][hɪz; ɪz]['prez(ə)nt][teɪl] [laɪkt] [ˌaɪ 'tiː] ['veri] [mʌtʃ] [fɔː(r); fə(r)][hiː; hi]

Then	the	Beaver	when	he	got	his	present	tail	liked	it	very	much	for	he
然后	这	海狸	什么时候	他	得到	他的	展示	尾巴	喜欢	它	非常	很多	为了	他

[faʊnd] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd][swɪm][fɑːstə(r)] ,

found	that	he	could	swim	faster	,
成立	那	他	可以	游泳	快点	,

后来，当海狸得到现在的尾巴后，它非常喜欢，因为它发现自己游得更快了。

[bʌt; bət][ðə; ði][ræt]['dɪd(ə)nt][laɪk][ˌaɪ 'tiː] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə][swɪm] ['sləʊə] ,

but	the	Rat	didn't	like	it	,	because	he	had	to	swim	slower	,
但	这	鼠	没有	喜欢	它	,	因为	他	有	到	游泳	慢点	,

但老鼠不喜欢这样，因为他游得慢了。

[səʊ][hiː; hi] [begd] [ðə; ði]['biːvə(r)][tuː; tə] [treɪd] [bæk] , [bʌt; bət][ðə; ði]['biːvə(r)] [wʊd] [nɒt] [treɪd] ;

so	he	begged	the	Beaver	to	trade	back	,	but	the	Beaver	would	not	trade	;
所以	他	乞求	这	海狸	到	贸易	后退	,	但	这	海狸	会	不是	贸易	;

于是他恳求海狸跟他交换，但海狸不肯交换；

[səʊ][ðə; ði][ræt][kraɪd][ænd; ənd][kraɪd] [tɪl] [hɪz; ɪz] [aɪz] [gɒt] [smɔːl] ,

so	the	Rat	cried	and	cried	till	his	eyes	got	small	,
所以	这	鼠	哭	和	哭	直到	他的	眼睛	得到	小的	,

于是老鼠哭啊哭，哭到眼睛都睁不开了。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['riːz(ə)n] [ðæt] [ðə; ði][ræt][hæz; həz][smɔːl] [aɪz] [ænd; ənd][ə; eɪ][smɔːl] [teɪl] .

and	this	is	the	reason	that	the	Rat	has	small	eyes	and	a	small	tail	.
和	这	是	这	原因	那	这	鼠	有	小的	眼睛	和	一个	小的	尾巴	.

这就是老鼠眼睛小、尾巴短的原因。

([ræt][hɪə(r)] [miːnz] [ðə; ði]['mʌskræt] .)

(	Rat	here	means	the	Muskrat	.	)
(	鼠	这里	方法	这	麝鼠	.	)

（这里的"鼠"指的是麝鼠。）

[['kɒntents]]
[Contents]
[内容]

[内容]

[nəʊ] . [sɪks] .
No . 6 .
不 . 6 .

6号。

[ðə; ði][beə(r)] , [ðə; ði][waɪld][kæt][ænd; ənd][ðə; ði][bɪg] ['stɜːdʒən] — [mʌ] [kwɑː] , - [ænd; ənd]
The Bear , The Wild Cat and The Big Sturgeon — Muh Kwah , Pezhew and
这 熊 , 这 荒野 猫 和 这 大的 鲟 — 嗯 夸 , - 和
- - [mɑː] .
Kitché Nŭh Mah .
- - 马赫 .

熊、野猫和大鲟鱼——Muh Kwah、Pezhew 和 Kitché Nŭh Mah。

[təʊld][baɪ]['piːtə(r)] [jɔːk] .
Told by Peter York .
讲述 经过 彼得 约克 .

由彼得·约克讲述。

[nɪə(r)][ðə; ði] [maʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌnɒtəwɑː'sɑːgə] ['rɪvə(r)][ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)]['ræpɪdz] .
Near the mouth of the Nottawasaga River there are rapids .
靠近 这 嘴 的 这 诺塔瓦萨加 河 那里 是 急流 .

诺塔瓦萨加河河口附近有急流。

[ðə; ði][beə(r)][wɒz; wəz] ['fɪʃɪŋ] [ðeə(r)][wʌn] [deɪ] .
The bear was fishing there one day .
这 熊 曾是 钓鱼 那里 一 天 .

有一天，那只熊在那里捕鱼。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['kætʃɪŋ] ['stɜːdʒən] [ɪn][hɪz; ɪz] [pɔːz] [ænd; ənd] ['θrəʊɪŋ] [ðem; ðəm] [[sɪks]]
He was catching sturgeon in his paws and throwing them [6]
他 曾是 捕捉 鲟 在 他的 爪子 和 投掷 他们 [6]

他用爪子抓住鲟鱼，然后把它们扔出去[6]

['əʊvə(r)][hɪz; ɪz] ['ʃəʊldə(r)] [ɒn][tuː; tə][ðə; ði][bæŋk] .
over his shoulder on to the bank .
超过 他的 肩膀 在 到 这 银行 .

他越过肩膀，走到河岸上。

[baɪ][ðə; ði][taɪm] [wen] [hiː; hi][hæd; həd] [ɪ'nʌf] [hiː; hi][kwɪt] ['fɪʃɪŋ] [ænd; ənd] ['stɑːtɪd] [tuː; tə] ['kæri]
By the time when he had enough he quit fishing and started to carry
经过 这 时间 什么时候 他 有 足够的 他 辞职 钓鱼 和 开始 到 携带
[ðə; ði] ['stɜːdʒən] [bæk] ['ɪntuː][ðə; ði] [wʊdz] [frɒm; frəm][ðə; ði][paɪl][hiː; hi][hæd; həd] [θrəʊn] [ðem; ðəm]
the sturgeon back into the woods from the pile he had thrown them
这 鲟 后退 进入 这 树林 从 这 桩 他 有 抛掷 他们
['ɪntuː] .
into .
进入 .

当他觉得够了的时候，他停止了捕鱼，开始把鲟鱼从他扔进去的那堆鱼里搬回树林里。

[ðə; ði][waɪld][kæt] ([lɪŋks]) [wɒz; wəz] ['wɒtʃɪŋ] [ðə; ði][beə(r)] [waɪlst] [ðə; ði][beə(r)][wɒz; wəz] ['fɪʃɪŋ] .
The wild cat (lynx) was watching the bear whilst the bear was fishing .
这 荒野 猫 (猞猁) 曾是 观看 这 熊 而 这 熊 曾是 钓鱼 .

野猫（猞猁）在熊捕鱼的时候注视着它。

[wen] [ðə; ði][beə(r)] [went] [ə'weɪ] , [ðə; ði][waɪld][kæt] [went] [tuː; tə] [fɪʃ] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [pleɪs] .
When the bear went away , the wild cat went to fish at the same place .
什么时候 这 熊 去 离开 , 这 荒野 猫 去 到 鱼 在 这 相同的 地方 .

熊走后，野猫就到同一个地方捕鱼。

[hiː; hi] [kɔːt] [ə; eɪ] ['veri] [bɪg] ['stɜːdʒən] , [bʌt; bət][ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['krʊkɪd] [klɔːz] ,

He	caught	a	very	big	sturgeon	,	but	on	account	of	his	crooked	claws	,
他	捕捉	一个	非常	大的	鲟	,	但	在	帐户	的	他的	歪	爪子	,

他捕获了一条非常大的鲟鱼，但由于他的爪子是弯曲的，

[kʊd; kəd][nɒt][let][gəʊ] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['stɜːdʒən] [swæm][aʊt][tuː; tə] [diːp] ['wɔːtə(r)][ænd; ənd] ['draʊnd]

could	not	let	go	,	and	the	sturgeon	swam	out	to	deep	water	and	drowned
可以	不是	让	去	,	和	这	鲟	游泳	出去	到	深的	水	和	溺水

[ðə; ði][waɪld][kæt] .

the	wild	cat	.
这	荒野	猫	.

它不肯放手，鲟鱼游到深水区，淹死了这只野猫。

[['kɒntents]]

[	Contents	]
[	内容	]

[内容]

[nəʊ] . ['sɛvən] .

No	.	7	.
不	.	7	.

7号。

[ˌen 'iː] - [wiː; wi] - [nəʊ] - [næ] - - .

Ne	-	we	-	no	-	nah	K'she	mŭh	.
ne	-	我们	-	不	-	不	-	-	.

Ne-we-no-nah K'she mŭh。

[ðə; ði]['stɔːri][ɒv; əv][ðə; ði]['wʊmən] [huː] ['vɪzɪtɪd] [ə; eɪ][mæn] [huː] [lɪvd; 'laɪvd][ɪn][ə; eɪ] [triː] ,

The	story	of	the	woman	who	visited	a	man	who	lived	in	a	tree	,
这	故事	的	这	女士	WHO	到访	一个	男人	WHO	居住地	在	一个	树	,

讲述的是一位女子拜访住在树上的男人的故事。

[ænd; ənd] [huː] [kʊd; kəd] [tʃeɪndʒ] [hɪm'self]['ɪntuː][ə; eɪ] ['sɜːpənt] [wen] [hiː; hi] [wɪʃt] .

and	who	could	change	himself	into	a	serpent	when	he	wished	.
和	WHO	可以	改变	他自己	进入	一个	蛇	什么时候	他	希望	.

而且他还能随心所欲地把自己变成蛇。

[təʊld][baɪ]['piːtə(r)] [jɔːk] .

Told	by	Peter	York	.
讲述	经过	彼得	约克	.

由彼得·约克讲述。

[ə; eɪ] ['veri] [lɒŋ] [taɪm][ə'gəʊ][ðeə(r)][wɒz; wəz][æn; ən]['ɪndiən] [huː] [lɪvd; 'laɪvd] [wɪð] [hɪz; ɪz]['fæməli][ɪn]

A	very	long	time	ago	there	was	an	Indian	who	lived	with	his	family	in
一个	非常	长的	时间	前	那里	曾是	一个	印度	WHO	居住地	和	他的	家庭	在

[ðə; ði] ['wɪldənəs] [ɔː(r)][waɪld] [bʊʃ] [weə(r)] ['nəʊbədi][wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [siːn] .

the	wilderness	or	wild	bush	where	nobody	was	to	be	seen	.
这	荒野	或者	荒野	衬套	在哪里	无人	曾是	到	是	已见	.

很久以前，有一个印第安人和他的家人住在荒野或茂密的灌木丛中，那里人烟稀少。

[ðɪs] [mæn][lɪvd; 'laɪvd][baɪ] ['hʌntɪŋ] [waɪld] [geɪm] .

This	man	lived	by	hunting	wild	game	.
这	男人	居住地	经过	打猎	荒野	游戏	.

这个人以狩猎野生动物为生。

[wʌn] [taɪm][hiː; hi] ['nəʊtɪst] [hɪz; ɪz][waɪf] ['dresɪŋ] [ʌp] ['veri] [naɪs] .

One	time	he	noticed	his	wife	dressing	up	very	nice	.
一	时间	他	注意到	他的	妻子	敷料	向上	非常	好的	.

有一次，他注意到妻子穿得很漂亮。

[ðɪs] [kept] [ɒn][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [gʊd] ['meni] [deɪz] .

This	kept	on	for	a	good	many	days	.
这	保留	在	为了	一个	好的	许多	天	.

这种情况持续了好几天。

[wʌn] [deɪ] [ðə; ði]['əʊldɪst] [bɔɪ] [təʊld][hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] [ðæt] [ðə; ði]['mʌðə(r)] [went] [ə'weɪ] ['evri] [taɪm] [ðə; ði]

One	day	the	oldest	boy	told	his	father	that	the	mother	went	away	every	time	the
一	天	这	最老	男生	讲述	他的	父亲	那	这	母亲	去	离开	每一个	时间	这

['fɑːðə(r)] [left] [kæmp] [fɔː(r); fə(r)] ['hʌntɪŋ] .

father	left	camp	for	hunting	.
父亲	左边	营	为了	打猎	.

有一天，大儿子告诉父亲，每次父亲离开营地去打猎时，母亲都会离开。

[ðə; ði][mæn] [θɔːt] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [wɒtʃ] [hɜː(r); hə(r)] , [səʊ][hiː; hi] [went] [ə'weɪ] [wʌn] ['mɔːnɪŋ] ,

The	man	thought	that	he	would	watch	her	,	so	he	went	away	one	morning	,
这	男人	想法	那	他	会	手表	她	,	所以	他	去	离开	一	早晨	,

那人想监视她，于是有一天早上就离开了。

[bʌt; bət] [went] ['əʊnli][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [weɪ] [ænd; ənd] [wɒtʃt] [ðə; ði][kæmp] .

but	went	only	a	little	way	and	watched	the	camp	.
但	去	仅有的	一个	小的	方式	和	观看	这	营	.

但他只走了很短一段路，观察了一下营地。

['ɑːftə(r)][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] [ðə; ði][waɪf] [keɪm] [aʊt] [drest] [ɪn][hɜː(r); hə(r)][best] .

After	a	little	while	the	wife	came	out	dressed	in	her	best	.
后	一个	小的	尽管	这	妻子	来了	出去	穿着	在	她	最好的	.

过了一会儿，妻子穿着她最好的衣服出来了。

[ʃiː; ʃi] [went] [aʊt] [ɪn][ðə; ði] [bʊʃ] [ænd; ənd][ðə; ði][mæn] ['fɒləʊd] [tuː; tə] [siː] [wɒt] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [duː; də] .

She	went	out	in	the	bush	and	the	man	followed	to	see	what	she	would	do	.
她	去	出去	在	这	衬套	和	这	男人	随后	到	看	什么	她	会	做	.

她走进了灌木丛，那男人跟了进去，想看看她会做什么。

[ʃiː; ʃi] [went] [tuː; tə][ə; eɪ][bɪg] [triː] [ænd; ənd] [stʊd] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [triː] [ænd; ənd] [ræpt]

She	went	to	a	big	tree	and	stood	at	the	foot	of	the	tree	and	rapped
她	去	到	一个	大的	树	和	站立	在	这	脚	的	这	树	和	说唱

,

,

,

她走到一棵大树旁，站在树下敲击树干。

[dʒʌst][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz][ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] [wʊd] [duː; də][ɒn][ə; eɪ] [haʊs] [dɔː(r)] .

just	the	same	as	a	person	would	do	on	a	house	door	.
只是	这	相同的	作为	一个	人	会	做	在	一个	房子	门	.

就像人们在自家门上做的那样。

[ðen] [hiː; hi] [sɔː] [ə; eɪ] ['veri] [naɪs][mæn] [kʌm] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] [triː] [ænd; ənd] [əb'zɜːvd] [wɒt]

Then	he	saw	a	very	nice	man	come	out	of	the	tree	and	observed	what
然后	他	锯	一个	非常	好的	男人	来	出去	的	这	树	和	观察到	什么

[wɒz; wəz]['gəʊɪŋ][ɒn] ,

was	going	on	,
曾是	去	在	,

然后他看到一个非常和蔼的男人从树上下来，观察着眼前发生的事情。

[səʊ][hiː; hi] [θɔːt] [hiː; hi] [wʊd] [kɪl] [hɪz; ɪz][waɪf][æz; əz] [suːn] [æz; əz][ʃiː; ʃi][gɒt] [bæk] [tuː; tə][kæmp] .

so	he	thought	he	would	kill	his	wife	as	soon	as	she	got	back	to	camp	.
所以	他	想法	他	会	杀	他的	妻子	作为	很快	作为	她	得到	后退	到	营	.

所以他打算等妻子回到营地后就杀了她。

[wen] [hiː; hi][gɒt][həʊm][hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ][bɪg]['faɪə(r)][ænd; ənd][təʊld][hɪz; ɪz] [tuː] ['tʃɪldrən] ([bɔɪz])

When	he	got	home	he	made	a	big	fire	and	told	his	two	children	(	boys	)
什么时候	他	得到	家	他	制成	一个	大的	火	和	讲述	他的	二	孩子们	(	男孩们	)

[wɒt] [hiː; hi][wɒz; wəz]['gəʊɪŋ][tuː; tə][duː; də] ,

what	he	was	going	to	do	,
什么	他	曾是	去	到	做	,

他回到家后生了一堆大火，并告诉他的两个儿子他要做什么。

[ænd; ənd]['ɔːlsəʊ][təʊld][ðem; ðəm] [wɒt] [tuː; tə][duː; də] [wen] [hiː; hi] ([ðə; ði]['fɑːðə(r)]) [wʊd] [rʌn] [ə'weɪ]

and	also	told	them	what	to	do	when	he	(	the	father	)	would	run	away
和	还	讲述	他们	什么	到	做	什么时候	他	(	这	父亲	)	会	跑步	离开

.

:
.

还告诉他们，如果父亲逃跑了该怎么办。

[hɪz; ɪz][waɪf] [keɪm] [həʊm] [ɪn][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [ænd; ənd][hiː; hi] [kɪld] [hɜː(r); hə(r)][ænd; ənd] [bɜːnd]

His	wife	came	home	in	the	evening	and	he	killed	her	and	burned
他的	妻子	来了	家	在	这	晚上	和	他	被杀	她	和	烧伤

[hɜː(r); hə(r)][ɪn][ðə; ði]['faɪə(r)] .

her	in	the	fire	.
她	在	这	火	.

晚上，他的妻子回家后，他杀死了她，并将她的尸体焚烧了。

[hiː; hi] [ðen] [təʊld][hɪz; ɪz] [bɔɪz] “ [ɪf] [ðeɪ] [sɔː] [ðə; ði][skaɪ] [red] [ðæt] [wʊd] [ʃəʊ] [ðem; ðəm] [ðæt]

He	then	told	his	boys	“	if	they	saw	the	sky	red	that	would	show	them	that
他	然后	讲述	他的	男孩们	“	如果	他们	锯	这	天空	红色的	那	会	展示	他们	那

[hiː; hi] ([ðeə(r)]['fɑːðə(r)]) [wɒz; wəz] [kɪld] [baɪ][hɪz; ɪz] [waɪfs] ['swiːthɑːt] .

he	(	their	father	)	was	killed	by	his	wife's	sweetheart	.
他	(	他们的	父亲	)	曾是	被杀	经过	他的	妻子的	亲爱的	.

然后他告诉他的儿子们：“如果他们看到天空变红，那就表明他（他们的父亲）被他妻子的情人杀害了。”

” [ðə; ði][nekst] [deɪ] [ðeɪ] [sɔː] [ðə; ði][skaɪ] [red] [wɪtʃ] [ʃəʊd] [ðem; ðəm] [ðæt] [ðeə(r)]['fɑːðə(r)][wɒz; wəz]

”	The	next	day	they	saw	the	sky	red	which	showed	them	that	their	father	was
”	这	下一个	天	他们	锯	这	天空	红色的	哪个	显示	他们	那	他们的	父亲	曾是

[kɪld] ,

killed	,
被杀	,

第二天，他们看到天空变成红色，就知道他们的父亲已经遇难了。

[səʊ] [ðeɪ] [ræn] [ə'weɪ] [ðəm'selvz] .

so	they	ran	away	themselves	.
所以	他们	跑	离开	他们自己	.

所以他们自己也逃走了。

[bɪ'fɔː(r)] [ðeə(r)]['fɑːðə(r)] [went] [ə'weɪ] [hiː; hi][təʊld][ðem; ðəm] [ðæt] [ðeə(r)]['mʌðə(r)] [wʊd] ['fɒləʊ] [ðem; ðəm]

Before	their	father	went	away	he	told	them	that	their	mother	would	follow	them
前	他们的	父亲	去	离开	他	讲述	他们	那	他们的	母亲	会	跟随	他们

[ðəʊ] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [ded] ,

though	she	was	dead	,
尽管	她	曾是	死的	,

父亲临走前告诉他们，即使母亲已经去世，她也会跟随他们。

[səʊ][ðə; ði]['fɑːðə(r)] [geɪv] [ðem; ðəm][sʌm; səm] [θɪŋz] [tuː; tə][juːz][ɪn] [keɪs] [ðeɪ] ['wɒntɪd] [help] ;

so	the	father	gave	them	some	things	to	use	in	case	they	wanted	help	;
所以	这	父亲	给予	他们	一些	事物	到	使用	在	案件	他们	通缉	帮助	;

所以父亲给了他们一些东西，以备他们需要帮助时使用；

[æn; ən] [ɔːl] , [ə; eɪ][stəʊn] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [θɔːn] .

an	awl	,	a	stone	,	and	a	thorn	.
一个	锥子	,	一个	石头	,	和	一个	刺	.

锥子、石头和荆棘。

[wen] [ðeɪ] [sɔː] [ðeə(r)] ['mʌðə(r)] ['kʌmɪŋ] , [ðeɪ] [θruː] [ðə; ðɪ] [stəʊn] [daʊn] , [wen] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'keɪm]

When	they	saw	their	mother	coming	,	they	threw	the	stone	down	,	when	it	became
什么时候	他们	锯	他们的	母亲	未来	,	他们	扔	这	石头	向下	,	什么时候	它	成为

[ə; eɪ][bɪg] ['maʊntən] ,

a	big	mountain	,
一个	大的	山	,

当他们看到母亲走过来时，他们扔下一块石头，石头变成了一座大山。

[ænd; ənd][ðə; ðɪ] [tuː] [bɔɪz] [went] [ə; eɪ] [lɒŋ] [weɪ] [bɪ'fɔː(r)] [ðeə(r)] ['mʌðə(r)] [wɒz; wəz] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [get]

and	the	two	boys	went	a	long	way	before	their	mother	was	able	to	get
和	这	二	男孩们	去	一个	长的	方式	前	他们的	母亲	曾是	有能力的	到	得到

['əʊvə(r)] [ðə; ðɪ] ['maʊntən] [ænd; ənd] [kætʃ] [ʌp] [tuː; tə] [ðem; ðəm] .

over	the	mountain	and	catch	up	to	them	.
超过	这	山	和	抓住	向上	到	他们	.

两个男孩走了很远的路，他们的母亲才翻过山追上他们。

[wen] [ʃiː; ʃi] [keɪm] [kləʊz] [ə'gen] [ðə; ðɪ] [bɔɪz] [θruː] [ðə; ðɪ] [θɔːn] [daʊn] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] ['veri]

When	she	came	close	again	the	boys	threw	the	thorn	down	when	it	became	a	very
什么时候	她	来了	关闭	再次	这	男孩们	扔	这	刺	向下	什么时候	它	成为	一个	非常

[bɪg] [bʊʃ] [ɒv; əv] [θɔːn] [triːz] ([hɔː] [triːz]) ,

big	bush	of	thorn	trees	(	Haw	trees	)	,
大的	衬套	的	刺	树木	(	霍	树木	)	,

当她再次靠近时，男孩们把荆棘扔了下来，当时它已经长成了一丛非常大的荆棘树（山楂树）。

[wɪtʃ] [geɪv] [ðə; ðɪ] [tuː] [bɔɪz] [ə; eɪ] [tʃɑːns] [tuː; tə] [get] [ə'hed] [ə; eɪ] [gʊd] [bɪt] [bɪ'fɔː(r)] [ʃiː; ʃi] [gɒt]

which	gave	the	two	boys	a	chance	to	get	ahead	a	good	bit	before	she	got
哪个	给予	这	二	男孩们	一个	机会	到	得到	前方	一个	好的	少量	前	她	得到

[θruː] .

through	.
通过	.

这给了那两个男孩一个机会，让他们在她完成之前领先一大截。

[wen] [ʃiː; ʃi] [gɒt] [kləʊz] [ə'gen] [ðə; ðɪ] [bɔɪz] [θruː] [ðə; ðɪ] [ɔːl] [daʊn] ,

When	she	got	close	again	the	boys	threw	the	awl	down	,
什么时候	她	得到	关闭	再次	这	男孩们	扔	这	锥子	向下	,

当她再次靠近时，男孩们把锥子扔了下去。

[wɪtʃ] [bɪ'keɪm] ['meni] ['hʌndrəd] [ɔːlz] [wɪð] [ðeə(r)] [pɔɪnts] ['stɪkɪŋ] [ʌp] ,

which	became	many	hundred	awls	with	their	points	sticking	up	,
哪个	成为	许多	百	锥子	和	他们的	积分	粘性	向上	,

它们变成了数百个尖端朝上的锥子，

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [get] ['əʊvə(r)] [ðem; ðəm] [ænd; ənd] [kept] [ɒn] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [get] [hɜː(r); hə(r)]

but	she	managed	to	get	over	them	and	kept	on	trying	to	get	her
但	她	管理	到	得到	超过	他们	和	保留	在	尝试	到	得到	她

['tʃɪldrən] .

children	.
孩子们	.

但她最终克服了这些困难，继续努力争取孩子的抚养权。

[ðə; ðɪ] [bɔɪz] [keɪm] [tuː; tə] [ə; eɪ] [bɪg] ['rɪvə(r)] [ænd; ənd] [sɔː] [ə; eɪ] [bɪg] [sneɪl] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɑːskt] [tuː; tə] [teɪk]

The	boys	came	to	a	big	river	and	saw	a	big	snail	which	they	asked	to	take
这	男孩们	来了	到	一个	大的	河	和	锯	一个	大的	蜗牛	哪个	他们	问	到	拿

[ðem; ðəm] [ə'krɒs] [ðə; ðɪ] ['rɪvə(r)] .

them	across	the	river	.
他们	穿过	这	河	.

男孩们来到一条大河边，看到一只大蜗牛，便请求它带他们过河。

[ðə; ðɪ][bɪg] [sneɪl] [stretʃt] [hɪm'self] [ə'krɒs] [ðə; ðɪ] ['rɪvə(r)] [ænd; ənd] [ðə; ðɪ] [tuː] [bɔɪz] [gɒt] [ə'krɒs] .

The	big	snail	stretched	himself	across	the	river	and	the	two	boys	got	across	.
这	大的	蜗牛	拉伸	他自己	穿过	这	河	和	这	二	男孩们	得到	穿过	.

大蜗牛伸长身子横跨河流，两个男孩也跟着过了河。

[wen] [ðə; ði]['mʌðə(r)][gɒt][tuː; tə][ðə; ði]['rɪvə(r)][ʃiː; ʃi]['ɔːlsəʊ] [ɑːskt] [ðə; ði][bɪg][sneɪl][tuː; tə] [teɪk]

When	the	mother	got	to	the	river	she	also	asked	the	big	snail	to	take
什么时候	这	母亲	得到	到	这	河	她	还	问	这	大的	蜗牛	到	拿

[hɜː(r); hə(r)]['əʊvə(r)] .

her	over	.
她	超过	.

当母亲来到河边时，她也请求大蜗牛带她过去。

[ðə; ði][sneɪl][təʊld][hɜː(r); hə(r)][hiː; hi] [wʊd] ,

The	snail	told	her	he	would	,
这	蜗牛	讲述	她	他	会	,

蜗牛告诉她他会的。

[bʌt; bət] [wen] [ə'baʊt][hɑːf] [weɪ] [ə'krɒs] [ðə; ði][sneɪl] [drɒpt] [ðə; ði]['wʊmən]['ɪntuː][ðə; ði]['rɪvə(r)] ,

but	when	about	half	way	across	the	snail	dropped	the	woman	into	the	river	,
但	什么时候	关于	一半	方式	穿过	这	蜗牛	掉落	这	女士	进入	这	河	,

但当蜗牛爬到河中央时，它把女人扔进了河里。

[ænd; ənd] [ðæt] [wɒz; wəz][ðə; ði][lɑːst][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] .

and	that	was	the	last	of	her	.
和	那	曾是	这	最后的	的	她	.

那是她最后一次出现。

[ðə; ði] [tuː] [bɔɪz] [went] [ɒn][ænd; ənd] [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ] [leɪk] [weə(r)] ['nəʊbədi][wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi]

The	two	boys	went	on	and	came	to	a	lake	where	nobody	was	to	be
这	二	男孩们	去	在	和	来了	到	一个	湖	在哪里	无人	曾是	到	是

[siːn] ['əʊnli] [ðəm'selvz] .

seen	only	themselves	.
已见	仅有的	他们自己	.

两个男孩继续往前走，来到一个湖边，湖边只有他们两个人。

[ðə; ði][bɪg] [bɔɪ] [meɪd] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][baʊ; bəʊ][ænd; ənd] ['ærəʊ] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l]['brʌðə(r)] .

The	big	boy	made	a	little	bow	and	arrow	for	his	little	brother	.
这	大的	男生	制成	一个	小的	弓	和	箭	为了	他的	小的	兄弟	.

大男孩给弟弟做了一把小弓箭。

['ɑːftə(r)] [['sɛvən]]

After	[	7	]
后	[	7	]

之后[7]

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] [ðeɪ] [sɔː] ['sʌmwʌn] ['kʌmɪŋ] [ɪn][ə; eɪ][lɒg] [kə'nuː] ,

a	little	while	they	saw	someone	coming	in	a	log	canoe	,
一个	小的	尽管	他们	锯	某人	未来	在	一个	日志	独木舟	,

过了一会儿，他们看到有人划着独木舟过来了。

[huː] [tɜːnd] [aʊt][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][bæd][əʊld][mæn] .

who	turned	out	to	be	a	bad	old	man	.
WHO	转向	出去	到	是	一个	坏的	老的	男人	.

结果发现他是个坏老头。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði][əʊld][mæn] [sɔː] [ðə; ði] [tuː] [bɔɪz] [hiː; hi] [meɪd] [ʌp][hɪz; ɪz][maɪnd][tuː; tə] [teɪk]

As	soon	as	the	old	man	saw	the	two	boys	he	made	up	his	mind	to	take
作为	很快	作为	这	老的	男人	锯	这	二	男孩们	他	制成	向上	他的	头脑	到	拿

[wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm][ænd; ənd] [liːv] [ðə; ði]['ʌðə(r)] ,

one	of	them	and	leave	the	other	,
一	的	他们	和	离开	这	其他	,

老人一看到这两个男孩，就决定带走其中一个，留下另一个。

[səʊ][hiː; hi][təʊld][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [wɪð] [ðə; ði][baʊ; bəʊ][ænd; ənd] ['ærəʊ] [tuː; tə] [ʃuːt] [ʌp][ɪn][ðə; ði][eə(r)]

so	he	told	the	little	boy	with	the	bow	and	arrow	to	shoot	up	in	the	air
所以	他	讲述	这	小的	男生	和	这	弓	和	箭	到	射击	向上	在	这	空气

.

:

.

于是他让拿着弓箭的小男孩向上射箭。

[ðə; ði] ['ærəʊ] [drɒpt] ['ɪntuː][ðə; ði][kə'nuː] ,

The	arrow	dropped	into	the	canoe	,
这	箭	掉落	进入	这	独木舟	,

箭落入了独木舟里。

[ænd; ənd][ðə; ði][əʊld][mæn][təʊld][ðə; ði][bɪg] [bɔɪ] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd][get][ˌaɪ 'tiː] .

and	the	old	man	told	the	big	boy	to	come	and	get	it	.
和	这	老的	男人	讲述	这	大的	男生	到	来	和	得到	它	.

老人让大男孩过来把它拿走。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði][bɪg] [bɔɪ] [gɒt][ɪn][ðə; ði] [kə'nuː] [ðə; ði][əʊld][mæn] [pʊʃt] [aʊt] ['kwɪkli]

As	soon	as	the	big	boy	got	in	the	canoe	the	old	man	pushed	out	quickly
作为	很快	作为	这	大的	男生	得到	在	这	独木舟	这	老的	男人	推动	出去	迅速地

[ænd; ənd] [left] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [bɪ'haɪnd] .

and	left	the	little	boy	behind	.
和	左边	这	小的	男生	在后面	.

大男孩刚坐进独木舟，老人就迅速划桨离开，把小男孩留在了原地。

[ðə; ði][bɪg] [bɔɪ] [ɑːskt] [ðə; ði][əʊld][mæn][tuː; tə] [teɪk] [hɪz; ɪz]['brʌðə(r)] [ə'lɒŋ] [bʌt; bət][ðə; ði][əʊld][mæn]

The	big	boy	asked	the	old	man	to	take	his	brother	along	but	the	old	man
这	大的	男生	问	这	老的	男人	到	拿	他的	兄弟	沿着	但	这	老的	男人

[sed] “ [nəʊ] !

said	“	No	!
说	“	不	!

大男孩请求老人带上他的弟弟一起走，但老人说：“不！”

” [wen] [ðeɪ] [gɒt][tuː; tə][ðə; ði][əʊld][mænz] [pleɪs] [ðə; ði][bɪg] [bɔɪ] [wɒz; wəz] [lɒkt] [ʌp] ([kən'faɪnd])

”	When	they	got	to	the	old	man's	place	the	big	boy	was	locked	up	(	confined	)
”	什么时候	他们	得到	到	这	老的	男人的	地方	这	大的	男生	曾是	已锁定	向上	(	受限	)

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [gʊd] ['meni] [deɪz] [ænd; ənd][kʊd; kəd][nɒt][get][ə; eɪ] [tʃɑːns] [tuː; tə][rʌn] [ə'weɪ] .

for	a	good	many	days	and	could	not	get	a	chance	to	run	away	.
为了	一个	好的	许多	天	和	可以	不是	得到	一个	机会	到	跑步	离开	.

“当他们到达老人家时，那个大男孩被关了起来（囚禁）了好几天，根本没有机会逃跑。

[wʌn] [deɪ] [ðə; ði][əʊld][mæn][təʊld][ðə; ði][bɪg] [bɔɪ] [ðæt] [ɪf] [hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə][gəʊ][aʊt] [wɪð] [hɪm]

One	day	the	old	man	told	the	big	boy	that	if	he	wanted	to	go	out	with	him
一	天	这	老的	男人	讲述	这	大的	男生	那	如果	他	通缉	到	去	出去	和	他

[hiː; hi][kʊd; kəd][gəʊ] .

he	could	go	.
他	可以	去	.

有一天，老人告诉大男孩，如果他想和他一起出去，就可以去。

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ][bɪg] [hɪl] [ænd; ənd][hiː; hi] [ɑːskt] [ðə; ði] [bɔɪ] [tuː; tə][gəʊ][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [sleɪ]

They	came	to	a	big	hill	and	he	asked	the	boy	to	go	for	a	sleigh
他们	来了	到	一个	大的	爬坡道	和	他	问	这	男生	到	去	为了	一个	雪橇

[raɪd] [daʊn] [ðə; ði] [hɪl] .

ride	down	the	hill	.
骑	向下	这	爬坡道	.

他们来到一座大山上，他让男孩坐雪橇从山上滑下来。

[ðə; ði][əʊld][mæn] ['wɒntɪd] [ðə; ði] [bɔɪ] [tuː; tə][sɪt][ɪn] [frʌnt] [bʌt; bət][ðə; ði] [bɔɪ] [tʃəʊz] [tuː; tə][sɪt][bɪ'haɪnd] .

The	old	man	wanted	the	boy	to	sit	in	front	but	the	boy	chose	to	sit	behind	.
这	老的	男人	通缉	这	男生	到	坐	在	正面	但	这	男生	选择	到	坐	在后面	.

老人想让男孩坐在前面，但男孩却选择坐在后面。

[ðeə(r)] [wɜ:(r); wə(r)] [stʌmps] [ænd; ənd] [stəʊnz] [daʊn] [ðə; ði] [hɪl] [ænd; ənd] [æz; əz] [ðeɪ] [went] [daʊn]
There **were** **stumps** **and** **stones** **down** **the** **hill** **and** **as** **they** **went** **down**
那里 是 树桩 和 石头 向下 这 爬坡道 和 作为 他们 去 向下
[ðə; ði] [hɪl] ['veri] [fɑ:st] ,
the **hill** **very** **fast** **,**
这 爬坡道 非常 快速地 ,

山坡下到处都是树桩和石头，他们飞快地冲下山坡。

[ðə; ði] [bɔɪ] [θɔ:t] [tu:; tə][hɪt][ə; eɪ][stəʊn] [ænd; ənd] [kɪl] [ðə; ði][əʊld][mæn] , [wɪtʃ] [hi:; hi][dɪd] .
the **boy** **thought** **to** **hit** **a** **stone** **and** **kill** **the** **old** **man** **,** **which** **he** **did** **.**
这 男生 想法 到 打 一个 石头 和 杀 这 老的 男人 , 哪个 他 做过 .

男孩想用石头砸死老人，他也确实这么做了。

[ðen] [ðə; ði] [bɔɪ] [θɔ:t] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l]['brʌðə(r)] [ænd; ənd] [went] [bæk] [ænd; ənd] [lʊkt]
Then **the** **boy** **thought** **about** **his** **little** **brother** **and** **went** **back** **and** **looked**
然后 这 男生 想法 关于 他的 小的 兄弟 和 去 后退 和 看起来
[fɔ:(r); fə(r)][hɪm] .
for **him** **.**
为了 他 .

男孩想起了他的弟弟，便回头去找他。

[wen] [hi:; hi][gɒt][tu:; tə][ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] [hɪz; ɪz]['brʌðə(r)][wɒz; wəz][left][hi:; hi] [sɔ:] [ə; eɪ][wʊlf] [wɪtʃ]
When **he** **got** **to** **the** **place** **where** **his** **brother** **was** **left** **he** **saw** **a** **wolf** **which**
什么时候 他 得到 到 这 地方 在哪里 他的 兄弟 曾是 左边 他 锯 一个 狼 哪个
[wɒz; wəz][hɪz; ɪz]['brʌðə(r)] [hu:] [hæd; həd] [bɪ'kʌm] [hɑ:f][ə; eɪ][wʊlf][ænd; ənd][hɑ:f][ə; eɪ] [bɔɪ] .
was **his** **brother** **who** **had** **become** **half** **a** **wolf** **and** **half** **a** **boy** **.**
曾是 他的 兄弟 WHO 有 变得 一半 一个 狼 和 一半 一个 男生 .

当他到达哥哥被遗弃的地方时，他看到一匹狼，那就是他的哥哥，他已经变成了半人半狼。

[wɪtʃ] [ɔ:l] ['ɪndiənz] [bɪ'li:v] [tu:; tə][bi:; bi] [weə(r)] [ðə; ði] [wʊlf] [keɪm] [frɒm; frəm] .
Which **all** **Indians** **believe** **to** **be** **where** **the** **wolf** **came** **from** **.**
哪个 全部 印度人 相信 到 是 在哪里 这 狼 来了 从 .

所有印第安人都认为狼起源于此。

[ðə; ði] [bɔɪ] [gɒt] [tu:] ['hʌŋgri] [ænd; ənd] [bɪ'keɪm] [pɑ:t] [wʊlf] .
The **boy** **got** **too** **hungry** **and** **became** **part** **wolf** **.**
这 男生 得到 也 饥饿的 和 成为 部分 狼 .

男孩饿得太厉害，变成了半狼。

[ðɪs] [endz] [ðɪs] ['stɔ:ri] .
This **ends** **this** **story** **.**
这 结束 这 故事 .

故事到此结束。

[['kɒntents]]
[**Contents** **]**
[内容]

[内容]

[nəʊ] . [eit] .
No **.** **8** **.**
不 . 8 .

8号。

[əʊ'dʒɪbwɑ:][ænd; ənd] ['məʊhɔ:k] .
Ojibwa **and** **Mohawk** **.**
奥吉布瓦人 和 莫霍克 .

奥吉布瓦人和莫霍克人。

([nəʊ] . [wʌn] .)
(**No** **.** **1** **.** **)**
(不 . 1 .)

（第一条）

[təʊld][baɪ]['piːtə(r)] [jɔːk] .

Told	**by**	**Peter**	**York**	**.**
讲述	经过	彼得	约克	.

由彼得·约克讲述。

[lɒŋ] [j'iəz] [ə'gəʊ][ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] [tuː] [əʊ'dʒɪbwɑː] [bɔɪz] [huː] [lɪvd; 'laɪvd][səʊ][kləʊz] [tə'geðə(r)] [ðæt]

Long	**years**	**ago**	**there**	**were**	**two**	**Ojibwa**	**boys**	**who**	**lived**	**so**	**close**	**together**	**that**
长的	年	前	那里	是	二	奥吉布瓦人	男孩们	WHO	居住地	所以	关闭	一起	那

[ðeɪ] [kɔːld] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] “ ['brʌðə(r)] ,

they	**called**	**each**	**other**	**“**	**Brother**	**,**
他们	称为	每个	其他	“	兄弟	,

很久以前，有两个奥吉布瓦族男孩住得非常近，他们互相称呼“兄弟”，

” [ænd; ənd][wʌn][taɪm] [wen] [ðeɪ] [gɒt][tuː; tə][biː; bi][bɪg] [bɔɪz] [ðeɪ] [tɔːkt] [ə'baʊt] ['getɪŋ] ['mærid] ,

”	**and**	**one**	**time**	**when**	**they**	**got**	**to**	**be**	**big**	**boys**	**they**	**talked**	**about**	**getting**	**married**	**,**
”	和	一	时间	什么时候	他们	得到	到	是	大的	男孩们	他们	谈话	关于	获得	已婚	,

“有一次，当他们长大成人后，他们谈到了结婚的事。”

[səʊ] [ðeɪ] [went] [ə'weɪ] [tuː; tə][æn; ən] ['ɪndiən] ([əʊ'dʒɪbwɑː]) ['vɪlɪdʒ] [nɒt][fɑː(r)] [ə'weɪ] [ænd; ənd][gɒt][g'ɜːlz]

so	**they**	**went**	**away**	**to**	**an**	**Indian**	**(**	**Ojibwa**	**)**	**village**	**not**	**far**	**away**	**and**	**got**	**girls**
所以	他们	去	离开	到	一个	印度	(	奥吉布瓦人	)	村庄	不是	远的	离开	和	得到	女孩们

[tuː; tə] ['mæri] [ðem; ðəm] .

to	**marry**	**them**	**.**
到	结婚	他们	.

于是他们去了不远处的一个印第安（奥吉布瓦）村庄，娶了姑娘。

[wen] [ðeɪ] [gɒt] ['mærid] [ðeɪ] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [nəʊ] [wɒt] [tuː; tə][duː; də][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] .

When	**they**	**got**	**married**	**they**	**wanted**	**to**	**know**	**what**	**to**	**do**	**to**	**make**	**a**	**living**	**.**
什么时候	他们	得到	已婚	他们	通缉	到	知道	什么	到	做	到	制作	一个	活的	.

他们结婚后就想知道该做什么来谋生。

[wʌn] [sed] “ [wiː; wi] [wɪl] [gəʊ][ə; eɪ] [lɒŋ] [weɪz] [ʌp][ðə; ði]['rɪvə(r)][tuː; tə] [hʌnt] [ænd; ənd] [steɪ] [ðeə(r)]

One	**said**	**“**	**We**	**will**	**go**	**a**	**long**	**ways**	**up**	**the**	**river**	**to**	**hunt**	**and**	**stay**	**there**
一	说	“	我们	将要	去	一个	长的	方式	向上	这	河	到	打猎	和	停留	那里

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [gʊd] [waɪl] [ænd; ənd] [wɪl] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə][get] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [kiːp] [ˌjuː 'es]['djʊərɪŋ]

for	**a**	**good**	**while**	**and**	**will**	**be**	**able**	**to**	**get**	**enough**	**to**	**keep**	**us**	**during**
为了	一个	好的	尽管	和	将要	是	有能力的	到	得到	足够的	到	保持	我们	期间

[ðə; ði]['wɪntə(r)] [mʌnθs] .

the	**winter**	**months**	**.**
这	冬天	几个月	.

其中一人说：“我们将沿着河向上游走很远的路去打猎，在那里待上一段时间，就能得到足够过冬的食物。”

” [ðeɪ] [gɒt] ['redi] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][trɪp][ænd; ənd] ['stɑːtɪd] [wɪð] [ə; eɪ] [gʊd] [sə'plaɪ] .

”	**They**	**got**	**ready**	**for**	**the**	**trip**	**and**	**started**	**with**	**a**	**good**	**supply**	**.**
”	他们	得到	准备好	为了	这	旅行	和	开始	和	一个	好的	供应	.

“他们为这次旅行做好了准备，并且出发前储备了充足的物资。”

[ðeɪ] [steɪd] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] [tɪl] [ðeɪ] [gɒt] [ɪ'nʌf] ([fɜːrz][ænd; ənd] [miːt]) [ænd; ənd] [ðen] ['stɑːtɪd]

They	**stayed**	**a**	**long**	**time**	**till**	**they**	**got**	**enough**	**(**	**furs**	**and**	**meat**	**)**	**and**	**then**	**started**
他们	入住	一个	长的	时间	直到	他们	得到	足够的	(	毛皮	和	肉	)	和	然后	开始

[tuː; tə] [kʌm] [həʊm] .

to	**come**	**home**	**.**
到	来	家	.

他们待了很久，直到获得了足够的毛皮和肉，然后才开始回家。

[ɒn][ðeə(r)] [wei] [həʊm] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ] [pleɪs] [weə(r)] [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv] [stʌmps]

On	**their**	**way**	**home**	**they**	**came**	**to**	**a**	**place**	**where**	**there**	**were**	**a**	**lot**	**of**	**stumps**
在	他们的	方式	家	他们	来了	到	一个	地方	在哪里	那里	是	一个	很多	的	树桩

[ænd; ənd][snægz] ,

and	**snags**	**,**
和	障碍	,

在回家的路上，他们来到一个有很多树桩和枯枝的地方。

[ænd; ənd][wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm] [strʌk] [ə; eɪ] [stʌmp] [ænd; ənd] [meɪd] [ə; eɪ][bɪg][həʊl][ɪn][hɪz; ɪz][kə'nuː] .

and	one	of	them	struck	a	stump	and	made	a	big	hole	in	his	canoe	.
和	一	的	他们	击	一个	树桩	和	制成	一个	大的	洞	在	他的	独木舟	.

其中一人撞到树桩，把独木舟撞出一个大洞。

[hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə][gəʊ][tuː; tə] [ʃɔː(r)] [tuː; tə] [fɪks] [hɪz; ɪz] [kə'nuː] , [waɪlst] [ðə; ði]['ʌðə(r)] [kə'nuː] [went]

He	had	to	go	to	shore	to	fix	his	canoe	,	whilst	the	other	canoe	went
他	有	到	去	到	支撑	到	使固定	他的	独木舟	,	而	这	其他	独木舟	去

[ɒn] [ə'hed] .

on	ahead	.
在	前方	.

他不得不上岸修理他的独木舟，而另一艘独木舟则先行驶去。

[wen] [ðə; ði] [kə'nuː] [wɒz; wəz] ['mendɪd] [ðeɪ] ['stɑːtɪd] [ɒn] [ə'gen] [ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə]

When	the	canoe	was	mended	they	started	on	again	and	when	they	came	to
什么时候	这	独木舟	曾是	已修复	他们	开始	在	再次	和	什么时候	他们	来了	到

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [leɪk] [ðeɪ] [sɔː] [ðeə(r)] ['kɒmreɪd] [dʒʌst][ə'baʊt][ðə; ði]['ʌðə(r)][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [leɪk]

a	little	lake	they	saw	their	comrade	just	about	the	other	side	of	the	little	lake
一个	小的	湖	他们	锯	他们的	同志	只是	关于	这	其他	边	的	这	小的	湖

['gəʊɪŋ]['ɪntuː][ə; eɪ]['rɪvə(r)] [weə(r)] [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] [lɒts] [ɒv; əv]['ʌðə(r)] ['ɪndiənz] (['məuhɔːks] ,

going	into	a	river	where	there	were	lots	of	other	Indians	(	Mohawks	,
去	进入	一个	河	在哪里	那里	是	很多	的	其他	印度人	(	莫霍克人	,

独木舟修好后，他们继续前行。当他们来到一个小湖边时，看到他们的同伴在湖的另一边，正走向一条河，河里有很多其他的印第安人（莫霍克人）。

[ðeə(r)] ['enəmɪz]) ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm][tuː; tə] [kʌm] [həʊm] [wɪð] [ðeə(r)] [kætʃ] [ɒv; əv][fɜː(r)]

their	enemies	)	waiting	for	them	to	come	home	with	their	catch	of	fur
他们的	敌人	)	等待	为了	他们	到	来	家	和	他们的	抓住	的	毛皮

[ænd; ənd] [miːt] .

and	meat	.
和	肉	.

他们的敌人）等着他们带着猎获的毛皮和肉回家。

[ðə; ði][mæn][ɪn][ðə; ði]['sekənd] [kə'nuː] [sed] [tuː; tə][hɪz; ɪz][waɪf] , “ [wel] ,

The	man	in	the	second	canoe	said	to	his	wife	,	“	Well	,
这	男人	在	这	第二	独木舟	说	到	他的	妻子	,	“	出色地	,

第二艘独木舟上的男人对他的妻子说：“嗯，

[maɪ]['brʌðə(r)][ɪz]['gəʊɪŋ][tuː; tə][get] [kɪld] , [æz; əz][hiː; hi][gəʊz]['ɪntuː][ðə; ði]['rɪvə(r)] , [juː; jʊ] [wɒtʃ] !

my	brother	is	going	to	get	killed	,	as	he	goes	into	the	river	,	you	watch	!
我的	兄弟	是	去	到	得到	被杀	,	作为	他	去	进入	这	河	,	你	手表	!

我哥哥要被淹死了，他要下河了，你看着！

” [ænd; ənd] [wen] [ðə; ði][fɜːst] [kə'nuː] [wɒz; wəz][dʒʌst]['gəʊɪŋ]['ɪntuː][ðə; ði]['rɪvə(r)][ðeə(r)][wɒz; wəz] [sməʊk]

”	And	when	the	first	canoe	was	just	going	into	the	river	there	was	smoke
”	和	什么时候	这	第一的	独木舟	曾是	只是	去	进入	这	河	那里	曾是	抽烟

[ɒv; əv]['gʌnfaɪə(r)][frɒm; frəm][bəuθ][saɪdz] .

of	gunfire	from	both	sides	.
的	炮火	从	两个都	侧面	.

“当第一艘独木舟刚驶入河中时，双方都响起了枪林弹雨的硝烟。”

[ðə; ði][waɪf] ([ɪn][ðə; ði]['sekənd] [kə'nuː]) [sed] , “ [wiː; wi] [wɪl] [biː; bi] [kɪld] [ðə; ði] [seɪm] [wei] .

The	wife	(	in	the	second	canoe	)	said	,	“	We	will	be	killed	the	same	way	.
这	妻子	(	在	这	第二	独木舟	)	说	,	“	我们	将要	是	被杀	这	相同的	方式	.

妻子（在第二艘独木舟里）说：“我们也会以同样的方式死去。”

” [ðə; ði] ['hʌzbənd] [rɪ'plaɪd] , “ [wel] , [nəʊ] .

”	The	husband	replied	,	“	Well	,	no	.
”	这	丈夫	回复	,	“	出色地	,	不	.

丈夫回答说：“嗯，不。”

[ɪf] [ai][get][mæd] (['æŋgri]) [ðeə(r)][ɪz][nəʊ] [ʃɒt] [ðæt] [kʊd; kəd][hɪt][ˌem 'i:] .

If	I	get	mad	(	angry	)	there	is	no	shot	that	could	hit	me	.
如果	我	得到	疯狂的	(	生气的	)	那里	是	不	射击	那	可以	打	我	.

如果我生气（发怒），没有任何子弹能打中我。

[ai] [wɪl] [gəʊ][ə'ləʊn][tu:; tə] [si:] , [ænd; ənd][ju:; jʊ] [steɪ] [hɪə(r)] [tɪl] [ai] [kʌm] [bæk] . ”

I	will	go	alone	to	see	,	and	you	stay	here	till	I	come	back	.	”
我	将要	去	独自的	到	看	,	和	你	停留	这里	直到	我	来	后退	.	”

我将独自前往，你留在这里等我回来。

“ [nəʊ] , ” [ʃi:; ʃi] [sed] , “ [ju:; jʊ][kænt][gəʊ] , [ju:; jʊ] [wɪl] [bi:; bi] [ʃɒt] [tu:] . ”

“	No	,	”	she	said	,	“	You	can't	go	,	you	will	be	shot	too	.	”
“	不	,	”	她	说	,	“	你	不能	去	,	你	将要	是	射击	也	.	”

“不行，”她说，“你不能去，你也会被枪毙的。”

“ [wel] , ” [sed] [hi:; hi] , “ [let][ðem; ðəm] [ʃu:t] , [ðeɪ] [kænt] [hɪt][ˌem 'i:] .

“	Well	,	”	said	he	,	“	let	them	shoot	,	they	can't	hit	me	.
“	出色地	,	”	说	他	,	“	让	他们	射击	,	他们	不能	打	我	.

“好吧，”他说，“让他们开枪吧，他们打不到我。”

[ai][hæd; həd][ə; eɪ] [dri:m] [ɪn][maɪ] ['ɜ:li] [deɪz] [ðæt] [nəʊ] [gʌn] [kʊd; kəd] [hɜ:t] [ˌem 'i:] ,

I	had	a	dream	in	my	early	days	that	no	gun	could	hurt	me	,
我	有	一个	梦	在	我的	早期的	天	那	不	枪	可以	伤害	我	,

我小时候做过一个梦，梦见任何枪都伤不了我。

[ænd; ənd] [ɪf] [maɪ] [dri:m] [ɪz][nəʊ] [gʊd] [ai][woʊnt] [kʌm] [bæk] .

and	if	my	dream	is	no	good	I	won't	come	back	.
和	如果	我的	梦	是	不	好的	我	惯于	来	后退	.

如果我的梦想不好，我就不会回来了。

” [səʊ] [ðeɪ] [gɒt] ['evriθɪŋ] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði][kə'nu:] [ænd; ənd][hi:; hi] ['stɑ:tɪd] [ɪn][ðə; ði][kə'nu:] [wɪð]

”	So	they	got	everything	out	of	the	canoe	and	he	started	in	the	canoe	with
”	所以	他们	得到	一切	出去	的	这	独木舟	和	他	开始	在	这	独木舟	和

[hɪz; ɪz] [gʌn] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪm] [pleɪs] [weə(r)] [hɪz; ɪz] ['kɒmreɪd] [gɒt] [ʃɒt] .

his	gun	for	the	same	place	where	his	comrade	got	shot	.
他的	枪	为了	这	相同的	地方	在哪里	他的	同志	得到	射击	.

于是他们把独木舟里的东西都搬了出来，他带着枪划着独木舟前往他的战友被枪击的地方。

[wen] [hi:; hi] [gɒt] [ðeə(r)][ðə; ði]['gʌnfaɪə(r)] ['stɑ:tɪd] [frɒm; frəm] [[eit]]

When	he	got	there	the	gunfire	started	from	[	8	]
什么时候	他	得到	那里	这	炮火	开始	从	[	8	]

他到达那里时，枪声从[8]处开始响起。

[bəuθ] [saɪdz] [ɒv; əv][ðə; ði]['rɪvə(r)][ænd; ənd] [kept] [ʌp] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] ,

both	sides	of	the	river	and	kept	up	for	a	long	time	,
两个都	侧面	的	这	河	和	保留	向上	为了	一个	长的	时间	,

河两岸都保持着这种状态，而且持续了很长时间。

[tɪl] ['ɑ:ftə(r)][ə; eɪ] [waɪl] [ðə; ði]['faɪə(r)][wɒz; wəz][nɒt][səʊ][bæd] ,

till	after	a	while	the	fire	was	not	so	bad	,
直到	后	一个	尽管	这	火	曾是	不是	所以	坏的	,

过了一会儿，火势才没那么严重了。

['ɑ:ftə(r)][ə'nʌðə(r)] [waɪl] [ðə; ði]['faɪə(r)] [si:st] [ænd; ənd][ðə; ði][waɪf] [lʊkt] [ænd; ənd] [lʊkt] [ænd; ənd]

after	another	while	the	fire	ceased	and	the	wife	looked	and	looked	and
后	其他	尽管	这	火	停止	和	这	妻子	看起来	和	看起来	和

['ɑ:ftə(r)][ə; eɪ] [ʃɔ:t] [taɪm][ʃi:; ʃi] [sɔ:] ['sʌmθɪŋ] ['kʌmɪŋ] [streɪt] [tu:; tə] [weə(r)] [ʃi:; ʃi][wɒz; wəz] ['weɪtɪŋ]

after	a	short	time	she	saw	something	coming	straight	to	where	she	was	waiting
后	一个	短的	时间	她	锯	某物	未来	直的	到	在哪里	她	曾是	等待

.

:

.

又过了一会儿，火势停止了，妻子四处张望，过了一会儿，她看到有什么东西径直朝她等待的地方走来。

[ʃiː; ʃi] [njuː] [ðə; ði] [kəˈnuː] [bʌt; bət] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [ˈdɪfrənt] [mæn] [ɪn] [ˌaɪ ˈtiː] .

She	knew	the	canoe	but	there	was	a	different	man	in	it	.
她	知道	这	独木舟	但	那里	曾是	一个	不同的	男人	在	它	.

她认得那艘独木舟，但船上的人却不一样。

[ʃiː; ʃi] [hɪd] [hɜːˈself] [ɪn] [ðə; ði] [bʊʃ] [tɪl] [ʃiː; ʃi] [hɜːd] [hɜː(r); hə(r)] [mæn] [ˈkɔːlɪŋ] [tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)]

She	hid	herself	in	the	bush	till	she	heard	her	man	calling	to	her
她	隐藏	她自己	在	这	衬套	直到	她	听到	她	男人	呼叫	到	她

她躲在灌木丛里，直到听到她的男人呼唤她。

[ænd; ənd] [ðen] [ʃiː; ʃi] [keɪm] [aʊt] .

and	then	she	came	out	.
和	然后	她	来了	出去	.

然后她就出来了。

[hɜː(r); hə(r)] [mæn] [wɒz; wəz] [ɔːl] [blæk] ,

Her	man	was	all	black	,
她	男人	曾是	全部	黑色的	,

她的男人全身都是黑人。

[ænd; ənd] [ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [bɪˈkəz; bɪˈkɒz] [hiː; hi] [hæd; həd] [səʊ] [ˈmeni] [kləʊz] [ʃɒts] [ˈfaɪəd] [æt; ət] [hɪm] [ðæt]

and	it	was	because	he	had	so	many	close	shots	fired	at	him	that
和	它	曾是	因为	他	有	所以	许多	关闭	镜头	被解雇	在	他	那

[ðə; ði] [ˈgʌnpaʊdə(r)] [ˈblækənd] [hɪm] [ʌp] ,

the	gunpowder	blackened	him	up	,
这	火药	变黑	他	向上	,

正是因为他遭到了太多近距离射击，火药才把他熏黑了。

[səʊ] [ðæt] [ðə; ði] [waɪf] [ˈəʊnli] [njuː] [hɪm] [baɪ] [hɪz; ɪz] [vɔɪs] [wen] [hiː; hi] [kɔːld] [hɜː(r); hə(r)] .

so	that	the	wife	only	knew	him	by	his	voice	when	he	called	her	.
所以	那	这	妻子	仅有的	知道	他	经过	他的	嗓音	什么时候	他	称为	她	.

所以妻子只能通过他的声音来认出他。

[ðeɪ] [gɒt] [ˈredi] [ænd; ənd] [krɒst] [ðə; ði] [leɪk] [tuː; tə] [weə(r)] [ðə; ði] [faɪt] [tʊk] [pleɪs] .

They	got	ready	and	crossed	the	lake	to	where	the	fight	took	place	.
他们	得到	准备好	和	交叉	这	湖	到	在哪里	这	斗争	采取	地方	.

他们做好准备，渡过湖面，来到战斗发生的地方。

[ðeɪ] [gɒt] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kəˈnuː] [ænd; ənd] [hiː; hi] [ʃəʊd] [hɪz; ɪz] [waɪf] [weə(r)] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ə; eɪ]

They	got	out	of	the	canoe	and	he	showed	his	wife	where	there	were	a
他们	得到	出去	的	这	独木舟	和	他	显示	他的	妻子	在哪里	那里	是	一个

[gʊd] [ˈmeni] [ded] [ˈɪndiənz] ([ˈməuhɔːks]) [ɒn] [bəuθ] [saɪdz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈrɪvə(r)] .

good	many	dead	Indians	(	Mohawks	)	on	both	sides	of	the	river	.
好的	许多	死的	印度人	(	莫霍克人	)	在	两个都	侧面	的	这	河	.

他们下了独木舟，他指着河两岸，那里有很多印第安人（莫霍克人）的尸体。

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] [wɜːk] [tuː; tə] [siː] [ɪf] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [faɪnd] [ðeə(r)] [frendz] - [ˈbɒdɪz] .

They	went	to	work	to	see	if	they	could	find	their	friends	'	bodies	.
他们	去	到	工作	到	看	如果	他们	可以	寻找	他们的	朋友们	-	身体	.

他们开始工作，看看能否找到朋友们的遗体。

[ˌaɪ ˈtiː] [dɪd] [nɒt] [teɪk] [ðem; ðəm] [lɒŋ] [tuː; tə] [duː; də] [səʊ] [ænd; ənd] [tuː; tə] [ˈberi] [ðem; ðəm] [ðə; ði] [best]

It	did	not	take	them	long	to	do	so	and	to	bury	them	the	best
它	做过	不是	拿	他们	长的	到	做	所以	和	到	埋葬	他们	这	最好的

[weɪ] [ðeɪ] [kʊd; kəd] .

way	they	could	.
方式	他们	可以	.

他们很快就完成了这项工作，并尽其所能地将他们埋葬了。

[ðeɪ] [ðen] ['stɑːtɪd] [ɒn][ðeə(r)] [wei] [həʊm][ænd; ənd][ə'pɒn][ə'raɪv(ə)l] [spred] [ðə; ði]['stɔːri][ænd; ənd]

They	then	started	on	their	way	home	and	upon	arrival	spread	the	story	and
他们	然后	开始	在	他们的	方式	家	和	之上	到达	传播	这	故事	和

[went] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði]['peərənts][ɒv; əv][ðə; ði] [ded] [wʌnz] .

went	to	see	the	parents	of	the	dead	ones	.
去	到	看	这	父母	的	这	死的	一个	.

然后他们启程回家，到家后便将此事告诉了死者的父母，并去探望了他们。

[ðɪs] [endz] [ðɪs] ['stɔːri] .

This	ends	this	story	.
这	结束	这	故事	.

故事到此结束。

[['kɒntents]]

[	Contents	]
[	内容	]

[内容]

[nəʊ] . [naɪn] .

No	.	9	.
不	.	9	.

9号。

[əʊ'dʒɪbwɑː][ænd; ənd] ['məʊhɔːk] .

Ojibwa	and	Mohawk	.
奥吉布瓦人	和	莫霍克	.

奥吉布瓦人和莫霍克人。

([nəʊ] . [ˌtuː'tuː] .)

(	No	.	2	.	)
(	不	.	2	.	)

（第2条）

[təʊld][baɪ]['piːtə(r)] [jɔːk] .

Told	by	Peter	York	.
讲述	经过	彼得	约克	.

由彼得·约克讲述。

[ə; eɪ] [gʊd] ['meni] [j'iəz] [ə'gəʊ][ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] [tuː] [hed] [tʃiːfs] [ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] [bɪg] ['neɪʃnz]

A	good	many	years	ago	there	were	two	head	chiefs	of	the	two	big	nations
一个	好的	许多	年	前	那里	是	二	头	酋长们	的	这	二	大的	国家

[ɒv; əv] ['ɪndiənz] ,

of	Indians	,
的	印度人	,

很久以前，印第安人两大部落分别有两位首领。

[ðə; ði][əu'dʒibwei, -wə][ænd; ənd][ðə; ði] ['məuhɔːks] .

the	Ojibwas	and	the	Mohawks	.
这	奥吉布瓦人	和	这	莫霍克人	.

奥吉布瓦人和莫霍克人。

[wʌn] [taɪm] [ðə; ði] [hed] [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði] ['məuhɔːks] [θɔːt] [tuː; tə][duː; də] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [hɜːt]

One	time	the	head	chief	of	the	Mohawks	thought	to	do	something	to	hurt
一	时间	这	头	首席	的	这	莫霍克人	想法	到	做	某物	到	伤害

[ðə; ði][əʊ'dʒɪbwɑː] [tʃiːf] .

the	Ojibwa	chief	.
这	奥吉布瓦人	首席	.

有一次，莫霍克族的首领想要伤害奥吉布瓦族的首领。

[hiː; hi][dɪd][nɒt] [nəʊ] [dʒʌst] [wɒt] [tuː; tə][duː; də] .

He	did	not	know	just	what	to	do	.
他	做过	不是	知道	只是	什么	到	做	.

他不知道该怎么办。

[ðə; ði][əʊˈdʒɪbwɑː] [tʃiːf] [hæd; həd][wʌn][sʌn][ænd; ənd][wʌn] ['dɔːtə(r)] .

The	Ojibwa	chief	had	one	son	and	one	daughter	.
这	奥吉布瓦人	首席	有	一	儿子	和	一	女儿	.

奥吉布瓦族酋长有一个儿子和一个女儿。

[wel] , [ðə; ði] ['məʊhɔːk] [θɔːt] “ [ɪf] [aɪ] [kɪl] [wʌn][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['tʃɪldrən] [ðɪs] [wʊd] [meɪk] [hɪm][mæd]

Well	,	the	Mohawk	thought	“	If	I	kill	one	of	his	children	this	would	make	him	mad
出色地	,	这	莫霍克	想法	“	如果	我	杀	一	的	他的	孩子们	这	会	制作	他	疯狂的

(['æŋgri]) .

(	angry	)	.
(	生气的	)	.

莫霍克人心想：“如果我杀了他的一个孩子，这会让他发怒。”

” [səʊ][hiː; hi][gɒt][hɪz; ɪz] ['wɒrɪəz] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə][hɪm][ænd; ənd][təʊld][ðem; ðəm][tuː; tə][gəʊ][tuː; tə]

”	So	he	got	his	warriors	to	come	to	him	and	told	them	to	go	to
”	所以	他	得到	他的	战士	到	来	到	他	和	讲述	他们	到	去	到

[ðə; ði][əʊˈdʒɪbwɑː] ['vɪlɪdʒ] [æt; ət] [naɪt] [ænd; ənd][traɪ][tuː; tə] [kɪl] [ðə; ði] [tʃiːfs] [sʌn][ɔː(r)] ['dɔːtə(r)] .

the	Ojibwa	village	at	night	and	try	to	kill	the	chief's	son	or	daughter	.
这	奥吉布瓦人	村庄	在	夜晚	和	尝试	到	杀	这	酋长的	儿子	或者	女儿	.

于是他召集他的战士们来找他，告诉他们晚上去奥吉布瓦村，设法杀死酋长的儿子或女儿。

[ðə; ði] ['wɒrɪəz] ['stɑːtɪd] [æt; ət] [naɪt] [ænd; ənd] [went] [ɒn][ðeə(r)] ['erənd] [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] ['hæpənd]

The	warriors	started	at	night	and	went	on	their	errand	and	it	happened
这	战士	开始	在	夜晚	和	去	在	他们的	差事	和	它	发生

[ðæt] [ðə; ði][sʌn][wɒz; wəz][aʊt] [leɪt] [ænd; ənd][wɒz; wəz]['teɪkən]['prɪz(ə)nə(r)] .

that	the	son	was	out	late	and	was	taken	prisoner	.
那	这	儿子	曾是	出去	晚的	和	曾是	已采取	囚犯	.

战士们夜间出发执行任务，结果儿子深夜外出，被俘虏了。

[ðə; ði] ['wɒrɪəz] [tʊk] [ðə; ði] [bɔɪ] [tuː; tə][ðə; ði] ['məʊhɔːk] [tʃiːf] [ænd; ənd][ðə; ði] [tʃiːf] [kɑːst][lɒts] ,

The	warriors	took	the	boy	to	the	Mohawk	chief	and	the	chief	cast	lots	,
这	战士	采取	这	男生	到	这	莫霍克	首席	和	这	首席	投掷	很多	,

战士们把男孩带到莫霍克族酋长面前，酋长掷签决定了男孩的命运。

[baɪ] ['drɔːɪŋ] ['lɪt(ə)l] [stɪks] , [ænd; ənd][ðə; ði][wʌn] [ðæt] [gɒt][ðə; ði] ['lɒŋgɪst] [stɪk] [hæd; həd][tuː; tə] [kɪl]

by	drawing	little	sticks	,	and	the	one	that	got	the	longest	stick	had	to	kill
经过	绘画	小的	棍子	,	和	这	一	那	得到	这	最长	戳	有	到	杀

[ðə; ði] [bɔɪ] .

the	boy	.
这	男生	.

通过抽取小木棍，抽到最长木棍的人要杀死那个男孩。

[ðə; ði] [bɔɪ] [wɒz; wəz] [kɪld] [bɪˈfɔː(r)][ðə; ði]['piːp(ə)l][ænd; ənd][ðə; ði] [tʃiːf] [kɔːld] [ə; eɪ][bɪg] [fiːst] [ænd; ənd]

The	boy	was	killed	before	the	people	and	the	chief	called	a	big	feast	and
这	男生	曾是	被杀	前	这	人们	和	这	首席	称为	一个	大的	盛宴	和

[hæd; həd][ðə; ði] [bɔɪ] [kʊkt] .

had	the	boy	cooked	.
有	这	男生	煮熟	.

男孩在众人面前被杀害，酋长举行盛宴，将男孩烹煮。

[wen] ['evriθɪŋ] [wɒz; wəz] ['redi] [hiː; hi][ɪn'vaɪtɪd][ɔːl][ðə; ði]['ʌðə(r)] ['neɪbərɪŋ] [tʃiːfs] [æz; əz] [wel]

When	everything	was	ready	he	invited	all	the	other	neighbouring	chiefs	as	well
什么时候	一切	曾是	准备好	他	受邀	全部	这	其他	邻接	酋长们	作为	出色地

[æz; əz][ðə; ði][əʊˈdʒɪbwɑː] [tʃiːf] [huː] [hæd; həd] [lɒst] [hɪz; ɪz] [sʌn] ,

as	the	Ojibwa	chief	who	had	lost	his	son	,
作为	这	奥吉布瓦人	首席	WHO	有	丢失的	他的	儿子	,

一切准备就绪后，他邀请了所有其他邻近的酋长，以及失去了儿子的奥吉布瓦族酋长。

[ænd; ənd][ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] ['ɪndiənz] [bɪ'saɪdz] .

and	there	were	hundreds	of	Indians	besides	.
和	那里	是	数百	的	印度人	除了	.

此外，还有数百名印度人。

[ðə; ði][bɪg] [fiːst] [wɒz; wəz] ['redi] [baɪ] [ðɪs] [taɪm] [ænd; ənd] [ɔːl] [sæt] [daʊn] [ɒn] [ðə; ði] [graʊnd] .

The	big	feast	was	ready	by	this	time	and	all	sat	down	on	the	ground	.
这	大的	盛宴	曾是	准备好	经过	这	时间	和	全部	卫星	向下	在	这	地面	.

这时，丰盛的宴席已经准备好了，大家都席地而坐。

[ðəʊz] [huː] [wɜː(r); wə(r)] [əˈpɔɪntɪd] [tuː; tə] [ækt] [æz; əz] [weitə] ['stɑːtɪd] [tuː; tə] [brɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['iːtəbəlz]

Those	who	were	appointed	to	act	as	waiters	started	to	bring	in	the	eatables
那些	WHO	是	任命	到	行为	作为	服务员	开始	到	带来	在	这	食物

,

,

,

那些被安排担任服务员的人开始端上食物。

[bɪˈgɪnɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [dɔː(r)] , ['gɪvɪŋ] [ðə; ði] [fuːd] [tuː; tə] [ðə; ði] [men] [æz; əz] [ðeɪ] [went] [əˈlɒŋ] .

beginning	at	the	door	,	giving	the	food	to	the	men	as	they	went	along	.
开始	在	这	门	,	给予	这	食物	到	这	男人	作为	他们	去	沿着	.

从门口开始，一路给男人们分发食物。

[ðə; ði] [hed] [əʊˈdʒɪbwɑː] [tʃiːf] [wɒz; wəz] [pleɪst] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] ,

The	head	Ojibwa	chief	was	placed	in	the	middle	,
这	头	奥吉布瓦人	首席	曾是	放置	在	这	中间	,

奥吉布瓦族酋长被安排在中间，

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [weitə] [keɪm] [tuː; tə] [hɪm] [ðeɪ] [brɔːt] [hɪz; ɪz] [sʌnz] [hed] [wel] [kʊkt] .

and	when	the	waiters	came	to	him	they	brought	his	son's	head	well	cooked	.
和	什么时候	这	服务员	来了	到	他	他们	带来	他的	儿子的	头	出色地	煮熟	.

当侍者们端来他儿子的头颅时，那头已经烤得熟透了。

[ðɪs] [tʃiːf] ['rekəgˈnaɪzd] [hɪz; ɪz] [sʌnz] [hed] , [bʌt; bət] [sed] ['nʌθɪŋ] , [ænd; ənd] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]

This	chief	recognized	his	son's	head	,	but	said	nothing	,	and	as	they	were
这	首席	认可	他的	儿子的	头	,	但	说	没有什么	,	和	作为	他们	是

[ɔːl] ['iːtɪŋ] ,

all	eating	,
全部	吃	,

这位酋长认出了自己儿子的头颅，但什么也没说。当时他们都在吃饭，

[hiː; hi] [et; eɪt] [hɪz; ɪz] [sʌnz] [hed] [dʒʌst] [tuː; tə] [ʃəʊ] [ðem; ðəm] [ðæt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [mæn] .

he	ate	his	son's	head	just	to	show	them	that	he	was	a	man	.
他	吃	他的	儿子的	头	只是	到	展示	他们	那	他	曾是	一个	男人	.

他吃掉了儿子的头颅，只是为了向他们证明他是个男人。

[wen] ['evriθɪŋ] [wɒz; wəz] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [əʊˈdʒɪbwɑː] [tʃiːf] ['stɑːtɪd] [fɔː(r); fə(r)] [həʊm] ,

When	everything	was	over	the	Ojibwa	chief	started	for	home	,
什么时候	一切	曾是	超过	这	奥吉布瓦人	首席	开始	为了	家	,

一切结束后，奥吉布瓦族酋长开始返程。

[ænd; ənd] [æz; əz] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['gəʊɪŋ] [həʊm] [hiː; hi] [meɪd] [ʌp] [hɪz; ɪz] [maɪnd] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] ['ɔːlsəʊ]

and	as	he	was	going	home	he	made	up	his	mind	that	he	would	also
和	作为	他	曾是	去	家	他	制成	向上	他的	头脑	那	他	会	还

[duː; də] [ðɪs] [kaɪnd] [ɒv; əv] [wɜːk] [sʌm; səm] [deɪ] .

do	this	kind	of	work	some	day	.
做	这	种类	的	工作	一些	天	.

在回家的路上，他下定决心，将来也要从事这类工作。

[hiː; hi] [dɪd] [nɒt] [duː; də] [ˌaɪ 'tiː] [æt; ət] [wʌns] [bʌt; bət] ['weɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [fjuː] [j'iəz] ,

He	did	not	do	it	at	once	but	waited	for	a	few	years	,
他	做过	不是	做	它	在	一次	但	等待	为了	一个	很少	年	,

他没有立即行动，而是等了几年。

[wen] [hi:; hi][gɒt][hɪz; ɪz] ['wɒrɪəz] [tu:; tə] [kʌm] [tu:; tə][hɪm][wʌn][deɪ] [ænd; ənd][təʊld][ðem; ðəm] [ðæt]

when	he	got	his	warriors	to	come	to	him	one	day	and	told	them	that
什么时候	他	得到	他的	战士	到	来	到	他	一	天	和	讲述	他们	那

[ðeɪ] [hæd; həd][tu:; tə][gəʊ][tu:; tə][ðə; ði] ['məuhɔ:ks] - ['vɪlɪdʒ] [ænd; ənd][get][ðə; ði] [tʃi:fs] ['dɔ:tə(r)]

they	had	to	go	to	the	Mohawks	'	village	and	get	the	chief's	daughter
他们	有	到	去	到	这	莫霍克人	-	村庄	和	得到	这	酋长的	女儿

[ænd; ənd] [brɪŋ] [hɜ:(r); hə(r)][tu:; tə][hɪm] .

and	bring	her	to	him	.
和	带来	她	到	他	.

有一天，他召集他的战士们来见他，告诉他们必须去莫霍克人的村庄，把酋长的女儿带给他。

[wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['wɒrɪəz] [təʊld][ðə; ði] [tʃi:f] “ [ðæt] [ðeə(r)][wɜ:(r); wə(r)] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] ['wɒrɪəz]

One	of	the	warriors	told	the	chief	“	that	there	were	hundreds	of	warriors
一	的	这	战士	讲述	这	首席	“	那	那里	是	数百	的	战士

['ga:dɪŋ] [ðə; ði] ['məʊhɔ:k] [tʃi:fs] [haʊs] ['evə(r)] [sɪns] [ðə; ði][bɪg] [fi:st] [wen] [ðə; ði][əʊ'dʒɪbwɑ:] [tʃi:fs]

guarding	the	Mohawk	chief's	house	ever	since	the	Big	Feast	when	the	Ojibwa	chief's
守护	这	莫霍克	酋长的	房子	曾经	自从	这	大的	盛宴	什么时候	这	奥吉布瓦人	酋长的

[sʌn][wɒz; wəz] [kɪld] [ænd; ənd]['i:t(ə)n] ” ([ɔ:(r)][ɪn]['ʌðə(r)] [wɜ:dz] ,

son	was	killed	and	eaten	”	(	or	in	other	words	,
儿子	曾是	被杀	和	吃	”	(	或者	在	其他	字	,

其中一名战士告诉酋长，“自从奥吉布瓦酋长的儿子在大宴会上被杀并被吃掉之后，就有数百名战士守卫着莫霍克酋长的房子”(或者换句话说，

[sɪns] [ju:; jʊ] [lɒst] [jɔ:(r); jə(r)][sʌn]) .

since	you	lost	your	son	)	.
自从	你	丢失的	你的	儿子	)	.

(因为你失去了儿子)。

[ðə; ði][əʊ'dʒɪbwɑ:] [tʃi:f] [ðen] [sed] ,

The	Ojibwa	chief	then	said	,
这	奥吉布瓦人	首席	然后	说	,

奥吉布瓦族酋长随后说道:

“ [ju:; jʊ][gəʊ][ɪn][ðə; ði] ['deɪtaɪm] [ænd; ənd] [teɪk] [hɜ:(r); hə(r)][ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [meɪk] [ðem; ðəm] [sli:p]

“	You	go	in	the	daytime	and	take	her	and	I	will	make	them	sleep
“	你	去	在	这	白天	和	拿	她	和	我	将要	制作	他们	睡觉

[saʊnd] .

sound	.
声音	.

“你白天去把她带走，我会让他们睡个好觉。”

[aɪ] [wɪl] [bi:; bi]['eɪb(ə)l][tu:; tə][du:; də] [ðæt] .

I	will	be	able	to	do	that	.
我	将要	是	有能力的	到	做	那	.

我能做到。

” [səʊ] [ðeɪ] ['stɑ:tɪd] , [sɪks][ɒv; əv][ðə; ði] [best] [men] .

”	So	they	started	,	six	of	the	best	men	.
”	所以	他们	开始	,	六	的	这	最好的	男人	.

于是，他们开始了，六位最优秀的男士。

[wen] [ðeɪ] [gɒt][tu:; tə][ðə; ði] ['məʊhɔ:k] ['vɪlɪdʒ] [ðeɪ] [faʊnd] [ɔ:l][ðə; ði]['wɔtʃə, 'wɔ:-] [ə'sli:p] [ænd; ənd]

When	they	got	to	the	Mohawk	village	they	found	all	the	watchers	asleep	and
什么时候	他们	得到	到	这	莫霍克	村庄	他们	成立	全部	这	观察者	睡着了	和

[ðə; ði] [tʃi:f] ['ɔ:lsəʊ] [saʊnd] [ə'sli:p] .

the	chief	also	sound	asleep	.
这	首席	还	声音	睡着了	.

当他们到达莫霍克村庄时，发现所有的守卫者都睡着了，酋长也睡得很沉。

[ðeɪ] [tʊk] [ðə; ði][gɜːl] [əˈweɪ] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][təʊld][tuː; tə] [brɪŋ] [[naɪn]]

They	took	the	girl	away	as	they	were	told	to	bring	[	9	]
他们	采取	这	女孩	离开	作为	他们	是	讲述	到	带来	[	9	]

他们按照指示把女孩带走了[9]

[hɜː(r); hə(r)] .

her	.
她	.

她。

[bɪˈfɔː(r)] [ðɪs] [ðə; ði][əʊˈdʒɪbwɑː] [tʃiːf] [təʊld][wʌn][ɒv; əv][hɪz; ɪz][men][tuː; tə] [kɪl] [hɜː(r); hə(r)] ,

Before	this	the	Ojibwa	chief	told	one	of	his	men	to	kill	her	,
前	这	这	奥吉布瓦人	首席	讲述	一	的	他的	男人	到	杀	她	,

在此之前，奥吉布瓦族酋长命令他的一名手下杀死她。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [kɪld] [ɪn][ə; eɪ]['kwaɪət] [weɪ] .

and	she	was	killed	in	a	quiet	way	.
和	她	曾是	被杀	在	一个	安静的	方式	.

她被悄无声息地杀害了。

['nəʊbədi] [njuː] [wɒt] ['hæpənd] .

Nobody	knew	what	happened	.
无人	知道	什么	发生	.

没有人知道发生了什么事。

[ðə; ði][əʊˈdʒɪbwɑː] [tʃiːf] [ðen] [kɔːld] [ə; eɪ][bɪg] [fiːst] [ænd; ənd][təʊld][hɪz; ɪz]['piːp(ə)l][tuː; tə][get] ['redi] ,

The	Ojibwa	chief	then	called	a	big	feast	and	told	his	people	to	get	ready	,
这	奥吉布瓦人	首席	然后	称为	一个	大的	盛宴	和	讲述	他的	人们	到	得到	准备好	,

奥吉布瓦族酋长随后召开了一场盛大的宴会，并告诉他的族人做好准备。

[ðæt] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] [fiːst] [ðeə(r)][wɒz; wəz]['gəʊɪŋ][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][bɪg]['bæt(ə)l] [raɪt] [ðeə(r)] .

that	after	the	feast	there	was	going	to	be	a	big	battle	right	there	.
那	后	这	盛宴	那里	曾是	去	到	是	一个	大的	战斗	正确的	那里	.

宴会结束后，那里将会发生一场大战。

[səʊ] [ðeɪ] [gɒt] ['evriθɪŋ] ['redi] .

So	they	got	everything	ready	.
所以	他们	得到	一切	准备好	.

所以他们把一切都准备妥当了。

[ðeɪ] [kɔːld] [ðə; ði] ['məʊhɔːk] [tʃiːf] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] ['məuhɔːks] [ðæt] [kʊd; kəd] [kʌm]

They	called	the	Mohawk	chief	to	come	and	all	the	Mohawks	that	could	come
他们	称为	这	莫霍克	首席	到	来	和	全部	这	莫霍克人	那	可以	来

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] [keɪm] ,

at	that	time	came	,
在	那	时间	来了	,

他们召集了莫霍克族酋长，当时所有能来的莫霍克族人都来了。

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði]['ɪndiənz] [keɪm] [frɒm; frəm]['ʌðə(r)]['pleɪsɪz] .

and	all	the	Indians	came	from	other	places	.
和	全部	这	印度人	来了	从	其他	地方	.

而所有的印度人都是从其他地方来的。

[ðeɪ] [ɔːl][sæt] [daʊn] [ænd; ənd][et; eɪt] .

They	all	sat	down	and	ate	.
他们	全部	卫星	向下	和	吃	.

他们都坐下来吃饭。

[ðə; ði][gɜːrlz] [hed] [wel] [kʊkt] [wɒz; wəz] [pleɪst] [bɪˈfɔː(r)][ðə; ði] ['məʊhɔːk] [tʃiːf] .

The	girl's	head	well	cooked	was	placed	before	the	Mohawk	chief	.
这	女孩们	头	出色地	煮熟	曾是	放置	前	这	莫霍克	首席	.

煮熟的女孩头颅被放在莫霍克族酋长面前。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi] [sɔː] [hɪz; ɪz] ['dɔːtərz] [hed] [hiː; hi] [geɪv] [ə; eɪ][laʊd] [jel] [ænd; ənd] ['feɪntɪd] .

As	soon	as	he	saw	his	daughter's	head	he	gave	a	loud	yell	and	fainted	.
作为	很快	作为	他	锯	他的	女儿的	头	他	给予	一个	大声	叫喊	和	昏厥	.

他一看到女儿的头，就大叫一声，昏了过去。

[dʒʌst][æt; ət] [ðɪs] [taɪm][ðə; ði][əʊ'dʒɪbwɑː] [tʃiːf] [rəʊz][ʌp][ænd; ənd] [ɑːskt] [hɪz; ɪz][men][tuː; tə][stɑːt]

Just	at	this	time	the	Ojibwa	chief	rose	up	and	asked	his	men	to	start
只是	在	这	时间	这	奥吉布瓦人	首席	玫瑰	向上	和	问	他的	男人	到	开始

[ænd; ənd] [kɪl] ['evri] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['məuhɔːks] .

and	kill	every	one	of	the	Mohawks	.
和	杀	每一个	一	的	这	莫霍克人	.

就在这时，奥吉布瓦族酋长站起来，命令他的部下开火，杀光所有莫霍克族人。

[ðə; ði][əʊ'dʒɪbwɑː] [tʃiːf] [kɪld] [ðə; ði] ['məʊhɔːk] [tʃiːf] [hɪm'self][ænd; ənd][hɪz; ɪz][men] [kɪld] [ðə; ði][rest]

The	Ojibwa	chief	killed	the	Mohawk	chief	himself	and	his	men	killed	the	rest
这	奥吉布瓦人	首席	被杀	这	莫霍克	首席	他自己	和	他的	男人	被杀	这	休息

[ɒv; əv][ðə; ði] ['məuhɔːks] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .

of	the	Mohawks	at	this	time	.
的	这	莫霍克人	在	这	时间	.

奥吉布瓦族酋长亲手杀死了莫霍克族酋长，他的手下随后杀死了其余的莫霍克族人。

['ɑːftə(r)] [ðɪs] ['hæpənd] [ðə; ði] [njuːz] [spred] [ɔːl]['əʊvə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] [tuː] [bɪg] ['neɪʃnz] [gɒt][səʊ]

After	this	happened	the	news	spread	all	over	and	the	two	big	nations	got	so
后	这	发生	这	消息	传播	全部	超过	和	这	二	大的	国家	得到	所以

[mæd] (['æŋgri]) [ðæt] [ðeɪ] [dɪ'kleəd] [wɔː(r)] .

mad	(	angry	)	that	they	declared	war	.
疯狂的	(	生气的	)	那	他们	声明	战争	.

这件事发生后，消息迅速传遍全国，两个大国非常愤怒，于是宣战了。

[ðə; ði][wɔː(r)] [tʊk] [pleɪs] [ɪn]['wɪntə(r)][taɪm] .

The	war	took	place	in	winter	time	.
这	战争	采取	地方	在	冬天	时间	.

战争发生在冬季。

[ðeɪ] [fɔːt] [ɒn] [leɪk] [kaʊtʃɪtʃɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [leɪk] [wɒz; wəz] [fʊl] [ɒv; əv] ['ɪndiənz] .

They	fought	on	Lake	Couchiching	and	the	Lake	was	full	of	Indians	.
他们	战斗	在	湖	沙发式	和	这	湖	曾是	满的	的	印度人	.

他们在库奇钦湖畔交战，湖里到处都是印第安人。

[wen] [ðə; ði] [faɪt] [bɪ'gæn][ðə; ði][əʊ'dʒɪbwɑː][ɪn] [kə'mɑːnd] [wɒz; wəz][ə; eɪ][gɜːl] [huː] [led][ðə; ði] ['wɒrɪəz]

When	the	fight	began	the	Ojibwa	in	command	was	a	girl	who	led	the	warriors
什么时候	这	斗争	开始	这	奥吉布瓦人	在	命令	曾是	一个	女孩	WHO	引领	这	战士

.

:

.

战斗开始时，指挥奥吉布瓦族战士的是一位女孩。

[wen] [ðə; ði] ['məuhɔːks] [sɔː] [ðem; ðəm] ['kʌmɪŋ] [ðeɪ] [sed] “ [wiːl; wil][hæv; həv][fʌn] [naʊ] .

When	the	Mohawks	saw	them	coming	they	said	“	we'll	have	fun	now	.
什么时候	这	莫霍克人	锯	他们	未来	他们	说	“	出色地	有	乐趣	现在	.

莫霍克人看到他们过来，就说：“现在我们要好好玩玩了。”

” [wen] [ðə; ði][əu'dʒibwei, -wə] [keɪm] ['veri] [kləʊz][ðə; ði][gɜːl] [huː] [led] [geɪv] [ə; eɪ][bɪg] [laʊd] [jel]

”	When	the	Ojibwas	came	very	close	the	girl	who	led	gave	a	big	loud	yell
”	什么时候	这	奥吉布瓦人	来了	非常	关闭	这	女孩	WHO	引领	给予	一个	大的	大声	叫喊

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] ['məuhɔːks] [fel] [daʊn] [ɒn][ðeə(r)][hændz][ænd; ənd] [niːz] [ænd; ənd][traɪd][tuː; tə]

and	all	the	Mohawks	fell	down	on	their	hands	and	knees	and	tried	to
和	全部	这	莫霍克人	跌倒	向下	在	他们的	双手	和	膝盖	和	尝试	到

[krɔːl] [ə'weɪ] ,

crawl	away	,
爬行	离开	,

“当奥吉布瓦人逼近时，领头的女孩发出了一声响亮的喊叫，所有的莫霍克人都跪倒在地，试图爬走。”

[bʌt; bət][ðə; ði][əʊˈdʒɪbwɑː] ['wɒrɪəz] [kɪld] ['evri] [wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm] [ðæt] [ðeɪ] [kʊd; kəd][faɪnd] .

but	the	Ojibwa	warriors	killed	every	one	of	them	that	they	could	find	.
但	这	奥吉布瓦人	战士	被杀	每一个	一	的	他们	那	他们	可以	寻找	.

但奥吉布瓦战士们杀死了他们能找到的每一个人。

[jʌŋ] [ænd; ənd][əʊld] , ['wɪmɪn] [æz; əz] [wel] [æz; əz][men] , [ɪk'sept] [tuː] , [ə; eɪ] [bɔɪ] [ænd; ənd][ə; eɪ][gɜːl]

Young	and	old	,	women	as	well	as	men	,	except	two	,	a	boy	and	a	girl
年轻的	和	老的	,	女性	作为	出色地	作为	男人	,	除了	二	,	一个	男生	和	一个	女孩

,

,

,

男女老少，只有一男一女两个人。

[ænd; ənd][frɒm; frəm] [ðɪs] [peə(r)] [keɪm] [ðə; ði]['prez(ə)nt] ['məuhɔːks] .

and	from	this	pair	came	the	present	Mohawks	.
和	从	这	一对	来了	这	展示	莫霍克人	.

如今的莫霍克人就是由这对夫妇繁衍而来。

[ðɪs] [endz] [ðɪs] ['məʊhɔːk] ['stɔːri] .

This	ends	this	Mohawk	story	.
这	结束	这	莫霍克	故事	.

莫霍克族的故事到此结束。

[nəʊt] . — ([ðə; ði][gɜːl]['liːdə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][əʊˈdʒɪbwɑː][wɒz; wəz][nɒt][ðə; ði]['sɪstə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [bɔɪ]

Note	.	—	(	The	girl	leader	of	the	Ojibwa	was	not	the	sister	of	the	boy
笔记	.	—	(	这	女孩	领导者	的	这	奥吉布瓦人	曾是	不是	这	姐姐	的	这	男生

[ðæt] [wɒz; wəz] [kɪld] [ænd; ənd]['iːt(ə)n] .

that	was	killed	and	eaten	.
那	曾是	被杀	和	吃	.

注：——（奥吉布瓦族的女首领不是被杀害并吃掉的男孩的妹妹。

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['dɪfrənt] [gɜːl] , [bʌt; bət][hæd; həd][ə; eɪ] [driːm] [ðæt] [ʃiː; ʃi][kʊd; kəd][duː; də] [ðɪs]

She	was	a	different	girl	,	but	had	a	dream	that	she	could	do	this
她	曾是	一个	不同的	女孩	,	但	有	一个	梦	那	她	可以	做	这

['liːdɪŋ] .)

leading	.	)
领导	.	)

她以前是个不一样的女孩，但她梦想着能领导这个行业。）

[['kɒntents]]

[	Contents	]
[	内容	]

[内容]

[nəʊ] . - .

No	.	10	.
不	.	-	.

第10号。

[əʊˈdʒɪbwɑː][ænd; ənd] ['məʊhɔːk] .

Ojibwa	and	Mohawk	.
奥吉布瓦人	和	莫霍克	.

奥吉布瓦人和莫霍克人。

([nəʊ] . [θriː] .)

(	No	.	3	.	)
(	不	.	3	.	)

（第3条）

[təʊld][baɪ]['piːtə(r)] [jɔːk] .

Told	by	Peter	York	.
讲述	经过	彼得	约克	.

由彼得·约克讲述。

[ðə; ði][əu'dʒibwei, -wə][wɜ:(r); wə(r)][wʌns] ['entərɪŋ] [leɪk] [kaʊtʃɪtʃɪŋ] [baɪ][ðə; ði][west] [saɪd][ɪn]['wɪntə(r)]

The	Ojibwas	were	once	entering	Lake	Couchiching	by	the	west	side	in	winter
这	奥吉布瓦人	是	一次	进入	湖	沙发式	经过	这	西方	边	在	冬天

[taɪm][ɒn][ðə; ði][aɪs] .

time	on	the	ice	.
时间	在	这	冰	.

奥吉布瓦人过去常常在冬季从西侧冰面进入库奇钦湖。

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)]['gəʊɪŋ] [ə'krɒs] [tu:; tə] [faɪt] [ðə; ði] ['məuhɔ:ks] [ɒn][ðə; ði] [i:st] [saɪd] ,

They	were	going	across	to	fight	the	Mohawks	on	the	east	side	,
他们	是	去	穿过	到	斗争	这	莫霍克人	在	这	东方	边	,

他们要渡海去和东边的莫霍克人作战。

[wen] [æn; ən][əʊld] ['məʊhɔ:k] ['wʊmən] [keɪm] [daʊn] [tu:; tə][ðə; ði][aɪs][həʊl][tu:; tə][get][sʌm; səm]['wɔ:tə(r)]

when	an	old	Mohawk	woman	came	down	to	the	ice	hole	to	get	some	water
什么时候	一个	老的	莫霍克	女士	来了	向下	到	这	冰	洞	到	得到	一些	水

.

:

.

一位莫霍克族老妇人来到冰洞边取水。

[ʃi:; ʃi] [sɔ:] [ðə; ði][əu'dʒibwei, -wə] ['kʌmɪŋ] [ænd; ənd] [tɜ:nd] [hɜ:(r); hə(r)] [bæk] [tu:; tə][ðem; ðəm][ænd; ənd]

She	saw	the	Ojibwas	coming	and	turned	her	back	to	them	and
她	锯	这	奥吉布瓦人	未来	和	转向	她	后退	到	他们	和

[ɪk'spəʊzd][hɜ:(r); hə(r)]['eɪnəs][ɪn] [kən'tempt] [ænd; ənd] ['ʌðəwaɪz] [meɪd] [fʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .

exposed	her	anus	in	contempt	and	otherwise	made	fun	of	them	.
裸露	她	肛门	在	鄙视	和	否则	制成	乐趣	的	他们	.

她看到奥吉布瓦人走过来，便背对着他们，露出肛门以示蔑视，并以其他方式嘲笑他们。

[ðen] [ʃi:; ʃi] [went] [ænd; ənd][təʊld][hɜ:(r); hə(r)]['pi:p(ə)l] .

Then	she	went	and	told	her	people	.
然后	她	去	和	讲述	她	人们	.

然后她就去告诉了她的族人。

[ðə; ði] [ə'pəʊzɪŋ] ['wɒrɪəz] [fɔ:t] [ɒn][ðə; ði][aɪs][ænd; ənd][ðə; ði] ['məuhɔ:ks] [wɜ:(r); wə(r)]['bi:t(ə)n] .

The	opposing	warriors	fought	on	the	ice	and	the	Mohawks	were	beaten	.
这	反对	战士	战斗	在	这	冰	和	这	莫霍克人	是	被打败	.

敌对双方战士在冰上展开激战，莫霍克人战败。

['ɑ:ftə(r)][ðə; ði]['bæt(ə)l][ðə; ði][əu'dʒibwei, -wə] ['peɪntɪd] [ə; eɪ] [red] ['wʊmən][ɪn][dʒʌst][ðə; ði] [seɪm] [pə'zɪʃ(ə)n]

After	the	battle	the	Ojibwas	painted	a	red	woman	in	just	the	same	position
后	这	战斗	这	奥吉布瓦人	绘	一个	红色的	女士	在	只是	这	相同的	位置

[æz; əz][ðə; ði] ['məʊhɔ:k] ['wʊmən] [pəʊzd] ,

as	the	Mohawk	woman	posed	,
作为	这	莫霍克	女士	摆拍	,

战后，奥吉布瓦人画了一个红皮肤的女人，姿势和莫霍克女人的姿势一模一样。

[ɒn][ðə; ði] [rɒks] [ɒn][ðə; ði] [i:st] [ʃɔ:(r)] [nɪə(r)][weə(r)] [ðə; ði] [faɪt] [tʊk] [pleɪs] ([naʊ] [kɔ:ld]

on	the	rocks	on	the	east	shore	near	where	the	fight	took	place	(	now	called
在	这	岩石	在	这	东方	支撑	靠近	在哪里	这	斗争	采取	地方	(	现在	称为

[mək'fɜ:rsənz] ['kwɒri] [ɔ:(r)][dʒɪ'ni:və] [pɑ:k]) .

McPherson's	Quarry	or	Geneva	Park	)	.
麦克弗森的	采石场	或者	日内瓦	公园	)	.

在东岸岩石上，靠近战斗发生的地方（现在被称为麦克弗森采石场或日内瓦公园）。

[ðɪs] ['fɪgə(r)] [naʊ] [rɪ'meɪnz] [ænd; ənd][kæn; kən][bi:; bi] [si:n] [tu:; tə] [deɪ] .

This	figure	now	remains	and	can	be	seen	to	day	.
这	数字	现在	遗迹	和	能	是	已见	到	天	.

这个形象至今仍保留着，并且仍然可以看到。

([ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə'baʊt][faɪv][ɔː(r)][sɪks] [fiːt] [ə'bʌv] ['wɔːtə(r)][ænd; ənd][ɪz][ə'baʊt][wʌn][ˌef 'tiː] . [haɪ] .)
(It is about 5 or 6 feet above water and is about 1 ft . high .)
(它 是 关于 5 或者 6 脚 多于 水 和 是 关于 1 英尺 . 高的 .)

（它离水面大约5到6英尺，高约1英尺。）

[['kɒntents]]
[Contents]
[内容]

[内容]

[nəʊ] . - .
No . 11 .
不 . - .

第11号。

[əʊ'dʒɪbwɑː][ænd; ənd] ['məuhɔːks] .
Ojibwa and Mohawks .
奥吉布瓦人 和 莫霍克人 .

奥吉布瓦人和莫霍克人。

([nəʊ] . [fɔːr] .)
(No . 4 .)
(不 . 4 .)

（第4条）

[təʊld][baɪ]['piːtə(r)] [jɔːk] .
Told by Peter York .
讲述 经过 彼得 约克 .

由彼得·约克讲述。

[æn; ən][əʊ'dʒɪbwɑː][mæn][ænd; ənd][waɪf][ænd; ənd][wʌn][tʃaɪld][wɜː(r); wə(r)][aʊt] ['hʌntɪŋ] [ə'weɪ] [bæk] [ɪn]
An Ojibwa man and wife and one child were out hunting away back in
一个 奥吉布瓦人 男人 和 妻子 和 一 孩子 是 出去 打猎 离开 后退 在
[ðə; ði] [wʊdz] [ænd; ənd][wʌn] [deɪ] [ðə; ði][mæn] [sed] [tuː; tə][hɪz; ɪz][waɪf] ,
the woods and one day the man said to his wife ,
这 树林 和 一 天 这 男人 说 到 他的 妻子 ,

一位奥吉布瓦族男子和他的妻子带着一个孩子到森林深处打猎，有一天，男子对他的妻子说：

“ [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)]['gəʊɪŋ][tuː; tə][hæv; həv] ['trʌb(ə)l] [naʊ] .
“ We are going to have trouble now .
“ 我们 是 去 到 有 麻烦 现在 .

“我们现在要遇到麻烦了。”

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][sʌm; səm] ['məuhɔːks] [ə'baʊt] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə] -
There are some Mohawks about , and they are going to come to -
那里 是 一些 莫霍克人 关于 , 和 他们 是 去 到 来 到 -
[naɪt] [tuː; tə] [kɪl] [ˌjuː 'es] .
night to kill us .
夜晚 到 杀 我们 .

附近有一些莫霍克人，他们今晚就要来杀我们。

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ][juːz] ['rʌnɪŋ] [ə'weɪ] [fɔː(r); fə(r)][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [tuː] [fɑː(r)][frɒm; frəm] [həʊm] .
There is no use running away for we are too far from home .
那里 是 不 使用 跑步 离开 为了 我们 是 也 远的 从 家 .

逃跑也没用，我们离家太远了。

[ɪf] [ai][ˌeɪ 'em] [kɪld] [ðeɪ] [wɪl] [teɪk] [juː; jʊ] [ə'weɪ] [tuː; tə][ðeə(r)] [həʊm] .
If I am killed they will take you away to their home .
如果 我 是 被杀 他们 将要 拿 你 离开 到 他们的 家 .

如果我死了，他们会把你带回家。

" [ðə; ði] [naɪt] [keɪm] [ænd; ənd] [ðɪs] [mæn][ænd; ənd][waɪf] [wɒtʃt] ['nɪəli] [ɔ:l] [naɪt] ,

"	The	night	came	and	this	man	and	wife	watched	nearly	all	night	,
"	这	夜晚	来了	和	这	男人	和	妻子	观看	几乎	全部	夜晚	,

夜幕降临，这对夫妇几乎守候了一整夜。

[tɪl] [ə'baʊt] ['deɪlaɪt] [ðeɪ] [hɜ:d] [æn; ən] [aʊl] [ænd; ənd][sʌm; səm]['ʌðə(r)][kaɪnd][ɒv; əv][bɜ:d] . [-]

till	about	daylight	they	heard	an	owl	and	some	other	kind	of	bird	.	[	10	]
直到	关于	日光	他们	听到	一个	猫头鹰	和	一些	其他	种类	的	鸟	.	[	-	]

直到天亮时分，他们还听到猫头鹰和其他一些鸟类的叫声。[10]

[ðɪs] [ʃəʊz] [ðæt] [ðə; ði] ['məuhɔ:ks] [wɜ:(r); wə(r)][nɪə(r)][ænd; ənd][hæd; həd] [sə'raʊndɪd] [ðeə(r)][kæmp] .

This	shows	that	the	Mohawks	were	near	and	had	surrounded	their	camp	.
这	演出	那	这	莫霍克人	是	靠近	和	有	包围	他们的	营	.

这说明莫霍克人就在附近，并且包围了他们的营地。

[ðeə(r)] [wɜ:(r); wə(r)] [ˌfɪf'ti:n] ['məuhɔ:ks] [ænd; ənd][ðə; ði][wʌn][əʊ'dʒɪbwɑ:][mæn][hæd; həd][tu:; tə] [faɪt]

There	were	fifteen	Mohawks	and	the	one	Ojibwa	man	had	to	fight
那里	是	十五	莫霍克人	和	这	一	奥吉布瓦人	男人	有	到	斗争

[ðem; ðəm][ɔ:l] .

them	all	.
他们	全部	.

有十五个莫霍克人，而那一个奥吉布瓦人却要和他们所有人战斗。

[wel] , [hi:; hi][dɪd] ['veri] [wel] [fɔ:(r); fə(r)][hi:; hi] [kɪld] [kwaɪt][ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv][ðem; ðəm] ,

Well	,	he	did	very	well	for	he	killed	quite	a	lot	of	them	,
出色地	,	他	做过	非常	出色地	为了	他	被杀	相当	一个	很多	的	他们	,

他干得非常出色，因为他杀了不少人。

[bʌt; bət][hɪz; ɪz][waɪf][ænd; ənd][tʃaɪld][wɜ:(r); wə(r)]['teɪkən] ['prɪznər] [waɪlst] [hi:; hi][wɒz; wəz] ['faɪtɪŋ] .

but	his	wife	and	child	were	taken	prisoners	whilst	he	was	fighting	.
但	他的	妻子	和	孩子	是	已采取	囚犯	而	他	曾是	斗争	.

但他参战期间，他的妻子和孩子被俘虏了。

[hi:; hi][wɒz; wəz][nɒt] [kɪld] [bʌt; bət] [ɪ'skeɪpt] [ænd; ənd][ræn] [tə'wɔ:dz] [hɪz; ɪz][həʊm] .

He	was	not	killed	but	escaped	and	ran	towards	his	home	.
他	曾是	不是	被杀	但	逃脱	和	跑	向	他的	家	.

他没有被杀，而是逃脱并跑向了家。

[hi:; hi][ræn][fɔ:(r); fə(r)] [tu:] [deɪz] [tɪl] [hi:; hi] [ri:tʃt] [həʊm] [ænd; ənd][təʊld][hɪz; ɪz] [frendz] [wɒt]

He	ran	for	two	days	till	he	reached	home	and	told	his	friends	what
他	跑	为了	二	天	直到	他	达到	家	和	讲述	他的	朋友们	什么

[hæd; həd] ['hæpənd] .

had	happened	.
有	发生	.

他跑了两天，终于回到家，把发生的事情告诉了朋友们。

[hi:; hi] [reɪzd] [ə; eɪ][wɔ:(r)] ['pɑ:ti] [ɒv; əv][sʌm; səm] ['fɔ:ti] [ɔ:(r)] ['fɪfti] [men][ænd; ənd][wʌn][əʊld][mæn] ,

He	raised	a	war	party	of	some	forty	or	fifty	men	and	one	old	man	,
他	提高	一个	战争	派对	的	一些	四十	或者	五十	男人	和	一	老的	男人	,

他招募了一支由四五十名男子和一名老人组成的作战队伍，

[ə; eɪ] ['prɒfɪt] , [ænd; ənd] ['stɑ:tɪd] ['ɑ:ftə(r)][ðə; ði] ['məuhɔ:ks] .

a	prophet	,	and	started	after	the	Mohawks	.
一个	先知	,	和	开始	后	这	莫霍克人	.

一位先知，他的事业始于莫霍克人之后。

[ðɪs] [əʊld][mæn] , [ðə; ði] ['prɒfɪt] ,

This	old	man	,	the	Prophet	,
这	老的	男人	,	这	先知	,

这位老人，这位先知，

[nju:] [weə(r)] [ðə; ði] ['məuhɔ:ks] [went] [ænd; ənd] [hi:; hi] ['ɔ:lsəʊ] [nju:] [ðæt] [ðə; ði] [waɪf] [wɒz; wəz] [stɪl]

knew	where	the	Mohawks	went	and	he	also	knew	that	the	wife	was	still
知道	在哪里	这	莫霍克人	去	和	他	还	知道	那	这	妻子	曾是	仍然

[ə'laɪv] ,

alive	,
活	,

他知道莫霍克人去了哪里，也知道妻子还活着。

[ænd; ənd] [ðæt] [tʃaɪld] [wɒz; wəz] [kɪld] [ɒn] [ðə; ði] [wei] [tu:; tə] [ðə; ði] ['məuhɔ:ks] - [həʊm] , [fɔ:(r); fə(r)] [hi:; hi]

and	that	child	was	killed	on	the	way	to	the	Mohawks	'	home	,	for	he
和	那	孩子	曾是	被杀	在	这	方式	到	这	莫霍克人	-	家	,	为了	他

[hæd; həd] [ðæt] ['paʊə(r)] .

had	that	power	.
有	那	力量	.

那个孩子在去莫霍克人家的路上被杀害了，因为他有那种力量。

[səʊ] [ðə; ði] [əʊ'dʒɪbwɑ:] [wɔ:(r)] ['pɑ:ti] ['stɑ:tɪd] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] ['məʊhɔ:k] ['kʌntri] [ænd; ənd] [waɪl] [ðeɪ]

So	the	Ojibwa	war	party	started	for	the	Mohawk	country	and	while	they
所以	这	奥吉布瓦人	战争	派对	开始	为了	这	莫霍克	国家	和	尽管	他们

[wɜ:(r); wə(r)] ['gəʊɪŋ] [ðə; ði] [əʊld] [mæn] [sed] ,

were	going	the	old	man	said	,
是	去	这	老的	男人	说	,

于是奥吉布瓦人的战队启程前往莫霍克人的领地，途中，那位老人说道：

“ [ʃi:; ʃi] [hæz; həz] [meɪd] [hɜ:(r); hə(r)] [ɪ'skeɪp] [ænd; ənd] [ɪz] ['kʌmɪŋ] [bæk] .

“	She	has	made	her	escape	and	is	coming	back	.
“	她	有	制成	她	逃脱	和	是	未来	后退	.

“她已经逃脱，但还会回来。”

” [səʊ] [ðeɪ] [ɔ:l] [ræn] [tu:; tə] [mi:t] [hɜ:(r); hə(r)] [ænd; ənd] [ðeɪ] [met] [hɜ:(r); hə(r)] .

”	So	they	all	ran	to	meet	her	and	they	met	her	.
”	所以	他们	全部	跑	到	见面	她	和	他们	遇见	她	.

于是他们都跑去迎接她，并且都见到了她。

[ʃi:; ʃi] [təʊld] [ə; eɪ] ['veri] [bæd] (['pɪtɪf(ə)l]) ['stɔ:ri] [tu:; tə] [ðə; ði] [men] .

She	told	a	very	bad	(	pitiful	)	story	to	the	men	.
她	讲述	一个	非常	坏的	(	可怜	)	故事	到	这	男人	.

她给男人们讲了一个非常悲惨（可怜）的故事。

[ʃi:; ʃi] [sed] ,

She	said	,
她	说	,

她说，

“ [ɒn] [ðə; ði] [wei] ['evri] [naɪt] [ai] [hæd; həd] [tu:; tə] [ki:p] [ðə; ði] ['faɪə(r)] ['gəʊɪŋ] [ɔ:l] [naɪt] [tu:; tə] [ki:p]

“	On	the	way	every	night	I	had	to	keep	the	fire	going	all	night	to	keep
“	在	这	方式	每一个	夜晚	我	有	到	保持	这	火	去	全部	夜晚	到	保持

[ðem; ðəm] [wɔ:m] .

them	warm	.
他们	温暖的	.

“每天晚上，在路上我都要整夜烧着火给他们取暖。”

[sʌm; səm] [deɪz] [ðeɪ] [ɔ:l] [gəʊ] [aʊt] ['hʌntɪŋ] , [bʌt; bət] [wʌn] [hæd; həd] [tu:; tə] [steɪ] [ænd; ənd] [wɒtʃ] [ˌem 'i:]

Some	days	they	all	go	out	hunting	,	but	one	had	to	stay	and	watch	me
一些	天	他们	全部	去	出去	打猎	,	但	一	有	到	停留	和	手表	我

.

:
.

有时它们都会出去打猎，但总要留一个看着我。

[wʌn] [deɪ] [ðeɪ] [ɔ:l] [went] [aʊt] [bʌt; bət] [wʌn] [bæd] [mæn] [hu:] [steɪd] [ɪn] [kæmp] [tu:; tə] [wɒtʃ] [ˌem 'i:] .

One	day	they	all	went	out	but	one	bad	man	who	stayed	in	camp	to	watch	me	.
一	天	他们	全部	去	出去	但	一	坏的	男人	WHO	入住	在	营	到	手表	我	.

有一天，他们都出去了，但有一个坏人留在营地监视我。

[ðɪs] [bæd] [mæn] [meɪd] [ə; eɪ] [bɪg] ['faɪə(r)] [ænd; ənd] [went] [aʊt] [ænd; ənd] [kʌt] [ə; eɪ] [gʊd] - [saɪzd] [stɪk] .

This	bad	man	made	a	big	fire	and	went	out	and	cut	a	good	-	sized	stick	.
这	坏的	男人	制成	一个	大的	火	和	去	出去	和	切	一个	好的	-	尺寸	戳	.

这个坏人生了一堆大火，然后出去砍了一根粗壮的木棍。

[ðen] [hi:; hi] [tʊk] [maɪ] ['beɪbi] [ænd; ənd] [ræn] [ðə; ði] [stɪk] ['ɪntu:] [hɪm] ([θru:] [ðə; ði] ['eɪnəs]) [ænd; ənd]

Then	he	took	my	baby	and	ran	the	stick	into	him	(	through	the	anus	)	and
然后	他	采取	我的	婴儿	和	跑	这	戳	进入	他	(	通过	这	肛门	)	和

['rəʊstɪd] [hɪm] [ɪn] [ðə; ði] [bɪg] ['faɪə(r)] .

roasted	him	in	the	big	fire	.
烤	他	在	这	大的	火	.

然后他抓起我的孩子，用棍子捅进他的肛门，把他放在大火里烤了。

[wel] , [aɪ] [kʊd; kəd] [nɒt] [du:; də] ['eniθɪŋ] ['əʊnli] [kraɪ] ,

Well	,	I	could	not	do	anything	only	cry	,
出色地	,	我	可以	不是	做	任何事物	仅有的	哭	,

我当时什么也做不了，只能哭。

[ænd; ənd] [ðɪs] [bæd] [mæn] [keɪm] [raɪt] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [ˌem 'i:] [ænd; ənd] [bɪ'gæn] [tu:; tə] [mɒk] [ænd; ənd]

and	this	bad	man	came	right	in	front	of	me	and	began	to	mock	and
和	这	坏的	男人	来了	正确的	在	正面	的	我	和	开始	到	嘲笑	和

[kraɪ] ,

cry	,
哭	,

这个坏人走到我面前，开始嘲笑我，还哭了起来。

[ænd; ənd] ['feɪsɪŋ] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [weɪ] [ʃəʊd] [hɪz; ɪz] ['bʌtəks] .

and	facing	the	other	way	showed	his	buttocks	.
和	面向	这	其他	方式	显示	他的	臀部	.

而他背对着别人，就露出了臀部。

[aɪ] [græbd] [hɪz; ɪz] ['praɪvəts] [ænd; ənd] ['pʊld] [ɔ:l] [aɪ] [kʊd; kəd] ,

I	grabbed	his	privates	and	pulled	all	I	could	,
我	抓住	他的	私人	和	拉	全部	我	可以	,

我抓住他的下体，拼命往外拽，

[ænd; ənd] [hi:; hi] [fel] [daʊn] [ænd; ənd] [aɪ] [gɒt] [ʌp] [ænd; ənd] [rəʊld] [hɪm] [tu:; tə] [ðə; ði] ['faɪə(r)] [ænd; ənd]

and	he	fell	down	and	I	got	up	and	rolled	him	to	the	fire	and
和	他	跌倒	向下	和	我	得到	向上	和	滚动	他	到	这	火	和

[bɜ:nt] [hɪm] .

burnt	him	.
烧焦的	他	.

他倒下了，我爬起来把他滚到火堆旁烧死了。

[ðen] [aɪ] [tʊk] [hɪz; ɪz] [gʌn] , [aɪ] [dɪd] [nɒt] [rʌn] [ə'weɪ] [tɪl] [aɪ] [kɪld] ['evri] [wʌn] [ðem; ðəm] .

Then	I	took	his	gun	,	I	did	not	run	away	till	I	killed	every	one	them	.
然后	我	采取	他的	枪	,	我	做过	不是	跑步	离开	直到	我	被杀	每一个	一	他们	.

然后我夺过他的枪，直到把他们全部杀光才逃跑。

[tə'wɔ:dz] [ðə; ði] ['i:vnɪŋ] [wʌn] [keɪm] [wen] [aɪ] [wɒz; wəz] [ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] [kæmp] ,

Towards	the	evening	one	came	when	I	was	inside	the	camp	,
向	这	晚上	一	来了	什么时候	我	曾是	里面	这	营	,

傍晚时分，我在营地里的时候，来了一个人。

[wen] [hi:; hi] [gɒt] [nɪə(r)] [aɪ] [ʃɒt] [hɪm] .

when	he	got	near	I	shot	him	.
什么时候	他	得到	靠近	我	射击	他	.

他靠近时我开枪打死了他。

[hiː; hi] [fel] [ded] , [ænd; ənd]['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [waɪl] [ə'nʌðə(r)][wʌn] [keɪm] [ænd; ənd][ai]['ɔːlsəʊ] [ʃɒt] [hɪm] .

He	fell	dead	,	and	after	a	while	another	one	came	and	I	also	shot	him	.
他	跌倒	死的	,	和	后	一个	尽管	其他	一	来了	和	我	还	射击	他	.

他倒地身亡，过了一会儿又来了一个人，我也把他打死了。

[ai] [tʊk] [hɪz; ɪz] [gʌn] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['ləʊdɪd] .

I	took	his	gun	which	was	loaded	.
我	采取	他的	枪	哪个	曾是	已加载	.

我拿走了他那把上了膛的枪。

[ðə; ði][lɑːst][taɪm] [tuː] [keɪm] [tə'geðə(r)] .

The	last	time	two	came	together	.
这	最后的	时间	二	来了	一起	.

上次两人相遇。

[wel] , [ai] [θɔːt] , [ɪf] [ai] [kɪl] [ðem; ðəm] [ðɪs] [taɪm] [ai] [wʊd] [biː; bi] [seɪf] ,

Well	,	I	thought	,	if	I	kill	them	this	time	I	would	be	safe	,
出色地	,	我	想法	,	如果	我	杀	他们	这	时间	我	会	是	安全的	,

我想，如果我这次杀了他们，我就安全了。

[səʊ][ai] [meɪd] [ə; eɪ] [gʊd] [eɪm][ænd; ənd]['faɪəd][æt; ət][ðə; ði][fɜːst] .

so	I	made	a	good	aim	and	fired	at	the	first	.
所以	我	制成	一个	好的	目的	和	被解雇	在	这	第一的	.

于是我瞄准了第一个目标并开火。

[hiː; hi] [fel] [ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)][traɪd][tuː; tə][rʌn] [ə'weɪ] ;

He	fell	and	the	other	tried	to	run	away	;
他	跌倒	和	这	其他	尝试	到	跑步	离开	;

他摔倒了，另一个人试图逃跑；

[bɪ'fɔː(r)][hiː; hi][gɒt] [ə'weɪ] [ai] [ʃɒt] [hɪm] [ded] [ænd; ənd] ['stɑːtɪd] [tuː; tə] [rʌn] [bæk] [tə'wɔːdz] ['aʊə(r)]

before	he	got	away	I	shot	him	dead	and	started	to	run	back	towards	our
前	他	得到	离开	我	射击	他	死的	和	开始	到	跑步	后退	向	我们的

['kʌntri] .

country	.
国家	.

在他逃脱之前，我开枪打死了他，然后开始往我们国家的方向跑。

" [wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði][əʊ'dʒɪbwɑː][wɔː(r)] ['pɑːti] [tʊk] [hɜː(r); hə(r)] [həʊm] ,

"	One	of	the	Ojibwa	war	party	took	her	home	,
"	一	的	这	奥吉布瓦人	战争	派对	采取	她	家	,

"奥吉布瓦族战队中的一名队员把她带回了家，

[ænd; ənd][ðə; ði][rest] [went] [ɒn][ðeə(r)] [wei] [tuː; tə][ðə; ði] ['məʊhɔːk] ['vɪlɪdʒ] .

and	the	rest	went	on	their	way	to	the	Mohawk	village	.
和	这	休息	去	在	他们的	方式	到	这	莫霍克	村庄	.

其余的人则继续前往莫霍克村。

[wen] [ðeɪ] [gɒt][ðeə(r)] [ðeɪ] [kɪld] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [tuː; tə] [peɪ] [ðə; ði] ['məuhɔːks]

When	they	got	there	they	killed	some	of	the	children	to	pay	the	Mohawks
什么时候	他们	得到	那里	他们	被杀	一些	的	这	孩子们	到	支付	这	莫霍克人

[fɔː(r); fə(r)] [wɒt] [ðeɪ] [dɪd] .

for	what	they	did	.
为了	什么	他们	做过	.

他们到达那里后，杀害了一些孩子，以此来报复莫霍克人所做的一切。

[ðɪs] ['wʊmən] [meɪd] [ə; eɪ] [gʊd] [plæn][tuː; tə][get] [ðiːz] ['məuhɔːks] .

This	woman	made	a	good	plan	to	get	these	Mohawks	.
这	女士	制成	一个	好的	计划	到	得到	这些	莫霍克人	.

这位女士想出了一个好办法来弄到这些莫霍克发型。

[ʃiː; ʃi] [dɪd] [nɒt] [rʌn] [əˈweɪ] [ˈɑːftə(r)] [ʃiː; ʃi] [kɪld] [ðə; ði] [fɜːst] [mæn] [fɔː(r); fə(r)] [fɪə(r)] [ðə; ði] [rest] [wʊd] [tʃeɪs]

She	did	not	run	away	after	she	killed	the	first	man	for	fear	the	rest	would	chase
她	做过	不是	跑步	离开	后	她	被杀	这	第一的	男人	为了	害怕	这	休息	会	追赶

[hɜː(r); hə(r)] [ænd; ənd] [kætʃ] [hɜː(r); hə(r)] ,

her	and	catch	her	,
她	和	抓住	她	,

她杀了第一个人后并没有逃跑，因为她害怕其他人会追赶并抓住她。

[səʊ] [ʃiː; ʃi] [steɪd] [ɪn] [kæmp] [ænd; ənd] [kɪld] [ðem; ðəm] [æz; əz] [ðeɪ] [keɪm] [ɪn] [ˈsɪŋgli] [frɒm; frəm] [ˈhʌntɪŋ]

so	she	stayed	in	camp	and	killed	them	as	they	came	in	singly	from	hunting
所以	她	入住	在	营	和	被杀	他们	作为	他们	来了	在	单独	从	打猎

.

:

.

所以她留在营地，等他们一个个打猎回来后就把他们杀了。

[ʃiː; ʃi] [wʊd] [teɪk] [ðə; ði] [gʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [mæn] [dʒʌst] [kɪld] [ænd; ənd] [wʊd] [biː; bi] [ˈredi] [fɔː(r); fə(r)]

She	would	take	the	gun	of	the	man	just	killed	and	would	be	ready	for
她	会	拿	这	枪	的	这	男人	只是	被杀	和	会	是	准备好	为了

[ðə; ði] [nekst] .

the	next	.
这	下一个	.

她会拿走刚刚被杀者的枪，准备迎接下一个受害者。

[ðə; ði] [ˈməuhɔːks] [ɪn] [ˈkæmpɪŋ] [æt; ət] [naɪt] [fɪkst] [sʌm; səm] [pəulz] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [ˈfaɪə(r)] [əˈbaʊt] [tuː]

The	Mohawks	in	camping	at	night	fixed	some	poles	around	the	fire	about	two
这	莫霍克人	在	野营	在	夜晚	固定的	一些	杆子	大约	这	火	关于	二

[fiːt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [graʊnd] ,

feet	from	the	ground	,
脚	从	这	地面	,

莫霍克人在夜间露营时，会在篝火周围离地约两英尺的地方竖起一些杆子。

[ænd; ənd] [wʊd] [leɪ] [ɒn] [ðeə(r)] [bæks] [wɪð] [ðeə(r)] [fiːt] [ɒn] [ðə; ði] [pəulz] , [ˈwɔːmɪŋ] [ðeə(r)] [haɪnd]

and	would	lay	on	their	backs	with	their	feet	on	the	poles	,	warming	their	hind
和	会	躺	在	他们的	背部	和	他们的	脚	在	这	杆子	,	变暖	他们的	后

[ˈkwɔːtəz] .

quarters	.
四分之一	.

它们会仰面躺下，双脚搭在杆子上，取暖后腿。

[ðə; ði] [əʊˈdʒɪbwɑː] [ˈwʊmən] [hæd; həd] [tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] [ˈfaɪə(r)] [ˈgəʊɪŋ] [ɔːl] [naɪt] .

The	Ojibwa	woman	had	to	keep	the	fire	going	all	night	.
这	奥吉布瓦人	女士	有	到	保持	这	火	去	全部	夜晚	.

这位奥吉布瓦族妇女不得不整夜烧着火。

[ðə; ði] [ˈkɪlɪŋ] [ɔː(r)] [ˈtɔːtʃəɪŋ] [ɒv; əv] [ˈtʃɪldrən] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [wɜːst] [θɪŋ] [ˈɪndiənz] [kʊd; kəd] [duː; də] .

The	killing	or	torturing	of	children	was	the	worst	thing	Indians	could	do	.
这	杀	或者	酷刑	的	孩子们	曾是	这	最差	事物	印度人	可以	做	.

杀害或虐待儿童是印度人所能做的最恶劣的事情。

[ðɪs] [endz] [ðɪs] [ˈstɔːri] .

This	ends	this	story	.
这	结束	这	故事	.

故事到此结束。

[nəʊt] . — [ɔːl] [ðiːz] [faɪts] [tʊk] [pleɪs] [ɪn] [ðɪs] [ləʊˈkæləti] .

Note	.	—	All	these	fights	took	place	in	this	locality	.
笔记	.	—	全部	这些	战斗	采取	地方	在	这	地点	.

注：所有这些战斗都发生在这个地区。

[ðə; ði]['rɪvə(r)] [rɪ'fɜːd] [tuː; tə][ɪz][ðə; ði] [gʌl] ['rɪvə(r)] .

The	river	referred	to	is	the	Gull	River	.
这	河	指	到	是	这	鸥	河	.

这里提到的河流是格尔河。

[ðə; ði][əʊ'dʒɪbwɑː] [juːst] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə] [weə(r)] ['biːvətən] [naʊ] [ɪz][ænd; ənd] [ðen] [ə'krɒs] [tuː; tə] [saʊθ] [beɪ] ,

The	Ojibwa	used	to	come	to	where	Beaverton	now	is	and	then	across	to	South	Bay	,
这	奥吉布瓦人	用过的	到	来	到	在哪里	比弗顿	现在	是	和	然后	穿过	到	南	湾	,

奥吉布瓦人过去常常来到现在比弗顿所在的位置，然后穿过海湾到达南湾。

['bɔːlsəm] [leɪk] , [baɪ][ə'nʌðə(r)] [ruːt] [saʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pɔːtɪdʒ] [rəʊd] .

Balsam	Lake	,	by	another	route	south	of	the	Portage	Road	.
香脂	湖	,	经过	其他	路线	南	的	这	波蒂奇	路	.

从波蒂奇路以南的另一条路可以到达巴尔萨姆湖。

([ðɪs] [ɪz] [bɔːn] [aʊt][baɪ]['ʌðə(r)] ['evɪdəns] [ðæn; ðən] [jɔːrks] .)

(	This	is	borne	out	by	other	evidence	than	York's	.	)
(	这	是	出生	出去	经过	其他	证据	比	约克的	.	)

（这一点也得到了约克之外的其他证据的证实。）

[aɪ] [spəʊk] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪm'bæŋkmənt] [æt; ət] [saʊθ] [beɪ] [tuː; tə] [jɔːk] ,

I	spoke	of	the	embankment	at	South	Bay	to	York	,
我	辐	的	这	堤	在	南	湾	到	约克	,

我谈到了从南湾到约克的堤岸，

[bʌt; bət][hiː; hi][hæd; həd]['nevə(r)] [siːn] [ˌaɪ 'tiː] [ðəʊ] [hiː; hi][hæd; həd] [hɜːd] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,

but	he	had	never	seen	it	though	he	had	heard	of	it	,
但	他	有	绝不	已见	它	尽管	他	有	听到	的	它	,

但他虽然听说过，却从未见过。

[ænd; ənd] [ri'mɑːk] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] “ [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['faɪtɪŋ] [graʊndz] . ” [-]

and	remarked	that	it	was	“	one	of	the	fighting	grounds	.	”	[	11	]
和	评论	那	它	曾是	“	一	的	这	斗争	理由	.	”	[	-	]

并指出，这里是“其中一个战场”。[11]

[['kɒntents]]

[	Contents	]
[	内容	]

[内容]

[nəʊ] . - .

No	.	12	.
不	.	-	.

第12号。

['rɑːmə] [witʃiz] .

Rama	Witches	.
罗摩	女巫	.

罗摩女巫。

([nəʊ] . [wʌn] .)

(	No	.	1	.	)
(	不	.	1	.	)

（第一条）

[təʊld][baɪ]['piːtə(r)] [jɔːk] .

Told	by	Peter	York	.
讲述	经过	彼得	约克	.

由彼得·约克讲述。

[wʌn] [taɪm] [æn; ən] [əʊld] [wɪtʃ] [lɪvd; 'laɪvd] [ɪn] ['rɑːmə] [ɒn] [ðə; ði] [west] [saɪd] [ɒv; əv] [leɪk] [kaʊtʃɪtʃɪŋ] .

One	time	an	old	witch	lived	in	Rama	on	the	west	side	of	Lake	Couchiching	.
一	时间	一个	老的	巫婆	居住地	在	罗摩	在	这	西方	边	的	湖	沙发式	.

从前，在库奇钦湖西岸的拉玛镇住着一位老巫婆。

[ʃiː; ʃi] ['kʌvəd] [hɜː'self] [wɪð] [ðə; ði] [skɪn] [ɒv; əv] [æn; ən] [aʊl] [wen] [ʃiː; ʃi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [flai] [æt; ət] [naɪt]

She	covered	herself	with	the	skin	of	an	owl	when	she	wanted	to	fly	at	night
她	涵盖	她自己	和	这	皮肤	的	一个	猫头鹰	什么时候	她	通缉	到	飞	在	夜晚

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['pɜːpəs] [ɒv; əv] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði] [fɜːst] [dʒɔɪnts] [ɒf] [ðə; ði] ['fɪŋgəz] [ɒv; əv] ['tʃɪldrən] ,

for	the	purpose	of	taking	the	first	joints	off	the	fingers	of	children	,
为了	这	目的	的	采取	这	第一的	关节	离开	这	手指	的	孩子们	,

她想在夜间飞行，以便割下孩子们的第一节手指关节时，就会用猫头鹰的皮把自己裹起来。

[wɪtʃ] [ʃiː; ʃi] [juːst] [tuː; tə] [strɪŋ] [ʌp] [laɪk] [əʊld] - ['fæʃ(ə)nd] , [draɪd] ['æplz] [ɪn] [hɜː(r); hə(r)] [kæmp] .

which	she	used	to	string	up	like	old	-	fashioned	,	dried	apples	in	her	camp	.
哪个	她	用过的	到	细绳	向上	喜欢	老的	-	造型	,	干燥	苹果	在	她	营	.

她过去常常把它们像老式的干苹果一样串起来，挂在营地里。

[ðiːz] ['tʃɪldrən] [wʊd] [daɪ] [æt; ət] [wʌns] .

These	children	would	die	at	once	.
这些	孩子们	会	死	在	一次	.

这些孩子会立刻死去。

[ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [ðə; ði] ['paʊə(r)] [tuː; tə] [teɪk] [ðiːz] [dʒɔɪnts] [ɒf] .

She	had	the	power	to	take	these	joints	off	.
她	有	这	力量	到	拿	这些	关节	离开	.

她有能力卸下这些关节。

[wʌn] [deɪ] [ʃiː; ʃi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [gəʊ] [tuː; tə] [nɪə(r)] [weə(r)] ['æθərli] [naʊ] [ɪz] ,

One	day	she	wanted	to	go	to	near	where	Atherley	now	is	,
一	天	她	通缉	到	去	到	靠近	在哪里	阿瑟利	现在	是	,

有一天，她想去阿瑟利附近的地方。

[ænd; ənd] [kəm'peld] [tuː] [jʌŋ] [men] [tuː; tə] [gəʊ] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [kə'nuː] ,

and	compelled	two	young	men	to	go	with	her	in	the	canoe	,
和	被迫	二	年轻的	男人	到	去	和	她	在	这	独木舟	,

她强迫两个年轻人和她一起乘独木舟去。

[fɔː(r); fə(r)] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [ðə; ði] ['paʊə(r)] [tuː; tə] [kəm'pel] [jʌŋ] [men] [tuː; tə] [gəʊ] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] ,

for	she	had	the	power	to	compel	young	men	to	go	with	her	,
为了	她	有	这	力量	到	迫使	年轻的	男人	到	去	和	她	,

因为她有能力强迫年轻男子跟随她。

['dʒen(ə)rəli] [ðə; ði] [best] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] .

generally	the	best	of	them	.
一般来说	这	最好的	的	他们	.

通常是其中最好的。

[ʃiː; ʃi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [gəʊ] [tuː; tə] [ə; eɪ] [mænz] [pleɪs] [huː] [hæd; həd] [tuː] [blæk] [dɒgz] .

She	wanted	to	go	to	a	man's	place	who	had	two	black	dogs	.
她	通缉	到	去	到	一个	男人的	地方	WHO	有	二	黑色的	狗	.

她想去一个养了两条黑狗的男人家。

[ʃiː; ʃi] ['wɒntɪd] [ðiːz] [dɒgz] .

She	wanted	these	dogs	.
她	通缉	这些	狗	.

她想要这些狗。

[wen] [ʃiː; ʃi] [ə'raɪvd] [ðeə(r)] [ʃiː; ʃi] [ɑːskt] [ðə; ði] [mæn] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [dɒgz] , [bʌt; bət] [hiː; hi] [sed] “ [nəʊ] !

When	she	arrived	there	she	asked	the	man	for	the	dogs	,	but	he	said	“	No	!
什么时候	她	到达的	那里	她	问	这	男人	为了	这	狗	,	但	他	说	“	不	!

她到达那里后，向那个男人要狗，但他却说“不！”

" [ʃiː; ʃi] [ðen] [ɑːskt] [hɪm][fɔː(r); fə(r)][wʌn][dɒg] , [bʌt; bət] [stɪl] [hiː; hi] [sed] " [nəʊ] .

"	She	then	asked	him	for	one	dog	,	but	still	he	said	"	No	.
"	她	然后	问	他	为了	一	狗	,	但	仍然	他	说	"	不	.

然后她向他要了一只狗，但他仍然说"不"。

" [ʃiː; ʃi] [ðen] [tʊk] [ə; eɪ]['pæd(ə)l][ænd; ənd] [ʃʌvd] [ðə; ði] [kə'nuː] [ɒf] [ʃɔː(r)] ['seɪɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][mæn] ,

"	She	then	took	a	paddle	and	shoved	the	canoe	off	shore	saying	to	the	man	,
"	她	然后	采取	一个	桨	和	推搡	这	独木舟	离开	支撑	说	到	这	男人	,

然后她拿起桨，把独木舟推离岸边，对那男人说：

" [ai] [ʃʌv] [ɒf] [wɪð] [wʌn][ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] ['tʃɪldrən] .

"	I	shove	off	with	one	of	your	children	.
"	我	推	离开	和	一	的	你的	孩子们	.

"我带着你的一个孩子走了。"

" (['miːnɪŋ] [ðæt] [wʌn][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['tʃɪldrən] [wʊd] [daɪ] .)

"	(	Meaning	that	one	of	his	children	would	die	.	)
"	(	意义	那	一	的	他的	孩子们	会	死	.	)

（意思是说，他的一个孩子会死。）

[ðə; ði][mæn] [sed] , " ['meɪbi] [juː; jʊ] [wɪl] [daɪ] [jɔː'self] [bɪ'fɔː(r)][juː; jʊ][get] [həʊm] .

The	man	said	,	"	Maybe	you	will	die	yourself	before	you	get	home	.
这	男人	说	,	"	或许	你	将要	死	你自己	前	你	得到	家	.

那人说："也许你还没到家就会死掉。"

[ðə; ði] ['biːz] [wɪl] [hæv; həv][jɔː(r); jə(r)] [miːt] .

The	bees	will	have	your	meat	.
这	蜜蜂	将要	有	你的	肉	.

蜜蜂会吃掉你的肉。

" [ʃiː; ʃi][sæt][ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [kə'nuː] [wɪð] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [jʌŋ] [men]['pæd(ə)lɪŋ][æt; ət]

"	She	sat	in	the	middle	of	the	canoe	with	one	of	the	young	men	paddling	at
"	她	卫星	在	这	中间	的	这	独木舟	和	一	的	这	年轻的	男人	划桨	在

[ðə; ði][baʊ; bəʊ][ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)][æt; ət][ðə; ði] [stɜːn] .

the	bow	and	the	other	at	the	stern	.
这	弓	和	这	其他	在	这	船尾	.

她坐在独木舟的中间，一个年轻人在船头划桨，另一个在船尾划桨。

[wen] [ə'baʊt] [hɑːf] [weɪ] [həʊm] [ðə; ði] [jʌŋ] [mæn][æt; ət][ðə; ði] [stɜːn] [hɜːd] [ə; eɪ] [biː] ['hʌmɪŋ]

When	about	half	way	home	the	young	man	at	the	stern	heard	a	bee	humming
什么时候	关于	一半	方式	家	这	年轻的	男人	在	这	船尾	听到	一个	蜜蜂	哼唱

[ˌəʊvə'hed] [ænd; ənd] ['lʊkɪŋ] [ʌp][hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði] [biː] ['entə(r)][ðə; ði] ['wʊmənz] [ɪə(r)]['ɪntuː][hɜː(r); hə(r)]

overhead	and	looking	up	he	saw	the	bee	enter	the	woman's	ear	into	her
开销	和	寻找	向上	他	锯	这	蜜蜂	进入	这	女性的	耳朵	进入	她

[hed] .

head	.
头	.

大约走到半路时，船尾的年轻人听到头顶上有蜜蜂嗡嗡叫，抬头一看，发现蜜蜂飞进了女人的耳朵，钻进了她的脑袋里。

[ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːt] [taɪm][hɜː(r); hə(r)]['bɒdi][wɒz; wəz] [fʊl] [ɒv; əv] ['biːz] , ['iːtɪŋ] [hɜː(r); hə(r)][ʌp] ,

In	a	short	time	her	body	was	full	of	bees	,	eating	her	up	,
在	一个	短的	时间	她	身体	曾是	满的	的	蜜蜂	,	吃	她	向上	,

很快，她身上就爬满了蜜蜂，它们正在啃噬她的身体。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi][bɪ'gæn][tuː; tə][twɪst] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [seɪ] : " [juː eɪtʃ] , [juː eɪtʃ] , " [ænd; ənd][daɪd][ɪn]

and	she	began	to	twist	around	and	say	:	"	Youh	,	youh	,	"	and	died	in
和	她	开始	到	捻	大约	和	说	:	"	青年	,	青年	,	"	和	死亡	在

[ðə; ði] [kə'nuː] .

the	canoe	.
这	独木舟	.

她开始扭动身体，嘴里念念叨叨："呜，呜"，然后就死在了独木舟里。

[ðə; ði] [jʌŋ] [men] [pʊt] [hɜː(r); hə(r)] ['əʊvəbɔːd] [æt; ət] [wɒt] [ɪz] [naʊ] [graʊnd] [hɒg] [pɔɪnt] ,

The	young	men	put	her	overboard	at	what	is	now	Ground	Hog	Point	,
这	年轻的	男人	放	她	落水	在	什么	是	现在	地面	猪	观点	,

几个年轻人把她扔下了船，地点就在现在的土拨鼠角。

[wɪtʃ] [tʊk] [ɪts] [neɪm] [frɒm; frəm] [hɜː(r); hə(r)] , [fɔː(r); fə(r)] [ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [kɔːld] “ [kʊk] - [əʊ] - [tʃiːz] , ”

which	took	its	name	from	her	,	for	she	was	called	“	Kuk	-	oh	-	chees	,	”
哪个	采取	它是	姓名	从	她	,	为了	她	曾是	称为	“	库克	-	哦	-	奶酪	,	”

它以她的名字命名，因为她被称为“Kuk-oh-chees”。

“ [ðə; ði] [graʊnd] [hɒg] .

“	The	Ground	Hog	.
“	这	地面	猪	.

“土拨鼠。”

” [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [fə'gɒtn] [tuː; tə] [teɪk] [hɜː(r); hə(r)] [bæg] (['medsn; 'medɪsn] [bæg]) [wɪð] [hɜː(r); hə(r)]

”	She	had	forgotten	to	take	her	bag	(	medicine	bag	)	with	her
”	她	有	被遗忘的	到	拿	她	包	(	药品	包	)	和	她

[ænd; ənd] [hæd; həd] [left] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [hɜː(r); hə(r)] [kæmp] .

and	had	left	it	in	her	camp	.
和	有	左边	它	在	她	营	.

“她忘记带上她的药包，把它留在了营地里。”

[ðə; ði] [mænz] ['paʊə(r)] [wɒz; wəz] [strɒŋgə(r)] [ðæn; ðən] [hɜːz] , [fɔː(r); fə(r)] [hiː; hi] [kɪld] [hɜː(r); hə(r)] [ænd; ənd]

The	man's	power	was	stronger	than	hers	,	for	he	killed	her	and
这	男人的	力量	曾是	更强	比	她的	,	为了	他	被杀	她	和

['nʌθɪŋ] ['hæpənd] [tuː; tə] [hɪm] .

nothing	happened	to	him	.
没有什么	发生	到	他	.

男人的力量比她强，因为他杀了她，自己却毫发无损。

[hiː; hi] [hæd; həd] ['paʊə(r)] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] ['biːz] .

He	had	power	over	the	bees	.
他	有	力量	超过	这	蜜蜂	.

他拥有控制蜜蜂的能力。

['sʌmtaɪmz] [wen] [ðɪs] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['tʃɪldrən] [æt; ət] [naɪt] [ʃiː; ʃi] ['kærid] [ə; eɪ]

Sometimes	when	this	witch	was	looking	for	children	at	night	she	carried	a
有时	什么时候	这	巫婆	曾是	寻找	为了	孩子们	在	夜晚	她	携带	一个

[lait] .

light	.
光	.

有时，这个女巫晚上寻找孩子时会带着灯。

[ðə; ði] [jʌŋ] [men] [went] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'freɪd] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [kɪl]

The	young	men	went	with	her	because	they	were	afraid	she	would	kill
这	年轻的	男人	去	和	她	因为	他们	是	害怕的	她	会	杀

[ðem; ðəm] [ɪf] [ðeɪ] ['dɪd(ə)nt] [gəʊ] .

them	if	they	didn't	go	.
他们	如果	他们	没有	去	.

这些年轻人跟着她去了，因为他们害怕如果不去她那里，她会杀了他们。

[ʃiː; ʃi] [sed] [æz; əz] [ʃiː; ʃi] [daɪd] , “ [wel] , ['eniweɪ] [ai] ['nevə(r)] [kɪld] ['eni] [bɪg] ['piːp(ə)l] , [dʒʌst] ['tʃɪldrən] ,

She	said	as	she	died	,	“	Well	,	anyway	I	never	killed	any	big	people	,	just	children	,
她	说	作为	她	死亡	,	“	出色地	,	反正	我	绝不	被杀	任何	大的	人们	,	只是	孩子们	,

她临死前说：“反正我从来没杀过什么大人，只杀过孩子。”

” [bʌt; bət][ðə; ði]['pi:p(ə)l] [faʊnd] [dʒɔɪnts][ɒv; əv] ['fɪŋgəz] [ɒv; əv] [grəʊn] - [ʌp] [p'ɜ:sənz] [ɒn][ðə; ði] [strɪŋz]
” but the people found joints of fingers of grown - up persons on the strings
” 但 这 人们 成立 关节 的 手指 的 生长 - 向上 人 在 这 字符串
[æz; əz] [wel] [æz; əz] [ðəʊz] [ɒv; əv] ['tʃɪldrən] [ɪn][hɜ:(r); hə(r)][kæmp] .
as well as those of children in her camp .
作为 出色地 作为 那些 的 孩子们 在 她 营 .

但是人们在她营地的琴弦上发现了成年人的手指关节，以及儿童的手指关节。

[nəʊt] . — [graʊnd] [hɒg] [pɔɪnt] [ɪz] [kɔ:ld] [ɪn][əʊ'dʒɪbwɑ:] [kʊk] - [əʊ] - - , - - [æʃ] - - .
Note . — Ground Hog Point is called in Ojibwa Kuk - oh - cheesh , Nāy - ash - sheeng .
笔记 . — 地面 猪 观点 是 称为 在 奥吉布瓦人 库克 - 哦 - - , - - 灰 - - .

注：土拨鼠角在奥吉布瓦语中被称为 Kuk-oh-cheesh, Nāy-ash-sheeng。

[['kɒntents]]
[Contents]
[内容]

[内容]

[nəʊ] . - .
No . 13 .
不 . - .

第13号。

['rɑ:mə] [witʃiz] .
Rama Witches .
罗摩 女巫 .

罗摩女巫。

([nəʊ] . [ˌtu:'tu:] .)
(No . 2 .)
(不 . 2 .)

（第2条）

[təʊld][baɪ]['pi:tə(r)] [jɔ:k] .
Told by Peter York .
讲述 经过 彼得 约克 .

由彼得·约克讲述。

[ə'nʌðə(r)] [əʊld] [wɪtʃ] [wʌns][lɪvd; 'laɪvd][ɪn]['rɑ:mə] .
Another old witch once lived in Rama .
其他 老的 巫婆 一次 居住地 在 罗摩 .

拉玛曾住着另一位老巫婆。

[ʃi:; ʃi] [dɪs'gaɪzd] [hɜ:'self] [ɪn][ə; eɪ] ['tɜ:rkiz] [skɪn] [wen] [ʃi:; ʃi] [wɪʃt] [tu:; tə][flai] .
She disguised herself in a turkey's skin when she wished to fly .
她 伪装 她自己 在 一个 火鸡的 皮肤 什么时候 她 希望 到 飞 .

她想飞的时候，就把自己伪装成火鸡皮。

[ʃi:; ʃi] [kɔ:zd] ['meni] ['pi:p(ə)l][tu:; tə][daɪ] .
She caused many people to die .
她 导致 许多 人们 到 死 .

她导致许多人死亡。

[wʌn] [deɪ] [wen] [ɔ:l][ðə; ði]['pi:p(ə)l][wɜ:(r); wə(r)] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [bi:] [tu:; tə][həʊ] [kɔ:n] [ʃi:; ʃi] [went] [tu:; tə]
One day when all the people were having a bee to hoe corn she went to
一 天 什么时候 全部 这 人们 是 拥有 一个 蜜蜂 到 锄 玉米 她 去 到
[ðə; ði] [bi:] ,
the bee ,
这 蜜蜂 ,

有一天，当大家都在举行锄玉米的聚会时，她也去了。

['liːvɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] ['tɜːki] [skɪn] [ɪn][hɜː(r); hə(r)][bæg] (['medsn; 'medɪsn][bæg]) [æt; ət][hɜː(r); hə(r)][həʊm] .

leaving	her	turkey	skin	in	her	bag	(	medicine	bag	)	at	her	home	.
离开	她	火鸡	皮肤	在	她	包	(	药品	包	)	在	她	家	.

她把火鸡皮留在了家里的包（药袋）里。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [huː] [lɪvd; 'laɪvd] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)][ænd; ənd] [huː] [hæd; həd]['ɒf(ə)n]

There	was	a	little	boy	who	lived	with	her	and	who	had	often
那里	曾是	一个	小的	男生	WHO	居住地	和	她	和	WHO	有	经常

[wɒtʃt] [hɜː(r); hə(r)] [θruː] [ə; eɪ][həʊl][ɪn][hɪz; ɪz]['blæŋkit] [wen] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['dresɪŋ] [hɜː'self] [ɪn]

watched	her	through	a	hole	in	his	blanket	when	she	was	dressing	herself	in
观看	她	通过	一个	洞	在	他的	毯子	什么时候	她	曾是	敷料	她自己	在

[ðɪs] ['tɜːki] [skɪn] ,

this	turkey	skin	,
这	火鸡	皮肤	,

有一个小男孩和她住在一起，经常透过毯子上的一个洞看着她用火鸡皮给自己穿衣服。

[ænd; ənd] [θɔːt] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [laɪk][tuː; tə][traɪ][ˌaɪ 'tiː][hɪm'self] ,

and	thought	that	he	would	like	to	try	it	himself	,
和	想法	那	他	会	喜欢	到	尝试	它	他自己	,

他想亲自尝试一下。

[səʊ][hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] ['tɜːki] [skɪn] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði][bæg][ænd; ənd][pʊt][ˌaɪ 'tiː][ɒn] .

so	he	took	the	turkey	skin	out	of	the	bag	and	put	it	on	.
所以	他	采取	这	火鸡	皮肤	出去	的	这	包	和	放	它	在	.

于是他从袋子里拿出火鸡皮，套在了身上。

[ðə; ði][skɪn][wɒz; wəz] ['veri] [mʌtʃ] [wɔːn] [baɪ] [naʊ] [ænd; ənd][hæd; həd] [lɒst] [lɒts][ɒv; əv] ['feðər]

The	skin	was	very	much	worn	by	now	and	had	lost	lots	of	feathers
这	皮肤	曾是	非常	很多	磨损	经过	现在	和	有	丢失的	很多	的	羽毛

[ænd; ənd][wɒz; wəz] ['rægɪd] ,

and	was	ragged	,
和	曾是	破烂不堪	,

这张兽皮此时已经破损不堪，掉了很多羽毛，而且非常粗糙。

[bʌt; bət] [stɪl] [prɪ'zɜːvd] [ðə; ði]['paʊə(r)][tuː; tə][flai] .

but	still	preserved	the	power	to	fly	.
但	仍然	保存完好	这	力量	到	飞	.

但仍然保留了飞行能力。

[səʊ][ðə; ði] [bɔɪ] [fluː] ['əʊvə(r)][tuː; tə][ðə; ði] ['həʊɪŋ] [biː] , [ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] [-]

So	the	boy	flew	over	to	the	hoeing	bee	,	and	all	the	[	12	]
所以	这	男生	飞翔	超过	到	这	锄	蜜蜂	,	和	全部	这	[	-	]

于是男孩飞到锄地的蜜蜂那里，所有的[12]

['piːp(ə)l][bɪ'gæn][tuː; tə][seɪ] : “ [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [wɪtʃ] , [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [wɪtʃ] ,

people	began	to	say	:	“	Look	at	the	witch	,	look	at	the	witch	,
人们	开始	到	说	:	“	看	在	这	巫婆	,	看	在	这	巫婆	,

人们开始说：“看那个女巫，看那个女巫，

” [ænd; ənd][ðə; ði] [wɪtʃ] [hɜː'self] [bɪ'gæn][tuː; tə][get] ['veri] [mæd] (['æŋgri]) [ænd; ənd][ækt]['kreɪzi] [wen]

”	and	the	witch	herself	began	to	get	very	mad	(	angry	)	and	act	crazy	when
”	和	这	巫婆	她自己	开始	到	得到	非常	疯狂的	(	生气的	)	和	行为	疯狂的	什么时候

[ʃiː; ʃi] [sɔː] [ðə; ði] [bɔɪ] [ɪn][hɜː(r); hə(r)] ['tɜːki] [skɪn] .

she	saw	the	boy	in	her	turkey	skin	.
她	锯	这	男生	在	她	火鸡	皮肤	.

“当女巫看到穿着火鸡皮的男孩时，她自己也开始变得非常生气，行为疯狂。”

[ðə; ði] [bɔɪ] [lɪt] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd][ðə; ði]['piːp(ə)l] [rʌʃt] ['əʊvə(r)][ænd; ənd] [tʊk] [ɒf] [ðə; ði][skɪn]

The	boy	lit	on	the	ground	and	the	people	rushed	over	and	took	off	the	skin
这	男生	点燃	在	这	地面	和	这	人们	匆忙	超过	和	采取	离开	这	皮肤

[ænd; ənd] [faʊnd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['əʊnli][ə; eɪ] [bɔɪ] .

and	found	that	it	was	only	a	boy	.
和	成立	那	它	曾是	仅有的	一个	男生	.

男孩倒在地上，人们冲过去剥开他的皮，发现他只是个男孩。

[ðə; ði] ['wɪtʃɪz] [sʌn] [huː] [wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ][ðeə(r)] [tʊk] [æn; ən][æks][ænd; ənd] [rʌʃt] [ʌp][tuː; tə][hɪz; ɪz]

The	witch's	son	who	was	also	there	took	an	axe	and	rushed	up	to	his
这	女巫的	儿子	WHO	曾是	还	那里	采取	一个	斧头	和	匆忙	向上	到	他的

[wɪtʃ] ['mʌðə(r)][ænd; ənd] [sed] ,

witch	mother	and	said	,
巫婆	母亲	和	说	,

当时也在场的女巫的儿子拿起一把斧头，冲到他女巫母亲面前说道：

“ [juː; jʊ][mʌst; məst][stɒp] ['kɔːzɪŋ] ['piːp(ə)l][tuː; tə][daɪ] , [ɔː(r)] [els] [aɪl] [pʊt][ðə; ði][æks][tuː; tə][jɔː(r); jə(r)]

“	You	must	stop	causing	people	to	die	,	or	else	I'll	put	the	axe	to	your
“	你	必须	停止	导致	人们	到	死	,	或者	别的	患病的	放	这	斧头	到	你的

[hed] .

head	.
头	.

“你必须停止害死别人，否则我就砍下你的头。”

” [ʃiː; ʃi] [sed] , “ [nəʊ] ! [ʃiː; ʃi] [wʊd] [nɒt] .

”	She	said	,	“	No	!	she	would	not	.
”	她	说	,	“	不	!	她	会	不是	.

她说：“不！她不会。”

” [ˌweərə'pɒn] [hiː; hi] [strʌk] [hɜː(r); hə(r)][ɒn][ðə; ði] [hed] [wɪð] [ðə; ði][æks][ænd; ənd] [kɪld] [hɜː(r); hə(r)]

”	Whereupon	he	struck	her	on	the	head	with	the	axe	and	killed	her
”	于是	他	击	她	在	这	头	和	这	斧头	和	被杀	她

[ɒn][ðə; ði][spɒt] .

on	the	spot	.
在	这	点	.

于是他用斧头砍向她的头部，当场杀死了她。

[['kɒntents]]

[	Contents	]
[	内容	]

[内容]

[nəʊ] . - .

No	.	14	.
不	.	-	.

第14号。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

奥吉布瓦神话和故事(Ojibwa myths and tales)
第2/3页

[ðə; ði]['səʊʃ(ə)l]['prɒbləm] .

The	**Social**	**Problem**	**.**
这	社会的	问题	.

社会问题。

[təʊld][baɪ]['piːtə(r)] [jɔːk] .

Told	**by**	**Peter**	**York**	**.**
讲述	经过	彼得	约克	.

由彼得·约克讲述。

[wʌns][ə; eɪ][smɔːl] ['pɑːti] [left][ðə; ði]['rɑːmə] [rɪ'zɜːv] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['pɜːpəs] [ɒv; əv]['gəʊɪŋ][ɒn][ə; eɪ]

Once	**a**	**small**	**party**	**left**	**the**	**Rama**	**Reserve**	**for**	**the**	**purpose**	**of**	**going**	**on**	**a**
一次	一个	小的	派对	左边	这	罗摩	预订	为了	这	目的	的	去	在	一个

[hʌnt] [ʌp][ðə; ði] [gʌl] ['rɪvə(r)] ['wɔːtəz] .

hunt	**up**	**the**	**Gull**	**River**	**waters**	**.**
打猎	向上	这	鸥	河	水	.

曾经有一小队人马离开拉玛保护区，前往格尔河上游进行狩猎。

[ə'mʌŋst] [ðɪs] ['pɑːti] [wɒz; wəz][ə; eɪ][bæd][mæn] [huː] [hæd; həd][left][hɪz; ɪz][waɪf][ɒn][ðə; ði] [rɪ'zɜːv]

Amongst	**this**	**party**	**was**	**a**	**bad**	**man**	**who**	**had**	**left**	**his**	**wife**	**on**	**the**	**Reserve**
在	这	派对	曾是	一个	坏的	男人	WHO	有	左边	他的	妻子	在	这	预订

[ænd; ənd][hæd; həd]['teɪkən][ə'nʌðə(r)] ['wʊmən] [wɪð] [hɪm] ,

and	**had**	**taken**	**another**	**woman**	**with**	**him**	**,**
和	有	已采取	其他	女士	和	他	,

这些人当中有一个坏男人，他把妻子留在保留地，带了另一个女人一起走。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['veri] [bæd] [θɪŋ] [tuː; tə][duː; də] .

which	**was**	**a**	**very**	**bad**	**thing**	**to**	**do**	**.**
哪个	曾是	一个	非常	坏的	事物	到	做	.

这是一件非常糟糕的事情。

['ɑːftə(r)] ['biːɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [hʌnt] [fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm][taɪm] [ðɪs] [mæn][daɪd][ænd; ənd][wɒz; wəz] [prɪ'peəd]

After	**being**	**on**	**the**	**hunt**	**for**	**some**	**time**	**this**	**man**	**died**	**and**	**was**	**prepared**
后	存在	在	这	打猎	为了	一些	时间	这	男人	死亡	和	曾是	准备

[fɔː(r); fə(r)]['beriəl] ,

for	**burial**	**,**
为了	葬礼	,

经过一段时间的追捕，这名男子死亡，并被准备下葬。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [greɪv] [wɒz; wəz] [dʌg] .

and	**a**	**grave**	**was**	**dug**	**.**
和	一个	严重	曾是	挖	.

于是挖了个坟墓。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [left] [ɪn][ə; eɪ] [pleɪs] [dʒʌst][ˌaʊt'saɪd][ðə; ði][kæmp][fɔː(r); fə(r)] [θriː] [deɪz] [bɪ'fɔː(r)] ['beriəl] .

He	**was**	**left**	**in**	**a**	**place**	**just**	**outside**	**the**	**camp**	**for**	**three**	**days**	**before**	**burial**	**.**
他	曾是	左边	在	一个	地方	只是	外部	这	营	为了	三	天	前	葬礼	.

他的遗体被放置在营地外不远处三天后才被埋葬。

[wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɒv; əv][ðə; ði][kæmp] [huː] ['hæpənd] [tuː; tə][gəʊ][ænd; ənd] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði]

One	**of**	**the**	**children**	**of**	**the**	**camp**	**who**	**happened**	**to**	**go**	**and**	**look**	**at**	**the**
一	的	这	孩子们	的	这	营	WHO	发生	到	去	和	看	在	这

['bɒdi] ,

body	**,**
身体	,

营地里一个碰巧去看尸体的孩子说：

[keɪm] [bæk] [ænd; ənd] [sed] [ðæt] [kləʊðz] [wɜː(r); wə(r)] [pʊʃt] [ɒf] [ðə; ði] ['bɑːdiz] [feɪs] [ænd; ənd] [brest]

came	back	and	said	that	clothes	were	pushed	off	the	body's	face	and	breast
来了	后退	和	说	那	衣服	是	推动	离开	这	身体的	脸	和	胸部

,

,

,

回来后说，尸体的脸和胸部的衣服被人推开了。

[səʊ][ðə; ði]['əʊldə]['piːp(ə)l] [went] [tuː; tə] [siː] .

so	the	older	people	went	to	see	.
所以	这	老	人们	去	到	看	.

于是老人们就去看了。

[ðeɪ] [faʊnd] [ðɪs] [wɒz; wəz][səʊ][ænd; ənd][ðə; ði][mæn] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə][laɪf] .

They	found	this	was	so	and	the	man	coming	to	life	.
他们	成立	这	曾是	所以	和	这	男人	未来	到	生活	.

他们发现情况确实如此，那人复活了。

[hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][laɪf][ænd; ənd] [sed] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [biːn] [ɪn] ['hev(ə)n] [ænd; ənd][wɒz; wəz] ['sɒri]

He	came	to	life	and	said	that	he	had	been	in	heaven	and	was	sorry
他	来了	到	生活	和	说	那	他	有	到过	在	天堂	和	曾是	对不起

[fɔː(r); fə(r)] [wɒt] [hiː; hi][hæd; həd] [dʌn] [baɪ] ['liːvɪŋ] [hɪz; ɪz][waɪf][ɒn][ðə; ði] [rɪ'zɜːv] ,

for	what	he	had	done	by	leaving	his	wife	on	the	Reserve	,
为了	什么	他	有	完毕	经过	离开	他的	妻子	在	这	预订	,

他苏醒过来，说他去过天堂，并为自己把妻子留在保留地而感到后悔。

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . ,

etc	.	,
ETC	.	,

ETC。,

[bʌt; bət] [ðæt] [hiː; hi] [njuː] [hiː; hi][wɒz; wəz]['gəʊɪŋ][tuː; tə][daɪ][ɪn][ɪg'zæktli][ə; eɪ] [mʌnθ] [frɒm; frəm] [ðæt]

but	that	he	knew	he	was	going	to	die	in	exactly	a	month	from	that
但	那	他	知道	他	曾是	去	到	死	在	确切地	一个	月	从	那

[deɪ] [æt; ət] [ˌmɪd'deɪ] ,

day	at	midday	,
天	在	正午	,

但他知道，他将在一个月后的那个中午死去。

[ænd; ənd] [wʊd] ['nevə(r)] [siː] ['rɑːmə] [ə'gen] .

and	would	never	see	Rama	again	.
和	会	绝不	看	罗摩	再次	.

并且再也见不到罗摩了。

['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [ʃɔːt] [waɪl] [ðə; ði] ['pɑːti] [muːvd] [kæmp][ɒn][ðeə(r)] ['həʊmwəd] ['dʒɜːni] ,

After	a	short	while	the	party	moved	camp	on	their	homeward	journey	,
后	一个	短的	尽管	这	派对	已搬	营	在	他们的	回家	旅行	,

不久之后，一行人迁徙营地，踏上了归途。

[ænd; ənd][æt; ət]['bɔːlsəm] [leɪk] [wen] [ðə; ði] [mʌnθ] [wɒz; wəz][dʒʌst][ə'baʊt][tuː; tə][biː; bi][ʌp][ðə; ði][mæn]

and	at	Balsam	Lake	when	the	month	was	just	about	to	be	up	the	man
和	在	香脂	湖	什么时候	这	月	曾是	只是	关于	到	是	向上	这	男人

[sed] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz]['gəʊɪŋ][tuː; tə][daɪ][ænd; ənd] [njuː] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt][stɒp][ˌaɪ 'tiː] .

said	that	he	was	going	to	die	and	knew	he	could	not	stop	it	.
说	那	他	曾是	去	到	死	和	知道	他	可以	不是	停止	它	.

在巴尔萨姆湖，当一个月即将结束时，那个人说他即将死去，并且知道自己无法阻止死亡。

[səʊ][hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][kæmp][ænd; ənd] [went] [ɪn][ðeə(r)] .

So	he	made	a	little	camp	and	went	in	there	.
所以	他	制成	一个	小的	营	和	去	在	那里	.

于是他搭了个小帐篷，住了进去。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ɔːl] [raɪt] [ðə; ði] [naɪt] [bɪˈfɔː(r)][ænd; ənd][ˈɔːlsəʊ][ɒn][ðə; ði] [ˈmɔːnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][lɑːst]

He	was	all	right	the	night	before	and	also	on	the	morning	of	the	last
他	曾是	全部	正确的	这	夜晚	前	和	还	在	这	早晨	的	这	最后的

[deɪ] ,

day	,
天	,

他前一天晚上和最后一天早上都还好。

[bʌt; bət][bɪˈfɔː(r)] [nuːn] [hiː; hi] [sed] [hɪz; ɪz][taɪm][wɒz; wəz][nɪə(r)][ænd; ənd][bɪˈgæn][tuː; tə][ækt] [ˈterəbli]

but	before	noon	he	said	his	time	was	near	and	began	to	act	terribly
但	前	中午	他	说	他的	时间	曾是	靠近	和	开始	到	行为	可怕

['kreɪzi] - [laɪk] .

crazy	-	like	.
疯狂的	-	喜欢	.

但不到中午，他就说自己的时间快到了，开始表现得非常疯狂。

[hɪz; ɪz] [aɪz] [stʌk] [aʊt][ænd; ənd][hiː; hi] [tʃuː] [hɪz; ɪz] [tʌŋ] [ænd; ənd] [rəʊld] [əˈraʊnd][hɪz; ɪz][kæmp]

His	eyes	stuck	out	and	he	chewed	his	tongue	and	rolled	around	his	camp
他的	眼睛	卡住	出去	和	他	咀嚼	他的	舌头	和	滚动	大约	他的	营

[ɪn]['terəb(ə)l]['ægəni] .

in	terrible	agony	.
在	糟糕的	痛苦	.

他双眼凸出，咬着舌头，痛苦地在营地里翻滚。

[hiː; hi]['æktɪd][səʊ] ['streɪndʒli] [ænd; ənd] [ʃʊk] [hɪz; ɪz][kæmp][səʊ] [mʌtʃ] [ðæt] [hiː; hi][səʊ] ['fraɪt(ə)nd]

He	acted	so	strangely	and	shook	his	camp	so	much	that	he	so	frightened
他	行动	所以	奇怪的	和	摇晃	他的	营	所以	很多	那	他	所以	害怕

[ðə; ði]['ʌðə(r)z] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][əˈfreɪd][tuː; tə][gəʊ][nɪə(r)][hɪm][ænd; ənd][səʊ][left] [hɪm][əˈləʊn][tuː; tə]

the	others	that	they	were	afraid	to	go	near	him	and	so	left	him	alone	to
这	其他的	那	他们	是	害怕的	到	去	靠近	他	和	所以	左边	他	独自的	到

[daɪ] .

die	.
死	.

他的行为非常怪异，给营地带来了极大的震动，吓坏了其他人，他们不敢靠近他，只好让他独自一人等死。

[hɪz; ɪz]['ækʃ(ə)nz] [kənˈtɪnjuːd] [tɪl] [nuːn] [wen] [ðə; ði][mæn][daɪd][ɪn]['hɒrəb(ə)l][peɪn] .

His	actions	continued	till	noon	when	the	man	died	in	horrible	pain	.
他的	行动	持续	直到	中午	什么时候	这	男人	死亡	在	可怕	疼痛	.

他一直持续到中午，那名男子在极度痛苦中死去。

[ðʌs] [wɒz; wəz][hiː; hi] ['pʌnɪʃt] [fɔː(r); fə(r)] ['liːvɪŋ] [hɪz; ɪz][waɪf][ænd; ənd] ['teɪkɪŋ] [əˈnʌðə(r)] ['wʊmən] .

Thus	was	he	punished	for	leaving	his	wife	and	taking	another	woman	.
因此	曾是	他	受到惩罚	为了	离开	他的	妻子	和	采取	其他	女士	.

因此，他因抛弃妻子、另娶他人而受到惩罚。

[['kɒntents]]

[	Contents	]
[	内容	]

[内容]

[nəʊ] . - .

No	.	15	.
不	.	-	.

第15号。

- (['dʒaɪənts]) .

Wintigoes	(	Giants	)	.
-	(	巨人队	)	.

温蒂戈斯（巨人）。

[təʊld][baɪ]['piːtə(r)] [jɔːk] .

Told	**by**	**Peter**	**York**	**.**
讲述	经过	彼得	约克	.

由彼得·约克讲述。

[ɪn]['əʊldən] [taɪmz] ['piːp(ə)l] [juːst] [tuː; tə] [bɪ'liːv] [ðæt] [ɪf] [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n][fɑːst, fæst][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['pɪəriəd]

In	**olden**	**times**	**people**	**used**	**to**	**believe**	**that**	**if**	**a**	**person**	**fasted**	**for**	**a**	**period**
在	古老的	时代	人们	用过的	到	相信	那	如果	一个	人	禁食	为了	一个	时期

[ɒv; əv] [ə'baʊt] [ten] [ɔː(r)] [twelv] [deɪz] [hiː; hi] [wʊd] [lɜːn] ['sʌmθɪŋ] [ə'baʊt] [beəz] [ɔː(r)]['laɪənz] ,

of	**about**	**ten**	**or**	**twelve**	**days**	**he**	**would**	**learn**	**something**	**about**	**bears**	**or**	**lions**	**,**
的	关于	十	或者	十二	天	他	会	学习	某物	关于	熊	或者	狮子	,

古人认为，如果一个人斋戒十天或十二天，就能了解一些关于熊或狮子的知识。

[ɔː(r)] ['sʌmθɪŋ] ['veri] [strɒŋ] ,

or	**something**	**very**	**strong**	**,**
或者	某物	非常	强的	,

或者某种非常强效的东西，

[ænd; ənd] [ɪf] [hiː; hi] [driːmd] [ɒv; əv] ['eni] [ɒv; əv] [ðiːz] ['ænɪmlz] [hiː; hi] [wʊd] [biː; bi][dʒʌst][æz; əz]

and	**if**	**he**	**dreamed**	**of**	**any**	**of**	**these**	**animals**	**he**	**would**	**be**	**just**	**as**
和	如果	他	梦见	的	任何	的	这些	动物	他	会	是	只是	作为

[strɒŋ] .

strong	**.**
强的	.

如果他梦见这些动物中的任何一种，他就会变得和它们一样强壮。

[wʌn] [taɪm] [ə; eɪ] [mæn] [hæd; həd] [ə; eɪ] [driːm] [ðæt] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [faɪt] [wɪð] [ðə; ði] - ['eni]

One	**time**	**a**	**man**	**had**	**a**	**dream**	**that**	**he**	**could**	**fight**	**with**	**the**	**Wintigoes**	**any**
一	时间	一个	男人	有	一个	梦	那	他	可以	斗争	和	这	-	任何

[taɪm] .

time	**.**
时间	.

从前，有一个人梦见自己随时可以和温蒂戈人战斗。

[hiː; hi] [kʊd; kəd] [biː; bi] [dʒʌst] [æz; əz] [bɪg] [ænd; ənd] [dʒʌst] [æz; əz] [strɒŋ] ,

He	**could**	**be**	**just**	**as**	**big**	**and**	**just**	**as**	**strong**	**,**
他	可以	是	只是	作为	大的	和	只是	作为	强的	,

他可能同样高大强壮。

[ænd; ənd] ['djʊərɪŋ] [wʌn] ['wɪntə(r)] [taɪm] [hiː; hi] [njuː] [ðæt] [ðə; ði] - [wɒz; wəz] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] [iːt]

and	**during**	**one**	**winter**	**time**	**he**	**knew**	**that**	**the**	**Wintigo**	**was**	**coming**	**to**	**eat**
和	期间	一	冬天	时间	他	知道	那	这	-	曾是	未来	到	吃

[ðem; ðəm] ([ai] . [iː] . [hɪz; ɪz]['fæməli]) .

them	**(**	**i**	**.**	**e**	**.**	**his**	**family**	**)**	**.**
他们	(	我	.	e	.	他的	家庭	)	.

有一年冬天，他知道温蒂戈要来吃掉他们（即他的家人）。

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [waɪf] “ [ðə; ði] - [ɪz] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] - [naɪt] , [ænd; ənd] [ɪz] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə]

He	**said**	**to**	**his**	**wife**	**“**	**The**	**Wintigo**	**is**	**coming**	**to**	**-**	**night**	**,**	**and**	**is**	**going**	**to**
他	说	到	他的	妻子	“	这	-	是	未来	到	-	夜晚	,	和	是	去	到

[iːt] [juː 'es] ,

eat	**us**	**,**
吃	我们	,

他对妻子说：“温蒂戈今晚就要来了，它会吃掉我们。”

[ænd; ənd] [ɪf] [maɪ] [driːm] [feɪlz] [wiː; wi] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] ['iːt(ə)n] [baɪ] [ðə; ði] - .

and	**if**	**my**	**dream**	**fails**	**we**	**shall**	**be**	**eaten**	**by**	**the**	**Wintigo**	**.**
和	如果	我的	梦	失败	我们	将	是	吃	经过	这	-	.

如果我的梦想破灭，我们将被温蒂戈吞噬。

" [ðə; ði] [naɪt] [keɪm] [ænd; ənd][ðə; ði][mæn] [went] [aʊt][tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] - [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [weɪ] [ɒf]

" The night came and the man went out to meet the Wintigo a little way off

" 这 夜晚 来了 和 这 男人 去 出去 到 见面 这 - 一个 小的 方式 离开

.

:

.

"夜幕降临，那人出门去见不远处的温蒂戈。"

[ðə; ði][waɪf] ['lɪsnd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] , [ðen] [ʃiː; ʃi] [hɜːd] [triːz] [-]

The wife listened for a little while , then she heard trees [13]

这 妻子 听着 为了 一个 小的 尽管 , 然后 她 听到 树木 [-]

妻子听了一会儿，然后她听到了树木的声音[13]

['flaɪɪŋ] [ɔːl]['əʊvə(r)][ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [sɔː] [tuː] [greɪt] ,

flying all over and she saw two great ,

飞行 全部 超过 和 她 锯 二 伟大的 ,

她四处飞翔，看到了两个伟大的，

[bɪg] [men] ['baɪtɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðə(r)][ænd; ənd] ['hɪtɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [wɪð] [greɪt] , [bɪg] [triːz] ,

big men biting each other and hitting each other with great , big trees ,

大的 男人 咬 每个 其他 和 击中 每个 其他 和 伟大的 , 大的 树木 ,

几个大块头互相撕咬，用粗壮的大树互相击打。

[ænd; ənd]['ɔːlsəʊ] [wɪð] [ðeə(r)][hændz] .

and also with their hands .

和 还 和 他们的 双手 .

也用他们的双手。

[ðɪs] [kept] [ɒn][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] , [tɪl] [ɔːl][æt; ət][wʌns][ˌaɪ 'tiː] [went] [pɑːst] ,

This kept on for a long time , till all at once it went past ,

这 保留 在 为了 一个 长的 时间 , 直到 全部 在 一次 它 去 过去的 ,

这种情况持续了很长时间，直到突然间一切都过去了。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [wɒtʃt] [ɪf] [hɜː(r); hə(r)][mæn] [wʊd] [kʌm] [həʊm] .

and she watched if her man would come home .

和 她 观看 如果 她 男人 会 来 家 .

她静静地等待着她的男人回家。

['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [waɪl] [hiː; hi] [keɪm] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [wʊdz] [dʒʌst][æz; əz] [smɔːl] [æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz]

After a while he came out of the woods just as small as he was

后 一个 尽管 他 来了 出去 的 这 树林 只是 作为 小的 作为 他 曾是

[wen] [hiː; hi] [went] [aʊt] [tuː; tə] [faɪt] .

when he went out to fight .

什么时候 他 去 出去 到 斗争 .

过了一会儿，他从树林里出来时，个头和出去战斗时一样小。

[hiː; hi] [sed] , " [aɪ] [wʌn] [ðə; ði]['bæt(ə)l][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][fɜːst] [taɪm] [sɪns] [aɪ][hæd; həd][maɪ] [driːm] .

He said , " I won the battle for the first time since I had my dream .

他 说 , " 我 韩元 这 战斗 为了 这 第一的 时间 自从 我 有 我的 梦 .

他说："自从我怀揣梦想以来，我第一次赢得了这场战斗。"

[juː; jʊ] [kʌm] ['əʊvə(r)] [wɪð] [ˌem 'iː][ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [ʃəʊ] [juː; jʊ] [weə(r)] [aɪ] ['fɪnɪʃt] [ðə; ði] - .

You come over with me and I will show you where I finished the Wintigo .

你 来 超过 和 我 和 我 将要 展示 你 在哪里 我 完成的 这 - .

你跟我过来，我带你看看我在哪里完成了温蒂戈的创作。

" [ðeɪ] [bəuθ] [went] [aʊt] [tɪl] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] [ðeɪ] [sɔː] ,

" They both went out till they came to the place where they saw ,

" 他们 两个都 去 出去 直到 他们 来了 到 这 地方 在哪里 他们 锯 ,

他们俩一直走到他们看到的地方，

[æz; əz] [ɪf] ['sʌmbədi] [hæd; həd] [biːn] ,

as	if	somebody	had	been	underbrushing	,
作为	如果	某人	有	到过	灌木丛	,

就好像有人清理过灌木丛一样。

[səʊ] [fɪəs] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] [ðæt] [ɔːl] [ðə; ði] ['ʌndəbrʌʃ] [ænd; ənd] [smɔːl] [triːz] [wɜː(r); wə(r)]

so	fierce	was	the	battle	that	all	the	underbrush	and	small	trees	were
所以	凶猛的	曾是	这	战斗	那	全部	这	草丛	和	小的	树木	是

[nɒkt] [ɔː(r)] ['træmp(ə)ld] [daʊn] .

knocked	or	trampled	down	.
敲门	或者	践踏	向下	.

战斗非常激烈，所有的灌木丛和小树都被撞倒或踩倒了。

[æt; ət] [ðə; ði] [fɑː(r)] [end] [ɒv; əv] [ðɪs] [pleɪs] [ðeɪ] [sɔː] [ə; eɪ] [greɪt] [bɪg] [mæn] ['laɪɪŋ] [daʊn] [ded] ,

At	the	far	end	of	this	place	they	saw	a	great	big	man	lying	down	dead	,
在	这	远的	结尾	的	这	地方	他们	锯	一个	伟大的	大的	男人	说谎	向下	死的	,

在这个地方的尽头，他们看到一个身材魁梧的男人躺在地上，已经死了。

[wɪð] [hɪz; ɪz] [bɪg] ['ket(ə)l] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [greɪt] [bɪg] [naɪf] ,

with	his	big	kettle	and	a	great	big	knife	,
和	他的	大的	壶	和	一个	伟大的	大的	刀	,

他带着他的大水壶和一把大刀，

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] - [wɒz; wəz] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [kɪl] [ænd; ənd] [iːt] [ðiːz] ['piːp(ə)l] .

for	the	Wintigo	was	going	to	kill	and	eat	these	people	.
为了	这	-	曾是	去	到	杀	和	吃	这些	人们	.

因为温蒂戈要杀死并吃掉这些人。

[səʊ] [ðə; ði] [mæn] [ænd; ənd] [waɪf] [went] [tuː; tə] [wɜːk] [ænd; ənd] ['gæðəd] [ʌp] [wʊd] [ænd; ənd] [meɪd] [ə; eɪ]

So	the	man	and	wife	went	to	work	and	gathered	up	wood	and	made	a
所以	这	男人	和	妻子	去	到	工作	和	聚集	向上	木头	和	制成	一个

[bɪg] ['faɪə(r)] [ænd; ənd] [bɜːnd] [ðə; ði] - [tuː; tə] ['æʃɪz] .

big	fire	and	burned	the	Wintigo	to	ashes	.
大的	火	和	烧伤	这	-	到	灰烬	.

于是，这对夫妇开始干活，收集木柴，生起一堆大火，把温蒂戈烧成了灰烬。

[['kɒntents]]

[	Contents	]
[	内容	]

[内容]

[nəʊ] . - .

No	.	16	.
不	.	-	.

第16号。

['lɪt(ə)l] [lɪŋks] ['stɔːri] .

Little	Lynx	Story	.
小的	山猫	故事	.

小猞猁的故事。

[təʊld] [baɪ] ['piːtə(r)] [jɔːk] .

Told	by	Peter	York	.
讲述	经过	彼得	约克	.

由彼得·约克讲述。

[blæk] [beə(r)] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['veri] [gʊd] ['wɪntə(r)] [wʌn] [taɪm] .

Black	Bear	had	a	very	good	winter	one	time	.
黑色的	熊	有	一个	非常	好的	冬天	一	时间	.

黑熊曾经过过一个非常美好的冬天。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˈveri] [hɑːd][ˈwɪntə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][smɔːlə(r)] [ˈænɪmlz] [ɒn] [əˈkaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði]

It	was	a	very	hard	winter	for	the	smaller	animals	on	account	of	the
它	曾是	一个	非常	难的	冬天	为了	这	较小的	动物	在	帐户	的	这

[snəʊ] [ænd; ənd] [frɒst] [ænd; ənd] [stɔːrmz] .

snow	and	frost	and	storms	.
雪	和	霜	和	暴风雨	.

由于大雪、霜冻和暴风雪，对于小型动物来说，这是一个非常艰难的冬天。

[ðɪs] [bɪg] [blæk] [beə(r)] [juːst] [tuː; tə][gəʊ][ɒn][ðə; ði][dɪə(r)] [ˈrʌnweiz] [ænd; ənd] [kætʃ] [ə; eɪ][dɪə(r)][ænd; ənd]

This	big	Black	Bear	used	to	go	on	the	deer	runways	and	catch	a	deer	and
这	大的	黑色的	熊	用过的	到	去	在	这	鹿	跑道	和	抓住	一个	鹿	和

[iːt] [hɪm] [ʌp] ,

eat	him	up	,
吃	他	向上	,

这只大黑熊过去常常闯入鹿群的活动区域，捕食鹿并将其吃掉。

[ænd; ənd][ðə; ði][lɪŋks] [juːst] [tuː; tə] [wɒtʃ] [ðə; ði] [blæk] [beə(r)] [klaɪm] [ʌp] [ɪn][ə; eɪ] [triː] [ænd; ənd][dʒʌmp]

and	the	Lynx	used	to	watch	the	Black	Bear	climb	up	in	a	tree	and	jump
和	这	山猫	用过的	到	手表	这	黑色的	熊	爬	向上	在	一个	树	和	跳

[ɒn][ðə; ði][dɪə(r)][æz; əz] [ðeɪ] [pɑːst] [əˈlɒŋ] [ðə; ði] [ˈrʌnweiz] ,

on	the	deer	as	they	passed	along	the	runways	,
在	这	鹿	作为	他们	通过了	沿着	这	跑道	,

猞猁过去常常看着黑熊爬上树，然后跳到沿着跑道经过的鹿身上。

[wɪtʃ] [ðeɪ] [hæd; həd][ɪn][ðə; ði][ˈwɪntə(r)] [mʌnθs] ,

which	they	had	in	the	winter	months	,
哪个	他们	有	在	这	冬天	几个月	,

他们在冬季拥有这些

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [wɒz; wəz][æn; ən] [ˈiːzi] [θɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][bɪg] [blæk] [beə(r)][tuː; tə][duː; də] .

and	which	was	an	easy	thing	for	a	big	black	bear	to	do	.
和	哪个	曾是	一个	简单的	事物	为了	一个	大的	黑色的	熊	到	做	.

对于一头体型庞大的黑熊来说，这很容易做到。

[wʌns] [wen] [ðə; ði][lɪŋks][wɒz; wəz] [ˈveri] [ˈhʌŋgri] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt] [kætʃ] [ˈeniθɪŋ] [æz; əz][ðeə(r)]

Once	when	the	Lynx	was	very	hungry	he	could	not	catch	anything	as	there
一次	什么时候	这	山猫	曾是	非常	饥饿的	他	可以	不是	抓住	任何事物	作为	那里

[wɒz; wəz] [tuː] [mʌtʃ] [snəʊ] .

was	too	much	snow	.
曾是	也	很多	雪	.

有一次，猞猁非常饿，但因为雪太厚，它什么也抓不到。

[wel] , [hiː; hi] [θɔːt] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [traɪ][ænd; ənd] [kɪl] [ə; eɪ][dɪə(r)] ,

Well	,	he	thought	that	he	would	try	and	kill	a	deer	,
出色地	,	他	想法	那	他	会	尝试	和	杀	一个	鹿	,

他当时的想法是，他要去猎杀一头鹿。

[səʊ][hiː; hi] [went] [aʊt] [ɒn][wʌn][ɒv; əv][ðeə(r)] [ˈrʌnweiz] [ænd; ənd] [wɒtʃt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][dɪə(r)][tuː; tə]

so	he	went	out	on	one	of	their	runways	and	watched	for	a	deer	to
所以	他	去	出去	在	一	的	他们的	跑道	和	观看	为了	一个	鹿	到

[kʌm] [əˈlɒŋ] .

come	along	.
来	沿着	.

于是他走到其中一条跑道上，等待鹿的出现。

[suːn] [hiː; hi] [sɔː] [wʌn] [ˈkʌmɪŋ] [ænd; ənd][hiː; hi] [klaɪmd] [ʌp][ə; eɪ] [triː] [ænd; ənd] [wen] [ðə; ði][dɪə(r)]

Soon	he	saw	one	coming	and	he	climbed	up	a	tree	and	when	the	deer
很快	他	锯	一	未来	和	他	攀登	向上	一个	树	和	什么时候	这	鹿

[keɪm] [ˈʌndə(r)][ðə; ði] [triː] [ðə; ði][lɪŋks] [dʒʌmpt] [ɒn][hɪz; ɪz] [bæk] .

came	under	the	tree	the	Lynx	jumped	on	his	back	.
来了	在下面	这	树	这	山猫	跳了起来	在	他的	后退	.

很快他就看到一只鹿过来了，于是他爬上一棵树，当鹿来到树下时，猞猁跳到了鹿的背上。

[ðə; ði][dɪə(r)] ['stɑːtɪd] [ɒf] [waɪld][ænd; ənd] [went] [ɔːl]['əʊvə(r)][ðə; ði] [wʊdz] ,

The	Deer	started	off	wild	and	went	all	over	the	woods	,
这	鹿	开始	离开	荒野	和	去	全部	超过	这	树林	,

这只鹿一开始很野，在树林里到处乱窜。

[bʌt; bət][ðə; ði][lɪŋks] [stɪl] [held][ɒn] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [gʊd] [həʊld][ænd; ənd][ðə; ði][dɪə(r)][kʊd; kəd][nɒt] [ʃeɪk] [hɪm] [ɒf] .

but	the	Lynx	still	held	on	having	a	good	hold	and	the	Deer	could	not	shake	him	off	.
但	这	山猫	仍然	握住	在	拥有	一个	好的	抓住	和	这	鹿	可以	不是	摇	他	离开	.

但是猞猁仍然牢牢抓住它，鹿无法摆脱它。

[ðə; ði][dɪə(r)] [njuː] [ðæt] [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['liːnɪŋ] [triː] [ɪn][ðə; ði] [bʊʃ] [səʊ][hiː; hi] [meɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] ,

The	Deer	knew	that	there	was	a	leaning	tree	in	the	bush	so	he	made	for	that	,
这	鹿	知道	那	那里	曾是	一个	倾斜	树	在	这	衬套	所以	他	制成	为了	那	,

鹿知道灌木丛里有一棵倾斜的树，于是就朝着那棵树走去。

['nəʊɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd] [nɒk] [ðə; ði][lɪŋks] [ɒf] [æz; əz][hiː; hi][ræn]['ʌndə(r)][ðə; ði] [triː] .

knowing	that	he	could	knock	the	Lynx	off	as	he	ran	under	the	tree	.
会心	那	他	可以	敲	这	山猫	离开	作为	他	跑	在下面	这	树	.

他知道，当他跑到树下时，可以把猞猁撞下来。

[ðə; ði][dɪə(r)][ræn] ['veri] [fɑːst][ænd; ənd][æz; əz][hiː; hi][ræn]['ʌndə(r)][ðə; ði] [triː] [ðeə(r)] ['hæpənd] [tuː; tə] [biː; bi][ə; eɪ] [nɒt] [ɒn][ðə; ði]['ʌndə(r)][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [triː] [weə(r)] [ðə; ði][dɪə(r)] [went] ,

The	Deer	ran	very	fast	and	as	he	ran	under	the	tree	there	happened	to	be	a	knot	on	the	under	side	of	the	tree	where	the	Deer	went	,
这	鹿	跑	非常	快速地	和	作为	他	跑	在下面	这	树	那里	发生	到	是	一个	结	在	这	在下面	边	的	这	树	在哪里	这	鹿	去	,

鹿跑得很快，当它跑到树下时，树干底部正好有一个树结，鹿就从那里钻了过去。

[səʊ][ðə; ði][lɪŋks][gɒt][hɪz; ɪz][bæk] [skɪnd] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [hed] [tuː; tə][hɪz; ɪz][teɪl] .

so	the	Lynx	got	his	back	skinned	from	his	head	to	his	tail	.
所以	这	山猫	得到	他的	后退	去皮	从	他的	头	到	他的	尾巴	.

于是，这只猞猁的背皮从头到尾都被剥了下来。

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsəʊ][dʒʌst] ['hæpənd] [ðæt] [æn; ən]['ɪndiən][wɒz; wəz][aʊt] ['hʌntɪŋ] [ðæt] [weɪ] [ænd; ənd] ['trækɪŋ] [dɪə(r)] .

It	also	just	happened	that	an	Indian	was	out	hunting	that	way	and	tracking	deer	.
它	还	只是	发生	那	一个	印度	曾是	出去	打猎	那	方式	和	追踪	鹿	.

恰巧当时有个印第安人在那边打猎，正在追踪鹿群。

[hiː; hi] [sɔː] [ə; eɪ][dɪə(r)] [træk] [wɪtʃ] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['veri] [bæd][wʌn] [wɪð] [blʌd] [ɔːl]['əʊvə(r)] .

He	saw	a	deer	track	which	was	a	very	bad	one	with	blood	all	over	.
他	锯	一个	鹿	追踪	哪个	曾是	一个	非常	坏的	一	和	血	全部	超过	.

他看到一个鹿蹄印，痕迹非常糟糕，上面全是血迹。

[səʊ][hiː; hi] ['fɒləʊd] [ˌaɪ 'tiː][ʌp] [tɪl] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði][lɪŋks] ['laɪɪŋ] [ded] [ænd; ənd][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['fɑːðə(r)][ɒn][hiː; hi] [faʊnd] [ðə; ði][bɪg] [bʌk] [ded] [tuː] .

So	he	followed	it	up	till	he	came	to	the	Lynx	lying	dead	and	a	little	farther	on	he	found	the	Big	Buck	dead	too	.
所以	他	随后	它	向上	直到	他	来了	到	这	山猫	说谎	死的	和	一个	小的	更远	在	他	成立	这	大的	巴克	死的	也	.

于是他循着踪迹一路追踪，直到发现那只猞猁已经死去，再往前走一点，他又发现那只大雄鹿也死了。

[ðə; ði][dɪə(r)][hæd; həd][gɒt][səʊ]['taɪəd][ðæt][hiː; hi][leɪ][daʊn][ænd; ənd][daɪd] .

The	Deer	had	got	so	tired	that	he	lay	down	and	died	.
这	鹿	有	得到	所以	疲劳的	那	他	躺	向下	和	死亡	.

鹿累得倒下，死了。

[səʊ][ðə; ði]['ɪndiən][hæd; həd][gʊd][lʌk]['faɪndɪŋ][ðem; ðəm][bəuθ] .

So	the	Indian	had	good	luck	finding	them	both	.
所以	这	印度	有	好的	运气	寻找	他们	两个都	.

所以，那个印度人很幸运地找到了他们俩。

[['kɒntents]]

[	Contents	]
[	内容	]

[内容]

[nəʊ] . - .

No	.	17	.
不	.	-	.

第17号。

[ænd; ənd][ðə; ði][fɔː(r)][men] .

Nanabush	and	the	Four	Men	.
纳纳布什	和	这	四	男人	.

纳纳布什和四人组。

([nəʊ] . [fɔːr] .)

(	No	.	4	.	)
(	不	.	4	.	)

（第4条）

[təʊld][baɪ]['piːtə(r)][jɔːk] .

Told	by	Peter	York	.
讲述	经过	彼得	约克	.

由彼得·约克讲述。

[ə; eɪ][gʊd]['meni][j'iəz][ə'gəʊ][fɔː(r)]['ɪndiənz]['wɒntɪd][tuː; tə][nəʊ]['sʌmθɪŋ][ə'baʊt]“[haʊ][tuː; tə]

A	good	many	years	ago	four	Indians	wanted	to	know	something	about	“	how	to
一个	好的	许多	年	前	四	印度人	通缉	到	知道	某物	关于	“	如何	到

[biː; bi][ə; eɪ][mæn][ðæt][wʊd][nəʊ][haʊ][tuː; tə][faɪt][ænd; ənd]['nevə(r)][get][hɜːt] .

be	a	man	that	would	know	how	to	fight	and	never	get	hurt	.
是	一个	男人	那	会	知道	如何	到	斗争	和	绝不	得到	伤害	.

很多年前，有四个印第安人想知道“如何成为一个懂得战斗却不会受伤的男人”。

” [wel] , [ðeɪ][tɔːkt][ə'baʊt][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd][dɪ'saɪdɪd][tuː; tə][gəʊ][ænd; ənd][siː][ænd; ənd]

”	Well	,	they	talked	about	it	and	decided	to	go	and	see	Nanabush	and
”	出色地	,	他们	谈话	关于	它	和	决定	到	去	和	看	纳纳布什	和

[ɑːsk][ðiːz][θɪŋz] .

ask	these	things	.
问	这些	事物	.

“嗯，他们讨论了一下，决定去见纳纳布什，问问这些问题。”

[ðeɪ][meɪd][ðə; ði]['dʒɜːni] , [wɪtʃ][tʊk][ðem; ðəm][tuː][lɒŋ][j'iəz][tuː; tə][get][tuː; tə][hɪz; ɪz][pleɪs] .

They	made	the	journey	,	which	took	them	two	long	years	to	get	to	his	place	.
他们	制成	这	旅行	,	哪个	采取	他们	二	长的	年	到	得到	到	他的	地方	.

他们历经两年漫长的旅程才到达他那里。

[ɒn][ðə; ði][weɪ][ʌp][ðeɪ][kʊd; kəd][hɪə(r)]['biːtɪŋ][hɪz; ɪz][drʌm][ænd; ənd]['seɪɪŋ][tuː; tə]

On	the	way	up	they	could	hear	Nanabush	beating	his	drum	and	saying	to
在	这	方式	向上	他们	可以	听到	纳纳布什	殴打	他的	鼓	和	说	到

[ðem; ðəm] ,

them	,
他们	,

在上山的路上，他们听到纳纳布什敲着鼓，对他们说：

“ [kʌm] [ɒn] , [maɪ] ['tʃɪldrən] .
“ Come on , my children .
“ 来 在 , 我的 孩子们 .

“来吧，我的孩子们。”

” [wel] , [wʌn] [deɪ] [ðeɪ] [hɜːd] [hɪm] ['seɪɪŋ] , “ [juː; jʊ] [wɪl] [get] [tuː; tə] [maɪ] [pleɪs] [ɪn] [ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] .
” Well , one day they heard him saying , “ You will get to my place in the morning .
” 出色地 , 一 天 他们 听到 他 说 , “ 你 将要 得到 到 我的 地方 在 这 早晨 .
” [-]
” [14]
” [-]

“有一天，他们听到他说：‘你们明天早上就会到我家来。’”[14]

[ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [keɪm] [ænd; ənd] [ðeɪ] [sɔː] [ə; eɪ] [kliːn] [pleɪs] ; ['evriθɪŋ] [lʊkt] [tuː; tə] [biː; bi] [gʊd]
The morning came and they saw a clean place ; everything looked to be good
这 早晨 来了 和 他们 锯 一个 干净的 地方 ; 一切 看起来 到 是 好的
.
:
.

早晨来临，他们看到一个干净整洁的地方；一切看起来都很美好。

[ðeɪ] [sɔː] [ə; eɪ] [bɪg] [kæmp] [hɪə(r)] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] [dɔː(r)] [ænd; ənd] [ræpt] .
They saw a big camp here and went to the door and rapped .
他们 锯 一个 大的 营 这里 和 去 到 这 门 和 说唱 .

他们看到这里有个大营地，就走到门口敲门。

[sed] , “ [kʌm] [ɪn] , [maɪ] ['tʃɪldrən] , ” [ænd; ənd] [ʃʊk] [hændz] [wɪð] [ðem; ðəm] .
Nanabush said , “ Come in , my children , ” and shook hands with them .
纳纳布什 说 , “ 来 在 , 我的 孩子们 , ” 和 摇晃 双手 和 他们 .

纳纳布什说：“进来吧，我的孩子们，”然后和他们握手。

[ðeɪ] [tɔːkt] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [waɪl] [wen] [sed] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['dɔːtə(r)] ,
They talked a little while when Nanabush said something to his daughter ,
他们 谈话 一个 小的 尽管 什么时候 纳纳布什 说 某物 到 他的 女儿 ,

他们聊了一会儿，这时纳纳布什跟他女儿说了些什么。

[huː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['veri] [naɪs] - ['lʊkɪŋ] [gɜːl] , [ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] ['stɑːtɪd] [tuː; tə] [kʊk] ['sʌmθɪŋ] [wɪtʃ]
who was a very nice - looking girl , and she started to cook something which
WHO 曾是 一个 非常 好的 - 寻找 女孩 , 和 她 开始 到 厨师 某物 哪个
[wɒz; wəz] [beə(r)] [miːt] ,
was bear meat ,
曾是 熊 肉 ,

她是个长相非常漂亮的女孩，她开始烹饪一些东西，那是熊肉。

[ænd; ənd] [tʊk] [sʌm; səm] ['bluːbərɪz] [ænd; ənd] [kʊkt] [ðem; ðəm] ([bəuθ]) [ɪn] [ə; eɪ] ['veri] ['lɪt(ə)l] [pɒt] (
and took some blueberries and cooked them (both) in a very little pot (
和 采取 一些 蓝莓 和 煮熟 他们 (两个都) 在 一个 非常 小的 锅 (
[ə'baʊt] [ðə; ði] [saɪz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [kʌp]) .
about the size of a cup) .
关于 这 尺寸 的 一个 杯子) .

然后取了一些蓝莓，将它们（蓝莓和蓝莓）放在一个很小的锅（大约一杯大小）里煮熟。

[waɪl] [ðəʊz] [men] [wɜː(r); wə(r)] ['wɒtʃɪŋ] [ðə; ði] [gɜːl] [wʌn] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [θɔːt] ,
While those men were watching the girl one of them thought ,
尽管 那些 男人 是 观看 这 女孩 一 的 他们 想法 ,

当那些男人注视着那个女孩时，其中一个心想：

“ [aɪ] [kʊd; kəd] [iːt] [ɔːl] [ðæt] [ɪn] [ðə; ði] [pɒt] [wɪð] [wʌn] ['spuːnfʊl] .
“ I could eat all that in the pot with one spoonful .
“ 我 可以 吃 全部 那 在 这 锅 和 一 一勺 .

“我可以用一勺把锅里的东西全吃光。”

" [nju:] [wɒt] [ðɪs] ['feləʊ] [wɒz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt][ænd; ənd] [sed] ,
" **Nanabush knew what this fellow was thinking about and said ,**
" 纳纳布什 知道 什么 这 同伴 曾是 思维 关于 和 说 ,

"纳纳布什知道这家伙在想什么，于是说道：

" [ju:; jʊ] [wɪl] [si:] [ɪf] [ju:; jʊ][kæn; kən] [i:t] [ðæt] [mʌtʃ] .
" **You will see if you can eat that much .**
" 你 将要 看 如果 你 能 吃 那 很多 .

"你看看你能不能吃得下那么多。"

" [ðeɪ] [ɔ:l][sæt] [daʊn] [ænd; ənd] ['stɑ:tɪd] [tu:; tə] [i:t] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði]['lɪt(ə)l][pɒt] .
" **They all sat down and started to eat out of the little pot .**
" 他们 全部 卫星 向下 和 开始 到 吃 出去 的 这 小的 锅 .

他们都坐了下来，开始从小锅里吃东西。

[ðeɪ] [et; eɪt][ɔ:l] [ðæt] [ðeɪ] ['wɒntɪd] [ænd; ənd][ðə; ði][pɒt][wɒz; wəz] [stɪl] [fʊl] .
They ate all that they wanted and the pot was still full .
他们 吃 全部 那 他们 通缉 和 这 锅 曾是 仍然 满的 .

他们吃饱喝足，锅里还剩满满的。

[sed] , " [ju:; jʊ][men] [kænt] [i:t] [ˌaɪ 'ti:][ɔ:l] .
Nanabush said , " You men can't eat it all .
纳纳布什 说 , " 你 男人 不能 吃 它 全部 .

纳纳布什说："你们男人不可能全部吃完。"

" ['ɑ:ftə(r)][ðə; ði] [mi:l] [sed] , " [naʊ] [ju:; jʊ][mʌst; məst] [tel] [ˌem 'i:] [wɒt] [ju:; jʊ][wɒnt][tu:; tə]
" **After the meal Nanabush said , " Now you must tell me what you want to**
" 后 这 一顿饭 纳纳布什 说 , " 现在 你 必须 告诉 我 什么 你 想 到
[nəʊ] .
know .
知道 .

饭后，纳纳布什说："现在你必须告诉我你想知道什么。"

[ju:; jʊ][hæv; həv] [wɔ:kt] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
You have walked for a long time .
你 有 步行 为了 一个 长的 时间 .

你已经走了很久了。

" [ðə; ði][fɜ:st][mæn] [sed] [tu:; tə] ,
" **The first man said to Nanabush ,**
" 这 第一的 男人 说 到 纳纳布什 ,

"第一个人对纳纳布什说，

" [ai] [wʊd] [laɪk][tu:; tə] [nəʊ] [ɪf] [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ]['bæt(ə)l][ɪn]['aʊə(r)] ['kʌntri] ,
" **I would like to know if there is a battle in our country ,**
" 我 会 喜欢 到 知道 如果 那里 是 一个 战斗 在 我们的 国家 ,

我想知道我们国家是否正在发生战斗，

[ænd; ənd][ai] [wʊd] [laɪk][tu:; tə] [nəʊ] [ðæt] [ɪf] [ai][wɒz; wəz] [ʃɒt] [æt; ət][ai] [wʊd] [laɪk][ðə; ði][bɔ:l][nɒt]
and I would like to know that if I was shot at I would like the ball not
和 我 会 喜欢 到 知道 那 如果 我 曾是 射击 在 我 会 喜欢 这 球 不是
[tu:; tə][hɪt][ˌem 'i:] .
to hit me .
到 打 我 .

我想知道，如果有人向我开枪，我希望子弹不要击中我。

" [sed] , " [ðɪs] [wɪl] ['hæpən] [səʊ] , [ju:; jʊ][dʒʌst] [θɪŋk] [ə'baʊt][ˌem 'i:] [wen] ['gəʊɪŋ][tu:; tə]
" **Nanabush said , " This will happen so , you just think about me when going to**
" 纳纳布什 说 , " 这 将要 发生 所以 , 你 只是 思考 关于 我 什么时候 去 到
[faɪt] .
fight .
斗争 .

纳纳布什说："这件事一定会发生的，所以你上战场的时候就想想我吧。"

" [ðə; ði][nekst][mæn] [keɪm] [bɪ'fɔː(r)] [ænd; ənd] [sed] ,
" **The** **next** **man** **came** **before** **Nanabush** **and** **said** **,**
" 这 下一个 男人 来了 前 纳纳布什 和 说 ,

"下一个人走到纳纳布什面前说，

" [ai][ˌeɪ 'em][ə; eɪ]['hʌntə(r)][ænd; ənd][ai] [wʊd] [laɪk][tuː; tə][kɔːl][ðə; ði] [geɪm] [tuː; tə][ˌem 'iː] [wen] [ai][wɒnt]
" **I** **am** **a** **hunter** **and** **I** **would** **like** **to** **call** **the** **game** **to** **me** **when** **I** **want**
" 我 是 一个 猎人 和 我 会 喜欢 到 称呼 这 游戏 到 我 什么时候 我 想
[ðem; ðəm] ,
them **,**
他们 ,

"我是一名猎人，我希望在我想要猎物的时候就能把它们召唤到我身边。"

[sʌm; səm][waɪld] [biːsts] .
some **wild** **beasts** **.**
一些 荒野 野兽 .

一些野生动物。

" [sed] , " [ðɪs] [wɪl] [biː; bi][səʊ] ,
" **Nanabush** **said** **,** **"** **This** **will** **be** **so** **,**
" 纳纳布什 说 , " 这 将要 是 所以 ,

纳纳布什说："事情就是这样。"

[wen] [juː; jʊ][gəʊ] ['hʌntɪŋ] [juː; jʊ][kɔːl][dʒʌst] [wɒt] [juː; jʊ][wɒnt][ænd; ənd] [ðeɪ] [wɪl] [kʌm] .
when **you** **go** **hunting** **you** **call** **just** **what** **you** **want** **and** **they** **will** **come** **.**
什么时候 你 去 打猎 你 称呼 只是 什么 你 想 和 他们 将要 来 .

当你去打猎时，你只要呼唤你想要的猎物，它们就会来。

" [ðə; ði] [θɜːd] [mæn] [keɪm] [bɪ'fɔː(r)] .
" **The** **third** **man** **came** **before** **Nanabush** **.**
" 这 第三 男人 来了 前 纳纳布什 .

"第三个人来到了纳纳布什之前。"

" [wel] , " [hiː; hi] [sed] , " [ai] [wʊd] [laɪk][tuː; tə][get][maɪ'self][ə; eɪ][waɪf] , ['nəʊbədi][laɪks][ˌem 'iː] .
" **Well** **,** **"** **he** **said** **,** **"** **I** **would** **like** **to** **get** **myself** **a** **wife** **,** **nobody** **likes** **me** **.**
" 出色地 , " 他 说 , " 我 会 喜欢 到 得到 我 一个 妻子 , 无人 点赞 我 .

"嗯，"他说，"我想找个老婆，没有人喜欢我。"

" [sed] , " [juː; jʊ] [siː] [maɪ] ['dɔːtə(r)] , [juː; jʊ] [teɪk] [hɜː(r); hə(r)][ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [wɪl] [biː; bi]
" **Nanabush** **said** **,** **"** **You** **see** **my** **daughter** **,** **you** **take** **her** **and** **she** **will** **be**
" 纳纳布什 说 , " 你 看 我的 女儿 , 你 拿 她 和 她 将要 是
[jɔː(r); jə(r)][waɪf] .
your **wife** **.**
你的 妻子 .

纳纳布什说："你看看我的女儿，把她带走，她就会成为你的妻子。"

" [ðə; ði] [fɔːθ] [mæn] [keɪm] [bɪ'fɔː(r)] [ænd; ənd] [sed] , " [ai] [wʊd] [laɪk][tuː; tə][lɪv; laɪv]
" **The** **fourth** **man** **came** **before** **Nanabush** **and** **said** **,** **"** **I** **would** **like** **to** **live**
" 这 第四 男人 来了 前 纳纳布什 和 说 , " 我 会 喜欢 到 居住
[fər'evə(r)] .
forever **.**
永远 .

第四个人来到纳纳布什面前说："我想永生。"

" [sed] ([ɪn] [rɪ'prəʊtʃ]) , " [wiː; wi][ɔːl] [nəʊ] [ðæt] ['evri] [mæn][hæz; həz][gɒt][tuː; tə][daɪ] ,
" **Nanabush** **said** **(** **in** **reproach** **)** **,** **"** **We** **all** **know** **that** **every** **man** **has** **got** **to** **die** **,**
" 纳纳布什 说 (在 责备) , " 我们 全部 知道 那 每一个 男人 有 得到 到 死 ,

纳纳布什（责备地）说："我们都知道每个人都有一死，

[ænd; ənd][juː; jʊ] [wʊd] [laɪk][tuː; tə][lɪv; laɪv][fər'evə(r)] .
and **you** **would** **like** **to** **live** **forever** **.**
和 你 会 喜欢 到 居住 永远 .

你想永生。

" [hiː; hi] [riːtʃt] [aʊt] [hɪz; ɪz] [hænd] [ænd; ənd] [tʊk] [ðə; ði] [fɔːθ] [mæn] [ænd; ənd] [pleɪst] [hɪm] [ɒn] [hɪz; ɪz]

"	He	reached	out	his	hand	and	took	the	fourth	man	and	placed	him	on	his
"	他	达到	出去	他的	手	和	采取	这	第四	男人	和	放置	他	在	他的

[saɪd] ,

side	,
边	,

他伸出手，把第四个人扶起来，让他侧身躺下。

[wen] [ðə; ði] [mæn] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] ['grænɪt] [stəʊn] , [ænd; ənd] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['əʊnli] [θriː] [men] [ðæt]

when	the	man	became	a	granite	stone	,	and	there	were	only	three	men	that
什么时候	这	男人	成为	一个	花岗岩	石头	,	和	那里	是	仅有的	三	男人	那

[keɪm] [bæk] [həʊm] .

came	back	home	.
来了	后退	家	.

当那人变成花岗岩时，只有三个人回到了家。

['evriθɪŋ] [ðæt] [sed] [wɒz; wəz] [səʊ] .

Everything	that	Nanabush	said	was	so	.
一切	那	纳纳布什	说	曾是	所以	.

纳纳布什说的一切都属实。

[sed] [tuː; tə] [ðə; ði] [wʌn] [ðæt] ['wɒntɪd] [ə; eɪ] [waɪf] ,

Nanabush	said	to	the	one	that	wanted	a	wife	,
纳纳布什	说	到	这	一	那	通缉	一个	妻子	,

纳纳布什对那个想要娶妻的人说：

[ðæt] [hiː; hi] [mʌst; məst] [nɒt] [spiːk] [tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] [tɪl] [ðeɪ] [gɒt] [həʊm] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [ɔːl] ['stɑːtɪd]

that	he	must	not	speak	to	her	till	they	got	home	,	and	they	all	started
那	他	必须	不是	说话	到	她	直到	他们	得到	家	,	和	他们	全部	开始

[həʊm] ['hæpi] .

home	happy	.
家	快乐的	.

他被告知在回家之前不能和她说话，然后他们都愉快地踏上了回家的路。

[ɒn] [ðə; ði] [lɑːst] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)] ['riːtʃɪŋ] [həʊm] [ðə; ði] [mæn] [huː] [hæd; həd] - ['dɔːtə(r)]

On	the	last	day	before	reaching	home	the	man	who	had	Nanabush's	daughter
在	这	最后的	天	前	到达	家	这	男人	WHO	有	-	女儿

['wɒntɪd] [tuː; tə] [tɔːk] [tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] ,

wanted	to	talk	to	her	,
通缉	到	讲话	到	她	,

在回家前的最后一天，那个带着纳纳布什女儿的男人想和她谈谈。

[səʊ] [hiː; hi] [spəʊk] [tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] ,

so	he	spoke	to	her	,
所以	他	辐	到	她	,

于是他跟她说话了。

[bʌt; bət] [bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi] [hæd; həd] ['fɪnɪʃt] [hɪz; ɪz] [wɜːdz] [ðə; ði] [gɜːl] [wɒz; wəz] ['mɪsɪŋ] [ænd; ənd] [kʊd; kəd]

but	before	he	had	finished	his	words	the	girl	was	missing	and	could
但	前	他	有	完成的	他的	字	这	女孩	曾是	丢失的	和	可以

[nɒt] [biː; bi] [faʊnd] ,

not	be	found	,
不是	是	成立	,

但他话还没说完，女孩就不见了，怎么也找不到。

[səʊ] [hiː; hi] [gɒt] [həʊm] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [waɪf] .

so	he	got	home	without	a	wife	.
所以	他	得到	家	没有	一个	妻子	.

所以他独自一人回到了家。

[ðɪs] [endz] [ðɪs] ['stɔːri] .
This ends this story .
这 结束 这 故事 .

故事到此结束。

[['kɒntents]]
[Contents]
[内容]

[内容]

[nəʊ] . - .
No . 18 .
不 . - .

第18号。

[ænd; ənd][ðə; ðɪ] [jʌŋ] [mæn][ænd; ənd][waɪf] .
Nanabush and the Young Man and Wife .
纳纳布什 和 这 年轻的 男人 和 妻子 .

纳纳布什和年轻男子及妻子。

([nəʊ] . [faɪv] .)
(No . 5 .)
(不 . 5 .)

（第5条）

[təʊld][baɪ][dʒɒn] [jɔːk] .
Told by John York .
讲述 经过 约翰 约克 .

约翰·约克讲述。

[ə; eɪ] [gʊd] ['meni] [j'iəz] [ə'gəʊ] [tuː] ['fæmɪlɪz] [lɪvd; 'laɪvd][ɒn][æn; ən]['aɪlənd] .
A good many years ago two families lived on an Island .
一个 好的 许多 年 前 二 家庭 居住地 在 一个 岛 .

很多年前，有两个家庭居住在一个岛上。

[wʌn]['fæməli][hæd; həd][wʌn][sʌn] , [ænd; ənd][ðə; ðɪ]['ʌðə(r)][wʌn] ['dɔːtə(r)] .
One family had one son , and the other one daughter .
一 家庭 有 一 儿子 , 和 这 其他 一 女儿 .

一个家庭有一个儿子，另一个家庭有一个女儿。

[ðə; ðɪ] [tuː] [jʌŋ] ['piːp(ə)l] [gɒt] ['mærɪd] [ænd; ənd][lɪvd; 'laɪvd][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] [wen] [ðə; ðɪ]
The two young people got married and lived for a little while when the
这 二 年轻的 人们 得到 已婚 和 居住地 为了 一个 小的 尽管 什么时候 这
[jʌŋ] [waɪf] [tʊk] [sɪk] [ænd; ənd][daɪd] .
young wife took sick and died .
年轻的 妻子 采取 生病的 和 死亡 .

这两个年轻人结婚后，共同生活了一段时间，年轻的妻子生病去世了。

[ðə; ðɪ][əʊld]['piːp(ə)l] ['berɪd] [hɜː(r); hə(r)][ɒn][ðə; ðɪ]['aɪlənd] , [bʌt; bət][ðə; ðɪ] [jʌŋ] ['hʌzbənd] [went] [aʊt]
The old people buried her on the Island , but the young husband went out
这 老的 人们 埋葬 她 在 这 岛 , 但 这 年轻的 丈夫 去 出去
['ɑːftə(r)][ðə; ðɪ] ['berɪŋ] ,
after the burying ,
后 这 埋葬 ,

老人们把她葬在了岛上，但年轻的丈夫在葬礼结束后就出去了。

[ænd; ənd][ðə; ðɪ][əʊld]['piːp(ə)l] [sɔː] [hɪm][laɪ] [daʊn] [nɪə(r)][ðə; ðɪ] [greɪv] .
and the old people saw him lie down near the grave .
和 这 老的 人们 锯 他 说谎 向下 靠近 这 严重 .

老人们看见他躺在坟墓旁。

[dʒʌst][æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi][kləʊzd][hɪz; ɪz] [aɪz] [hiː; hi] [sɔː] [hɪz; ɪz][waɪf]['gəʊɪŋ] [ə'weɪ] .

Just	as	soon	as	he	closed	his	eyes	he	saw	his	wife	going	away	.
只是	作为	很快	作为	他	关闭	他的	眼睛	他	锯	他的	妻子	去	离开	.

他刚闭上眼睛，就看见妻子离他而去。

[hiː; hi] ['fɒləʊd] [hɜː(r); hə(r)][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm][bʌt; bət][kʊd; kəd][nɒt][get][nɪə(r)] [ɪ'nʌf] [tuː; tə]

He	followed	her	for	a	long	time	but	could	not	get	near	enough	to
他	随后	她	为了	一个	长的	时间	但	可以	不是	得到	靠近	足够的	到

[kætʃ] [hɜː(r); hə(r)] ,

catch	her	,
抓住	她	,

他跟踪了她很久，但始终无法靠近到足以抓住她的位置。

[səʊ][hiː; hi] [went] [ɒn] [tɪl] [naɪt] [keɪm] .

so	he	went	on	till	night	came	.
所以	他	去	在	直到	夜晚	来了	.

于是他一直走到夜幕降临。

[ʃiː; ʃi] [sed] [tuː; tə][hɪm] ([hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd]) , “ [wiː; wi] [wɪl] [kæmp][hɪə(r)] ,

She	said	to	him	(	her	husband	)	,	“	We	will	camp	here	,
她	说	到	他	(	她	丈夫	)	,	“	我们	将要	营	这里	,

她对丈夫说：“我们将在这里露营，

” [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [meɪd] [hɜː(r); hə(r)][kæmp][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [weɪ] [ə'hed] .

”	and	she	made	her	camp	a	little	way	ahead	.
”	和	她	制成	她	营	一个	小的	方式	前方	.

于是，她就在前面不远处扎营。

[hiː; hi] [meɪd] [hɪz; ɪz][kæmp][bɪ'haɪnd] [hɜːz] .

He	made	his	camp	behind	hers	.
他	制成	他的	营	在后面	她的	.

他把营地设在了她营地的后面。

[ðə; ðɪ][nekst] ['mɔːnɪŋ] [keɪm] [ænd; ənd] [ðeɪ] ['stɑːtɪd] [ə'gen] .

The	next	morning	came	and	they	started	again	.
这	下一个	早晨	来了	和	他们	开始	再次	.

第二天早上，他们又开始了。

[ɒn] [ðeə(r)] [weɪ] [hiː; hi] [sɔː] [ə; eɪ][bɪg] [haʊs] [baɪ][ðə; ðɪ]['rəʊdsaɪd] ,

On	their	way	he	saw	a	big	house	by	the	roadside	,
在	他们的	方式	他	锯	一个	大的	房子	经过	这	路边	,

途中他看到路边有一座大房子，

[bʌt; bət][bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ðɪ] [haʊs] [hiː; hi] [hɜːd] ['sʌmbədi] [tɔːk][tuː; tə][hɪm][ænd; ənd] [huː]

but	before	they	reached	the	house	he	heard	somebody	talk	to	him	and	who
但	前	他们	达到	这	房子	他	听到	某人	讲话	到	他	和	WHO

[təʊld][hɪm] [ðæt] “ [ðɪs] [wɒz; wəz][ðə; ðɪ] [pleɪs] [weə(r)] [ɔːl][ðə; ðɪ][dɒgz][lɪv; laɪv] [ðæt] [juː; jʊ]['evə(r)] [əʊnd]

told	him	that	“	this	was	the	place	where	all	the	dogs	live	that	you	ever	owned
讲述	他	那	“	这	曾是	这	地方	在哪里	全部	这	狗	居住	那	你	曾经	拥有

.

:

.

但还没等他们到达房子，他就听到有人跟他说话，告诉他“这里是你曾经拥有过的所有狗居住的地方”。

[ðə; ðɪ][wʌnz] [ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv] [juːst] ['bædli] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [wɪl] [peɪ] [-]

The	ones	that	you	have	used	badly	,	and	they	will	pay	[	15	]
这	一个	那	你	有	用过的	糟糕	,	和	他们	将要	支付	[	-	]

那些你滥用的，他们会付出代价[15]

[juː; jʊ][fɔː(r); fə(r)] [wɒt] [juː; jʊ][hæv; həv] [dʌn] [tuː; tə][ðem; ðəm] [waɪl] ['lɪvɪŋ] .

you	for	what	you	have	done	to	them	while	living	.
你	为了	什么	你	有	完毕	到	他们	尽管	活的	.

你活着的时候对他们所做的一切，都是为了你。

" [ðə; ði][mæn] [ðæt] [spəʊk] [sed] [tuː; tə][hɪm] , " [aɪ] [wɪl] [help][juː; jʊ] .

"	**The**	**man**	**that**	**spoke**	**said**	**to**	**him**	**,**	**"**	**I**	**will**	**help**	**you**	**.**
"	这	男人	那	辐	说	到	他	,	"	我	将要	帮助	你	.

说话的那个人对他说："我会帮助你。"

[juː; jʊ] [teɪk] [ðiːz] [bægz][ɒv; əv] ['ʃuːz] [ænd; ənd] [wen] [ðə; ði][dɒgz] [ə'tæk] [juː; jʊ] [θrəʊ] [ðə; ði] ['ʃuːz]

You	**take**	**these**	**bags**	**of**	**shoes**	**and**	**when**	**the**	**dogs**	**attack**	**you**	**throw**	**the**	**shoes**
你	拿	这些	包	的	鞋	和	什么时候	这	狗	攻击	你	扔	这	鞋

[æt; ət][ðem; ðəm] .

at	**them**	**.**
在	他们	.

你拿着这些装满鞋子的袋子，当狗攻击它们时，就把鞋子扔向它们。

" [wen] [ðə; ði] [jʌŋ] ['hʌzbənd] [gɒt][tuː; tə][ðə; ði] [haʊs] [ðə; ði][dɒgz] [ə'tækt] [hɪm] .

"	**When**	**the**	**young**	**husband**	**got**	**to**	**the**	**house**	**the**	**dogs**	**attacked**	**him**	**.**
"	什么时候	这	年轻的	丈夫	得到	到	这	房子	这	狗	遭到攻击	他	.

"当这位年轻的丈夫回到家时，狗就攻击了他。"

[hiː; hi] [drɒpt] [ðə; ði][bægz][ɒv; əv] ['ʃuːz] [ænd; ənd][ðə; ði][dɒgz] [ə'tækt] [ðə; ði] ['ʃuːz] [ænd; ənd][ðə; ði]

He	**dropped**	**the**	**bags**	**of**	**shoes**	**and**	**the**	**dogs**	**attacked**	**the**	**shoes**	**and**	**the**
他	掉落	这	包	的	鞋	和	这	狗	遭到攻击	这	鞋	和	这

[jʌŋ] [mæn] [pɑːst] [aʊt][ænd; ənd] [sɔː] [hɪz; ɪz][waɪf] [ə'hed] [ɒv; əv][hɪm][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz]['juːʒuəl] .

young	**man**	**passed**	**out**	**and**	**saw**	**his**	**wife**	**ahead**	**of**	**him**	**the**	**same**	**as**	**usual**	**.**
年轻的	男人	通过了	出去	和	锯	他的	妻子	前方	的	他	这	相同的	作为	通常	.

他丢下了鞋袋，狗群扑向鞋子，年轻人昏了过去，看到妻子像往常一样站在他前面。

[ðə; ði] [naɪt] [keɪm] [ə'gen] [ænd; ənd] [ðeɪ] [kæmpt] [aʊt] [wʌns][mɔː(r)] .

The	**night**	**came**	**again**	**and**	**they**	**camped**	**out**	**once**	**more**	**.**
这	夜晚	来了	再次	和	他们	露营	出去	一次	更多的	.

夜幕再次降临，他们再次露营。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [keɪm] [ænd; ənd][ə'baʊt] [nuːn] [ðeɪ] [sɔː] [ə'nʌðə(r)] [haʊs] [ɒn][ðə; ði][rəʊd] [ə'hed] .

The	**next**	**day**	**came**	**and**	**about**	**noon**	**they**	**saw**	**another**	**house**	**on**	**the**	**road**	**ahead**	**.**
这	下一个	天	来了	和	关于	中午	他们	锯	其他	房子	在	这	路	前方	.

第二天中午左右，他们看到前面路上还有一栋房子。

[wen] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [ðɪs] [haʊs] [ðeɪ] [sɔː] [sʌm; səm]['piːp(ə)l] [huː] [ɪn'vaɪtɪd][ðem; ðəm][tuː; tə] [iːt] ,

When	**they**	**came**	**to**	**this**	**house**	**they**	**saw**	**some**	**people**	**who**	**invited**	**them**	**to**	**eat**	**,**
什么时候	他们	来了	到	这	房子	他们	锯	一些	人们	WHO	受邀	他们	到	吃	,

他们来到这所房子时，看到一些人邀请他们吃饭。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [dɪd][nɒt] [iːt] .

but	**they**	**did**	**not**	**eat**	**.**
但	他们	做过	不是	吃	.

但他们没有吃东西。

[ðɪs] [wɒz; wəz][ðə; ði][lɑːst] [haʊs] [tuː; tə][biː; bi] [siːn] [bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ] [gɒt][tuː; tə][ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] [ðeɪ]

This	**was**	**the**	**last**	**house**	**to**	**be**	**seen**	**before**	**they**	**got**	**to**	**the**	**place**	**where**	**they**
这	曾是	这	最后的	房子	到	是	已见	前	他们	得到	到	这	地方	在哪里	他们

[wɜː(r); wə(r)]['gəʊɪŋ] .

were	**going**	**.**
是	去	.

这是他们在到达目的地之前看到的最后一栋房子。

[ðeɪ] [went] [ɒn] [tɪl] [ðeɪ] [sɔː] [ə; eɪ] [greɪt] [bɪg] [haʊs] .

They	**went**	**on**	**till**	**they**	**saw**	**a**	**great**	**big**	**house**	**.**
他们	去	在	直到	他们	锯	一个	伟大的	大的	房子	.

他们继续往前走，直到看到一座大房子。

[ðə; ði][waɪf] [went] [ɪn] [ə'hed] [ænd; ənd][ðə; ði][mæn] [keɪm] [ɪn][bɪ'haɪnd] .

The	**wife**	**went**	**in**	**ahead**	**and**	**the**	**man**	**came**	**in**	**behind**	**.**
这	妻子	去	在	前方	和	这	男人	来了	在	在后面	.

妻子走在前面，丈夫跟在后面。

[wen] [hiː; hi][gɒt][ɪn][hiː; hi] [sɔː] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət][ə; eɪ][bɪg] [ruːm] [fʊl] [ɒv; əv]['lɪt(ə)l][bedz] ,

When	he	got	in	he	saw	nothing	but	a	big	room	full	of	little	beds	,
什么时候	他	得到	在	他	锯	没有什么	但	一个	大的	房间	满的	的	小的	床	,

他进去后看到的却是一个摆满了小床的大房间。

[bʌt; bət]['nəʊbədi][wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði] [haʊs] .

but	nobody	was	in	the	house	.
但	无人	曾是	在	这	房子	.

但屋里没有人。

[hiː; hi] [went] [ɔːl]['əʊvə(r)][ðə; ði] [haʊs] [bʌt; bət][kʊd; kəd][nɒt][faɪnd][hɪz; ɪz][waɪf][səʊ][hiː; hi] [went] [aʊt]

He	went	all	over	the	house	but	could	not	find	his	wife	so	he	went	out
他	去	全部	超过	这	房子	但	可以	不是	寻找	他的	妻子	所以	他	去	出去

[ænd; ənd] [lʊkt] [ə'raʊnd] .

and	looked	around	.
和	看起来	大约	.

他把房子里里外外都找遍了，也没找到妻子，于是就出门四处寻找。

[hiː; hi] [sɔː] [ə'nʌðə(r)] [haʊs] [ˌnɪə'baɪ] [ænd; ənd] [went] ['əʊvə(r)][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .

He	saw	another	house	nearby	and	went	over	to	it	.
他	锯	其他	房子	附近	和	去	超过	到	它	.

他看到附近还有一栋房子，就走了过去。

[hiː; hi] [ræpt] [æt; ət][ðə; ði][dɔː(r)][ænd; ənd] ['sʌmwʌn] [sed] , “ [kʌm] [ɪn] .

He	rapped	at	the	door	and	someone	said	,	“	Come	in	.
他	说唱	在	这	门	和	某人	说	,	“	来	在	.

他敲了敲门，有人说：“进来。”

” [hiː; hi] [went] [ɪn][ænd; ənd] [sɔː] [æn; ən][əʊld][mæn] ['sɪtɪŋ] [daʊn] [huː] [sed] [tuː; tə][hɪm] ,

”	He	went	in	and	saw	an	old	man	sitting	down	who	said	to	him	,
”	他	去	在	和	锯	一个	老的	男人	坐着	向下	WHO	说	到	他	,

他进去后，看见一位老人坐着，老人对他说：

“ [juː; jʊ][hæv; həv] [kʌm] [ə; eɪ] [lɒŋ] [wei] [tuː; tə][traɪ][ænd; ənd][get][jɔː(r); jə(r)][waɪf] [bæk] .

“	You	have	come	a	long	way	to	try	and	get	your	wife	back	.
“	你	有	来	一个	长的	方式	到	尝试	和	得到	你的	妻子	后退	.

“你为了挽回妻子，可谓是费尽周折。”

[wʌns] [ðeɪ] [get][ɪn] [ðæt] [bɪg] [haʊs] [juː; jʊ][kænt] [siː] [ðem; ðəm] ['eni] [mɔː(r)] ,

Once	they	get	in	that	big	house	you	can't	see	them	any	more	,
一次	他们	得到	在	那	大的	房子	你	不能	看	他们	任何	更多的	,

一旦他们进了那栋大房子，你就再也看不到他们了。

[bʌt; bət] , [ɪf] [juː; jʊ] [wɒnt] [help] [ai][kæn; kən] [help] [juː; jʊ][ə; eɪ][lɒt] . ”

but	,	if	you	want	help	I	can	help	you	a	lot	.	”
但	,	如果	你	想	帮助	我	能	帮助	你	一个	很多	.	”

但是，如果你需要帮助，我可以帮你很多。

“ [ai] [wɪl] [biː; bi] ['veri] [mʌtʃ] [ə'blaɪdʒd] [ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] , ” [sed] [ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] .

“	I	will	be	very	much	obliged	if	you	will	,	”	said	the	young	man	.
“	我	将要	是	非常	很多	有义务	如果	你	将要	,	”	说	这	年轻的	男人	.

“如果您能帮忙，我将不胜感激。”年轻人说道。

“ [wel] , ” [ðə; ði][əʊld][mæn] [sed] , “ [ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ][bɪg] [dɑːns] [ɪn][ðə; ði][bɪg] [haʊs] [tuː; tə] -

“	Well	,	”	the	old	man	said	,	“	There	will	be	a	big	dance	in	the	big	house	to	-
“	出色地	,	”	这	老的	男人	说	,	“	那里	将要	是	一个	大的	舞蹈	在	这	大的	房子	到	-

[naɪt] .

night	.
夜晚	.

“嗯，”老人说，“今晚大房子里将举行一场盛大的舞会。”

[ðeɪ] [duː; də] [ðæt] ['evri] [taɪm] [ə; eɪ] [njuː] [mæn] [ɔː(r)] [ə; eɪ] [njuː] ['wʊmən] [gets] [hɪə(r)] .

They	do	that	every	time	a	new	man	or	a	new	woman	gets	here	.
他们	做	那	每一个	时间	一个	新的	男人	或者	一个	新的	女士	获得	这里	.

每当有新男人或女人来到这里，他们都会这样做。

[ai] [wɪl] [haɪd] [juː; jʊ] [ɪn] [maɪ] ['pɒkɪt] [ænd; ənd] [æt; ət] [ðə; ði] [dɑːns] [ai] [wɪl] [kætʃ] [hɜː(r); hə(r)] .

I	will	hide	you	in	my	pocket	and	at	the	dance	I	will	catch	her	.
我	将要	隐藏	你	在	我的	口袋	和	在	这	舞蹈	我	将要	抓住	她	.

我会把你藏在我的口袋里，然后在舞会上抓住她。

” [ðə; ði] [naɪt] [keɪm] .

”	The	night	came	.
”	这	夜晚	来了	.

夜幕降临。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðə; ði] [sʌn] [went] [daʊn] ['piːp(ə)l] [kʊd; kəd] [biː; bi] [hɜːd] ['rʌnɪŋ] [ə'raʊnd] [ɔːl] ['əʊvə(r)]

As	soon	as	the	sun	went	down	people	could	be	heard	running	around	all	over
作为	很快	作为	这	太阳	去	向下	人们	可以	是	听到	跑步	大约	全部	超过

(['spɪrɪt] [ɔː(r)] [gəʊsts]) .

(	spirits	or	ghosts	)	.
(	烈酒	或者	鬼魂	)	.

太阳一下山，就能听到到处有人奔跑的声音（是鬼魂还是幽灵）。

[ðɪs] [əʊld] [mæn] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [mæn] [huː] [sæŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [dɑːns] [səʊ] [hiː; hi] ['stɑːtɪd] [ðə; ði] [dɑːns]

This	old	man	was	the	man	who	sang	at	the	dance	so	he	started	the	dance
这	老的	男人	曾是	这	男人	WHO	唱	在	这	舞蹈	所以	他	开始	这	舞蹈

[ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['ɑːftə(r)] [dɑːk] .

a	little	after	dark	.
一个	小的	后	黑暗的	.

这位老人是舞会上的歌手，所以天黑后不久，舞会就开始了。

[hiː; hi] [huː] [wɒz; wəz] ['sɪtɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['pɒkɪt] [wɒz; wəz] ['wɒtʃɪŋ] [hɪz; ɪz] [waɪf] .

He	who	was	sitting	in	the	pocket	was	watching	his	wife	.
他	WHO	曾是	坐着	在	这	口袋	曾是	观看	他的	妻子	.

坐在口袋里的他正看着他的妻子。

[hiː; hi] [sɔː] [hɜː(r); hə(r)] ['kʌmɪŋ] [ænd; ənd] ['dɑːnsɪŋ] [tuː] .

He	saw	her	coming	and	dancing	too	.
他	锯	她	未来	和	跳舞	也	.

他看到她走过来，还在跳舞。

[wen] [ʃiː; ʃi] [gɒt] [nɪə(r)] [ðə; ði] [əʊld] [mæn] [kɔːt] [hɜː(r); hə(r)] [ænd; ənd] [gɒt] [ə; eɪ] ['veri] [smɔːl] [bɒks]

When	she	got	near	the	old	man	caught	her	and	got	a	very	small	box
什么时候	她	得到	靠近	这	老的	男人	捕捉	她	和	得到	一个	非常	小的	盒子

[ænd; ənd] [pʊt] [hɜː(r); hə(r)] [ɪn] [ænd; ənd] [went] [aʊt] .

and	put	her	in	and	went	out	.
和	放	她	在	和	去	出去	.

当她靠近时，老人抓住了她，拿来一个很小的盒子把她放进去，然后走了出去。

[ðɪs] [brəʊk] [ʌp] [ðə; ði] [dɑːns] .

This	broke	up	the	dance	.
这	打破	向上	这	舞蹈	.

这打断了舞会。

[ðə; ði] [əʊld] [mæn] [tʊk] [ðə; ði] [bɒks] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [haʊs] .

The	old	man	took	the	box	to	his	house	.
这	老的	男人	采取	这	盒子	到	他的	房子	.

老人把盒子带回了家。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [tuː] ['lɪt(ə)l] ['bɒksɪz] , [wʌn] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [waɪf] ,

There	were	two	little	boxes	,	one	for	the	wife	,
那里	是	二	小的	盒子	,	一	为了	这	妻子	,

里面有两个小盒子，一个是给妻子的，

[ænd; ənd][ə'nʌðə(r)][ɪn] [wɪtʃ] [wɒz; wəz][æn; ən][ɔɪl][ɒv; əv][sʌm; səm][kaɪnd] .

and	another	in	which	was	an	oil	of	some	kind	.
和	其他	在	哪个	曾是	一个	油	的	一些	种类	.

另一个瓶子里装着某种油。

[ðə; ði][əʊld][mæn] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] [jʌŋ] ['hʌzbənd] ,

The	old	man	said	to	the	young	husband	,
这	老的	男人	说	到	这	年轻的	丈夫	,

老人对年轻的丈夫说:

“ [ˌaɪ 'tiː] [tʊk] [juː; jʊ][fɔː(r)] [j'iəz] [tuː; tə][get][hɪə(r)][ænd; ənd][juː; jʊ] [wɪl] [get] [bæk] [ɪn] [tuː] [deɪz] .

“	It	took	you	four	years	to	get	here	and	you	will	get	back	in	two	days	.
”	它	采取	你	四	年	到	得到	这里	和	你	将要	得到	后退	在	二	天	.

“你花了四年时间才来到这里，两天后你就会回去。”

[bɪ'weə(r)] (['lɪs(ə)n]) [ænd; ənd][duː; də] [wɒt] [aɪ] [seɪ] .

Beware	(	listen	)	and	do	what	I	say	.
提防	(	听	)	和	做	什么	我	说	.

听话，照我说的做。

[wen] [juː; jʊ][get] [həʊm] , [get] [tuː] [smɔːl] [stəʊnz] [ænd; ənd] [meɪk] [ðem; ðəm][hɒt] ,

When	you	get	home	,	get	two	small	stones	and	make	them	hot	,
什么时候	你	得到	家	,	得到	二	小的	石头	和	制作	他们	热的	,

回家后，拿两块小石头烧热。

['əʊpən][ðə; ði][bɒks][ɒv; əv][ɔɪl][ænd; ənd][let][ˌaɪ 'tiː][melt][ɒn][ðə; ði] [stəʊnz] .

open	the	box	of	oil	and	let	it	melt	on	the	stones	.
打开	这	盒子	的	油	和	让	它	熔化	在	这	石头	.

打开油盒，让油在石头上融化。

['kʌvə(r)] [jɔː'self] [ænd; ənd][ðə; ði]['bɒksɪz] [wɪð] ['blæŋkɪts] .

Cover	yourself	and	the	boxes	with	blankets	.
覆盖	你自己	和	这	盒子	和	毯子	.

用毯子盖住自己和箱子。

[juː; jʊ]['lɪs(ə)n] [tɪl] [juː; jʊ][hɪə(r)][hɜː(r); hə(r)] [spiːk] [ænd; ənd] [ðen] ['əʊpən][ðə; ði][bɒks] .

You	listen	till	you	hear	her	speak	and	then	open	the	box	.
你	听	直到	你	听到	她	说话	和	然后	打开	这	盒子	.

你仔细聆听，直到听到她说话，然后打开盒子。

[juː; jʊ] [wɪl] [siː] [hɜː(r); hə(r)][ə'laɪv] [ə'gen] .

You	will	see	her	alive	again	.
你	将要	看	她	活	再次	.

你还会再次见到她活着的样子。

” [ðə; ði] [jʌŋ] ['hʌzbənd] [dɪd][ɔːl] [ðɪs] [wen] [hiː; hi][gɒt] [bæk] [həʊm][ænd; ənd][hɪz; ɪz][waɪf] [keɪm]

”	The	young	husband	did	all	this	when	he	got	back	home	and	his	wife	came
”	这	年轻的	丈夫	做过	全部	这	什么时候	他	得到	后退	家	和	他的	妻子	来了

[tuː; tə][laɪf] [ə'gen] .

to	life	again	.
到	生活	再次	.

“这位年轻的丈夫回到家后做了这一切，他的妻子也重新焕发了生机。”

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [weə(r)] [ðeɪ] ['stɑːtɪd] [æt; ət][fɜːst][ɒn][ðə; ði]['aɪlənd] .

They	came	to	where	they	started	at	first	on	the	Island	.
他们	来了	到	在哪里	他们	开始	在	第一的	在	这	岛	.

他们回到了岛上最初出发的地方。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz]['nəʊbədi] ['lɪvɪŋ] [ðeə(r)] [ðɪs] [taɪm] [səʊ] [ðeɪ] [sæt] [daʊn] [ænd; ənd]['ɑːftə(r)][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]

There	was	nobody	living	there	this	time	so	they	sat	down	and	after	a	little
那里	曾是	无人	活的	那里	这	时间	所以	他们	卫星	向下	和	后	一个	小的

[waɪl] [hiː; hi] [sed] ,

while	he	said	,
尽管	他	说	,

这次那里没有人居住，所以他们就坐了下来，过了一会儿，他说：

“ [duː; də][juː; jʊ] [siː] [ðæt] [pɔɪnt] [ʌp][ðeə(r)] ?

“	Do	you	see	that	point	up	there	?
“	做	你	看	那	观点	向上	那里	?

你看到上面那个点了吗?

[wɒtʃ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] [ænd; ənd][juː; jʊ] [wɪl] [siː] [tuː] [kə'nuːz] ['kʌmɪŋ] [ðɪs] [weɪ] .

Watch	a	little	while	and	you	will	see	two	canoes	coming	this	way	.
手表	一个	小的	尽管	和	你	将要	看	二	独木舟	未来	这	方式	.

稍等片刻，你就会看到两艘独木舟朝这个方向驶来。

[ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi]['aʊə(r)]['peərənts][ɪn][ðem; ðəm] .

There	will	be	our	parents	in	them	.
那里	将要	是	我们的	父母	在	他们	.

他们身上会有我们父母的影子。

” [ðə; ði] [kə'nuːz] [keɪm] [aʊt] [ɪn][ðə; ði] [leɪk] [streɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['aɪlənd][ænd; ənd] [wen] [ðeɪ]

”	The	canoes	came	out	in	the	lake	straight	for	the	island	and	when	they
”	这	独木舟	来了	出去	在	这	湖	直的	为了	这	岛	和	什么时候	他们

[keɪm] [nɪə(r)] [ðeɪ] [stɒpt] .

came	near	they	stopped	.
来了	靠近	他们	停止	.

“独木舟径直驶入湖中，朝着岛屿驶去，靠近岛屿时便停了下来。”

[ðə; ði][əʊld]['piːp(ə)l] [sed] , “ ['sʌmˌwʌnz] [æt; ət][ðə; ði] [greɪv] .

The	old	people	said	,	“	Someone's	at	the	grave	.
这	老的	人们	说	,	“	某人的	在	这	严重	.

老人们说：“有人在坟墓旁。”

” [ðə; ði] [tuː] [jʌŋ] ['piːp(ə)l] [spəʊk] , “ [kʌm] [ɒn] , [wiː; wi][gɒt] [bæk] [hɪə(r)] [ə'gen] [ə'laɪv] .

”	The	two	young	people	spoke	,	“	Come	on	,	we	got	back	here	again	alive	.
”	这	二	年轻的	人们	辐	,	“	来	在	,	我们	得到	后退	这里	再次	活	.

两个年轻人说道：“走吧，我们又活着回来了。”

” [ðə; ði][əʊld]['piːp(ə)l]['ɔːlməʊst] [dʒʌmpt] [aʊt] [ɪn][ðə; ði]['wɔːtə(r)] [wen] [ðeɪ] [sɔː] [ðeə(r)] ['tʃɪldrən]

”	The	old	people	almost	jumped	out	in	the	water	when	they	saw	their	children
”	这	老的	人们	几乎	跳了起来	出去	在	这	水	什么时候	他们	锯	他们的	孩子们

[ænd; ənd] [hɜːd] [ðem; ðəm] ['tɔːkɪŋ] .

and	heard	them	talking	.
和	听到	他们	说	.

“老人们看到自己的孩子，听到他们说话，几乎都跳进了水里。”

[ɪn]['əʊldən] [taɪmz] ['piːp(ə)l] [juːst] [tuː; tə] [bɪ'liːv] [ɪn] ['fiːdɪŋ] [ðə; ði] [ded] [baɪ] ['bɜːnɪŋ] [sʌm; səm] [bred]

In	olden	times	people	used	to	believe	in	feeding	the	dead	by	burning	some	bread
在	古老的	时代	人们	用过的	到	相信	在	喂养	这	死的	经过	燃烧	一些	面包

[ænd; ənd] [miːt] ([fuːd]) ['əʊvə(r)][ðə; ði] [greɪv] ,

and	meat	(	food	)	over	the	grave	,
和	肉	(	食物	)	超过	这	严重	,

古代人们相信，在坟墓上焚烧面包和肉（食物）可以供养死者。

[ænd; ənd] [ðɪs] [wɒz; wəz] [wɒt] [brɔːt] [ðə; ði]['peərənts] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði]['aɪlənd][æt; ət] [ðɪs]

and	this	was	what	brought	the	parents	back	to	the	island	at	this
和	这	曾是	什么	带来	这	父母	后退	到	这	岛	在	这

[pə'tɪkjələ(r)][taɪm] .

particular	time	.
特别的	时间	.

而这正是父母在此时回到岛上的原因。

[nəʊt] . — ([ðə; ði][əʊld][mæn][ɪn] [ðɪs] ['stɔːri][ɪz] ,

Note	.	—	(	The	old	man	in	this	story	is	Nanabush	,
笔记	.	—	(	这	老的	男人	在	这	故事	是	纳纳布什	,

注：（故事中的老人是纳纳布什，）

[huː] [wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ][ðə; ði][mæn] [ðæt] [spəʊk] [ə'baʊt][ðə; ði][dɒgz] .)

who	was	also	the	man	that	spoke	about	the	dogs	.	)
WHO	曾是	还	这	男人	那	辐	关于	这	狗	.	)

他也是之前谈到狗的那个人。）

[ðɪs] ['stɔːri][ɪz][frɒm; frəm][dʒɒn] [jɔːk] ,

This	story	is	from	John	York	,
这	故事	是	从	约翰	约克	,

这个故事来自约翰·约克。

[huː] [kleɪmz][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [truː] ['stɔːri][ænd; ənd] ['hæpənd] [ɪn][ðə; ði] [deɪz] [gɒn] [baɪ] . [-]

who	claims	it	is	a	true	story	and	happened	in	the	days	gone	by	.	[	16	]
WHO	索赔	它	是	一个	真的	故事	和	发生	在	这	天	已消失	经过	.	[	-	]

他声称这是一个真实的故事，发生在过去的日子里。[16]

[['kɒntents]]

[	Contents	]
[	内容	]

[内容]

[nəʊ] . - .

No	.	19	.
不	.	-	.

第19号。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l] [dɒg] ['stɔːri] .

The	Little	Dog	Story	.
这	小的	狗	故事	.

小狗的故事。

[təʊld][baɪ]['piːtə(r)] [jɔːk] .

Told	by	Peter	York	.
讲述	经过	彼得	约克	.

由彼得·约克讲述。

[ɪn][ðə; ði][əʊld] [deɪz] ['piːp(ə)l] [juːst] [tuː; tə][hæv; həv] [feɪθ] [ɪn][ðeə(r)][dɒgz] .

In	the	old	days	people	used	to	have	faith	in	their	dogs	.
在	这	老的	天	人们	用过的	到	有	信仰	在	他们的	狗	.

过去人们往往对自己的狗抱有信心。

[wʌn] [taɪm] [ə; eɪ][mæn][hæd; həd][ə; eɪ] ['veri] [smɔːl] , ['lɪt(ə)l][dɒg] .

One	time	a	man	had	a	very	small	,	little	dog	.
一	时间	一个	男人	有	一个	非常	小的	,	小的	狗	.

从前，有一个人养了一条很小很小的狗。

[wen] [hiː; hi] [went] [aʊt] ['hʌntɪŋ] [hiː; hi] [pʊt] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][dɒg][ˌɪn'saɪd][ɒv; əv][hɪz; ɪz][kəʊt] .

When	he	went	out	hunting	he	put	the	little	dog	inside	of	his	coat	.
什么时候	他	去	出去	打猎	他	放	这	小的	狗	里面	的	他的	外套	.

他外出打猎时，把小狗放在外套里。

['evri] [taɪm] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [dɒg] [traɪd] [tu:; tə] [bɑ:k] [ðə; ði] [mæn] [nju:] [ðæt] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [sʌm; səm]

Every	time	the	little	dog	tried	to	bark	the	man	knew	that	there	was	some
每一个	时间	这	小的	狗	尝试	到	吠	这	男人	知道	那	那里	曾是	一些

[geɪm] [nɪə(r)] .

game	near	.
游戏	靠近	.

每当小狗试图吠叫时，男人就知道附近有猎物。

[wʌn] [naɪt] [waɪl] [ðə; ði] [mæn] [wɒz; wəz] [ə'sli:p] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [dɒg] [lik] [hɪm] [ɒn] [ðə; ði] [feɪs] [tɪl] [hi:; hi]

One	night	while	the	man	was	asleep	the	little	dog	licked	him	on	the	face	till	he
一	夜晚	尽管	这	男人	曾是	睡着了	这	小的	狗	舔过	他	在	这	脸	直到	他

[wəʊk] [ʌp] ,

woke	up	,
觉醒	向上	,

一天晚上，男人睡着后，小狗舔他的脸，直到他醒来。

[wɪtʃ] [went] [tu:; tə] [ʃəʊ] [ðæt] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['trʌb(ə)l] [æt; ət] [hænd] .

which	went	to	show	that	there	was	trouble	at	hand	.
哪个	去	到	展示	那	那里	曾是	麻烦	在	手	.

这说明麻烦来了。

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [dɒg] [traɪd] [tu:; tə] [teɪk] [hɪz; ɪz] ['mɑ:stə(r)] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [kæmp] .

The	little	dog	tried	to	take	his	master	outside	the	camp	.
这	小的	狗	尝试	到	拿	他的	掌握	外部	这	营	.

小狗试图把主人带出营地。

[ðeɪ] [bəuθ] [went] [aʊt] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [dɒg] [bɪ'gæn] [tu:; tə] [rəʊl] [ɪn] [ðə; ði] [snəʊ] .

They	both	went	out	and	the	little	dog	began	to	roll	in	the	snow	.
他们	两个都	去	出去	和	这	小的	狗	开始	到	卷	在	这	雪	.

他们俩出去后，小狗开始在雪地里打滚。

['evri] [taɪm] [hi:; hi] [rəʊld] [hi:; hi] [gru:] [bɪgə(r)] .

Every	time	he	rolled	he	grew	bigger	.
每一个	时间	他	滚动	他	生长	大	.

他每次翻滚都会变得更大。

[hi:; hi] [rəʊld] [tɪl] [hi:; hi] [gɒt] [tu:; tə] [bi:; bi] [æz; əz] [bɪg] [æz; əz] [ə; eɪ] [gʊd] - [saɪzd] [kɑ:f] ,

He	rolled	till	he	got	to	be	as	big	as	a	good	-	sized	calf	,
他	滚动	直到	他	得到	到	是	作为	大的	作为	一个	好的	-	尺寸	小牛	,

他不停地滚动，直到长得像一头体型不错的牛犊那么大。

[ðen] [hi:; hi] [stɒpt] [ænd; ənd] [wɒtʃt] [ðə; ði] [leɪk] .

then	he	stopped	and	watched	the	lake	.
然后	他	停止	和	观看	这	湖	.

然后他停下来，眺望湖面。

[ðeɪ] [sɔ:] [ə; eɪ] [greɪt] , [bɪg] [dɒg] ['kʌmɪŋ] [ə'krɒs] [ðə; ði] [aɪs] [tu:; tə] [kɪl] [ðə; ði] [mæn] .

They	saw	a	great	,	big	dog	coming	across	the	ice	to	kill	the	man	.
他们	锯	一个	伟大的	,	大的	狗	未来	穿过	这	冰	到	杀	这	男人	.

他们看到一条体型巨大的狗穿过冰面，要杀死那个人。

[ðə; ði] [mænz] [dɒg] [went] [aʊt] [tu:; tə] [mi:t] [ðɪs] [wʌn] [ænd; ənd] ['kɔŋkə] [ˌaɪ 'ti:] .

The	man's	dog	went	out	to	meet	this	one	and	conquered	it	.
这	男人的	狗	去	出去	到	见面	这	一	和	征服	它	.

那人的狗出去迎战，并战胜了它。

[ðɪs] [bɪg] [dɒg] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [greɪ] - ['lʊkɪŋ] [wʌn] [wɪð] [nəʊ] [heə(r)] .

This	big	dog	was	a	grey	-	looking	one	with	no	hair	.
这	大的	狗	曾是	一个	灰色的	-	寻找	一	和	不	头发	.

这条大狗毛色灰白，而且没有毛。

[['kɒntents]]
[Contents]
[内容]

[内容]

[nəʊ] . - .
No . 20 .
不 . - .

第20号。

['kɪlɪŋ] [ðə; ði][əʊld]['piːp(ə)l] .
Killing the Old People .
杀戮 这 老的 人们 .

杀害老人。

[təʊld][baɪ][dʒɒn] [jɔːk] .
Told by John York .
讲述 经过 约翰 约克 .

约翰·约克讲述。

[ɪn][ðə; ði] [deɪz] [gɒn] [baɪ] [wen] [æn; ən][əʊld][mæn][ɔː(r)]['wʊmən] [gɒt] ['helpləs] [ðeɪ] [juːst] [tuː; tə][biː; bi]
In the days gone by when an old man or woman got helpless they used to be
在 这 天 已消失 经过 什么时候 一个 老的 男人 或者 女士 得到 无助 他们 用过的 到 是
[kɪld] ['aʊtraɪt] .
killed outright .
被杀 直接 .

过去，如果老人丧失了自理能力，就会被直接杀害。

[wʌn] [taɪm] [waɪl] [tuː] ['fæmɪlɪz] , [wʌn][ɒv; əv] [wɪtʃ] [hæd; həd][æn; ən][əʊld]['wʊmən] , [wɜː(r); wə(r)][aʊt]
One time while two families , one of which had an old woman , were out
一 时间 尽管 二 家庭 , 一 的 哪个 有 一个 老的 女士 , 是 出去
['kæmpɪŋ] ,
camping ,
野营 ,

有一次，两家人（其中一家有位老妇人）外出露营时，

[ðeɪ] [dɪ'saɪdɪd][tuː; tə] [kɪl] [ðə; ði][əʊld]['wʊmən] .
they decided to kill the old woman .
他们 决定 到 杀 这 老的 女士 .

他们决定杀死那个老妇人。

[ðeɪ] [təʊld][hɜː(r); hə(r)] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [muːv] [tuː; tə][sʌm; səm]['ʌðə(r)] [pleɪs] .
They told her that they were going to move to some other place .
他们 讲述 她 那 他们 是 去 到 移动 到 一些 其他 地方 .

他们告诉她，他们要搬到别的地方去。

[ðeɪ] [tʊk] [hɜː(r); hə(r)][baɪ][ðə; ði][hænd][ænd; ənd][led][hɜː(r); hə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [bʊʃ] [sʌm; səm] ['dɪstəns]
They took her by the hand and led her to the bush some distance
他们 采取 她 经过 这 手 和 引领 她 到 这 衬套 一些 距离
[ə'weɪ] [weə(r)] [ðeɪ] [stɒpt] [ɪn][ə; eɪ] ['ləʊnli] [pleɪs] [ænd; ənd][təʊld][hɜː(r); hə(r)][tuː; tə][sɪt][ðeə(r)] [tɪl]
away where they stopped in a lonely place and told her to sit there till
离开 在哪里 他们 停止 在 一个 孤独 地方 和 讲述 她 到 坐 那里 直到
[ðeɪ] [gɒt] ['redi] [tuː; tə] [bɪld] [ə; eɪ][kæmp] .
they got ready to build a camp .
他们 得到 准备好 到 建造 一个 营 .

他们牵着她的手，把她带到远处的灌木丛中，在一个偏僻的地方停了下来，让她坐在那里，等他们准备好搭建营地。

[ɪn'sted] [ɒv; əv] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ][kæmp] [ðeɪ] [went] [bæk] [həʊm] [ænd; ənd] [left] [hɜː(r); hə(r)][tuː; tə][daɪ] .
Instead of making a camp they went back home and left her to die .
反而 的 制作 一个 营 他们 去 后退 家 和 左边 她 到 死 .

他们没有扎营，而是回家了，任由她死去。

[ðə; ði][əʊld]['wʊmən][wɒz; wəz][left][ɒn][ə; eɪ]['rɪvə(r)][bæŋk] ,

The	old	woman	was	left	on	a	river	bank	,
这	老的	女士	曾是	左边	在	一个	河	银行	,

老妇人被遗弃在河岸上。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] ['hæpənd] [ðæt][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [bɔɪz] [wɒz; wəz][aʊt] ['hʌntɪŋ] [ðæt] [weɪ] [ænd; ənd]

and	it	happened	that	one	of	the	boys	was	out	hunting	that	way	and
和	它	发生	那	一	的	这	男孩们	曾是	出去	打猎	那	方式	和

[wen] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['kʌmɪŋ] [bæk] [həʊm][hiː; hi] [sɔː] [hɪz; ɪz] ['grænmʌðə(r)] ['sɪtɪŋ] [baɪ][ðə; ði]['rɪvə(r)]

when	he	was	coming	back	home	he	saw	his	grandmother	sitting	by	the	river
什么时候	他	曾是	未来	后退	家	他	锯	他的	祖母	坐着	经过	这	河

[saɪd] .

side	.
边	.

碰巧其中一个男孩在那边打猎，当他回家时，看到他的祖母坐在河边。

[hiː; hi] [wˈʌndəd] [haʊ] [ʃiː; ʃi][gɒt][ðeə(r)] ,

He	wondered	how	she	got	there	,
他	想知道	如何	她	得到	那里	,

他想知道她是怎么到那儿的。

[bʌt; bət][təʊld][hɜː(r); hə(r)][tuː; tə][get][ɪn][ðə; ði][kəˈnuː] [ænd; ənd] [tʊk] [hɜː(r); hə(r)] [bæk] [tuː; tə][kæmp] .

but	told	her	to	get	in	the	canoe	and	took	her	back	to	camp	.
但	讲述	她	到	得到	在	这	独木舟	和	采取	她	后退	到	营	.

但他让她上独木舟，然后把她带回了营地。

[hiː; hi] [left] [hɜː(r); hə(r)][nɪə(r)][ðə; ði][kæmp] ['telɪŋ] [hɜː(r); hə(r)][tuː; tə] [kʌm] [ɪn]['ɑːftə(r)] [dɑːk] .

He	left	her	near	the	camp	telling	her	to	come	in	after	dark	.
他	左边	她	靠近	这	营	讲述	她	到	来	在	后	黑暗的	.

他把她留在营地附近，告诉她天黑后再进来。

[ðə; ði]['hʌntə(r)] [ðen] [went] ['ɪntuː][ðə; ði][kæmp][ænd; ənd]['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [waɪl] [ðə; ði][əʊld]['wʊmən] [keɪm]

The	hunter	then	went	into	the	camp	and	after	a	while	the	old	woman	came
这	猎人	然后	去	进入	这	营	和	后	一个	尽管	这	老的	女士	来了

[ɪn] .

in	.
在	.

猎人随后进入营地，过了一会儿，老妇人也走了进来。

['evrɪbɒdi] [sæt] [stɪl] , [ðeɪ] [dɪd][nɒt] [nəʊ] [wɒt] [tuː; tə] [seɪ] ,

Everybody	sat	still	,	they	did	not	know	what	to	say	,
大家	卫星	仍然	,	他们	做过	不是	知道	什么	到	说	,

大家都静静地坐着，不知道该说什么。

[æz; əz] [ðeɪ] [hæd; həd] [θɔːt] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [hæv; həv][daɪd] [ðæt] [naɪt] [aʊt] [ɒn][ðə; ði]['rɪvə(r)][bæŋk]

as	they	had	thought	that	she	would	have	died	that	night	out	on	the	river	bank
作为	他们	有	想法	那	她	会	有	死亡	那	夜晚	出去	在	这	河	银行

.

:
.

因为他们都以为她当晚会死在河岸边。

[ʃiː; ʃi]['nevə(r)][təʊld] [haʊ] [ʃiː; ʃi] [keɪm] [bæk] , ['naɪðə(r)][dɪd][hɜː(r); hə(r)] ['grænsʌn] ,

She	never	told	how	she	came	back	,	neither	did	her	grandson	,
她	绝不	讲述	如何	她	来了	后退	,	两者都不	做过	她	孙子	,

她从未透露自己是如何回来的，她的孙子也没有。

[səʊ][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['nevə(r)] [nəʊn] [tuː; tə][ðə; ði][rest] .

so	it	was	never	known	to	the	rest	.
所以	它	曾是	绝不	已知	到	这	休息	.

所以其他人对此一无所知。

[ðə; ði]['pi:p(ə)l][kwɪt] ['kɪlɪŋ] [ðə; ði][əʊld]['pi:p(ə)l][frɒm; frəm][ðæt] [taɪm] .

The	people	quit	killing	the	old	people	from	that	time	.
这	人们	辞职	杀	这	老的	人们	从	那	时间	.

从那以后，人们就不再杀害老人了。

[ðeɪ] ['nevə(r)][dɪd][ˌaɪ 'ti:] [ə'gen] .

They	never	did	it	again	.
他们	绝不	做过	它	再次	.

他们再也没有这样做过。

[ðə; ði] ['ɪndiənz] [ju:st] [tu:; tə][du:; də] [ðɪs] ;

The	Indians	used	to	do	this	;
这	印度人	用过的	到	做	这	;

印第安人过去常常这样做;

[wen] ['pi:p(ə)l][gɒt] [tu:] [əʊld] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [kɪld] [tu:; tə][bi:; bi][gɒt][aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] [wei] .

when	people	got	too	old	they	were	killed	to	be	got	out	of	the	way	.
什么时候	人们	得到	也	老的	他们	是	被杀	到	是	得到	出去	的	这	方式	.

人们年纪太大时就会被杀害，以免碍事。

[['kɒntents]]

[	Contents	]
[	内容	]

[内容]

[nəʊ] . - .

No	.	21	.
不	.	-	.

第21号。

[əʊ'dʒɪbwɑ:][ænd; ənd]['məʊhɔ:k] .

Ojibwa	and	Mohawk	.
奥吉布瓦人	和	莫霍克	.

奥吉布瓦人和莫霍克人。

([nəʊ] . [faɪv] .)

(	No	.	5	.	)
(	不	.	5	.	)

（第5条）

[təʊld][baɪ]['pi:tə(r)] [jɔ:k] .

Told	by	Peter	York	.
讲述	经过	彼得	约克	.

由彼得·约克讲述。

[ðə; ði] ['məuhɔ:ks] [wɜ:(r); wə(r)][səʊ][bæd] [ðæt] [ðeɪ] [ju:st] [tu:; tə] [kɪl] [fɔ:(r); fə(r)] ['nʌθɪŋ] .

The	Mohawks	were	so	bad	that	they	used	to	kill	for	nothing	.
这	莫霍克人	是	所以	坏的	那	他们	用过的	到	杀	为了	没有什么	.

莫霍克人非常邪恶，他们常常无缘无故地杀人。

[wʌn] [taɪm] [ðeə(r)][wɜ:(r); wə(r)] [θri:] [əʊ'dʒɪbwɑ:] ['brʌðəz] ,

One	time	there	were	three	Ojibwa	brothers	,
一	时间	那里	是	三	奥吉布瓦人	兄弟	,

从前有三个奥吉布瓦兄弟，

[ænd; ənd][wʌn] [deɪ] [ðə; ði] ['məuhɔ:ks] [met] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['brʌðəz] [ænd; ənd] [kɪld] [hɪm] .

and	one	day	the	Mohawks	met	one	of	the	brothers	and	killed	him	.
和	一	天	这	莫霍克人	遇见	一	的	这	兄弟	和	被杀	他	.

有一天，莫霍克人遇到了其中一个兄弟，并杀死了他。

[ðeɪ] [hɪd][hɪm][ɪn][ðə; ði] [bʊʃ] [ænd; ənd] [tʊk] [hɪz; ɪz][skælp][həʊm] .

They	hid	him	in	the	bush	and	took	his	scalp	home	.
他们	隐藏	他	在	这	衬套	和	采取	他的	头皮	家	.

他们把他藏在灌木丛里，然后把他的头皮带回了家。

[wen] [ðə; ðɪ]['ʌðə(r)] [tuː] [keɪm] [tuː; tə] [nəʊ] [ðæt] [ðeə(r)]['brʌðə(r)][hæd; həd] [biːn] [kɪld] [ðeɪ] [gɒt]

When	the	other	two	came	to	know	that	their	brother	had	been	killed	they	got
什么时候	这	其他	二	来了	到	知道	那	他们的	兄弟	有	到过	被杀	他们	得到

[mæd] (['æŋgrɪ]) [ænd; ənd] [-]

mad	(	angry	)	and	[	17	]
疯狂的	(	生气的	)	和	[	-	]

当另外两人得知他们的兄弟被杀后，他们非常生气[17]

[bəuθ][gɒt] ['redɪ] [wɪð] [wɔː(r)] [klʌbz] [ænd; ənd] [lɒts] [ɒv; əv] [ʃɒt] [ænd; ənd]['paʊdə(r)] .

both	got	ready	with	war	clubs	and	lots	of	shot	and	powder	.
两个都	得到	准备好	和	战争	俱乐部	和	很多	的	射击	和	粉末	.

两人都准备好了战棍、大量的火药和霰弹。

[wen] [ðeɪ] [gɒt] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] ['məʊhɔːk] ['vɪlɪdʒ] [ðeə(r)] ['enəmɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)]

When	they	got	to	the	Mohawk	village	their	enemies	were	waiting	for
什么时候	他们	得到	到	这	莫霍克	村庄	他们的	敌人	是	等待	为了

[ðem; ðəm] [tuː; tə] [kʌm] .

them	to	come	.
他们	到	来	.

当他们到达莫霍克村庄时，他们的敌人正等着他们到来。

[ðiːz] ['brʌðəz] [dɪd] [ɔːl] [ðeɪ] [kʊd; kəd] ; [ðeɪ] [kɪld] [ə'baʊt] [θriː] [tuː; tə] [faɪv] ['hʌndrəd] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ]

These	brothers	did	all	they	could	;	they	killed	about	three	to	five	hundred	of	the
这些	兄弟	做过	全部	他们	可以	;	他们	被杀	关于	三	到	五	百	的	这

['məuhɔːks] .

Mohawks	.
莫霍克人	.

这两个兄弟竭尽所能；他们杀死了大约三到五百名莫霍克人。

[waɪl] [ðə; ðɪ] [faɪt] [wɒz; wəz]['gəʊɪŋ][ɒn] , [wʌn][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [tuː] [əu'dʒɪbwei, -wə][gɒt] [ʃɒt] [ɪn][ðə; ðɪ][leg] ,

While	the	fight	was	going	on	,	one	of	the	two	Ojibwas	got	shot	in	the	leg	,
尽管	这	斗争	曾是	去	在	,	一	的	这	二	奥吉布瓦人	得到	射击	在	这	腿	,

打斗过程中，两名奥吉布瓦人中的一人腿部中弹。

[ænd; ənd][ðə; ðɪ][leg][wɒz; wəz]['brəʊkən] [bɪ'ləʊ] [ðə; ðɪ] [niː] ,

and	the	leg	was	broken	below	the	knee	,
和	这	腿	曾是	破碎的	以下	这	膝盖	,

他的腿在膝盖以下骨折了。

[bʌt; bət][hiː; hi] [fɔːt] [ɒn] [tɪl] [hiː; hi][gɒt]['taɪəd][ænd; ənd] [sɪk] .

but	he	fought	on	till	he	got	tired	and	sick	.
但	他	战斗	在	直到	他	得到	疲劳的	和	生病的	.

但他坚持战斗，直到精疲力竭、病倒为止。

“ [wel] , ” [hiː; hi] [sed] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['brʌðə(r)] , “ [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)]['gəʊɪŋ][tuː; tə][get]['biːt(ə)n] .

“	Well	,	”	he	said	to	his	brother	,	“	we	are	going	to	get	beaten	.
“	出色地	,	”	他	说	到	他的	兄弟	,	“	我们	是	去	到	得到	被打败	.

“好吧，”他对哥哥说，“我们要挨打了。”

[aɪ] [wɪl] [daɪ][ɪn][ðeə(r)][hændz] , [juː; jʊ][rʌn] [ə'weɪ] [ænd; ənd] [tel] ['aʊə(r)]['piːp(ə)l] [wɒt] [hæz; həz] ['hæpənd]

I	will	die	in	their	hands	,	you	run	away	and	tell	our	people	what	has	happened
我	将要	死	在	他们的	双手	,	你	跑步	离开	和	告诉	我们的	人们	什么	有	发生

.

:
.

我会死在他们手里，你逃走吧，把发生的事情告诉我们的人民。

” [ðə; ðɪ]['ʌðə(r)]['brʌðə(r)] ['stɑːtɪd] [bæk] [həʊm] [ænd; ənd] [left] [hɪz; ɪz]['brʌðə(r)][tuː; tə][biː; bi] [kɪld] ,

”	The	other	brother	started	back	home	and	left	his	brother	to	be	killed	,
”	这	其他	兄弟	开始	后退	家	和	左边	他的	兄弟	到	是	被杀	,

“另一个兄弟返回了家乡，留下他的兄弟被杀。”

[huː] [wɒz; wəz] [kɪld] [sʌm; səm] [taɪm] ['leɪtə(r)] .

who	was	killed	some	time	later	.
WHO	曾是	被杀	一些	时间	之后	.

不久后他被杀害了。

[ðə; ði] [wʌn] [ðæt] [gɒt] [həʊm] [təʊld] [ɔːl] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [wɒt] [hæd; həd] ['hæpənd] .

The	one	that	got	home	told	all	the	people	what	had	happened	.
这	一	那	得到	家	讲述	全部	这	人们	什么	有	发生	.

回到家的那个人把发生的事情告诉了所有人。

['evribɒdi] [gɒt] ['redi] [tuː; tə] [gəʊ] [daʊn] [ænd; ənd] [kɪl] [ɔːl] [ðə; ði] ['məuhɔːks] .

Everybody	got	ready	to	go	down	and	kill	all	the	Mohawks	.
大家	得到	准备好	到	去	向下	和	杀	全部	这	莫霍克人	.

所有人都准备下去，把莫霍克人全部杀光。

[wen] [ðeɪ] [gɒt] [tuː; tə] [ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] [ðə; ði] [faɪt] [wɒz; wəz] [ðeɪ] [sɔː] [ðə; ði] [ded] [mæn] ['sɪtɪŋ]

When	they	got	to	the	place	where	the	fight	was	they	saw	the	dead	man	sitting
什么时候	他们	得到	到	这	地方	在哪里	这	斗争	曾是	他们	锯	这	死的	男人	坐着

[ʌp] [drest] [ɪn] [sʌm; səm] ['veri] [naɪs] [θɪŋz] ,

up	dressed	in	some	very	nice	things	,
向上	穿着	在	一些	非常	好的	事物	,

当他们到达打斗地点时，发现死者坐着，穿着非常体面的衣服。

[sʌtʃ] [æz; əz] ['bʌkskɪn] ['kləʊðɪŋ] , [bʌt; bət] [hɪz; ɪz] [skælp] [wɒz; wəz] ['teɪkən] .

such	as	buckskin	clothing	,	but	his	scalp	was	taken	.
这样的	作为	鹿皮	衣服	,	但	他的	头皮	曾是	已采取	.

例如鹿皮衣服，但他的头皮被割掉了。

[wen] [ðə; ði] [əu'dʒibwei, -wə] [gɒt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['məʊhɔːk] ['vɪlɪdʒ] [ðeə(r)] ['kæptɪn] [geɪv] [ə; eɪ] [bɪg] [jel]

When	the	Ojibwas	got	to	the	Mohawk	village	their	captain	gave	a	big	yell
什么时候	这	奥吉布瓦人	得到	到	这	莫霍克	村庄	他们的	队长	给予	一个	大的	叫喊

[tuː; tə] [ʃəʊ] [ðə; ði] ['məuhɔːks] [ðæt] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] [faɪt] ,

to	show	the	Mohawks	that	there	was	going	to	be	a	fight	,
到	展示	这	莫霍克人	那	那里	曾是	去	到	是	一个	斗争	,

当奥吉布瓦人到达莫霍克村庄时，他们的首领大声喊叫，向莫霍克人表明即将发生战斗。

[ænd; ənd] ['stɑːtɪd] [tuː; tə] [kɪl] ['evriwʌn] [huː] [wɒz; wəz] [ɪn] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .

and	started	to	kill	everyone	who	was	in	the	village	.
和	开始	到	杀	每个人	WHO	曾是	在	这	村庄	.

然后开始屠杀村里的所有人。

[wen] [ðeɪ] [gɒt] [θruː] [ðeɪ] [sɜːrtʃt] [ðə; ði] [pleɪs] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [skælp] [ðæt] [wɒz; wəz] ['teɪkən]

When	they	got	through	they	searched	the	place	for	the	scalp	that	was	taken
什么时候	他们	得到	通过	他们	搜索	这	地方	为了	这	头皮	那	曾是	已采取

[frɒm; frəm] [ðə; ði] ['brʌðə(r)] [ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] [ðeɪ] [bɜːnt] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ænd; ənd]

from	the	brother	and	when	they	found	it	they	burnt	the	village	and
从	这	兄弟	和	什么时候	他们	成立	它	他们	烧焦的	这	村庄	和

['stɑːtɪd] [bæk] [həʊm] .

started	back	home	.
开始	后退	家	.

他们进去后，在村子里寻找从兄弟身上割下的头皮，找到头皮后，他们烧毁了村庄，然后启程回家。

[wen] [ðeɪ] [gɒt] [ðeə(r)] [ðeɪ] [hæd; həd] [ə; eɪ] [bɪg] [taɪm] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [rɪ'kʌvəd] [skælp] .

When	they	got	there	they	had	a	big	time	over	the	recovered	scalp	.
什么时候	他们	得到	那里	他们	有	一个	大的	时间	超过	这	恢复	头皮	.

他们到那儿后，对着恢复后的头皮大肆研究了一番。

[['kɒntents]]

[	Contents	]
[	内容	]

[内容]

[nəʊ] . - .
No . 22 .
不 . - .

第22号。

.
Nanabush .
纳纳布什 .

纳纳布什。

([nəʊ] . [sɪks] .)
(No . 6 .)
(不 . 6 .)

（第6条）

[təʊld][baɪ][dʒɒn] [jɔːk] .
Told by John York .
讲述 经过 约翰 约克 .

约翰·约克讲述。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz]['nevə(r)] [nəʊn] [haʊ] [wɒz; wəz] [bɔːn] ,
It was never known how Nanabush was born ,
它 曾是 绝不 已知 如何 纳纳布什 曾是 出生 ,

人们始终不知道纳纳布什是如何出生的。

['əʊnli] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['wɜːkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][gɒd][fɔː(r); fə(r)] ['meni] [j'iəz] ([jɔːk] [sez] [ˌtuː'tuː] ,
only that he was working for God for many years (York says 2 ,
仅有的 那 他 曾是 在职的 为了 上帝 为了 许多 年 (约克 说道 2 ,

只是说他多年来一直在为上帝工作（约克郡说2，

- [j'iəz] , [wɪtʃ] [ɪz] ['evɪdəntli] [hɪz; ɪz] [ɪk'spreʃ(ə)n] [tuː; tə] [dɪ'nəʊt] [ə; eɪ] ['veri] [lɒŋ] [taɪm]) ['lʊkɪŋ]
000 years , which is evidently his expression to denote a very long time) looking
- 年 , 哪个 是 显然 他的 表达 到 表示 一个 非常 长的 时间) 寻找

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [wɜːld] ,
after the world ,
后 这 世界 ,

（显然，这是他用来表示很长一段时间的表达方式）守护着世界，

[sʌtʃ] [æz; əz][tuː; tə] ['regjuleɪt] [ðə; ði] ['weðə(r)] , [reɪn] , [snəʊ] , [ænd; ənd]['ʌðə(r)] [θɪŋz] .
such as to regulate the weather , rain , snow , and other things .
这样的 作为 到 调节 这 天气 , 雨 , 雪 , 和 其他 事物 .

例如调节天气、降雨、降雪等。

[dɪd][hæv; həv][ə; eɪ][waɪf][wʌns] , [bʌt; bət]['əʊnli][wʌn][tʃaɪld] [wɪtʃ] [wɒz; wəz][ə; eɪ][gɜːl] .
Nanabush did have a wife once , but only one child which was a girl .
纳纳布什 做过 有 一个 妻子 一次 , 但 仅有的 一 孩子 哪个 曾是 一个 女孩 .

纳纳布什曾经有过一个妻子，但只有一个女儿。

[waɪl] ['lɪvɪŋ] [tə'geðə(r)] [hiː; hi] [meɪd] [ʌp] [hɪz; ɪz] [maɪnd] [tuː; tə] [send] [hɪz; ɪz] [waɪf] [ə'weɪ] [tuː; tə] [lʊk]
While living together he made up his mind to send his wife away to look
尽管 活的 一起 他 制成 向上 他的 头脑 到 发送 他的 妻子 离开 到 看

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [ded] ,
after the dead ,
后 这 死的 ,

在共同生活期间，他决定将妻子送走，让她去照料死者。

[ðəʊz] [ðæt] [daɪd] [lɒŋ] [j'iəz] [ə'gəʊ] , [weə(r)] [ʃiː; ʃi][ɪz] [naʊ] .
those that died long years ago , where she is now .
那些 那 死亡 长的 年 前 , 在哪里 她 是 现在 .

那些多年前就已逝去的人，就是她现在所在的地方。

[ðə; ði][əʊld][mæn][ɪz][hɪə(r)] ['sʌmweə(r)] [ɪn][ðə; ði] [nɔːθ] .

The	old	man	is	here	somewhere	in	the	north	.
这	老的	男人	是	这里	某处	在	这	北	.

老人现在在北方的某个地方。

[ʃiː; ʃi] [lʊks] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] [ded] [ænd; ənd][hiː; hi] [lʊks] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] .

She	looks	after	the	dead	and	he	looks	after	the	living	.
她	看起来	后	这	死的	和	他	看起来	后	这	活的	.

她照料亡者，他照料生者。

[hiː; hi] [wɪl] [nɒt][daɪ] , [nɔː(r)] [wɪl] [biː; bi] [sɪk] ,

He	will	not	die	,	nor	will	be	sick	,
他	将要	不是	死	,	也不	将要	是	生病的	,

他不会死，也不会生病。

[ænd; ənd][ɪz][ðə; ði]['əʊnli][mæn] [ðæt] [wɪl] [lɪv; laɪv][æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][ðə; ði] [wɜːld] [lɑːsts] .

and	is	the	only	man	that	will	live	as	long	as	the	world	lasts	.
和	是	这	仅有的	男人	那	将要	居住	作为	长的	作为	这	世界	持续时间	.

他是唯一一个能与世界同龄的人。

[hiː; hi]['nevə(r)] [wɜːks] [ænd; ənd]['ɔːlweɪz][hæz; həz] ['plenti] [tuː; tə] [iːt] ,

He	never	works	and	always	has	plenty	to	eat	,
他	绝不	作品	和	总是	有	很多	到	吃	,

他从不工作，而且总是吃不饱。

[ænd; ənd][lɒts][ɒv; əv][tə'bækəʊ] [wɪtʃ] [hiː; hi] [kiːps] [ɪn][ə; eɪ] [skʌŋk] - [skɪn][bæg] .

and	lots	of	tobacco	which	he	keeps	in	a	skunk	-	skin	bag	.
和	很多	的	烟草	哪个	他	保持	在	一个	臭鼬	-	皮肤	包	.

他还把很多烟草放在一个臭鼬皮袋里。

([ɪn] [ðəʊz] [deɪz] [skʌŋks] [wɜː(r); wə(r)][æz; əz][bɪg][æz; əz][ə; eɪ][bɪg]['pɔːkjupaɪn] .)

(	In	those	days	skunks	were	as	big	as	a	big	Porcupine	.	)
(	在	那些	天	臭鼬	是	作为	大的	作为	一个	大的	豪猪	.	)

（那时候的臭鼬和豪猪一样大。）

[ɪz] ['getɪŋ] ['veri] [greɪ] ['sɪtɪŋ] [ɔːl][ðə; ði][taɪm] ['sməʊkɪŋ] [hɪz; ɪz][paɪp] .

Nanabush	is	getting	very	grey	sitting	all	the	time	smoking	his	pipe	.
纳纳布什	是	获得	非常	灰色的	坐着	全部	这	时间	吸烟	他的	管道	.

纳纳布什整天坐着抽烟斗，头发都白了。

[ɪf] [juː; jʊ] [lʊk] ['sʌmtaɪmz] [ɪn][ðə; ði] [nɔːθ] [skaɪ][juː; jʊ] [wɪl] [siː] [ðə; ði][skaɪ] [waɪt] [æt; ət] [naɪt] .

If	you	look	sometimes	in	the	north	sky	you	will	see	the	sky	white	at	night	.
如果	你	看	有时	在	这	北	天空	你	将要	看	这	天空	白色的	在	夜晚	.

如果你偶尔抬头看看北方的天空，你会发现夜晚的天空是白色的。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][taɪm] [ðæt] [ɪz]['pəʊkɪŋ][hɪz; ɪz]['faɪə(r)][ɔː(r)] ['meɪkɪŋ] [hɪz; ɪz]['faɪə(r)] .

This	is	the	time	that	Nanabush	is	poking	his	fire	or	making	his	fire	.
这	是	这	时间	那	纳纳布什	是	戳	他的	火	或者	制作	他的	火	.

这时，纳纳布什正在拨弄他的火堆或生火。

[nəʊt] . — [ɪz]['ɒf(ə)n] [rɪ'fɜːd] [tuː; tə][æz; əz] “ [ðə; ði][əʊld][mæn] .

Note	.	—	Nanabush	is	often	referred	to	as	“	The	Old	Man	.
笔记	.	—	纳纳布什	是	经常	指	到	作为	“	这	老的	男人	.

注：纳纳布什经常被称为“老人”。

” [['kɒntents]]

”	[	Contents	]
”	[	内容	]

“[内容]

[nəʊ] . - .

No	.	23	.
不	.	-	.

第23号。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪfs] [tʃeə(r)] .

Nanabush	and	his	Wife's	Chair	.
纳纳布什	和	他的	妻子的	椅子	.

纳纳布什和他妻子的椅子。

([nəʊ] . ['sɛvən] .)

(	No	.	7	.	)
(	不	.	7	.	)

（第7条）

[təʊld][baɪ][dʒɒn] [jɔːk] .

Told	by	John	York	.
讲述	经过	约翰	约克	.

约翰·约克讲述。

[went] [tuː; tə] [hʌnt] ['biːvə(r)] [wʌn] [taɪm] .

Nanabush	went	to	hunt	beaver	one	time	.
纳纳布什	去	到	打猎	海狸	一	时间	.

纳纳布什有一次去猎捕海狸。

[hiː; hi] [pleɪst] [hɪz; ɪz][waɪf] [tuː; tə] [wɒtʃ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['biːvə(r)] [ænd; ənd][ʃiː; ʃi][sæt][ɒn][ə; eɪ] [rɒk]

He	placed	his	wife	to	watch	for	the	beaver	and	she	sat	on	a	rock
他	放置	他的	妻子	到	手表	为了	这	海狸	和	她	卫星	在	一个	岩石

['wɒtʃɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['biːvə(r)] [tuː; tə] [kʌm] [aʊt] .

watching	for	the	beaver	to	come	out	.
观看	为了	这	海狸	到	来	出去	.

他让妻子放哨，她坐在石头上等着海狸出来。

[ʃiː; ʃi] [hɜːd] [hɜː(r); hə(r)][mæn] ['kɔːlɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)] , [hiː; hi][hæd; həd] [kɪld] [ðə; ði] ['biːvə(r)] .

She	heard	her	man	calling	for	her	,	he	had	killed	the	beaver	.
她	听到	她	男人	呼叫	为了	她	,	他	有	被杀	这	海狸	.

她听到她的男人在叫她，他已经杀死了那只海狸。

[ʃiː; ʃi] [went] ['əʊvə(r)][ænd; ənd] [fɪkst] [ðə; ði] [miːt] [ænd; ənd] [draɪd] [ˌaɪ 'tiː] .

She	went	over	and	fixed	the	meat	and	dried	it	.
她	去	超过	和	固定的	这	肉	和	干燥	它	.

她走过去把肉处理好，然后擦干。

[ðɪs] ['biːvə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] [bɪg][wʌn] ([ə; eɪ]['dʒaɪənt]) .

This	beaver	was	a	great	big	one	(	a	giant	)	.
这	海狸	曾是	一个	伟大的	大的	一	(	一个	巨大的	)	.

这只海狸体型非常大（简直是个巨人）。

[hɪz; ɪz][teɪl][wɒz; wəz] ['veri] [waɪd] ([ə'baʊt][faɪv] [fiːt]) .

His	tail	was	very	wide	(	about	5	feet	)	.
他的	尾巴	曾是	非常	宽的	(	关于	5	脚	)	.

他的尾巴很宽（约5英尺）。

[ðə; ði] [rɒk] [ɒn] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi][sæt][ɪz][dʒʌst][laɪk][ə; eɪ][bɪg][tʃeə(r)][ænd; ənd][ɪz][ɒn][ðə; ði]['rɑːmə] [rɪ'zɜːv] .

The	rock	on	which	she	sat	is	just	like	a	big	chair	and	is	on	the	Rama	Reserve	.
这	岩石	在	哪个	她	卫星	是	只是	喜欢	一个	大的	椅子	和	是	在	这	罗摩	预订	.

她坐的那块石头就像一把大椅子，位于拉玛保护区内。

[lɒts] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] [gəʊ] [tuː; tə] [siː] [ˌaɪ 'tiː] . [-]

Lots	of	people	go	to	see	it	.	[	18	]
很多	的	人们	去	到	看	它	.	[	-	]

很多人都去看它。[18]

[['kɒntents]]

[	Contents	]
[	内容	]

[内容]

[nəʊ] . - .
No . **24** .
不 . - .

第24号。

[ðə; ði] ['teɪlləs] ['stɜːdʒən] .
The **Tailless** **Sturgeon** .
这 无尾 鲟 .

无尾鲟鱼。

[təʊld][baɪ][dʒɒn] [jɔːk] .
Told **by** **John** **York** .
讲述 经过 约翰 约克 .

约翰·约克讲述。

[wʌn] [taɪm] [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ]['fæməli] ['kæmpɪŋ] [æt; ət] ['stɜːdʒən] [leɪk] ([vɪk'tɔːriə] ['kaʊnti]) .
One **time** **there** **was** **a** **family** **camping** **at** **Sturgeon** **Lake** **(** **Victoria** **County** **)** **.**
一 时间 那里 曾是 一个 家庭 野营 在 鲟 湖 (维多利亚 县) .

有一次，一家人在斯特金湖（维多利亚县）露营。

[wʌn] [deɪ] [ðə; ði][əʊld][mæn] [went] [aʊt] [tuː; tə] [fɪʃ] [θruː] [ðə; ði][aɪs] ,
One **day** **the** **old** **man** **went** **out** **to** **fish** **through** **the** **ice** **,**
一 天 这 老的 男人 去 出去 到 鱼 通过 这 冰 ,

有一天，老人去冰上捕鱼。

[ænd; ənd] [waɪl] ['fɪʃɪŋ] [hiː; hi] [sɔː] [ə; eɪ][kwɪə(r)] - ['lʊkɪŋ] [fɪʃ] .
and **while** **fishing** **he** **saw** **a** **queer** **-** **looking** **fish** **.**
和 尽管 钓鱼 他 锯 一个 酷儿 - 寻找 鱼 .

钓鱼时，他看到了一条长相奇特的鱼。

[hiː; hi] [spiə] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [kɪld] [ˌaɪ 'tiː] , [ðen] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː][həʊm][ænd; ənd] [kʊkt] [ˌaɪ 'tiː] ;
He **speared** **it** **and** **killed** **it** **,** **then** **took** **it** **home** **and** **cooked** **it** **;**
他 被长矛刺穿 它 和 被杀 它 , 然后 采取 它 家 和 煮熟 它 ;

他用鱼叉刺死了它，然后把它带回家煮熟了；

[ɔːl][ðə; ði]['fæməli][et; eɪt][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,
all **the** **family** **ate** **of** **it** **,**
全部 这 家庭 吃 的 它 ,

全家人都吃了。

[ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ] ['veri] [ʃɔːt] [taɪm] [ðeɪ] [ɔːl] [tʊk] [sɪk] [ænd; ənd][daɪd] .
and **in** **a** **very** **short** **time** **they** **all** **took** **sick** **and** **died** **.**
和 在 一个 非常 短的 时间 他们 全部 采取 生病的 和 死亡 .

很短的时间内，他们全都生病去世了。

[ðiːz] ['stɜːdʒən] [frɒm; frəm] ['stɜːdʒən] [leɪk] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'sendɪd] [frɒm; frəm][ə; eɪ] ['sɜːpənt] [wɪtʃ]
These **sturgeon** **from** **Sturgeon** **Lake** **are** **descended** **from** **a** **serpent** **which**
这些 鲟 从 鲟 湖 是 下降 从 一个 蛇 哪个
[wɒz; wəz][kʌt][ɪn] [tuː] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm][ə'gəʊ] ,
was **cut** **in** **two** **a** **long** **time** **ago** **,**
曾是 切 在 二 一个 长的 时间 前 ,

鲟鱼湖里的这些鲟鱼是很久以前被砍成两截的蛇的后代。

[bʌt; bət][lɪvd; 'laɪvd][ænd; ənd][bred] [jʌŋ] [wʌnz] [wɪð] [nəʊ][teɪlz] .
but **lived** **and** **bred** **young** **ones** **with** **no** **tails** **.**
但 居住地 和 繁殖 年轻的 一个 和 不 尾巴 .

但是它们却能存活下来并繁育出没有尾巴的后代。

[nəʊt] . — [dʒɒn] [jɔːk] [sed] [hiː; hi] [juːst] [tuː; tə][kæmp][æt; ət] ['stɜːdʒən] [leɪk] [j'iəz] [ə'gəʊ] .
Note **.** **—** **John** **York** **said** **he** **used** **to** **camp** **at** **Sturgeon** **Lake** **years** **ago** **.**
笔记 . — 约翰 约克 说 他 用过的 到 营 在 鲟 湖 年 前 .

注：约翰·约克说他多年前曾在斯特金湖露营。

[hæd; həd] [hɜːd] [ðiːz] ['stɜːdʒən] ['dʒʌmpɪŋ][æt; ət] [naɪt] , [bʌt; bət][hæd; həd]['nevə(r)] [kɔːt] ['eni] .

Had	**heard**	**these**	**sturgeon**	**jumping**	**at**	**night**	**,**	**but**	**had**	**never**	**caught**	**any**	**.**
有	听到	这些	鲟	跳	在	夜晚	,	但	有	绝不	捕捉	任何	.

曾听见这些鲟鱼夜间跃出水面，但从未捕获过。

['stɜːdʒən] [leɪk] [hæz; həz][nəʊ] ['stɜːdʒən] .

Sturgeon	**Lake**	**has**	**no**	**sturgeon**	**.**
鲟	湖	有	不	鲟	.

鲟鱼湖里没有鲟鱼。

[ðə; ði] [neɪm] [meɪ] [biː; bi]['gɪv(ə)n][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː][frɒm; frəm][ɪts] [ʃeɪp] .

The	**name**	**may**	**be**	**given**	**to**	**it**	**from**	**its**	**shape**	**.**
这	姓名	可能	是	给定	到	它	从	它是	形状	.

它的名字可能来源于它的形状。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][nəʊ] ['stɜːdʒən] [ɪn] [ðɪs] [tʃeɪn] [ɒv; əv] [leɪks] , [naʊ] [nəʊn] [æz; əz][ðə; ði] [kə'wɔːrθə] [leɪks] .

There	**are**	**no**	**sturgeon**	**in**	**this**	**chain**	**of**	**lakes**	**,**	**now**	**known**	**as**	**the**	**Kawartha**	**Lakes**	**.**
那里	是	不	鲟	在	这	链	的	湖泊	,	现在	已知	作为	这	卡沃萨	湖泊	.

在这片如今被称为卡沃萨湖群的湖泊中，没有鲟鱼。

[['kɒntents]]

[	**Contents**	**]**
[	内容	]

[内容]

[nəʊ] . - .

No	**.**	**25**	**.**
不	.	-	.

第25号。

[ænd; ənd][ðə; ði] [dʌks] .

Nanabush	**and**	**the**	**Ducks**	**.**
纳纳布什	和	这	鸭子	.

纳纳布什和鸭子队。

([nəʊ] . [eit] .)

(	**No**	**.**	**8**	**.**	**)**
(	不	.	8	.	)

（第8条）

[təʊld][baɪ][dʒɒn] [jɔːk] .

Told	**by**	**John**	**York**	**.**
讲述	经过	约翰	约克	.

约翰·约克讲述。

[wʌn] [taɪm] [wɒz; wəz] ['wɔːkɪŋ] , ['veri] ['taɪəd][ænd; ənd] ['hʌŋgri] .

One	**time**	**Nanabush**	**was**	**walking**	**,**	**very**	**tired**	**and**	**hungry**	**.**
一	时间	纳纳布什	曾是	步行	,	非常	疲劳的	和	饥饿的	.

有一次，纳纳布什走在路上，又累又饿。

[hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ] [leɪk] [ænd; ənd] ['lʊkɪŋ] [ə'raʊnd] [hiː; hi] [sɔː] [ə; eɪ] ['veri] [naɪs] ['sændi] [biːtʃ] .

He	**came**	**to**	**a**	**lake**	**and**	**looking**	**around**	**he**	**saw**	**a**	**very**	**nice**	**sandy**	**beach**	**.**
他	来了	到	一个	湖	和	寻找	大约	他	锯	一个	非常	好的	沙	海滩	.

他来到一个湖边，环顾四周，发现有一片非常漂亮的沙滩。

[wel] , [hiː; hi] [θɔːt] , [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ][naɪs] [ʃɔː(r)] [tuː; tə] [kɪl] [sʌm; səm] [dʌks] .

Well	**,**	**he**	**thought**	**,**	**this**	**is**	**a**	**nice**	**shore**	**to**	**kill**	**some**	**ducks**	**.**
出色地	,	他	想法	,	这	是	一个	好的	支撑	到	杀	一些	鸭子	.

他心想，这真是个猎杀野鸭的好地方。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [lɒts] [ɒv; əv] [dʌks] [ɒn] [ðə; ði] [leɪk] .
There **were** **lots** **of** **ducks** **on** **the** **lake** **.**
那里 是 很多 的 鸭子 在 这 湖 .

湖上有很多鸭子。

[hiː; hi] [kɔːld] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dʌks] [wɪtʃ] [keɪm] [tuː; tə] [hɪm] .
He **called** **one** **of** **the** **ducks** **which** **came** **to** **him** **.**
他 称为 一 的 这 鸭子 哪个 来了 到 他 .

他叫了一声，一只鸭子就跑了过来。

[hiː; hi] [ɑːskt] [ðə; ði] [dʌk] , “ [ɪz] [jɔː(r); jə(r)] [tʃiːf] [dʌk] [hɪə(r)] [æt; ət] ['eni] [pleɪs] ? ”
He **asked** **the** **duck** **,** **“** **Is** **your** **Chief** **Duck** **here** **at** **any** **place** **?** **”**
他 问 这 鸭子 , “ 是 你的 首席 鸭子 这里 在 任何 地方 ? ”

他问鸭子：“你们的鸭长在这里吗？”

“ [jes] .
“ **Yes** **.**
” 是的 .

“是的。

[hiː; hi] [ɪz] [hɪə(r)] [æt; ət] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] [taɪm] .
He **is** **here** **at** **the** **present** **time** **.**
他 是 这里 在 这 展示 时间 .

他现在就在这里。

[hiː; hi] [ɪz] [tʃiːf] [ɒv; əv] [ɔːl] [kaɪndz] [ɒv; əv] [dʌks] , ” [ðə; ði] [dʌk] [rɪ'plaɪd] .
He **is** **chief** **of** **all** **kinds** **of** **ducks** **,** **”** **the** **duck** **replied** **.**
他 是 首席 的 全部 种类 的 鸭子 , ” 这 鸭子 回复 .

“他是各种鸭子的首领，”鸭子回答道。

[ðen] [sed] , “ [ai] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] [siː] [hɪm] [ænd; ənd] [hæv; həv] [ə; eɪ] [tɔːk] .
Nanabush **then** **said** **,** **“** **I** **would** **like** **to** **see** **him** **and** **have** **a** **talk** **.**
纳纳布什 然后 说 , “ 我 会 喜欢 到 看 他 和 有 一个 讲话 .

纳纳布什接着说：“我想见见他，和他谈谈。”

” [ðə; ði] [dʌk] [sed] , “ [ɪf] [juː; jʊ] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] [siː] [hɪm] [ai] [wɪl] [gəʊ] [ænd; ənd] [get] [hɪm] .
” **The** **duck** **said** **,** **“** **If** **you** **would** **like** **to** **see** **him** **I** **will** **go** **and** **get** **him** **.**
” 这 鸭子 说 , “ 如果 你 会 喜欢 到 看 他 我 将要 去 和 得到 他 .

鸭子说：“如果你想见他，我就去把他叫来。”

” [sed] , “ [jes] , [gəʊ] [ænd; ənd] [brɪŋ] [hɪm] [hɪə(r)] .
” **Nanabush** **said** **,** **“** **Yes** **,** **go** **and** **bring** **him** **here** **.**
” 纳纳布什 说 , “ 是的 , 去 和 带来 他 这里 .

纳纳布什说：“是的，去把他带到这里来。”

” [ðə; ði] [tʃiːf] [dʌk] [keɪm] .
” **The** **Chief** **Duck** **came** **.**
” 这 首席 鸭子 来了 .

“鸭王来了。”

“ [wel] , ” [sed] , “ [duː; də] [juː; jʊ] [nəʊ] [wɒt] [ɪz] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] [pleɪs] [hɪə(r)] ['veri]
“ **Well** **,** **”** **Nanabush** **said** **,** **“** **do** **you** **know** **what** **is** **going** **to** **take** **place** **here** **very**
“ 出色地 , ” 纳纳布什 说 , “ 做 你 知道 什么 是 去 到 拿 地方 这里 非常
[suːn] ? ”
soon **?** **”**
很快 ? ”

“嗯，”纳纳布什说，“你知道这里很快会发生什么事吗？”

“ [nəʊ] , ” [sed] [ðə; ði] [tʃiːf] [dʌk] .
“ **No** **,** **”** **said** **the** **Chief** **Duck** **.**
“ 不 , ” 说 这 首席 鸭子 .

“不，”鸭队长说道。

“ [wel] , ” [sed] , “ [ðeə(r)][ɪz]['gəʊɪŋ][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][bɪg] [dɑːns] . ”

“	Well	,	”	said	Nanabush	,	“	there	is	going	to	be	a	big	dance	.	”
“	出色地	,	”	说	纳纳布什	,	“	那里	是	去	到	是	一个	大的	舞蹈	.	”

“嗯，”纳纳布什说，“将会有一场盛大的舞会。”

“ [huː] [ɪz]['gəʊɪŋ][tuː; tə] ['fɜːnɪʃ] [ðə; ði]['mjuːzɪk] ? ” [sed] [ðə; ði] [tʃiːf] [dʌk] .

“	Who	is	going	to	furnish	the	music	?	”	said	the	Chief	Duck	.
“	WHO	是	去	到	提供	这	音乐	?	”	说	这	首席	鸭子	.

“谁来负责配乐？”鸭队长问道。

“ [ai][ˌeɪ 'em]['gəʊɪŋ][tuː; tə] ['fɜːnɪʃ] [ðə; ði]['mjuːzɪk] , ” [sed]

“	I	am	going	to	furnish	the	music	,	”	said	Nanabush
“	我	是	去	到	提供	这	音乐	,	”	说	纳纳布什

“我将负责音乐部分，”纳纳布什说道。

[ænd; ənd][hiː; hi] [riːtʃt] [aʊt][hɪz; ɪz][hænd][ænd; ənd][gɒt][hɪz; ɪz] [drʌm] [ænd; ənd][bɪ'gæn][tuː; tə] [sɪŋ] ,

and	he	reached	out	his	hand	and	got	his	drum	and	began	to	sing	,
和	他	达到	出去	他的	手	和	得到	他的	鼓	和	开始	到	唱歌	,

他伸出手拿起鼓，开始唱歌。

[wɪtʃ] [meɪd] [ðə; ði] [tʃiːf] [dʌk] [dɑːns] [raɪt] [ðeə(r)] .

which	made	the	Chief	Duck	dance	right	there	.
哪个	制成	这	首席	鸭子	舞蹈	正确的	那里	.

这让鸭王当场跳起了舞。

“ [wel] , ” [sed] [ðə; ði] [tʃiːf] [dʌk] , “ [wen] [ɪz] [ðɪs] [bɪg] [dɑːns] ['kʌmɪŋ] [ɒf] ?

“	Well	,	”	said	the	Chief	Duck	,	“	when	is	this	big	dance	coming	off	?
“	出色地	,	”	说	这	首席	鸭子	,	“	什么时候	是	这	大的	舞蹈	未来	离开	?

“那么，”鸭队长说，“这场盛大的舞会什么时候举行呢？”

” [sed] , “ [ɪf] [juː; jʊ][laɪk][tuː; tə][hæv; həv][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] - [naɪt] , [wiː; wi][kæn; kən][hæv; həv]

”	Nanabush	said	,	“	If	you	like	to	have	it	to	-	night	,	we	can	have
”	纳纳布什	说	,	“	如果	你	喜欢	到	有	它	到	-	夜晚	,	我们	能	有

[ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] - [naɪt] . ”

it	to	-	night	.	”
它	到	-	夜晚	.	”

纳纳布什说：“如果你今晚想吃，我们今晚就可以吃。”

“ [wel] , [ˌaɪ 'tiː][dʒʌst][suːts][ˌem 'iː] , [ænd; ənd][ai] [wɪl] [tel] [ɔːl][ðə; ði][kaɪndz][ɒv; əv] [dʌks] [tuː; tə] [kʌm] ,

“	Well	,	it	just	suits	me	,	and	I	will	tell	all	the	kinds	of	ducks	to	come	,
“	出色地	,	它	只是	西装	我	,	和	我	将要	告诉	全部	这	种类	的	鸭子	到	来	,

“嗯，这正合我意，我会告诉所有种类的鸭子都来吧。”

” [sed] [ðə; ði] [tʃiːf] [dʌk] .

”	said	the	Chief	Duck	.
”	说	这	首席	鸭子	.

“鸭子队长说道。”

[ðɪs] [pliːzd] ['veri] [mʌtʃ] , [ænd; ənd][ðə; ði] [tʃiːf] [dʌk] [went] [ə'weɪ] .

This	pleased	Nanabush	very	much	,	and	the	Chief	Duck	went	away	.
这	高兴	纳纳布什	非常	很多	,	和	这	首席	鸭子	去	离开	.

这让纳纳布什非常高兴，鸭王就离开了。

[gɒt] ['evriθɪŋ] ['redi] .

Nanabush	got	everything	ready	.
纳纳布什	得到	一切	准备好	.

纳纳布什已经做好了一切准备。

[hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ][bɪg][kæmp][ænd; ənd] [meɪd] [ə; eɪ][bɪg]['faɪə(r)][ˌɪn'saɪd] .

He	made	a	big	camp	and	made	a	big	fire	inside	.
他	制成	一个	大的	营	和	制成	一个	大的	火	里面	.

他搭起了一个大营地，并在里面生了一堆大火。

[naɪt] [keɪm] [ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] [dʌks] [keɪm] [ɪn][frɒm; frəm][ɔːl] [ə'raʊnd] .

Night	came	and	all	the	ducks	came	in	from	all	around	.
夜晚	来了	和	全部	这	鸭子	来了	在	从	全部	大约	.

夜幕降临，四面八方的鸭子都飞了过来。

[ə'baʊt] [dɑːk] ['stɑːtɪd] [tuː; tə] [sɪŋ] .

About	dark	Nanabush	started	to	sing	.
关于	黑暗的	纳纳布什	开始	到	唱歌	.

天黑的时候，纳纳布什开始唱歌。

[hiː; hi][təʊld][ðə; ði] [dʌks] [ðæt] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðeɪ] [keɪm] [ˌɪn'saɪd] [ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv][tuː; tə]

He	told	the	ducks	that	as	soon	as	they	came	inside	they	would	have	to
他	讲述	这	鸭子	那	作为	很快	作为	他们	来了	里面	他们	会	有	到

[kləʊz][ðeə(r)] [aɪz] .

close	their	eyes	.
关闭	他们的	眼睛	.

他告诉鸭子们，它们一进屋就必须闭上眼睛。

[hiː; hi] ['stɑːtɪd] ['sɪŋɪŋ] [wʌn][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [sɔːŋz] [wɪtʃ] [pliːzd] [ɔːl][ðə; ði] [dʌks] .

He	started	singing	one	of	his	songs	which	pleased	all	the	ducks	.
他	开始	歌唱	一	的	他的	歌曲	哪个	高兴	全部	这	鸭子	.

他开始唱起他的一首歌，所有的鸭子都很高兴。

[hiː; hi][təʊld][ðem; ðəm] ,

He	told	them	,
他	讲述	他们	,

他告诉他们：

“ [ðə; ði][taɪm][ɪz] [naʊ] [ɒn] ” [ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] [dʌks] ['stɑːtɪd] [tuː; tə] [kʌm] [ɪn] ['dɑːnsɪŋ] [wɪð] [ðeə(r)]

“	The	time	is	now	on	”	and	all	the	ducks	started	to	come	in	dancing	with	their
“	这	时间	是	现在	在	”	和	全部	这	鸭子	开始	到	来	在	跳舞	和	他们的

[aɪz] [kləʊzd] .

eyes	closed	.
眼睛	关闭	.

“时间到了！”所有的鸭子都闭着眼睛跳着舞进来了。

[hiː; hi][təʊld][ðem; ðəm] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd][tuː; tə] [pɑːs] [θruː] [raɪt] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][hɪm] .

He	told	them	that	they	had	to	pass	through	right	in	front	of	him	.
他	讲述	他们	那	他们	有	到	经过	通过	正确的	在	正面	的	他	.

他告诉他们必须从他面前经过。

['evri] [wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm] [pɑːst] [hɪm][ænd; ənd][hiː; hi] [græbd] [ðem; ðəm][ænd; ənd] ['twɪstɪd] [ðeə(r)]

Every	one	of	them	passed	him	and	he	grabbed	them	and	twisted	their
每一个	一	的	他们	通过了	他	和	他	抓住	他们	和	扭曲	他们的

[neks] .

necks	.
脖子	.

他们每个人都从他身边经过，他抓住他们，扭断了他们的脖子。

[hiː; hi][gɒt][ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv][ðem; ðəm] ,

He	got	a	lot	of	them	,
他	得到	一个	很多	的	他们	,

他得到了很多。

[bʌt; bət][wʌn]['əʊpənd][hɪz; ɪz] [aɪz] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][bɪt][ænd; ənd] [sɔː] [wɒt] [wɒz; wəz]['duːɪŋ] .

but	one	opened	his	eyes	a	little	bit	and	saw	what	Nanabush	was	doing	.
但	一	打开	他的	眼睛	一个	小的	少量	和	锯	什么	纳纳布什	曾是	正在做	.

但有人稍微睁开眼睛，看到了纳纳布什正在做什么。

[ðɪs] [dʌk] [meɪd] [ə; eɪ][bɪg] [jel] [ænd; ənd][təʊld][ɔːl][ðə; ði] ([rɪ'meɪnɪŋ]) [dʌks] [wɒt]
This duck made a big yell and told all the (remaining) ducks what Nanabush
这 鸭子 制成 一个 大的 叫喊 和 讲述 全部 这 (其余的) 鸭子 什么 纳纳布什
[wɒz; wəz] ['duːɪŋ] ,
was doing ,
曾是 正在做 ,

这只鸭子大声叫了一声，把纳纳布什在做什么告诉了所有（剩下的）鸭子。

[ænd; ənd] [meɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][dɔː(r)] ,
and made for the door ,
和 制成 为了 这 门 ,

然后走向门口，

[bʌt; bət][bɪ'fɔː(r)][hiː; hi][gɒt] [aʊt] [kɪkt] [hɪm][ænd; ənd] [stept] [ɒn][hɪz; ɪz] [fiːt] ([wiː; wi]
but before he got out Nanabush kicked him and stepped on his feet (we
但 前 他 得到 出去 纳纳布什 踢 他 和 步 在 他的 脚 (我们
[naʊ] [kɔːl] [ðɪs] [dʌk] [ðə; ði]['daɪvə(r)]) . [-]
now call this duck the Diver) . [19]
现在 称呼 这 鸭子 这 潜水员) . [-]

但还没等他出来，纳纳布什就踢了他一脚，踩了他的脚（我们现在称这只鸭子为潜水鸭）。[19]

[pɪkt] [ʌp] [ɔːl][ðə; ði] [ded] [wʌnz][ænd; ənd] ['berid] [ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði] ['æʃɪz] [tuː; tə] [kʊk] .
Nanabush picked up all the dead ones and buried them in the ashes to cook .
纳纳布什 挑选 向上全部 这 死的 一个 和 埋葬 他们 在 这 灰烬 到 厨师 .

纳纳布什把所有死者都捡起来，埋在灰烬里煮熟。

[wen] [hiː; hi][gɒt][ðem; ðəm][ɔːl] [fɪkst] [hiː; hi] [leɪ] [daʊn] [ænd; ənd][təʊld][hɪz; ɪz]['eɪnəs][tuː; tə] [wɒtʃ] .
When he got them all fixed he lay down and told his anus to watch .
什么时候 他 得到 他们 全部 固定的 他 躺 向下 和 讲述 他的 肛门 到 手表 .

当他把所有问题都解决后，他躺了下来，让他的肛门看着他。

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [sliːp] [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] ['hæpənd] [tuː; tə][biː; bi] [ðæt] [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ]['laɪən]
He went to sleep and it happened to be that there was a lion
他 去 到 睡觉 和 它 发生 到 是 那 那里 曾是 一个 狮子
[kləʊz][baɪ] [huː] [et; eɪt][ɔːl][ðə; ði] [dʌks] .
close by who ate all the ducks .
关闭 经过 WHO 吃 全部 这 鸭子 .

他睡着了，结果发现附近正好有一头狮子，把所有的鸭子都吃掉了。

[wen] [wəʊk] [ʌp][hiː; hi][went] [tuː; tə] [wɜːk] [ænd; ənd] [lʊkt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [kʊkt]
When Nanabush woke up he went to work and looked for the cooked
什么时候 纳纳布什 觉醒 向上 他 去 到 工作 和 看起来 为了 这 煮熟
[dʌks] , [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] [gɒn] .
ducks , which were gone .
鸭子 , 哪个 是 已消失 .

纳纳布什醒来后去上班，发现烤鸭不见了。

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['eɪnəs] , " [aɪ][təʊld][juː; jʊ][tuː; tə] [wɒtʃ] ,
He said to his anus , " I told you to watch ,
他 说 到 他的 肛门 , " 我 讲述 你 到 手表 ,

他对着自己的肛门说："我不是告诉过你看着吗？"

[aɪ] [wɪl] [bɜːn] [juː; jʊ][fɔː(r); fə(r)][nɒt] ['duːɪŋ] [wɒt] [aɪ][təʊld][juː; jʊ][tuː; tə][duː; də] .
I will burn you for not doing what I told you to do .
我 将要 烧伤 你 为了 不是 正在做 什么 我 讲述 你 到 做 .

你不听我的话，我会烧死你。

" [hiː; hi][leɪd][hɪz; ɪz]['eɪnəs] [tə'wɔːdz] [ðə; ði]['faɪə(r)][ænd; ənd][bɪ'gæn][tuː; tə] [ʃʌv] [ɔːl][ðə; ði][hɒt] [kəʊl] [ɪn]
" He laid his anus towards the fire and began to shove all the hot coals in
" 他 铺设 他的 肛门 向 这 火 和 开始 到 推 全部 这 热的 煤炭 在
[tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .
to it .
到 它 .

"他把肛门朝向火堆，开始把所有的热煤都塞进去。"

[hiː; hi] ['stɑːtɪd] [ɒf] [ænd; ənd] [went] [θruː] [weə(r)] [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv]['lɪt(ə)l] [triːz] ,
He started off and went through where there were a lot of little trees ,
他 开始 离开 和 去 通过 在哪里 那里 是 一个 很多 的 小的 树木 ,

他出发后，穿过一片有很多小树的地方。

['gəʊɪŋ] [raɪt] ['əʊvə(r)][ðem; ðəm] .
going right over them .
去 正确的 超过 他们 .

直接从他们身上碾过去。

[hiː; hi] ['twɪstɪd] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [triːz] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] [red] [wɪð] [hɪz; ɪz]
He twisted around and looked at the little trees which were red with his
他 扭曲 大约 和 看起来 在 这 小的 树木 哪个 是 红色的 和 他的
[blʌd] [ænd; ənd] [sed] ,
blood and said ,
血 和 说 ,

他转过身，看着那些被他的鲜血染红的小树，说道：

" [ɪn]['fjuːtʃə(r)]['piːp(ə)l] [wɪl] [kɔːl] [ðəʊz] [triːz] [red] ['wiləʊz] .
" In future people will call those trees red willows .
" 在 未来 人们 将要 称呼 那些 树木 红色的 柳树 .

"将来人们会把这些树叫做红柳树。"

" [hiː; hi] [went] [ɒn][tuː; tə][ə; eɪ] [rɒk] [wɪtʃ] [hiː; hi][slɪd] [daʊn] ;
" He went on to a rock which he slid down ;
" 他 去 在 到 一个 岩石 哪个 他 滑行 向下 ;

他走到一块岩石上，然后滑了下去；

[ɒn] ['lʊkɪŋ] [bæk] [hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði] [blʌd] - [steɪnz] [ɒn][ðə; ði] [rɒk] [wɪtʃ] [hiː; hi] [kɔːld] " [red] ['grænɪt]
on looking back he saw the blood - stains on the rock which he called " red granite
在 寻找 后退 他 锯 这 血 - 污渍 在 这 岩石 哪个 他 称为 " 红色的 花岗岩
" ([ai] . [iː] . [wɪtʃ] [bɪ'keɪm] [ðə; ði] [red] ['grænɪt] [ɒv; əv] ['naʊədeɪz]) .
" (i . e . which became the red granite of nowadays) .
" (我 . e . 哪个 成为 这 红色的 花岗岩 的 如今) .

回头望去，他看到了岩石上的血迹，他称之为"红色花岗岩"(即后来的红色花岗岩)。

[nəʊt] . — [ðɪs] ['laɪən][wɒz; wəz] ['prɒbəbli] [ðə; ði] [ə'merɪkən] ['pænθə(r)] .
Note . — This lion was probably the American panther .
笔记 . — 这 狮子 曾是 大概 这 美国人 豹 .

注：这只狮子很可能是美洲豹。

[['kɒntents]]
[Contents]
[内容]

[内容]

[nəʊ] . - .
No . 26 .
不 . - .

第26号。

['ɒrɪdʒɪn][ɒv; əv][bɜːdz] .
Origin of Birds .
起源 的 鸟类 .

鸟类的起源。

[təʊld][baɪ][dʒɒn] [jɔːk] .

Told	**by**	**John**	**York**	**.**
讲述	经过	约翰	约克	.

约翰·约克讲述。

[wʌn] [taɪm] [ə; eɪ][mæn] [ʃɒt] [ə'nʌðə(r)] [wɪð] [hɪz; ɪz][baʊ; bəʊ][ænd; ənd] ['ærəʊ] [fɔː(r); fə(r)] ['stiːlɪŋ] [hɪz; ɪz]

One	**time**	**a**	**man**	**shot**	**another**	**with**	**his**	**bow**	**and**	**arrow**	**for**	**stealing**	**his**
一	时间	一个	男人	射击	其他	和	他的	弓	和	箭	为了	偷窃	他的

[waɪf] .

wife	**.**
妻子	.

从前，一个男人因为另一个男人偷走了他的妻子，便用弓箭射死了他。

[hiː; hi] [wɒtʃt] [ðə; ði]['ækʃ(ə)nz][ɒv; əv][hɪz; ɪz][waɪf][ænd; ənd] [ðɪs] [mæn][ænd; ənd] [sɔː] [ðem; ðəm]

He	**watched**	**the**	**actions**	**of**	**his**	**wife**	**and**	**this**	**man**	**and**	**saw**	**them**
他	观看	这	行动	的	他的	妻子	和	这	男人	和	锯	他们

['sliːpɪŋ] [tə'geðə(r)] [ɪn][ə; eɪ] [bʊʃ] ,

sleeping	**together**	**in**	**a**	**bush**	**,**
睡眠	一起	在	一个	衬套	,

他观察着妻子和那个男人的举动，发现他们睡在灌木丛里。

[wen] [hiː; hi] [ʃɒt] [ðem; ðəm] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['ærəus] [ænd; ənd] [kɪld] [ðem; ðəm][bəuθ] .

when	**he**	**shot**	**them**	**with**	**his**	**arrows**	**and**	**killed**	**them**	**both**	**.**
什么时候	他	射击	他们	和	他的	箭头	和	被杀	他们	两个都	.

他用箭射死了他们两个。

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [wɜːk] [ænd; ənd] [kʌt] [ʌp] [ə'baʊt] [hɑːf][ðə; ði][mæn]['ɪntuː]['lɪt(ə)l]['bɪts][ænd; ənd] [θruː]

He	**went**	**to**	**work**	**and**	**cut**	**up**	**about**	**half**	**the**	**man**	**into**	**little**	**bits**	**and**	**threw**
他	去	到	工作	和	切	向上	关于	一半	这	男人	进入	小的	比特	和	扔

[ðiːz] [ʌp][ɪn][ðə; ði][eə(r)] .

these	**up**	**in**	**the**	**air**	**.**
这些	向上	在	这	空气	.

他开始工作，把那人大约一半的尸体切成小块，然后把这些碎块抛向空中。

[ðə; ði] ['piːsɪz] [ɒv; əv] [miːt] [dɪd][nɒt][fɔːl] [bæk] [ə'gen] , [bʌt; bət] [bɪ'keɪm] ['dɪfrənt] [bɜ͡ːdz] ,

The	**pieces**	**of**	**meat**	**did**	**not**	**fall**	**back**	**again**	**,**	**but**	**became**	**different**	**birds**	**,**
这	件	的	肉	做过	不是	落下	后退	再次	,	但	成为	不同的	鸟类	,

那些肉块没有落回原处，而是变成了不同的鸟。

[sʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði] [bluː] [dʒeɪ] , ['rəubinz][ænd; ənd]['ʌðə(r)z] .

such	**as**	**the**	**blue**	**jay**	**,**	**robins**	**and**	**others**	**.**
这样的	作为	这	蓝色的	杰伊	,	知更鸟	和	其他的	.

例如蓝松鸦、知更鸟等。

[hiː; hi] [kʌt] [sʌm; səm][mɔː(r)] ['piːsɪz] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [bɪgə(r)] [ænd; ənd] [θruː] [ðiːz] [ʌp][ɪn][ðə; ði][eə(r)] [tuː] ,

He	**cut**	**some**	**more**	**pieces**	**a**	**little**	**bigger**	**and**	**threw**	**these**	**up**	**in**	**the**	**air**	**too**	**,**
他	切	一些	更多的	件	一个	小的	大	和	扔	这些	向上	在	这	空气	也	,

他又切了一些稍大一些的块，也把它们抛向空中。

[wen] [ðeɪ] [bɪ'keɪm] [gʌlz] , [kreɪnz] [ænd; ənd] [sʌtʃ] - [laɪk] [bɜ͡ːdz] .

when	**they**	**became**	**gulls**	**,**	**cranes**	**and**	**such**	**-**	**like**	**birds**	**.**
什么时候	他们	成为	海鸥	,	起重机	和	这样的	-	喜欢	鸟类	.

当它们变成海鸥、鹤和类似的鸟类时。

[['kɒntents]]

[	**Contents**	**]**
[	内容	]

[内容]

[nəʊ] . - .

No	**.**	**27**	**.**
不	.	-	.

第27号。

[ðə; ði]['piːp(ə)l] [huː] [bɪ'keɪm] ['sɜːpənts] .

The	People	Who	Became	Serpents	.
这	人们	WHO	成为	蛇	.

那些变成蛇的人。

[təʊld][baɪ][dʒɒn] [jɔːk] .

Told	by	John	York	.
讲述	经过	约翰	约克	.

约翰·约克讲述。

[tuː] ['fæmɪlɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['kæmpɪŋ] [aʊt][sʌm; səm] [j'iəz] [ə'gəʊ] .

Two	families	were	camping	out	some	years	ago	.
二	家庭	是	野营	出去	一些	年	前	.

几年前，有两个家庭在露营。

[wʌn][əʊld][mæn][hæd; həd][ə; eɪ] [gʊd] [bɔɪ] [huː] [wɒz; wəz] ['hʌntɪŋ] [ɔːl][ðə; ði][taɪm] ,

One	old	man	had	a	good	boy	who	was	hunting	all	the	time	,
一	老的	男人	有	一个	好的	男生	WHO	曾是	打猎	全部	这	时间	,

一位老人有个很乖的儿子，总是去打猎。

['getɪŋ] [ɔːl][kaɪndz][ɒv; əv] [geɪm] [ænd; ənd]['ɔːlweɪz] ['hævɪŋ] ['plenti] [tuː; tə] [iːt] .

getting	all	kinds	of	game	and	always	having	plenty	to	eat	.
获得	全部	种类	的	游戏	和	总是	拥有	很多	到	吃	.

猎获各种野味，而且总是吃不饱。

[ðə; ði]['ʌðə(r)]['fæməli][hæd; həd][ə; eɪ] ['dɔːtə(r)] , [ænd; ənd][wʌn][taɪm][ðə; ði] [tuː] [jʌŋ] ['piːp(ə)l][gɒt]

The	other	family	had	a	daughter	,	and	one	time	the	two	young	people	got
这	其他	家庭	有	一个	女儿	,	和	一	时间	这	二	年轻的	人们	得到

['mærid] .

married	.
已婚	.

另一户人家有个女儿，后来这两个年轻人结了婚。

[ðə; ði][gɜːrlz]['mʌðə(r)][dɪd][nɒt][laɪk] [ðɪs] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] [jʌŋ] [mæn][hæd; həd] [gʊd] [lʌk] ['ɔːlweɪz] .

The	girl's	mother	did	not	like	this	because	the	young	man	had	good	luck	always	.
这	女孩们	母亲	做过	不是	喜欢	这	因为	这	年轻的	男人	有	好的	运气	总是	.

女孩的母亲不喜欢这样，因为这个年轻人一直运气很好。

[ðɪs] [əʊld]['wʊmən][wɒz; wəz][ə; eɪ] [wɪtʃ] [ænd; ənd][ʃiː; ʃi][kʊd; kəd][duː; də] ['eniθɪŋ] [ʃiː; ʃi] [laɪkt] .

This	old	woman	was	a	witch	and	she	could	do	anything	she	liked	.
这	老的	女士	曾是	一个	巫婆	和	她	可以	做	任何事物	她	喜欢	.

这个老妇人是个女巫，她可以为所欲为。

[wʌn] [taɪm] [ðɪs] [bæd][əʊld]['wʊmən] [went] [aʊt][dʒʌst][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [weɪ] [ɪn][ðə; ði] [bʊʃ] [ænd; ənd][pʊt][ə; eɪ]

One	time	this	bad	old	woman	went	out	just	a	little	way	in	the	bush	and	put	a
一	时间	这	坏的	老的	女士	去	出去	只是	一个	小的	方式	在	这	衬套	和	放	一个

[bəʊn][ɒn][ðə; ði][rəʊd] ([treɪl]) ,

bone	on	the	road	(	trail	)	,
骨	在	这	路	(	踪迹	)	,

有一次，这个坏老太太走到灌木丛里不远处，把一根骨头放在了路（小路）上。

[səʊ][tuː; tə][let] [ðɪs] [jʌŋ] [mæn][step][ɒn][ðə; ði][bəʊn][ænd; ənd][get] [hɜːt] .

so	to	let	this	young	man	step	on	the	bone	and	get	hurt	.
所以	到	让	这	年轻的	男人	步	在	这	骨	和	得到	伤害	.

所以就让这个年轻人踩到骨头受伤吧。

[wen] [ðɪs] [jʌŋ] [mæn] [keɪm] [həʊm] [ɪn][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [hiː; hi] ['hæpənd] [tuː; tə][step][ɒn][ðə; ði][bəʊn]

When	this	young	man	came	home	in	the	evening	he	happened	to	step	on	the	bone
什么时候	这	年轻的	男人	来了	家	在	这	晚上	他	发生	到	步	在	这	骨

[ænd; ənd][gɒt] [hɜːt] ,

and	got	hurt	,
和	得到	伤害	,

这个年轻人晚上回家时，不小心踩到了骨头，受了伤。

[wɪtʃ] [leɪd][hɪm][ʌp] ['nɪəli] [ɔ:l]['wɪntə(r)] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [ɔ:l][gɒt][hɑ:d] [taɪmz] .

which	laid	him	up	nearly	all	winter	,	and	they	all	got	hard	times	.
哪个	铺设	他	向上	几乎	全部	冬天	,	和	他们	全部	得到	难的	时代	.

这让他几乎整个冬天都卧床不起，他们所有人都过得很艰难。

[waɪl] [ðɪs] [jʌŋ] [mæn][wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði][kæmp][bɪ'fɔ:(r)][hi:; hi][gɒt]['betə(r)] ,

While	this	young	man	was	in	the	camp	before	he	got	better	,
尽管	这	年轻的	男人	曾是	在	这	营	前	他	得到	更好的	,

这名年轻人康复前曾在集中营待过一段时间。

[ðeɪ] [gɒt][səʊ][pɔ:(r); pʊə(r)] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd][tu:; tə][gəʊ][tu:; tə][sʌm; səm]['ʌðə(r)] [pleɪs] .

they	got	so	poor	that	they	had	to	go	to	some	other	place	.
他们	得到	所以	贫穷的	那	他们	有	到	去	到	一些	其他	地方	.

他们变得非常贫穷，不得不搬到别的地方去。

[ðə; ði] ['hʌzbənd] [ɒv; əv][ðə; ði][əʊld] [wɪtʃ] [went] [aʊt] [ə'ləʊn][tu:; tə][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [leɪk] [sʌm; səm] [maɪlz]

The	husband	of	the	old	witch	went	out	alone	to	a	little	lake	some	miles
这	丈夫	的	这	老的	巫婆	去	出去	独自的	到	一个	小的	湖	一些	英里

[ə'weɪ] [tu:; tə] [si:] [ɪf] [ðeə(r)][wɜ:(r); wə(r)]['eni] [fɪʃ] [ðeə(r)] .

away	to	see	if	there	were	any	fish	there	.
离开	到	看	如果	那里	是	任何	鱼	那里	.

老巫婆的丈夫独自一人到几英里外的一个小湖边去，看看那里有没有鱼。

[hi:; hi] [kʌt] [ə; eɪ] [həʊl] [ɪn][ðə; ði][aɪs][ænd; ənd] [let] [daʊn] [hɪz; ɪz] [dɪ'kɔɪ] .

He	cut	a	hole	in	the	ice	and	let	down	his	decoy	.
他	切	一个	洞	在	这	冰	和	让	向下	他的	诱饵	.

他在冰面上凿了个洞，然后放下了他的诱饵。

[hi:; hi][dɪd][nɒt] [teɪk] [ə; eɪ][spɪə(r)] [wɪð] [hɪm] .

He	did	not	take	a	spear	with	him	.
他	做过	不是	拿	一个	矛	和	他	.

他没有带长矛。

[hi:; hi] [sɔ:] [sʌm; səm][bɪg] [fɪʃ] [ænd; ənd] [ðen] [went] [həʊm] [ænd; ənd][təʊld][hɪz; ɪz]['pi:p(ə)l] [ðæt] [hi:; hi]

He	saw	some	big	fish	and	then	went	home	and	told	his	people	that	he
他	锯	一些	大的	鱼	和	然后	去	家	和	讲述	他的	人们	那	他

[sɔ:] [ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv] [fɪʃ] .

saw	a	lot	of	fish	.
锯	一个	很多	的	鱼	.

他看到了一些大鱼，然后回家告诉族人他看到了很多鱼。

[ðeɪ] [ɔ:l][dɪ'saɪdɪd][tu:; tə] [mu:v] [nɪə(r)][ðə; ði] [leɪk] [ænd; ənd] [ðæt] ['fæməli] [went] .

They	all	decided	to	move	near	the	lake	and	that	family	went	.
他们	全部	决定	到	移动	靠近	这	湖	和	那	家庭	去	.

他们都决定搬到湖边去，那家人就去了。

['əʊnli][ðə; ði] [sɪk] [mæn][dɪd][nɒt][laɪk][tu:; tə][gəʊ] [tɪl] [hi:; hi][gɒt]['betə(r)] .

Only	the	sick	man	did	not	like	to	go	till	he	got	better	.
仅有的	这	生病的	男人	做过	不是	喜欢	到	去	直到	他	得到	更好的	.

只有那个病人不愿意去，直到他康复为止。

[hi:; hi][wɒz; wəz][dʒʌst][ə'baʊt] ['getɪŋ] ['betə(r)] [wen] [ðə; ði]['ʌðə(r)]['fæməli][went] [ə'weɪ] .

He	was	just	about	getting	better	when	the	other	family	went	away	.
他	曾是	只是	关于	获得	更好的	什么时候	这	其他	家庭	去	离开	.

他病情刚开始好转，另一家人就离开了。

[hi:; hi] [went] [aʊt] ['hʌntɪŋ] [ænd; ənd][gɒt][sʌm; səm] [geɪm] [fɔ:(r); fə(r)][hɪm'self] , [waɪf] , ['fɑ:ðə(r)][ænd; ənd]

He	went	out	hunting	and	got	some	game	for	himself	,	wife	,	father	and
他	去	出去	打猎	和	得到	一些	游戏	为了	他自己	,	妻子	,	父亲	和

['mʌðə(r)] .

mother	.
母亲	.

他外出打猎，为自己、妻子、父亲和母亲猎取了一些猎物。

[ðeɪ] [lɪvd; 'laɪvd][ðeə(r)] [tɪl] [ɒn] [tə'wɔ:dz] [sprɪŋ] [wen] [ðə; ði][aɪs] [went] [ə'weɪ] .

They	lived	there	till	on	towards	spring	when	the	ice	went	away	.
他们	居住地	那里	直到	在	向	春天	什么时候	这	冰	去	离开	.

他们一直住在那里，直到春天冰雪消融。

[ðə; ði]['ʌðə(r)] ['kæmpəz] ['nevə(r)] [keɪm] [bæk] [tu:; tə] [si:] [ðem; ðəm] .

The	other	campers	never	came	back	to	see	them	.
这	其他	露营者	绝不	来了	后退	到	看	他们	.

其他露营者再也没有回来看望他们。

[wʌn] [deɪ] [hɪz; ɪz][waɪf] [sed] , “ [ai] [wʊd] [laɪk][tu:; tə][gəʊ][ænd; ənd] [si:] [maɪ]['mʌðə(r)] . ”

One	day	his	wife	said	,	“	I	would	like	to	go	and	see	my	mother	.	”
一	天	他的	妻子	说	,	“	我	会	喜欢	到	去	和	看	我的	母亲	.	”

有一天，他的妻子说：“我想去看望我的母亲。”

“ [wel] , ” [hi:; hi] [sed] , “ [ju:; jʊ][kæn; kən][gəʊ][ænd; ənd] [si:] [-]

“	Well	,	”	he	said	,	“	you	can	go	and	see	[	20	]
“	出色地	,	”	他	说	,	“	你	能	去	和	看	[	-	]

“嗯，”他说，“你可以去看看[20]

[hɜ:(r); hə(r)] .

her	.
她	.

她。

” [ʃi:; ʃi] [went] [aʊt] [ænd; ənd] [faʊnd] [ðə; ði] [leɪk] [ænd; ənd] [sɔ:] [ðə; ði][kæmp] , [bʌt; bət][ʃi:; ʃi][kʊd; kəd][nɒt]

”	She	went	out	and	found	the	lake	and	saw	the	camp	,	but	she	could	not
”	她	去	出去	和	成立	这	湖	和	锯	这	营	,	但	她	可以	不是

[si:] ['enibɒdi] ,

see	anybody	,
看	任何人	,

她出去后找到了湖，也看到了营地，但是没有看到任何人。

[ɔ:(r)][nəʊ][saɪnz] , [ɔ:(r)][nəʊ] [sməʊk] [ɪn][ðə; ði][kæmp] .

or	no	signs	,	or	no	smoke	in	the	camp	.
或者	不	标志	,	或者	不	抽烟	在	这	营	.

或者没有标志，或者营地里没有烟雾。

[ʃi:; ʃi] [went] [nɪə(r)][ænd; ənd] [spəʊk] .

She	went	near	and	spoke	.
她	去	靠近	和	辐	.

她走近后开口说话。

['ɑ:ftə(r)][ə; eɪ] [waɪl] [sʌm; səm][wʌn] [traɪd] [tu:; tə] [spi:k] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði][kæmp][ænd; ənd] [sed] ,

After	a	while	some	one	tried	to	speak	inside	the	camp	and	said	,
后	一个	尽管	一些	一	尝试	到	说话	里面	这	营	和	说	,

过了一会儿，营地里有人试图开口说话，说道：

“ [wi:; wi][hæv; həv]['i:t(ə)n][ə; eɪ] [fɪʃ] [ɒv; əv][sʌm; səm][kaɪnd][ænd; ənd][ai][ˌeɪ 'em][ʃʊə(r)][ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][ə; eɪ]

“	We	have	eaten	a	fish	of	some	kind	and	I	am	sure	it	was	a
“	我们	有	吃	一个	鱼	的	一些	种类	和	我	是	当然	它	曾是	一个

[bɪg] [sneɪk] ;

big	snake	;
大的	蛇	;

“我们吃了一种鱼，但我确信那是一条大蛇；

[wi:; wi][hæv; həv][ɔ:l][gɒt][tu:; tə][bi:; bi] [sneɪks] .

we	have	all	got	to	be	snakes	.
我们	有	全部	得到	到	是	蛇	.

我们都必须变成蛇。

" [ðə; ði] [jʌŋ] [waɪf] [lʊkt] [ɪn][ænd; ənd] [sɔ:] [ðæt] [hɜ:(r); hə(r)]['mʌðə(r)] ([ðə; ði] [wɪtʃ]) [wɒz; wəz][ɔ:l]

"	The	young	wife	looked	in	and	saw	that	her	mother	(	the	witch	)	was	all
"	这	年轻的	妻子	看起来	在	和	锯	那	她	母亲	(	这	巫婆	)	曾是	全部

[sneɪk] [ɪk'sept] [hɜ:(r); hə(r)] [hed] ,

snake	except	her	head	,
蛇	除了	她	头	,

"年轻的妻子往里一看，发现她的母亲（女巫）除了头以外，全身都是蛇。"

[ænd; ənd][ðə; ði][rest][ɒv; əv][ðə; ði]['fæməli][wɜ:(r); wə(r)][ðə; ði] [seɪm] [weɪ] .

and	the	rest	of	the	family	were	the	same	way	.
和	这	休息	的	这	家庭	是	这	相同的	方式	.

家里的其他人也都一样。

[ʃi:; ʃi] [went] [həʊm] [ænd; ənd][təʊld] [wɒt] [ʃi:; ʃi][hæd; həd] [si:n] [bʌt; bət][ðə; ði][rest][dɪd][nɒt][gəʊ][tu:; tə]

She	went	home	and	told	what	she	had	seen	but	the	rest	did	not	go	to
她	去	家	和	讲述	什么	她	有	已见	但	这	休息	做过	不是	去	到

[si:] [ðem; ðəm][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .

see	them	for	a	long	time	.
看	他们	为了	一个	长的	时间	.

她回家后把所见所闻告诉了其他人，但其他人很久都没有去看望他们。

[wʌn] [deɪ] [ðeɪ] [went] [daʊn] [tu:; tə] [si:] [wɒt] [ðə; ði]['ʌðə(r)z] [lʊkt] [laɪk] .

One	day	they	went	down	to	see	what	the	others	looked	like	.
一	天	他们	去	向下	到	看	什么	这	其他的	看起来	喜欢	.

有一天，他们下去看看其他人长什么样。

[ðeɪ] [lʊkt] [ɪn][ðə; ði][kæmp][bʌt; bət][ðeə(r)][wɒz; wəz]['nəʊbədi][həʊm] ,

They	looked	in	the	camp	but	there	was	nobody	home	,
他们	看起来	在	这	营	但	那里	曾是	无人	家	,

他们进营地查看，但营地里没有人。

[ðen] [ðeɪ] [went] [daʊn] [tu:; tə][ðə; ði] [leɪk] [ænd; ənd] [sɔ:] [ðə; ði]['ʌðə(r)z] ['sʌnɪŋ] [ðəm'selvz] [ðə; ði]

then	they	went	down	to	the	lake	and	saw	the	others	sunning	themselves	the
然后	他们	去	向下	到	这	湖	和	锯	这	其他的	日光浴	他们自己	这

[seɪm] [æz; əz]['ʌðə(r)] [sneɪks] .

same	as	other	snakes	.
相同的	作为	其他	蛇	.

然后他们走到湖边，看到其他蛇也像其他蛇一样在晒太阳。

[ðə; ði] [tu:] ['fæmɪlɪz] [ɔ:l] [bɪ'keɪm] [bɪg] ['sɜ:pənts] .

The	two	families	all	became	big	serpents	.
这	二	家庭	全部	成为	大的	蛇	.

这两个家族都变成了巨蛇。

[['kɒntents]]

[	Contents	]
[	内容	]

[内容]

[nəʊ] . - .

No	.	28	.
不	.	-	.

第28号。

[ðə; ði]['ɪndiən] [bɔɪ] [hu:] ['mærid] [ə; eɪ] [kɪŋz] ['dɔ:tə(r)] .

The	Indian	Boy	Who	Married	a	King's	Daughter	.
这	印度	男生	WHO	已婚	一个	国王学院	女儿	.

娶了国王女儿的印度男孩。

[təʊld][baɪ][dʒɒn] [jɔ:k] .

Told	by	John	York	.
讲述	经过	约翰	约克	.

约翰·约克讲述。

([ə; eɪ][məʊst]['kjʊəriəs] ['blendɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][əʊld][ænd; ənd][ðə; ði][njuː] .

(	A	most	curious	blending	of	the	old	and	the	new	.
(	一个	最多	好奇的	混合	的	这	老的	和	这	新的	.

（新旧融合，非常奇妙。）

[dʒiː] . [iː] . [el] .)

G	.	E	.	L	.	)
G	.	E	.	L	.	)

凝胶）

[ə; eɪ] [gʊd] ['meni] [j'iəz] [ə'gəʊ][ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] [tuː] ['brʌðəz] ['lɪvɪŋ] [ɪn][ə; eɪ][kæmp][ə'weɪ] [bæk][ɪn]

A	good	many	years	ago	there	were	two	brothers	living	in	a	camp	away	back	in
一个	好的	许多	年	前	那里	是	二	兄弟	活的	在	一个	营	离开	后退	在

[ðə; ði] [wʊdz] [weə(r)] ['nəʊbədi] [els] [wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [siːn] .

the	woods	where	nobody	else	was	to	be	seen	.
这	树林	在哪里	无人	别的	曾是	到	是	已见	.

很多年前，有两兄弟住在森林深处的一个营地里，那里一个人也没有。

[ðeə(r)]['fɑːðə(r)][ænd; ənd]['mʌðə(r)][hæd; həd][daɪd] [wen] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['lɪt(ə)l] [bɔɪz] .

Their	father	and	mother	had	died	when	they	were	little	boys	.
他们的	父亲	和	母亲	有	死亡	什么时候	他们	是	小的	男孩们	.

他们很小的时候父母就去世了。

[ðə; ði]['eldə(r)] ['hʌntɪd] [ɔːl][ðə; ði][taɪm][ænd; ənd][gɒt][ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv][dɪə(r)][ænd; ənd]['ʌðə(r)][kaɪndz][ɒv; əv]

The	elder	hunted	all	the	time	and	got	a	lot	of	deer	and	other	kinds	of
这	长老	猎杀	全部	这	时间	和	得到	一个	很多	的	鹿	和	其他	种类	的

[geɪm] .

game	.
游戏	.

这位老人经常打猎，猎获了很多鹿和其他种类的猎物。

[ðə; ði] ['jʌŋgə] [wɒz; wəz] ['bɪzi] [ɪn] ['lʊkɪŋ] ['ɑːftə(r)][ðə; ði]['venɪsn; 'venɪzn] , ['kʌtɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ʌp][ænd; ənd]

The	younger	was	busy	in	looking	after	the	venison	,	cutting	it	up	and
这	年轻	曾是	忙碌的	在	寻找	后	这	鹿肉	,	切割	它	向上	和

['draɪɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .

drying	it	.
烘干	它	.

年轻的儿子忙着照料鹿肉，把它分割、风干。

[wen] [hiː; hi][gɒt][ˌaɪ 'tiː][ɔːl][draɪd][hiː; hi] ['paʊndɪd] [ˌaɪ 'tiː][ʌp] ['veri] [faɪn] , [seɪm] [æz; əz] [kɔːn] [miːl] ,

When	he	got	it	all	dried	he	pounded	it	up	very	fine	,	same	as	corn	meal	,
什么时候	他	得到	它	全部	干燥	他	猛击	它	向上	非常	美好的	,	相同的	作为	玉米	一顿饭	,

他把所有东西都晾干后，捣成非常细的粉末，就像玉米粉一样。

[ænd; ənd][pʊt][ˌaɪ 'tiː][ə'weɪ][ɪn][bægz][fɔː(r); fə(r)][tuː; tə][juːz][ɪn][ðə; ði]['wɪntə(r)] .

and	put	it	away	in	bags	for	to	use	in	the	winter	.
和	放	它	离开	在	包	为了	到	使用	在	这	冬天	.

然后装进袋子里，留着冬天用。

[wʌn] [taɪm][ðə; ði] ['jʌŋgə] [traɪd][tuː; tə] [θɪŋk] [ɒv; əv] ['sʌmθɪŋ] [ðæt][hiː; hi]['evə(r)][dɪd][bɪ'fɔː(r)] .

One	time	the	younger	tried	to	think	of	something	that	he	ever	did	before	.
一	时间	这	年轻	尝试	到	思考	的	某物	那	他	曾经	做过	前	.

有一次，年轻人努力回想自己以前做过的事情。

[hiː; hi] [θɔːt] [ðeə(r)][mʌst; məst][biː; bi][sʌm; səm]['piːp(ə)l][sʌm; səm] [pleɪs] [ˌnɪə'baɪ] .

He	thought	there	must	be	some	people	some	place	nearby	.
他	想法	那里	必须	是	一些	人们	一些	地方	附近	.

他心想附近肯定有人。

[hiː; hi] [θɔːt] , “ [ðɪs] ['iːvnɪŋ] [wen] [maɪ]['brʌðə(r)] ['kɒmz] [həʊm] [aɪl] [ɑːsk][hɪm][ə'baʊt] [ðɪs] .

He	thought	,	“	this	evening	when	my	brother	comes	home	I'll	ask	him	about	this	.
他	想法	,	“	这	晚上	什么时候	我的	兄弟	来	家	患病的	问	他	关于	这	.

他心想：“今晚等我哥哥回家，我一定要问问他这件事。”

” [hɪz; ɪz]['brʌðə(r)] [keɪm] [həʊm] [æt; ət] [naɪt] [ænd; ənd]['ɑːftə(r)]['sʌpə(r)] [ðə; ði] ['jʌŋgə] [bɪ'gæn][tuː; tə]
” His brother came home at night and after supper the younger began to
” 他的 兄弟 来了 家 在 夜晚 和 后 晚餐 这 年轻 开始 到
[ɑːsk][hɪm] [ɪf] [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)]['eni] ['ɪndiənz] ['lɪvɪŋ] [ˌnɪə'baɪ] .
ask him if there were any Indians living nearby .
问 他 如果 那里 是 任何 印度人 活的 附近 .

“他哥哥晚上回家后，吃过晚饭，弟弟就开始问他附近有没有印第安人居住。

“ [wel] , ” [ðə; ði]['əʊldə] [bɔɪ] [sed] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['brʌðə(r)] , “ [jes] ,
“ Well , ” the older boy said to his brother , “ yes ,
“ 出色地 , ” 这 老 男生 说 到 他的 兄弟 , “ 是的 ,

“嗯，”哥哥对弟弟说，“是的，

[ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][sʌm; səm]['piːp(ə)l] ['lɪvɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][west] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [kɔːld] - [waɪt] [men] ,
there are some people living to the west who are called ' white men ,
那里 是 一些 人们 活的 到 这 西方 WHO 是 称为 - 白色的 男人 ,

西部地区生活着一些被称为“白人”的人，

- [ænd; ənd][sʌm; səm]['piːp(ə)l] ['lɪvɪŋ] [iːst] [ɒv; əv][ˌjuː 'es] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [lɒŋ] [weɪ] .
' and some people living east of us , but it is a long way .
- 和 一些 人们 活的 东方 的 我们 , 但 它 是 一个 长的 方式 .

还有一些人住在我们东边，但路途遥远。

” [ðə; ði] ['jʌŋgə] [bɔɪ] [bɪ'gæn][tuː; tə][get] ['ləʊnsəm] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ðiːz] ['piːp(ə)l] [huːm] [hiː; hi]
” The younger boy began to get lonesome thinking about these people whom he
” 这 年轻 男生 开始 到 得到 寂寞 思维 关于 这些 人们 谁 他
[wʊd] [laɪk][tuː; tə] [siː] ,
would like to see ,
会 喜欢 到 看 ,

“小男孩开始感到孤独，他想念那些他想见到的人。”

[səʊ][wʌn] [deɪ] [hiː; hi] [ɑːskt] [hɪz; ɪz]['brʌðə(r)] [ɪf] [hiː; hi] [wʊd] [let][hɪm][gəʊ][ænd; ənd] [siː] [sʌm; səm]
so one day he asked his brother if he would let him go and see some
所以 一 天 他 问 他的 兄弟 如果 他 会 让 他 去 和 看 一些
[ɒv; əv][ðə; ði] [waɪt] ['piːp(ə)l] .
of the white people .
的 这 白色的 人们 .

有一天，他问哥哥能不能让他去看看白人。

“ [wel] , ” [hɪz; ɪz]['brʌðə(r)] [sed] , “ [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [teɪk] [juː; jʊ][fɔː(r)] [deɪz] [tuː; tə][get][ðeə(r)] ;
“ Well , ” his brother said , “ it will take you four days to get there ;
“ 出色地 , ” 他的 兄弟 说 , “ 它 将要 拿 你 四 天 到 得到 那里 ;

“嗯，”他哥哥说，“你需要四天时间才能到达那里；

[juː; jʊ][gəʊ] [streɪt] [west] [ɔːl][ðə; ði][taɪm] . ”
you go straight west all the time . ”
你 去 直的 西方 全部 这 时间 . ”

你一直往西走。

“ [wel] , [aɪ] [wɪl] [gəʊ][tuː; tə] - ['mɒrəʊ] [ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [traɪ][ænd; ənd][get] [bæk] [ɪn][ə; eɪ] [wiːk] ,
“ Well , I will go to - morrow and I will try and get back in a week ,
“ 出色地 , 我 将要 去 到 - 明天 和 我 将要 尝试 和 得到 后退 在 一个 星期 ,

“嗯，我明天就去，争取一周后回来。”

” [ðə; ði] ['jʌŋgə] [sed] .
” the younger said .
” 这 年轻 说 .

“年轻人说道。”

[hiː; hi][gɒt] ['redi] [ðə; ði] [naɪt] [bɪ'fɔː(r)][hiː; hi] ['stɑːtɪd] [ðə; ði] ['dʒɜːni] .
He got ready the night before he started the journey .
他 得到 准备好 这 夜晚 前 他 开始 这 旅行 .

他出发前一晚就做好了准备。

[hiː; hi] [left] [kæmp] [dʒʌst] [əˈbaʊt] [ˈdeɪlaɪt] [ænd; ənd] [wɔːkt] [ɔːl] [deɪ] .

He	left	camp	just	about	daylight	and	walked	all	day	.
他	左边	营	只是	关于	日光	和	步行	全部	天	.

他天刚亮就离开了营地，走了一整天。

[wen] [naɪt] [keɪm] [hiː; hi] [meɪd] [kæmp] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [naɪt] .

When	night	came	he	made	camp	for	the	night	.
什么时候	夜晚	来了	他	制成	营	为了	这	夜晚	.

夜幕降临后，他便安营扎寨过夜。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ] [hiː; hi] [ˈstɑːtɪd] [ˈɜːli] [ɪn] [ðə; ði] [ˈmɔːnɪŋ] , [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [hiː; hi] [dɪd] [ðə; ði] [fɜːst] [deɪ] .

The	next	day	he	started	early	in	the	morning	,	the	same	as	he	did	the	first	day	.
这	下一个	天	他	开始	早期的	在	这	早晨	,	这	相同的	作为	他	做过	这	第一的	天	.

第二天，他像第一天一样，一大早就开始了工作。

[ɒn] [ðə; ði] [fɔːθ] [deɪ] [waɪl] [ˈwɔːkɪŋ] [hiː; hi] [ˈnəʊtɪst] [ˈsʌmbədi] [hæd; həd] [biːn] [ˈkʌtɪŋ] [sʌm; səm] [triːz] [wɪð] [ə; eɪ] [ˈveri] [ʃɑːp] [θɪŋ] .

On	the	fourth	day	while	walking	he	noticed	somebody	had	been	cutting	some	trees	with	a	very	sharp	thing	.
在	这	第四	天	尽管	步行	他	注意到	某人	有	到过	切割	一些	树木	和	一个	非常	锋利的	事物	.

第四天，他散步时注意到有人用非常锋利的东西砍树。

[hiː; hi] [lʊkt] [æt; ət] [ðə; ði] [stʌmps] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .

He	looked	at	the	stumps	for	a	long	time	.
他	看起来	在	这	树桩	为了	一个	长的	时间	.

他盯着树桩看了很久。

[hiː; hi] [ˈnevə(r)] [sɔː] [æn; ən] [æks] [bɪˈfɔː(r)] .

He	never	saw	an	axe	before	.
他	绝不	锯	一个	斧头	前	.

他以前从没见过斧头。

[hiː; hi] [went] [ɒn] [ə; eɪ] [ˈlɪt(ə)l] [ˈfɑːðə(r)] .

He	went	on	a	little	farther	.
他	去	在	一个	小的	更远	.

他又往前走了一小段路。

[hiː; hi] [hɜːd] [sʌm; səm] [wʌn] [ˈkʌtɪŋ] [ˈsʌmθɪŋ] .

He	heard	some	one	cutting	something	.
他	听到	一些	一	切割	某物	.

他听到有人在切割什么东西。

[hiː; hi] [went] [ɒn] [tɪl] [hiː; hi] [sɔː] [ə; eɪ] [mæn] [huː] [wɒz; wəz] [ˈveri] [waɪt] .

He	went	on	till	he	saw	a	man	who	was	very	white	.
他	去	在	直到	他	锯	一个	男人	WHO	曾是	非常	白色的	.

他继续往前走，直到看到一个皮肤非常白的人。

[hiː; hi] [θɔːt] , “ [ðɪs] [mʌst; məst] [biː; bi] [ə; eɪ] [waɪt] [mæn] .

He	thought	,	“	this	must	be	a	white	man	.
他	想法	,	“	这	必须	是	一个	白色的	男人	.

他心想：“这一定是白人。”

” [hiː; hi] [gɒt] [tuː; tə] [weə(r)] [ðɪs] [mæn] [wɒz; wəz] [ˈwɜːkɪŋ] [ænd; ənd] [sæt] [daʊn] [kləʊz] [baɪ] .

”	He	got	to	where	this	man	was	working	and	sat	down	close	by	.
”	他	得到	到	在哪里	这	男人	曾是	在职的	和	卫星	向下	关闭	经过	.

他走到这个人工作的地方，在他旁边坐了下来。

[ðeɪ] [bɪˈgæn][tuː; tə] [spiːk] [tuː; tə] [iːtʃ] [ˈʌðə(r)] .

They	began	to	speak	to	each	other	.
他们	开始	到	说话	到	每个	其他	.

他们开始交谈起来。

[ðə; ðiː] [waɪt] [mæn] [ɑːskt] [hɪm] [weə(r)] [dɪd][hiː; hi] [kʌm] [frɒm; frəm] .

The	white	man	asked	him	where	did	he	come	from	.
这	白色的	男人	问	他	在哪里	做过	他	来	从	.

白人问他从哪里来。

[ðə; ðiː][ˈɪndiən][təʊld][hɪm] [weə(r)] [hiː; hi] [keɪm] [frɒm; frəm][ænd; ənd] [sed] ,

The	Indian	told	him	where	he	came	from	and	said	,
这	印度	讲述	他	在哪里	他	来了	从	和	说	,

印第安人告诉他自己来自哪里，然后说：

“ [aiː][dʒʌst] [keɪm] [tuː; tə] [siː] [ðə; ðiː]['piːp(ə)l][ænd; ənd][aiː][ˌeɪ 'em]['gəʊɪŋ][tuː; tə][kæmp][nɪə(r)][ðə; ðiː]['sɪti] .

“	I	just	came	to	see	the	people	and	I	am	going	to	camp	near	the	city	.
“	我	只是	来了	到	看	这	人们	和	我	是	去	到	营	靠近	这	城市	.

“我只是来看看这里的人们，我打算在城里附近露营。”

” [ðə; ðiː] [waɪt] [mæn] [sed] ,

”	The	white	man	said	,
”	这	白色的	男人	说	,

白人说：

“ [aiː][hæv; həv][gɒt][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['ʃænti] [hɪə(r)][ɪn][ðə; ðiː] [bʊʃ] [ænd; ənd] [ɪf] [juː; jʊ][laɪk][tuː; tə] [steɪ] [ɪn]

“	I	have	got	a	little	shanty	here	in	the	bush	and	if	you	like	to	stay	in
“	我	有	得到	一个	小的	棚屋	这里	在	这	衬套	和	如果	你	喜欢	到	停留	在

[ˌaɪ 'tiː][juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['welkəm] .

it	you	are	welcome	.
它	你	是	欢迎	.

“我在灌木丛里有个小棚子，如果你想住进去，欢迎你来。”

” [ðə; ðiː]['ɪndiən] [sed] , “ [aiː][doʊnt] [nəʊ] [wɒt] [juː; jʊ][kɔːl][ə; eɪ] ['ʃænti] [tɪl] [aiː] [siː] [ˌaɪ 'tiː] .

”	The	Indian	said	,	“	I	don't	know	what	you	call	a	shanty	till	I	see	it	.
”	这	印度	说	,	“	我	不	知道	什么	你	称呼	一个	棚屋	直到	我	看	它	.

“印度人说：‘我没亲眼见过，所以不知道你们怎么称呼棚户区。’

” [ðə; ðiː] [waɪt] [mæn] [sed] , “ [aiː] [wɪl] [ʃəʊ] [juː; jʊ][ðə; ðiː] ['ʃænti] .

”	The	white	man	said	,	“	I	will	show	you	the	shanty	.
”	这	白色的	男人	说	,	“	我	将要	展示	你	这	棚屋	.

白人说：“我带你去看那间棚屋。”

[juː; jʊ] [kʌm] [əˈlɒŋ] , ” [ænd; ənd] [ðeɪ] [bəuθ] [went] [ʌp][tuː; tə] [weə(r)] [ðə; ðiː] ['ʃænti] [wɒz; wəz] .

You	come	along	,	”	and	they	both	went	up	to	where	the	shanty	was	.
你	来	沿着	,	”	和	他们	两个都	去	向上	到	在哪里	这	棚屋	曾是	.

“你们一起来，”然后他们俩就走到了棚屋那里。

[ðə; ðiː] [waɪt] [mæn] [ʃəʊd] [ðə; ðiː][ˈɪndiən][ɔːl][ðə; ðiː] “ ['rɪgɪŋ] , ” [sʌtʃ] [æz; əz] ['dɪʃɪz] [ænd; ənd][pænz] ,

The	white	man	showed	the	Indian	all	the	“	rigging	,	”	such	as	dishes	and	pans	,
这	白色的	男人	显示	这	印度	全部	这	“	索具	,	”	这样的	作为	菜肴	和	平底锅	,

白人向印第安人展示了所有的“用具”，例如盘子和锅碗瓢盆。

[ðə; ðiː][laɪk][ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ðiː]['ɪndiən]['nevə(r)] [sɔː] [bɪˈfɔː(r)] .

the	like	of	which	the	Indian	never	saw	before	.
这	喜欢	的	哪个	这	印度	绝不	锯	前	.

这是印度人从未见过的景象。

[ðə; ði] [waɪt] [mæn] [geɪv] [hɪm][sʌm; səm] [miːt] , [bred] , [tiː] , [ænd; ənd]['ʃʊgə(r)] , [θɪŋz] [ðɪs] ['ɪndiən]

The	white	man	gave	him	some	meat	,	bread	,	tea	,	and	sugar	,	things	this	Indian
这	白色的	男人	给予	他	一些	肉	,	面包	,	茶	,	和	糖	,	事物	这	印度

['nevə(r)][et; eɪt][bɪ'fɔː(r)] . [-]

never	ate	before	.	[	21	]
绝不	吃	前	.	[	-	]

白人给了他一些肉、面包、茶和糖，这些都是这位印第安人以前从未吃过的东西。[21]

[ðə; ði]['ɪndiən] [wʊd] [laɪk][tuː; tə][gəʊ][tuː; tə] [taʊn] [wʌn] [deɪ] [ænd; ənd] [siː] [ðə; ði] [pleɪs] .

The	Indian	would	like	to	go	to	town	one	day	and	see	the	place	.
这	印度	会	喜欢	到	去	到	镇	一	天	和	看	这	地方	.

这位印度人希望有一天能进城看看。

[hiː; hi] [went] [aʊt] [ænd; ənd] [lʊkt] [ə'raʊnd] .

He	went	out	and	looked	around	.
他	去	出去	和	看起来	大约	.

他走出去，四处看了看。

[hiː; hi] [pɪkt] [ʌp][sʌm; səm][rægz][ænd; ənd] [meɪd] [ə; eɪ] ['veri] [naɪs] [kwɪlt] .

He	picked	up	some	rags	and	made	a	very	nice	quilt	.
他	挑选	向上	一些	破布	和	制成	一个	非常	好的	被子	.

他捡了一些碎布，做了一床非常漂亮的被子。

[hiː; hi][səʊld] [ðɪs] [kwɪlt][fɔː(r); fə(r)] $25 . - .

He	sold	this	quilt	for	$25	.	00	.
他	卖	这	被子	为了	$25	.	-	.

他以 25 美元的价格卖掉了这条被子。

[hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv][ðem; ðəm][ænd; ənd][səʊld][ðem; ðəm][ɔːl][æt; ət] $25 . - [iːtʃ] .

He	made	a	lot	of	them	and	sold	them	all	at	$25	.	00	each	.
他	制成	一个	很多	的	他们	和	卖	他们	全部	在	$25	.	-	每个	.

他做了很多，每个都以 25 美元的价格卖掉了。

[wʌn] [deɪ] [ə; eɪ][naɪs] - ['lʊkɪŋ] ,

One	day	a	nice	-	looking	,
一	天	一个	好的	-	寻找	,

有一天，一个长相不错的，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

奥吉布瓦神话和故事(Ojibwa myths and tales)
第3/3页

[jʌŋ] [mæn] [keɪm] [ʌp] [tuː; tə] [siː] [hɪm] [ænd; ənd] [təʊld] [hɪm] [ðæt] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi]
young man came up to see him and told him that there was going to be
年轻的 男人 来了 向上 到 看 他 和 讲述 他 那 那里 曾是 去 到 是
[ə; eɪ] [bɪg] [fiːst] [ɒn] ['wenzdeɪ] [æt; ət] [ðə; ði] [bɪg] [hɔːl] [ʌp] [taʊn] .
a big feast on Wednesday at the big hall up town .
一个 大的 盛宴 在 周三 在 这 大的 大厅 向上 镇 .

一个年轻人走过来告诉他，星期三在城里的大厅里将举行盛大的宴会。

[hiː; hi] [went] [daʊn] [tuː; tə] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [ðɪs] [jʌŋ] [mæn] .
He went down to it with this young man .
他 去 向下 到 它 和 这 年轻的 男人 .

他和这个年轻人一起下去了。

[ðə; ði] [fiːst] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [frentʃ] [wʌn] .
The feast was a French one .
这 盛宴 曾是 一个 法语 一 .

这是一场法式盛宴。

[ðə; ði] [kɪŋ] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [faɪnd] [ə; eɪ] [gʊd] [kʊk] ,
The King wanted to find a good cook ,
这 国王 通缉 到 寻找 一个 好的 厨师 ,

国王想找一位好厨师。

[ænd; ənd] ['evri] [taɪm] [ðə; ði] [kɪŋ] [hæd; həd] [ə; eɪ] [fiːst] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['dɪfrənt] [kʊk] .
and every time the King had a feast there was a different cook .
和 每一个 时间 这 国王 有 一个 盛宴 那里 曾是 一个 不同的 厨师 .

国王每次设宴，都会换一位厨师。

[wen] [ðə; ði] ['aʊə(r)] [keɪm] [tuː; tə] [iːt] [ðeɪ] [ɔːl] [sæt] [daʊn] [ænd; ənd] [ðə; ði] [kɪŋ] [keɪm] [aʊt] [ænd; ənd]
When the hour came to eat they all sat down and the King came out and
什么时候 这 小时 来了 到 吃 他们 全部 卫星 向下 和 这 国王 来了 出去 和
['ɔːlsəʊ] [sæt] [daʊn] [ænd; ənd] ['stɑːtɪd] [tuː; tə] [iːt] .
also sat down and started to eat .
还 卫星 向下 和 开始 到 吃 .

到了吃饭时间，他们都坐了下来，国王也出来坐下，开始吃饭。

[hiː; hi] [dʒʌst] ['teɪstɪd] [ænd; ənd] [went] [ə'weɪ] .
He just tasted and went away .
他 只是 尝过 和 去 离开 .

他尝了一口就走了。

[ðɪs] [wɪl] [ʃəʊ] [ðæt] [hiː; hi] ['dɪd(ə)nt] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] .
This will show that he didn't like it .
这 将要 展示 那 他 没有 喜欢 它 .

这将表明他不喜欢它。

[ðə; ði] [kʊks] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [men] .
The cooks were all men .
这 厨师 是 全部 男人 .

厨师全是男性。

[ðɪs] [kɪŋ] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [faɪnd] [ə; eɪ] [gʊd] [kʊk] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] ['əʊnli] ['dɔːtə(r)] .
This King wanted to find a good cook for his only daughter .
这 国王 通缉 到 寻找 一个 好的 厨师 为了 他的 仅有的 女儿 .

这位国王想为他唯一的女儿找一位好厨师。

[wen] [ðə; ði] [fiːst] [wɒz; wəz]['əʊvə(r)][ðə; ði] [kɪŋ] [keɪm] [aʊt] [ə'gen] [ænd; ənd] [sed] [tuː; tə][ɔːl][ðə; ði]

When	**the**	**feast**	**was**	**over**	**the**	**King**	**came**	**out**	**again**	**and**	**said**	**to**	**all**	**the**
什么时候	这	盛宴	曾是	超过	这	国王	来了	出去	再次	和	说	到	全部	这

['piːp(ə)l] ,

people	**,**
人们	,

宴席结束后，国王再次出来，对众人说：

“ [huː] [wɪl] [traɪ] [ə'gen] [fɔː(r); fə(r)][nekst] [wiːks] [fiːst] ?

“	**Who**	**will**	**try**	**again**	**for**	**next**	**week's**	**feast**	**?**
“	WHO	将要	尝试	再次	为了	下一个	本周	盛宴	?

“谁会再次尝试参加下周的盛宴？”

” [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [bɔɪz] [njuː] [ðæt] [ðə; ði]['ɪndiən] [bɔɪ] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [gʊd] [kʊk] ,

”	**Some**	**of**	**the**	**boys**	**knew**	**that**	**the**	**Indian**	**boy**	**was**	**a**	**good**	**cook**	**,**
”	一些	的	这	男孩们	知道	那	这	印度	男生	曾是	一个	好的	厨师	,

有些男孩知道那个印度男孩厨艺很好，

[ænd; ənd][wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm] [went] ['əʊvə(r)][tuː; tə][ðə; ði]['ɪndiən] [bɔɪ] [ænd; ənd] [ɑːskt] [hɪm] [ɪf] [hiː; hi]

and	**one**	**of**	**them**	**went**	**over**	**to**	**the**	**Indian**	**boy**	**and**	**asked**	**him**	**if**	**he**
和	一	的	他们	去	超过	到	这	印度	男生	和	问	他	如果	他

[wʊd] [traɪ] .

would	**try**	**.**
会	尝试	.

其中一人走到那个印度男孩面前，问他是否愿意尝试一下。

[wel] , [ðə; ði]['ɪndiən] [bɔɪ] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [ʃaɪ] [æt; ət][fɜːst] , [bʌt; bət][hiː; hi] [θɔːt] [hiː; hi] [wʊd]

Well	**,**	**the**	**Indian**	**boy**	**was**	**a**	**little**	**shy**	**at**	**first**	**,**	**but**	**he**	**thought**	**he**	**would**
出色地	,	这	印度	男生	曾是	一个	小的	害羞的	在	第一的	,	但	他	想法	他	会

[traɪ] .

try	**.**
尝试	.

这个印度男孩起初有点害羞，但他决定试一试。

[hiː; hi] [went] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l] ['ʃænti] [ænd; ənd] [θɔːt] [ə'baʊt][ˌaɪ 'tiː][ɔːl][ðə; ði][taɪm] ,

He	**went**	**to**	**his**	**little**	**shanty**	**and**	**thought**	**about**	**it**	**all**	**the**	**time**	**,**
他	去	到	他的	小的	棚屋	和	想法	关于	它	全部	这	时间	,

他回到自己的小棚屋，整天都在想这件事。

[ænd; ənd] [haʊ] [hiː; hi] [wʊd] [meɪk] [θɪŋz] [lʊk] [naɪs] .

and	**how**	**he**	**would**	**make**	**things**	**look**	**nice**	**.**
和	如何	他	会	制作	事物	看	好的	.

以及他会如何让东西看起来很漂亮。

[ðə; ði] [fiːst] [deɪ] [keɪm] [ænd; ənd][hiː; hi] [went] ['əʊvə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [pleɪs] [ænd; ənd] ['stɑːtɪd] [ɪn][tuː; tə]

The	**feast**	**day**	**came**	**and**	**he**	**went**	**over**	**to**	**the**	**place**	**and**	**started**	**in**	**to**
这	盛宴	天	来了	和	他	去	超过	到	这	地方	和	开始	在	到

[kʊk] .

cook	**.**
厨师	.

节日到了，他来到宴会厅，开始准备烹饪。

[wen] [hiː; hi][gɒt] ['redi] [ə'baʊt][fɔː(r)] [ə'klɑːk] [ɪn][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [hiː; hi][gɒt][sʌm; səm][g'ɜːlz][tuː; tə][help]

When	**he**	**got**	**ready**	**about**	**four**	**o'clock**	**in**	**the**	**evening**	**he**	**got**	**some**	**girls**	**to**	**help**
什么时候	他	得到	准备好	关于	四	点钟	在	这	晚上	他	得到	一些	女孩们	到	帮助

[hɪm] [wɪð] [ðə; ði] ['teɪblz] .

him	**with**	**the**	**tables**	**.**
他	和	这	表格	.

傍晚四点左右，他准备好后，找了几个女孩来帮他摆桌子。

[ə'baʊt] [sɪks] [ə'klɑːk] [hiː; hi] [kɔːld] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] “ [kʌm] [ɪn] .

About	six	o'clock	he	called	the	people	to	“	come	in	.
关于	六	点钟	他	称为	这	人们	到	“	来	在	.

大约六点钟，他叫人们“进来”。

” [ɔːl] [ðə; ði] [bɔɪz] [ænd; ənd] [g'ɜːlz] [sed] [tuː; tə] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] “ [ðɪs] ['ɪndiən] [mæn] [ɪz] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [get]

” All	the	boys	and	girls	said	to	one	another	“ This	Indian	man	is	going	to	get
” 全部	这	男孩们	和	女孩们	说	到	一	其他	“ 这	印度	男人	是	去	到	得到

[hɪz; ɪz] [fɔː(r); fə(r)] [ʃʊə(r)] .

his	for	sure	.
他的	为了	当然	.

男孩女孩们互相说道：“这个印度人肯定会遭到报应的。”

” [ðə; ði] ['weɪtə(r)] [kɔːld] [tuː; tə] [ðə; ði] [kɪŋ] [ðæt] ['evriθɪŋ] [wɒz; wəz] ['redi] .

” The	waiter	called	to	the	King	that	everything	was	ready	.
” 这	服务员	称为	到	这	国王	那	一切	曾是	准备好	.

侍者向国王报告说一切都准备好了。

[ðə; ði] [kɪŋ] [keɪm] [ɪn] [ænd; ənd] [sɔː] ['evriθɪŋ] [wɒz; wəz] [gʊd] .

The	King	came	in	and	saw	everything	was	good	.
这	国王	来了	在	和	锯	一切	曾是	好的	.

国王进来后，看到一切都很好。

[hiː; hi] ['stɑːtɪd] [tuː; tə] [iːt] [ænd; ənd] [hiː; hi] [et; eɪt] [ə; eɪ] [lɒt] [ðɪs] [taɪm] .

He	started	to	eat	and	he	ate	a	lot	this	time	.
他	开始	到	吃	和	他	吃	一个	很多	这	时间	.

他开始吃东西，而且这次吃了很多。

[hiː; hi] [təʊld] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] [faʊnd] [ə; eɪ] [gʊd] [kʊk] [æt; ət] [lɑːst] .

He	told	the	people	that	he	had	found	a	good	cook	at	last	.
他	讲述	这	人们	那	他	有	成立	一个	好的	厨师	在	最后的	.

他告诉大家，他终于找到了一位好厨师。

[hiː; hi] [kɔːld] [hɪz; ɪz] ['dɔːtə(r)] [tuː; tə] [kʌm] [aʊt] ; [ðɪs] [gɜːl] [wɒz; wəz] ['nevə(r)] [siːn] , ['əʊnli] [frɒm; frəm]

He	called	his	daughter	to	come	out	;	this	girl	was	never	seen	,	only	from
他	称为	他的	女儿	到	来	出去	;	这	女孩	曾是	绝不	已见	,	仅有的	从

[ə; eɪ] ['dɪstəns] .

a	distance	.
一个	距离	.

他叫女儿出来；这个女孩始终没有露面，只能远远地看到她。

[ʃiː; ʃi] [keɪm] [aʊt] [ænd; ənd] [stʊd] [baɪ] [hɜː(r); hə(r)] ['fɑːðə(r)] .

She	came	out	and	stood	by	her	father	.
她	来了	出去	和	站立	经过	她	父亲	.

她走了出来，站在父亲身边。

[ðə; ði] [kɪŋ] [kɔːld] [ðə; ði] ['ɪndiən] [jʌŋ] [mæn] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə] [weə(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] .

The	King	called	the	Indian	young	man	to	come	to	where	they	were	.
这	国王	称为	这	印度	年轻的	男人	到	来	到	在哪里	他们	是	.

国王叫那位印度青年到他们所在的地方来。

[ðə; ði] ['ɪndiən] [keɪm] [ʌp] [ænd; ənd] [ðə; ði] [kɪŋ] [kɔːld] [ə; eɪ] ['priːtʃə(r)] [ænd; ənd] [hæd; həd] [ðə; ði] [jʌŋ]

The	Indian	came	up	and	the	King	called	a	preacher	and	had	the	young
这	印度	来了	向上	和	这	国王	称为	一个	牧师	和	有	这	年轻的

['kʌp(ə)l] ['mærid] [raɪt] [ðeə(r)] ,

couple	married	right	there	,
夫妻	已婚	正确的	那里	,

印第安人来了，国王叫来一位传教士，就在那里为这对年轻夫妇主持了婚礼。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [steɪd] [ðeə(r)] [æt; ət] [ðə; ði] [kɪŋz] [haʊs] .

and	they	stayed	there	at	the	King's	house	.
和	他们	入住	那里	在	这	国王学院	房子	.

他们就住在国王的宫殿里。

[wʌn] [deɪ] [ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [hæd; həd] [æn; ən] [ɪk'skɜ:ʃn] [aʊt] [ɒn] [ðə; ði] [leɪk] .

One	day	the	people	had	an	excursion	out	on	the	lake	.
一	天	这	人们	有	一个	短途旅行	出去	在	这	湖	.

有一天，人们到湖上进行了一次郊游。

[ðeə(r)] [wɜ:(r); wə(r)] [ə'baʊt] [faɪv] ['hʌndrəd] ['pi:p(ə)l] [ɒn] [bɔ:d] .

There	were	about	five	hundred	people	on	board	.
那里	是	关于	五	百	人们	在	木板	.

船上大约有五百人。

[ðeɪ] [went] [ə; eɪ] [lɒŋ] [weɪz] [aʊt] [ɒn] [ðə; ði] [leɪk] .

They	went	a	long	ways	out	on	the	lake	.
他们	去	一个	长的	方式	出去	在	这	湖	.

他们向湖面深处游了很远。

[ðə; ði] ['ɪndiənz] [waɪf] [dɪd] [nɒt] [laɪk] [tu:; tə] [gəʊ] [ɒn] [ðɪs] [ɪk'skɜ:ʃn] [səʊ] [ʃi:; ʃi] [dɪd] [nɒt] [gəʊ] ,

The	Indian's	wife	did	not	like	to	go	on	this	excursion	so	she	did	not	go	,
这	印度人的	妻子	做过	不是	喜欢	到	去	在	这	短途旅行	所以	她	做过	不是	去	,

印度人的妻子不喜欢这次旅行，所以她没有去。

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['ɪndiən] [went] , [ɔ:l'ðəʊ] [hɪz; ɪz] [waɪf] [dɪd] [nɒt] [laɪk] [hɪm] [tu:; tə] [gəʊ] ,

but	the	Indian	went	,	although	his	wife	did	not	like	him	to	go	,
但	这	印度	去	,	虽然	他的	妻子	做过	不是	喜欢	他	到	去	,

但那名印度人还是去了，尽管他的妻子不希望他去。

[bʌt; bət] [hi:; hi] ['wɒntɪd] [tu:; tə] [gəʊ] ['bædli] .

but	he	wanted	to	go	badly	.
但	他	通缉	到	去	糟糕	.

但他非常想去。

[wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bɔɪz] [θɔ:t] [ðæt] [ðɪs] [wʊd] [bi:; bi] [ə; eɪ] [gʊd] [tʃɑ:ns] [tu:; tə] [kɪl] [ðə; ði] ['ɪndiən] ,

One	of	the	boys	thought	that	this	would	be	a	good	chance	to	kill	the	Indian	,
一	的	这	男孩们	想法	那	这	会	是	一个	好的	机会	到	杀	这	印度	,

其中一个男孩认为这是个杀死印第安人的好机会。

[səʊ] [θri:] [bɔɪz] [gɒt] [tə'geðə(r)] [ænd; ənd] [meɪd] [ə; eɪ] [plæn] [tu:; tə] [θrəʊ] [ðə; ði] ['ɪndiən] ['əʊvəbɔ:d] .

so	three	boys	got	together	and	made	a	plan	to	throw	the	Indian	overboard	.
所以	三	男孩们	得到	一起	和	制成	一个	计划	到	扔	这	印度	落水	.

于是三个男孩聚在一起，计划把那个印第安人扔下船。

[ðeɪ] [gɒt] [hɪm] [tu:; tə] [gəʊ] [tu:; tə] [ðə; ði] [bæk] [end] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sti:mbəʊt] [ænd; ənd] [ðen] [græbd]

They	got	him	to	go	to	the	back	end	of	the	steamboat	and	then	grabbed
他们	得到	他	到	去	到	这	后退	结尾	的	这	汽船	和	然后	抓住

[hɪm] [baɪ] [ðə; ði] [legz] .

him	by	the	legs	.
他	经过	这	腿	.

他们把他带到汽船尾，然后抓住他的腿。

[daʊn] [hi:; hi] [went] ['ɪntu:] [ðə; ði] ['wɔ:tə(r)] .

Down	he	went	into	the	water	.
向下	他	去	进入	这	水	.

他潜入水中。

['nəʊbədi] [sɔ:] [hɪm] , ['əʊnli] [ðə; ði] [bɔɪz] [ðæt] [θrʌst] [hɪm] [daʊn] .

Nobody	saw	him	,	only	the	boys	that	thrust	him	down	.
无人	锯	他	,	仅有的	这	男孩们	那	推力	他	向下	.

没有人看见他，只有把他推倒在地的那几个男孩看见了他。

[hiː; hi][swæm][əˈraʊnd][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm][ænd; ənd] [ðen] [bɪˈgæn][tuː; tə] [θɪŋk] [əˈbaʊt][hɪz; ɪz][waɪf]

He	swam	around	for	a	long	time	and	then	began	to	think	about	his	wife
他	游泳	大约	为了	一个	长的	时间	和	然后	开始	到	思考	关于	他的	妻子

[ænd; ənd][hɪz; ɪz]['brʌðə(r)] .

and	his	brother	.
和	他的	兄弟	.

他游了很久，然后开始想起他的妻子和兄弟。

[hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt] [siː] [lænd]['eni] [pleɪs] .

He	could	not	see	land	any	place	.
他	可以	不是	看	土地	任何	地方	.

他到处都看不到陆地。

[hiː; hi] [hɜːd] [sʌm; səm][bɜːd][ʌp][ɪn][ðə; ði][eə(r)][ænd; ənd][ɒn] ['lʊkɪŋ] [ʌp][hiː; hi] [sɔː] [ə; eɪ] [hɔːk] .

He	heard	some	bird	up	in	the	air	and	on	looking	up	he	saw	a	hawk	.
他	听到	一些	鸟	向上	在	这	空气	和	在	寻找	向上	他	锯	一个	鹰	.

他听到空中有鸟叫，抬头一看，发现是一只鹰。

[hiː; hi][bɪˈgæn][tuː; tə][kɔːl][ðə; ði][bɜːd][ænd; ənd][ðə; ði][bɜːd] [keɪm] [daʊn] [tuː; tə][hɪm] .

He	began	to	call	the	bird	and	the	bird	came	down	to	him	.
他	开始	到	称呼	这	鸟	和	这	鸟	来了	向下	到	他	.

他开始呼唤那只鸟，那只鸟就飞到他身边。

[hiː; hi] [ɑːskt] [ðə; ði][bɜːd] [ɪf] [ðeə(r)][wɒz; wəz][æn; ən]['aɪlənd][kləʊz][baɪ] , [ænd; ənd][ðə; ði][bɜːd] [sed] ,

He	asked	the	bird	if	there	was	an	island	close	by	,	and	the	bird	said	,
他	问	这	鸟	如果	那里	曾是	一个	岛	关闭	经过	,	和	这	鸟	说	,

他问鸟儿附近有没有岛屿，鸟儿说：

“ [jes] , [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] [rɒk] [nɒt][fɑː(r)][frɒm; frəm][hɪə(r)] .

“	Yes	,	there	is	a	rock	not	far	from	here	.
“	是的	,	那里	是	一个	岩石	不是	远的	从	这里	.

“是的，离这里不远有一块岩石。”

” [ðə; ði]['ɪndiən] [sed] , “ [aɪˈd][laɪk][tuː; tə][ɑːsk][juː; jʊ] [ɪf] [juː; jʊ][kʊd; kəd] [teɪk] [ˌem ˈiː][tuː; tə][ðə; ði] [rɒk] .

”	The	Indian	said	,	“	I'd	like	to	ask	you	if	you	could	take	me	to	the	rock	.
”	这	印度	说	,	“	ID	喜欢	到	问	你	如果	你	可以	拿	我	到	这	岩石	.

”

”

印第安人说：“我想问问您能否带我去那块岩石那里。”

“ [ai] [wɪl] [traɪ] , ” [sed] [ðə; ði][bɜːd] .

“	I	will	try	,	”	said	the	bird	.
“	我	将要	尝试	,	”	说	这	鸟	.

“我会试试的，”鸟儿说。

“ [teɪk] [həʊld][ɒv; əv][maɪ][legz][ænd; ənd][ai] [wɪl] [teɪk] [juː; jʊ][tuː; tə][ðə; ði] [rɒk] .

“	Take	hold	of	my	legs	and	I	will	take	you	to	the	rock	.
“	拿	抓住	的	我的	腿	和	我	将要	拿	你	到	这	岩石	.

“抓住我的腿，我带你到岩石边去。”

” [ðə; ði][bɜːd][gɒt][səʊ][bɪg] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][hæd; həd][nəʊ] ['trʌb(ə)l] [ɪn] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði]['ɪndiən][tuː; tə][ðə; ði] [rɒk]

”	The	bird	got	so	big	that	it	had	no	trouble	in	taking	the	Indian	to	the	rock
”	这	鸟	得到	所以	大的	那	它	有	不	麻烦	在	采取	这	印度	到	这	岩石

.

:

.

“这只鸟长得非常大，毫不费力地就把印第安人拖到了岩石上。”

[wen] [ðeɪ] [gɒt][ðeə(r)][ðə; ði]['ɪndiən][sæt][ɒn][ðə; ði] [rɒk] [nɒt] ['nəʊɪŋ] [weə(r)][tuː; tə] [iːt] .

When	they	got	there	the	Indian	sat	on	the	rock	not	knowing	where	to	eat	.
什么时候	他们	得到	那里	这	印度	卫星	在	这	岩石	不是	会心	在哪里	到	吃	.

他们到达那里时，印第安人坐在岩石上，不知道在哪里吃饭。

[wel] ,
Well **,**
出色地，

出色地，

[hiː; hi] [θɔːt] [hiː; hi] [wʊd] [get] [ðə; ði] [bɜːd] [tuː; tə] [gəʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sɪti] [ænd; ənd] [get] [hɪm]
he **thought** **he** **would** **get** **the** **bird** **to** **go** **to** **the** **city** **and** **get** **him**
他 想法 他 会 得到 这 鸟 到 去 到 这 城市 和 得到 他
['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [iːt] .
something **to** **eat** **.**
某物 到 吃 .

他想让那只鸟飞到城里去给他带点吃的。

[səʊ] [hiː; hi] [kɔːld] [ðə; ði] [bɜːd] [ænd; ənd] [ðə; ði] [bɜːd] [keɪm] [nɪə(r)] .
So **he** **called** **the** **bird** **and** **the** **bird** **came** **near** **.**
所以 他 称为 这 鸟 和 这 鸟 来了 靠近 .

于是他呼唤那只鸟，那只鸟就飞了过来。

[hiː; hi] [təʊld] [ðə; ði] [bɜːd] [tuː; tə] [gəʊ] [tuː; tə] [ə; eɪ] [bɪg] [haʊs] [wɪð] [ə; eɪ] [bɪg] [və'rændə] .
He **told** **the** **bird** **to** **go** **to** **a** **big** **house** **with** **a** **big** **verandah** **.**
他 讲述 这 鸟 到 去 到 一个 大的 房子 和 一个 大的 阳台 .

他告诉那只鸟要去一栋带大阳台的大房子里。

[ðə; ði] [bɜːd] [fluː] [ə'weɪ] [ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [ə'weɪ] [fɔː(r); fə(r)] [tuː] ['aʊəz] ,
The **bird** **flew** **away** **and** **she** **was** **away** **for** **two** **hours** **,**
这 鸟 飞翔 离开 和 她 曾是 离开 为了 二 小时 ,

鸟儿飞走了，她离开了两个小时。

[ðen] [ʃiː; ʃi] [keɪm] [bæk] [wɪð] [ə; eɪ] [naɪs] ['lɪt(ə)l] ['pɑːs(ə)l] [ɒv; əv] [naɪs] [keɪks] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['ɪndiənz] [waɪf]
then **she** **came** **back** **with** **a** **nice** **little** **parcel** **of** **nice** **cakes** **which** **the** **Indian's** **wife**
然后 她 来了 后退 和 一个 好的 小的 包裹 的 好的 蛋糕 哪个 这 印度人的 妻子
[hæd; həd] ['gɪv(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] [bɜːd] .
had **given** **to** **the** **bird** **.**
有 给定 到 这 鸟 .

然后她带着一小包美味的蛋糕回来了，那是印度人的妻子送给那只鸟的。

[ðə; ði] ['ɪndiən] [hæd; həd] [ə; eɪ] [gʊd] [lʌntʃ] .
The **Indian** **had** **a** **good** **lunch** **.**
这 印度 有 一个 好的 午餐 .

印度人午餐吃得很开心。

[ðə; ði] [waɪf] [dɪd] [nɒt] [nəʊ] [weə(r)] [hiː; hi] [wɒz; wəz] .
The **wife** **did** **not** **know** **where** **he** **was** **.**
这 妻子 做过 不是 知道 在哪里 他 曾是 .

妻子不知道他在哪里。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [bɪg] [rɪ'wɔːd] [tuː; tə] ['enibɒdi] [ðæt] [hæd; həd] [siːn] [hɪm] [ɔː(r)] [hæd; həd] [siːn] [hɪm]
There **was** **a** **big** **reward** **to** **anybody** **that** **had** **seen** **him** **or** **had** **seen** **him**
那里 曾是 一个 大的 报酬 到 任何人 那 有 已见 他 或者 有 已见 他
[kɪld] . [-]
killed **.** **[** **22** **]**
被杀 . [-]

凡见过他或见过他被杀的人，都将获得重赏。[22]

[ðə; ði] [bɪg] [bɜːd] [keɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] [rɒk] , [weə(r)] [ðə; ði] ['ɪndiən] [wɒz; wəz] , [ɪn] [ðə; ði] ['iːvnɪŋ] ,
The **big** **bird** **came** **to** **the** **rock** **,** **where** **the** **Indian** **was** **,** **in** **the** **evening** **,**
这 大的 鸟 来了 到 这 岩石 , 在哪里 这 印度 曾是 , 在 这 晚上 ,

傍晚时分，那只大鸟飞到了印第安人所在的岩石上。

[ænd; ənd] [sed] [tuː; tə][hɪm] , “ ['meɪbi] [ai][kʊd; kəd] [teɪk] [juː; jʊ][həʊm] [ɪf] [juː; jʊ] [peɪ] [ˌem 'iː] [wɒt] [ai]

and	said	to	him	,	“	Maybe	I	could	take	you	home	if	you	pay	me	what	I
和	说	到	他	,	“	或许	我	可以	拿	你	家	如果	你	支付	我	什么	我

[wɒnt] .

want	.
想	.

然后对他说：“如果你付给我我想要的钱，也许我可以带你回家。”

[ai] [wʊd] [laɪk][tuː; tə][get][ðə; ði][fɜːst]['beɪbi][juː; jʊ] [siː] [wen] [juː; jʊ][get] [həʊm] .

I	would	like	to	get	the	first	baby	you	see	when	you	get	home	.
我	会	喜欢	到	得到	这	第一的	婴儿	你	看	什么时候	你	得到	家	.

我想得到你回家后看到的第一个婴儿。

” ([waɪl] [ðə; ði]['ɪndiən][wɒz; wəz][əˈweɪ] [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ]['beɪbi] [bɔːn] [æt; ət] [həʊm] .)

”	(	While	the	Indian	was	away	there	was	a	baby	born	at	home	.	)
”	(	尽管	这	印度	曾是	离开	那里	曾是	一个	婴儿	出生	在	家	.	)

（印第安人外出期间，家中生了个婴儿。）

“ [wel] , ” [ðə; ði]['ɪndiən] [sed] , “ [ai] [wɪl] [duː; də] [ðæt] .

“	Well	,	”	the	Indian	said	,	“	I	will	do	that	.
“	出色地	,	”	这	印度	说	,	“	我	将要	做	那	.

“好吧，”印度人说，“我会这么做的。”

” [ðeɪ] ['stɑːtɪd] [tuː; tə] [krɒs] [ðə; ði][bɪg] [leɪk] [tuː; tə][get] [həʊm] .

”	They	started	to	cross	the	big	lake	to	get	home	.
”	他们	开始	到	叉	这	大的	湖	到	得到	家	.

他们开始横渡大湖回家。

[ðeɪ] [gɒt] [kləʊz][tuː; tə] [ʃɔː(r)] [wen] [ðə; ði][bɜːd][gɒt]['taɪəd][ænd; ənd][hæd; həd][tuː; tə] [kʌm] [daʊn] [ɪn]

They	got	close	to	shore	when	the	bird	got	tired	and	had	to	come	down	in
他们	得到	关闭	到	支撑	什么时候	这	鸟	得到	疲劳的	和	有	到	来	向下	在

[ðə; ði]['wɔːtə(r)][əˈbaʊt][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [jɑːrdz][frɒm; frəm] [ʃɔː(r)] .

the	water	about	a	hundred	yards	from	shore	.
这	水	关于	一个	百	码	从	支撑	.

他们靠近岸边时，那只鸟累了，不得不降落在离岸边大约一百码远的水里。

['eniweɪ] [ðə; ði]['ɪndiən][swæm][tuː; tə] [ʃɔː(r)] [ænd; ənd] [went] [həʊm] .

Anyway	the	Indian	swam	to	shore	and	went	home	.
反正	这	印度	游泳	到	支撑	和	去	家	.

总之，那个印度人游到岸边，然后回家了。

[wen] [hiː; hi][gɒt][ðeə(r)][hiː; hi] [sɔː] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['beɪbi] [bɔɪ] , [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz][waɪf][hæd; həd][ə; eɪ][tʃaɪld]

When	he	got	there	he	saw	a	little	baby	boy	,	for	his	wife	had	a	child
什么时候	他	得到	那里	他	锯	一个	小的	婴儿	男生	,	为了	他的	妻子	有	一个	孩子

[bɔːn] .

born	.
出生	.

他到那儿时，看到一个男婴，原来他的妻子生了个孩子。

[wel] , [hiː; hi] [θɔːt] [hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði][bɜːd] , [wɪtʃ] [hiː; hi][dɪd] ,

Well	,	he	thought	he	had	to	give	it	to	the	bird	,	which	he	did	,
出色地	,	他	想法	他	有	到	给	它	到	这	鸟	,	哪个	他	做过	,

他觉得他必须把东西给那只鸟，他也确实这么做了。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz][waɪf][wɒz; wəz][glæd] [ðæt] [hiː; hi] [went] [ænd; ənd] [geɪv] [ʌp][ðə; ði] [bɔɪ] [tuː; tə][ðə; ði][bɪg]

and	his	wife	was	glad	that	he	went	and	gave	up	the	boy	to	the	big
和	他的	妻子	曾是	高兴的	那	他	去	和	给予	向上	这	男生	到	这	大的

[bɜːd] .

bird	.
鸟	.

他的妻子很高兴他去了，把孩子交给了那只大鸟。

[['kɒntents]]
[Contents]
[内容]

[内容]

[nəʊ] . - .
No . 29 .
不 . - .

第29号。

[dʒɒn] [jɔːrks] [əʊn] ['stɔːri] .
John York's Own Story .
约翰 约克的 自己的 故事 .

约翰·约克自述。

[wen] [hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn][ðə; ði] ['məuhɔːks] [wɜː(r); wə(r)][bæd][æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
When he was a young man the Mohawks were bad at that time .
什么时候 他 曾是 一个 年轻的 男人 这 莫霍克人 是 坏的 在 那 时间 .

他年轻的时候，莫霍克人很凶残。

['nəʊbədi][wɒz; wəz] [ə'laʊd] [tuː; tə][gəʊ][aʊt][ə'ləʊn] ['enɪhweəz] .
Nobody was allowed to go out alone anywheres .
无人 曾是 允许 到 去 出去 独自的 任何地方 .

任何人都不允许独自外出。

[hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [hʌnt] ['veri] ['bædli][səʊ][hiː; hi][ænd; ənd][ə'nʌðə(r)] [jʌŋ] [mæn] [went] [aʊt][wʌn]
He wanted to hunt very badly so he and another young man went out one
他 通缉 到 打猎 非常 糟糕 所以 他 和 其他 年轻的 男人 去 出去 一
['mɔːnɪŋ] [kwaɪt][ə; eɪ] [lɒŋ] [weɪz] [ɒf] [ðə; ði] [rɪ'zɜːv] [tuː; tə] [hʌnt] [beə(r)][ænd; ənd] [dʌk] .
morning quite a long ways off the Reserve to hunt bear and duck .
早晨 相当 一个 长的 方式 离开 这 预订 到 打猎 熊 和 鸭子 .

他非常想打猎，所以一天早上，他和另一个年轻人去了离保护区很远的地方去猎熊和猎鸭。

[ðeɪ] [gɒt][tuː; tə][mʌd] [leɪk] (['kɑːrdən] ['taʊnʃɪp]) [ðə; ði][nekst][deɪ] [ə'baʊt][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði]
They got to Mud Lake (Carden Township) the next day about the middle of the
他们 得到 到 泥 湖 (卡登 乡) 这 下一个 天 关于 这 中间 的 这
[ˌɑːftə'nuːn] .
afternoon .
下午 .

第二天下午，他们到达了泥湖（卡登镇）。

[ðeɪ] [ʃɒt] [ə'baʊt] ['twenti] - [faɪv] [dʌk] [ðæt] [naɪt] .
They shot about twenty - five duck that night .
他们 射击 关于 二十 - 五 鸭子 那 夜晚 .

当晚他们猎杀了大约二十五只鸭子。

[ðə; ði][nekst] ['mɔːnɪŋ] ['ɜːli] [ðeɪ] [hɜːd] ['sʌmθɪŋ] [ə'krɒs] [ðə; ði] ['nærəʊz] ; [ðeɪ] [lʊkt] [ænd; ənd]
The next morning early they heard something across the narrows ; they looked and
这 下一个 早晨 早期的 他们 听到 某物 穿过 这 变窄 ; 他们 看起来 和
[sɔː] [ə; eɪ] [greɪt] ,
saw a great ,
锯 一个 伟大的 ,

第二天清晨，他们听到海峡对岸有动静；他们抬头一看，只见一个巨大的.....

[bɪg] , [blæk] [beə(r)] .
big , black bear .
大的 , 黑色的 熊 .

体型很大的黑熊。

[ðeɪ] [gɒt][ɪn][ðeə(r)][kə'nuː] [ænd; ənd][gɒt][nɪə(r)] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [ʃuːt] [ænd; ənd] [kɪl] [ðə; ði][beə(r)] .
They got in their canoe and got near enough to shoot and kill the bear .
他们 得到 在 他们的 独木舟 和 得到 靠近 足够的 到 射击 和 杀 这 熊 .

他们划着独木舟靠近熊，开枪将其击毙。

[waɪl] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ded] [beə(r)] [ðeɪ] [hɜːd] [ə'nʌðə(r)][wʌn] ['kʌmɪŋ] [daʊn] [tuː; tə][drɪŋk] ,

While	looking	at	the	dead	bear	they	heard	another	one	coming	down	to	drink	,
尽管	寻找	在	这	死的	熊	他们	听到	其他	一	未来	向下	到	喝	,

他们正看着那只死熊，就听到另一只熊下来喝水的声音。

[nɪə(r)] [weə(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['stændɪŋ] .

near	where	they	were	standing	.
靠近	在哪里	他们	是	常设	.

他们当时就站在那里附近。

[ðeɪ] [bəuθ] [ʃɒt] [ænd; ənd] [kɪld] [ðɪs] [wʌn] .

They	both	shot	and	killed	this	one	.
他们	两个都	射击	和	被杀	这	一	.

他们俩开枪打死了这个人。

[ðeɪ] [tʊk] [ðə; ði] [tuː] [beəz] [ɪn][ðeə(r)] [kə'nuː] [ænd; ənd] ['stɑːtɪd] [fɔː(r); fə(r)] [həʊm] .

They	took	the	two	bears	in	their	canoe	and	started	for	home	.
他们	采取	这	二	熊	在	他们的	独木舟	和	开始	为了	家	.

他们把两只熊带上独木舟，启程回家了。

['ɑːftə(r)]['gəʊɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [leɪk] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [weɪ] [hiː; hi] [lʊkt] [ʌp][ænd; ənd] [sɔː] [θriː] [beəz] [ɪn][ə; eɪ]

After	going	down	the	lake	a	little	way	he	looked	up	and	saw	three	bears	in	a
后	去	向下	这	湖	一个	小的	方式	他	看起来	向上	和	锯	三	熊	在	一个

[bɪg][əʊk] [triː] .

big	oak	tree	.
大的	橡木	树	.

沿着湖边走了一小段路后，他抬头一看，发现三只熊趴在一棵大橡树上。

[ðə; ði] [tuː] ['hʌntəz] [gɒt] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [kə'nuː] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [triː] .

The	two	hunters	got	out	of	the	canoe	and	went	to	the	tree	.
这	二	猎人	得到	出去	的	这	独木舟	和	去	到	这	树	.

两名猎人下了独木舟，走到树旁。

[hiː; hi] [ʃɒt] [ðə; ði][bɪg][wʌn][bʌt; bət][dɪd][nɒt] [kɪl] [hɪm] ['aʊtraɪt] , [bʌt; bət][hæd; həd][tuː; tə] [ʃuːt] [ə'gen]

He	shot	the	big	one	but	did	not	kill	him	outright	,	but	had	to	shoot	again
他	射击	这	大的	一	但	做过	不是	杀	他	直接	,	但	有	到	射击	再次

.

:

.

他开枪打中了那只大家伙，但没有当场杀死它，还得再补一枪。

[ðɪs] [left] ['əʊnli][wʌn][mɔː(r)] [ʃɒt] ['redi] [fɔː(r); fə(r)][juːz] ,

This	left	only	one	more	shot	ready	for	use	,
这	左边	仅有的	一	更多的	射击	准备好	为了	使用	,

这样就只剩下最后一发子弹可以用了。

[æz; əz] [ðeɪ] [hæd; həd][wʌn] ['dʌb(ə)l] [ænd; ənd][wʌn]['sɪŋg(ə)l] - ['bærəl] [ʃɒt] [gʌnz] .

as	they	had	one	double	and	one	single	-	barrel	shot	guns	.
作为	他们	有	一	双倍的	和	一	单身的	-	桶	射击	枪支	.

他们有一支双管猎枪和一支单管猎枪。

[ðə; ði]['ʌðə(r)] [tuː] [beəz] [keɪm] [daʊn] [ðə; ði] [triː] .

The	other	two	bears	came	down	the	tree	.
这	其他	二	熊	来了	向下	这	树	.

另外两只熊也从树上下来了。

[hiː; hi] [ʃɒt] [wʌn][ɒv; əv] [ðiːz] [ænd; ənd] [kɪld] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd][ðə; ði][lɑːst][beə(r)][hæd; həd][tuː; tə] [kʌm]

He	shot	one	of	these	and	killed	it	and	the	last	bear	had	to	come
他	射击	一	的	这些	和	被杀	它	和	这	最后的	熊	有	到	来

[daʊn] [wen] [ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ] [ʃɒt] ['redi] [fɔː(r); fə(r)][hɪm] .

down	when	there	was	no	shot	ready	for	him	.
向下	什么时候	那里	曾是	不	射击	准备好	为了	他	.

他射杀了其中一头熊，而最后一头熊因为没有合适的射击机会，只能被打死。

[hiː; hi] ([jɔːk]) [græbd] [ðə; ði][beə(r)][baɪ][ðə; ði][legz] [tɪl] [ðə; ði]['ʌðə(r)]['hʌntə(r)][gɒt][hɪz; ɪz][gʌn] ['ləʊdɪd]

He	(	York	)	grabbed	the	bear	by	the	legs	till	the	other	hunter	got	his	gun	loaded
他	(	约克	)	抓住	这	熊	经过	这	腿	直到	这	其他	猎人	得到	他的	枪	已加载

.

:

.

他（约克）抓住熊的腿，直到另一名猎人装好枪。

[ðə; ði][beə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ][kʌb][bʌt; bət] [fɔːt] [laɪk][æn; ən][əʊld][beə(r)] , ['teərɪŋ] [ðə; ði] [kləʊðz] [ɒf]

The	bear	was	a	cub	but	fought	like	an	old	bear	,	tearing	the	clothes	off
这	熊	曾是	一个	幼兽	但	战斗	喜欢	一个	老的	熊	,	撕裂	这	衣服	离开

[ðə; ði][mæn] .

the	man	.
这	男人	.

这头熊虽然是幼熊，却像老熊一样战斗，把那人的衣服都撕掉了。

[ðə; ði] ['hʌntəz] [gɒt][ðə; ði][faɪv] [beəz] [ænd; ənd] [tʊk] [ðem; ðəm][həʊm] .

The	hunters	got	the	five	bears	and	took	them	home	.
这	猎人	得到	这	五	熊	和	采取	他们	家	.

猎人们猎获了五头熊，并把它们带回了家。

[wen] [ðeɪ] [gɒt] [həʊm] [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ][bɪg] [fiːst] [ænd; ənd] ['evrɪbɒdi] [keɪm] [ænd; ənd][et; eɪt]

When	they	got	home	there	was	a	big	feast	and	everybody	came	and	ate
什么时候	他们	得到	家	那里	曾是	一个	大的	盛宴	和	大家	来了	和	吃

[sʌm; səm][beə(r)] [miːt] ,

some	bear	meat	,
一些	熊	肉	,

他们回到家后，举行了一场盛大的宴会，大家都来吃了一些熊肉。

[fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [frendz] [θɔːt] [ðə; ði] ['hʌntəz] [hæd; həd] [biːn] [kɪld] [baɪ][ðə; ði] ['məuhɔːks] .

for	their	friends	thought	the	hunters	had	been	killed	by	the	Mohawks	.
为了	他们的	朋友们	想法	这	猎人	有	到过	被杀	经过	这	莫霍克人	.

因为他们的朋友们都以为猎人们是被莫霍克人杀死的。

[['kɒntents]]

[	Contents	]
[	内容	]

[内容]

[ðə; ði][fɜːst][ɒv; əv] [ðiːz] ['fɒləʊɪŋ] [teɪlz; 'teɪliːz][wɒz; wəz][təʊld][tuː; tə][ˌem 'iː][sʌm; səm] [eɪt] [ɔː(r)][ten]

The	first	of	these	following	tales	was	told	to	me	some	eight	or	ten
这	第一的	的	这些	下列的	故事	曾是	讲述	到	我	一些	八	或者	十

[jˈiəz] [ə'gəʊ][baɪ][ben]['sɪmkoʊ] ,

years	ago	by	Ben	Simcoe	,
年	前	经过	本	辛科	,

以下这些故事中的第一个是本·西姆科大约八到十年前告诉我的。

[æn; ən] ['eldəli] ['ɪndiən][frɒm; frəm][ðə; ði]['rɑːmə] [rɪ'zɜːv] , [ɒn'teərɪəʊ] ['kaʊnti] , [nɪə(r)] [leɪk]

an	elderly	Indian	from	the	Rama	Reserve	,	Ontario	County	,	near	Lake
一个	老年	印度	从	这	罗摩	预订	,	安大略省	县	,	靠近	湖

[kaʊtʃɪtʃɪŋ] ,

Couchiching	,
沙发式	,

一位来自安大略县拉玛保留地（靠近库奇钦湖）的印度老人

[ænd; ənd][ɪz] ['prɒbəbli] [ə; eɪ]['mɒd(ə)n] ['vɜːʃ(ə)n] [ɒv; əv][æn; ən]['əʊldə] [teɪl] ,

and	is	probably	a	modern	version	of	an	older	tale	,
和	是	大概	一个	现代的	版本	的	一个	老	故事	,

这很可能是一个古老故事的现代版本。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ˌɪntrə'djuːsis][ðə; ði]['niːgrəʊ][ænd; ənd] [waɪt] [mæn] .

as	it	introduces	the	negro	and	white	man	.
作为	它	介绍	这	黑人	和	白色的	男人	.

因为它介绍了黑人和白人。

[ðə; ði] [wɜːd] “ [hiː; hi] ” [ɪn][ðə; ði]['stɔːri][stændz][fɔː(r); fə(r)] “ [gɒd] ” [ɔː(r)][ðə; ði] “ [kri'eɪtə(r)] .

The	word	“	He	”	in	the	story	stands	for	“	God	”	or	the	“	Creator	.
这	单词	“	他	”	在	这	故事	站立	为了	“	上帝	”	或者	这	“	创作者	.

故事中的“他”代表“上帝”或“造物主”。

” [ai][kʊd; kəd][nɒt][get] ['defɪnətli] [frɒm; frəm][ðə; ði]['sɪmkoʊ] [huː] [ˌaɪ 'tiː][dɪd][stænd][fɔː(r); fə(r)] .

”	I	could	not	get	definitely	from	the	Simcoe	who	it	did	stand	for	.
”	我	可以	不是	得到	确实	从	这	辛科	WHO	它	做过	站立	为了	.

“我无法从西姆科那里确切地得知它代表的是谁。”

[hiː; hi] ['siːmɪŋli] [dɪd][nɒt] [nəʊ] [mʌtʃ] [ə'baʊt] ['ɜːlɪə(r)] ['ɪndiən] [bɪ'liːfs] [ænd; ənd][kən'dɪʃ(ə)nz] .

He	seemingly	did	not	know	much	about	earlier	Indian	beliefs	and	conditions	.
他	似乎	做过	不是	知道	很多	关于	早些时候	印度	信仰	和	状况	.

他似乎对印度早期的信仰和状况了解甚少。

[ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [θriː] ['stɔːriz] [wɜː(r); wə(r)][təʊld][tuː; tə][ˌem 'iː] [ðɪs] ['sʌmə(r)] [baɪ]['dʒəʊnəs] [dʒɔːdʒ] ,

The	remaining	three	stories	were	told	to	me	this	summer	by	Jonas	George	,
这	其余的	三	故事	是	讲述	到	我	这	夏天	经过	乔纳斯	乔治	,

剩下的三个故事是今年夏天乔纳斯·乔治告诉我的。

['tʃɪpiːwɑː] , [ɒv; əv]['rɑːmə] [rɪ'zɜːv] , [eɪdʒd][ə'baʊt]['sɪksti] - [fɔː(r)] , [prə'fest] ['krɪstʃən] .

Chippewa	,	of	Rama	Reserve	,	aged	about	sixty	-	four	,	professed	Christian	.
奇佩瓦	,	的	罗摩	预订	,	老年人	关于	六十	-	四	,	声称	基督教	.

来自拉马保护区的奇佩瓦，大约六十四岁，自称是基督徒。

[hɪz; ɪz]['ɪndiən] [neɪm] [ɪz] [wɒʃ] - [ə; eɪ] - [geɪ] - [zɪk] , [wɪtʃ] [miːnz] “ [ə; eɪ][klɪə(r)] [deɪ] .

His	Indian	name	is	Wash	-	a	-	ghe	-	zik	,	which	means	“	A	clear	day	.
他的	印度	姓名	是	洗	-	一个	-	盖	-	齐克	,	哪个	方法	“	一个	清除	天	.

他的印度名字是 Wash-a-ghe-zik，意思是“晴朗的一天”。

” [dʒiː] . [iː] . ['leɪdˌlɔː] .

”	G	.	E	.	Laidlaw	.
”	G	.	E	.	莱德洛	.

“GE Laidlaw。

[ðə; ði] [sketʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] ['lɪt(ə)l] ['ʃaɪni] [men] ['setɪŋ] ['laɪtnɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [triː] ,

The	sketch	of	the	two	little	shiny	men	setting	lightning	at	the	tree	,
这	草图	的	这	二	小的	闪亮的	男人	环境	闪电	在	这	树	,

两个闪闪发光的小人儿在树上放闪电的素描图

['ɔːlsəʊ][ðə; ði] “ ['mɒnstə(r)] , ” [wɜː(r); wə(r)] [drɔːn] [baɪ] [wɒʃ] - [ə; eɪ] - [geɪ] - [zɪk] . [-]

also	the	“	Monster	,	”	were	drawn	by	Wash	-	a	-	ghe	-	zik	.	[	23	]
还	这	“	怪物	,	”	是	绘制	经过	洗	-	一个	-	盖	-	齐克	.	[	-	]

此外，“怪物”也是由 Wash-a-ghe-zik 绘制的。[23]

[['kɒntents]]

[	Contents	]
[	内容	]

[内容]

[ðə; ði][kri'eɪʃ(ə)n][ɒv; əv][mæn] .

The	Creation	of	Man	.
这	创建	的	男人	.

人类的创造。

[təʊld][baɪ][ben]['sɪmkoʊ] , ['tʃɪpiːwɑː] ([əʊ'dʒɪbwɑː]) , [ɒv; əv]['rɑːmə] [rɪ'zɜːv] , [ɒn'teəriəʊ] ['kaʊnti] .

Told	by	Ben	Simcoe	,	Chippewa	(	Ojibwa	)	,	of	Rama	Reserve	,	Ontario	County	.
讲述	经过	本	辛科	,	奇佩瓦	(	奥吉布瓦人	)	,	的	罗摩	预订	,	安大略省	县	.

由安大略县拉马保留地的奇佩瓦族（奥吉布瓦族）本·西姆科讲述。

[hiː; hi] ([ðə; ði][kri'eɪtə(r)]) [tʊk] [sʌm; səm] [kleɪ] [ænd; ənd] [meɪd] [ə; eɪ][mæn] .

He	**(**	**the**	**Creator**	**)**	**took**	**some**	**clay**	**and**	**made**	**a**	**man**	**.**
他	(	这	创作者	)	采取	一些	黏土	和	制成	一个	男人	.

他（造物主）取了一些泥土，创造了一个人。

[hiː; hi] [beɪkt] [ˌaɪ 'tiː] ; [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nɒt] [dʌn] [ɪ'nʌf] .

He	**baked**	**it**	**;**	**it**	**was**	**not**	**done**	**enough**	**.**
他	烘焙	它	;	它	曾是	不是	完毕	足够的	.

他烤了它，但没烤熟。

[hiː; hi] [θruː] [ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪ] ; [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nəʊ] [gʊd] .

He	**threw**	**it**	**away**	**;**	**it**	**was**	**no**	**good**	**.**
他	扔	它	离开	;	它	曾是	不	好的	.

他把它扔掉了，没用了。

[ðɪs] [wɒz; wəz][ðə; ði] [waɪt] [mæn] .

This	**was**	**the**	**white**	**man**	**.**
这	曾是	这	白色的	男人	.

这是白人。

[hiː; hi] [tʊk] [sʌm; səm][mɔː(r)] [kleɪ] [ænd; ənd] [meɪd] [ə'nʌðə(r)] [mæn][ænd; ənd] [beɪkt] [ˌaɪ 'tiː] .

He	**took**	**some**	**more**	**clay**	**and**	**made**	**another**	**man**	**and**	**baked**	**it**	**.**
他	采取	一些	更多的	黏土	和	制成	其他	男人	和	烘焙	它	.

他又取了一些黏土，捏成另一个人形，然后把它烤了。

[ðɪs] [wʌn][wɒz; wəz] [beɪkt] [tuː] [mʌtʃ] , [ænd; ənd][wɒz; wəz] [bɜːnt] .

This	**one**	**was**	**baked**	**too**	**much**	**,**	**and**	**was**	**burnt**	**.**
这	一	曾是	烘焙	也	很多	,	和	曾是	烧焦的	.

这个烤过头了，都烤焦了。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nəʊ] [gʊd] .

It	**was**	**no**	**good**	**.**
它	曾是	不	好的	.

一点也不好。

[hiː; hi] [θruː] [ðɪs] [ə'weɪ] .

He	**threw**	**this**	**away**	**.**
他	扔	这	离开	.

他把这个扔掉了。

[ðɪs] [wɒz; wəz][ðə; ði]['niːgrəʊ] .

This	**was**	**the**	**negro**	**.**
这	曾是	这	黑人	.

这就是那个黑人。

[hiː; hi] [tʊk] [ə'nʌðə(r)] [bɪt][ɒv; əv] [kleɪ] [ænd; ənd] [meɪd] [ə; eɪ] [θɜːd] [mæn] .

He	**took**	**another**	**bit**	**of**	**clay**	**and**	**made**	**a**	**third**	**man**	**.**
他	采取	其他	少量	的	黏土	和	制成	一个	第三	男人	.

他又取了一块泥土，捏成了第三个人。

[hiː; hi] [beɪkt] [ðɪs] [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [aʊt] [ɔːl] [raɪt] .

He	**baked**	**this**	**and**	**it**	**came**	**out**	**all**	**right**	**.**
他	烘焙	这	和	它	来了	出去	全部	正确的	.

他烤了这个，结果还不错。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][dʒʌst] [raɪt] .

It	**was**	**just**	**right**	**.**
它	曾是	只是	正确的	.

刚刚好。

[ðɪs] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['ɪndiən] , ['betə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði] [waɪt] [mæn][ɔː(r)][ðə; ði]['niːgrəʊ] .

This	**was**	**the**	**Indian**	**,**	**better**	**than**	**the**	**white**	**man**	**or**	**the**	**negro**	**.**
这	曾是	这	印度	,	更好的	比	这	白色的	男人	或者	这	黑人	.

这就是印第安人，比白人或黑人都强。

[['kɒntents]]
[Contents]
[内容]

[内容]

['θʌndəbəʊlt] .
Thunderbolt .
霹雳 .

霹雳。

[ðɪs] ['stɔ:ri][wɒz; wəz][təʊld][tu:; tə] [wɒʃ] - [ə; eɪ] - [geɪ] - [zɪk][baɪ][hɪz; ɪz]['fɑ:ðə(r)] ,
This story was told to Wash - a - ghe - zik by his father ,
这 故事 曾是 讲述 到 洗 - 一个 - 盖 - 齐克 经过 他的 父亲 ,

这个故事是瓦什-阿-格-齐克的父亲告诉他的。

[ænd; ənd][wɒz; wəz][təʊld][tu:; tə][hɪz; ɪz]['fɑ:ðə(r)][baɪ][hɪz; ɪz]['grænfɑ:ðə(r)] .
and was told to his father by his grandfather .
和 曾是 讲述 到 他的 父亲 经过 他的 祖父 .

是他的祖父告诉他父亲的。

[ə; eɪ] [jʌŋ] ['ɪndiən] , ['meni] [j'iəz] [ə'gəʊ] , [went] [aʊt][tu:; tə] [hʌnt] ['ɜ:li] [wʌn] ['mɔ:nɪŋ] ,
A young Indian , many years ago , went out to hunt early one morning ,
一个 年轻的 印度 , 许多 年 前 , 去 出去 到 打猎 早期的 一 早晨 ,

很多年前的一个清晨，一位年轻的印第安人外出打猎。

[ænd; ənd] ['kʌmɪŋ] [ɒn] [nu:n] [hi:; hi][gɒt] ['hʌŋgri] [ænd; ənd] ['stɑ:tɪd] [bæk] [tu:; tə][kæmp] .
and coming on noon he got hungry and started back to camp .
和 未来 在 中午 他 得到 饥饿的 和 开始 后退 到 营 .

到了中午，他饿了，便开始返回营地。

[ɪn] ['pɑ:sɪŋ] [ə; eɪ][paɪn] [stʌb] [ðæt][hæd; həd] [bi:n] [strʌk] [baɪ] ['laɪtnɪŋ] [hi:; hi] [sɔ:] “ ['sʌmθɪŋ] ”
In passing a pine stub that had been struck by lightning he saw “ something ”
在 通过 一个 松树 存根 那 有 到过 击 经过 闪电 他 锯 “ 某物 ”
['stɪkɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [tri:] [weə(r)][ðə; ði] ['laɪtnɪŋ] [hɪt] .
sticking in the tree where the lightning hit .
粘性 在 这 树 在哪里 这 闪电 打 .

路过一截被闪电击中的松树残桩时，他看到闪电击中的地方“好像有什么东西”粘在树上。

[hi:; hi] ['pʊld] [ðɪs] “ ['sʌmθɪŋ] ” [aʊt][ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ 'ti:] .
He pulled this “ something ” out and looked at it .
他 拉 这 “ 某物 ” 出去 和 看起来 在 它 .

他掏出这个“东西”看了看。

[ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][ə'baʊt] [tu:] ['fɪŋgəz] [brɔ:d] , [ænd; ənd][ə'baʊt][wʌn][hænd] [lɒŋ] .
It was about two fingers broad , and about one hand long .
它 曾是 关于 二 手指 广阔 , 和 关于 一 手 长的 .

它大约有两指宽，一手长。

[hi:; hi][pʊt][ˌaɪ 'ti:] [bæk] [ə'gen] [ɪn][ðə; ði] [tri:] [ɪg'zæktli][laɪk][hi:; hi] [faʊnd][ˌaɪ 'ti:] , [ænd; ənd] [went] [ɒn] .
He put it back again in the tree exactly like he found it , and went on .
他 放 它 后退 再次 在 这 树 确切地 喜欢 他 成立 它 , 和 去 在 .

他把它原封不动地放回树上，然后继续赶路。

[wen] [hi:; hi] [keɪm] [tu:; tə][kæmp][hi:; hi][təʊld][hɪz; ɪz]['fɑ:ðə(r)][ə'baʊt][ˌaɪ 'ti:] ,
When he came to camp he told his father about it ,
什么时候 他 来了 到 营 他 讲述 他的 父亲 关于 它 ,

他来到营地后，把这件事告诉了他父亲。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)][ænd; ənd] ['sevrəl] ['ʌðə(r)][men] , [tə'geðə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] , [went]

and	his	father	and	several	other	men	,	together	with	the	young	man	,	went
和	他的	父亲	和	一些	其他	男人	,	一起	和	这	年轻的	男人	,	去

[bæk] [tuː; tə] [ɪg'zæmɪn] [ˌaɪ 'tiː] .

back	to	examine	it	.
后退	到	检查	它	.

他的父亲和几个男人与这个年轻人一起回去查看。

['naɪðə(r)] [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)][ɔː(r)][ðə; ði][men] [wɪð] [hɪm][kʊd; kəd] [pʊl] [ðɪs] “ ['sʌmθɪŋ] ” [aʊt] ,

Neither	his	father	or	the	men	with	him	could	pull	this	“	something	”	out	,
两者都不	他的	父亲	或者	这	男人	和	他	可以	拉	这	“	某物	”	出去	,

他的父亲和随行人员都无法将这“东西”取出来。

[bʌt; bət][ðə; ði] [jʌŋ] [mæn][kʊd; kəd] ; [səʊ][hiː; hi] ['pʊld] [ˌaɪ 'tiː][aʊt] ,

but	the	young	man	could	;	so	he	pulled	it	out	,
但	这	年轻的	男人	可以	;	所以	他	拉	它	出去	,

但这个年轻人可以，于是他把它拔了出来。

[ræpt] [ˌaɪ 'tiː][ʌp][ænd; ənd] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][kæmp] .

wrapped	it	up	and	took	it	to	camp	.
包装	它	向上	和	采取	它	到	营	.

我把它包好，带到了营地。

[ðɪs] “ ['sʌmθɪŋ] ” [wʊd] [tel] [ðə; ði] [jʌŋ] [mæn][sʌm; səm] ['aʊəz] [bɪ'fɔː(r)][ə; eɪ] [stɔːm] [keɪm] [ʌp]

This	“	something	”	would	tell	the	young	man	some	hours	before	a	storm	came	up
这	“	某物	”	会	告诉	这	年轻的	男人	一些	小时	前	一个	风暴	来了	向上

[ðæt] [ðə; ði] [stɔːm] [wɒz; wəz] ['kʌmɪŋ] ,

that	the	storm	was	coming	,
那	这	风暴	曾是	未来	,

这种“感觉”会在暴风雨来临前几个小时告诉年轻人暴风雨即将到来。

[səʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['ɪndiənz] [kʊd; kəd] [meɪk] [kæmp] .

so	that	the	Indians	could	make	camp	.
所以	那	这	印度人	可以	制作	营	.

以便印第安人可以安营扎寨。

[ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [juːst] [tuː; tə] [driːm] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd] [splɪt] [triːz] [baɪ] ['pɔɪntɪŋ] [ðɪs] “

The	young	man	used	to	dream	that	he	could	split	trees	by	pointing	this	“
这	年轻的	男人	用过的	到	梦	那	他	可以	分裂	树木	经过	指向	这	“

['sʌmθɪŋ] ” [æt; ət][ðem; ðəm] ,

something	”	at	them	,
某物	”	在	他们	,

这个年轻人过去常常梦见，他可以用这个“东西”指着树木，就能把它们劈开。

[bʌt; bət]['nevə(r)] [treɪd] [ˌaɪ 'tiː] .

but	never	tried	it	.
但	绝不	尝试	它	.

但我从未尝试过。

[hiː; hi] [kept] [ðɪs] [fɔː(r); fə(r)] ['meni] [j'iəz] .

He	kept	this	for	many	years	.
他	保留	这	为了	许多	年	.

他保存了这件东西很多年。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [ˌeɪ'tiːn] [j'iəz] [əʊld] [wen] [hiː; hi] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd][lɪvd; 'laɪvd][tuː; tə]

He	was	about	eighteen	years	old	when	he	found	it	,	and	lived	to
他	曾是	关于	十八	年	老的	什么时候	他	成立	它	,	和	居住地	到

[biː; bi] ['fɔːti] - ['sev(ə)n] .

be	forty	-	seven	.
是	四十	-	七	.

他发现它时大约十八岁，活到了四十七岁。

[hiː; hi] [daɪd] [ˌʌn'mærid] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [neɪm] [wɒz; wəz] [fə'gɒtn] .

He	died	unmarried	and	his	name	was	forgotten	.
他	死亡	未婚	和	他的	姓名	曾是	被遗忘的	.

他终身未婚，去世时名字也被人遗忘。

[ðə; ði] “ ['sʌmθɪŋ] ” [wɒz; wəz] ['ʃaɪni] [ænd; ənd] ['kwɪvərɪŋ] , [ænd; ənd]['nəʊbədi] [njuː] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː]

The	“	something	”	was	shiny	and	quivering	,	and	nobody	knew	what	it
这	“	某物	”	曾是	闪亮的	和	颤抖	,	和	无人	知道	什么	它

[wɒz; wəz] [meɪd] [aʊt] [ɒv; əv] .

was	made	out	of	.
曾是	制成	出去	的	.

那“东西”闪闪发光，微微颤动，没有人知道它是由什么制成的。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [lɒst] ['ʃɔːtli] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [mæn] [daɪd] .

It	was	lost	shortly	before	the	man	died	.
它	曾是	丢失的	不久	前	这	男人	死亡	.

那件东西在男子去世前不久丢失了。

[wɒʃ] - [ə; eɪ] - [geɪ] - [zɪk] [hæd; həd] [nəʊ] [neɪm] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] “ ['sʌmθɪŋ] ,

Wash	-	a	-	ghe	-	zik	had	no	name	for	this	“	something	,
洗	-	一个	-	盖	-	齐克	有	不	姓名	为了	这	“	某物	,

Wash-a-ghe-zik 对这个“东西”没有名字，

” [ænd; ənd] [sed] [ðə; ði] ['ɪndiənz] [kʊd; kəd] [nɒt] [meɪk] [ʌp] [ə; eɪ] [neɪm] [fɔː(r); fə(r)] [ˌaɪ 'tiː] .

”	and	said	the	Indians	could	not	make	up	a	name	for	it	.
”	和	说	这	印度人	可以	不是	制作	向上	一个	姓名	为了	它	.

并说印第安人想不出一个名字来称呼它。

[['kɒntents]]

[	Contents	]
[	内容	]

[内容]

[nɪm] - [mɑː] - [kiː] .

Nim	-	Mah	-	Kie	.
尼姆	-	马赫	-	基	.

尼姆-马-基。

[wʌns] , [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] [ə'gəʊ] , [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [waɪt] [mæn] [keɪm] [tuː; tə]['kænədə] ,

Once	,	a	long	time	ago	,	before	the	white	man	came	to	Canada	,
一次	,	一个	长的	时间	前	,	前	这	白色的	男人	来了	到	加拿大	,

很久很久以前，在白人来到加拿大之前，

[æn; ən] ['ɪndiən] [strʌk] [aʊt] [θruː] [ðə; ði] [bʊʃ] [tuː; tə] [hʌnt] .

an	Indian	struck	out	through	the	bush	to	hunt	.
一个	印度	击	出去	通过	这	衬套	到	打猎	.

一名印第安人穿过灌木丛去打猎。

[ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [ɒn][ə; eɪ] [stɔːm] [ænd; ənd][hiː; hi] [tʊk] [ə; eɪ][laɪn][fɔː(r); fə(r)][kæmp] ,

It	came	on	a	storm	and	he	took	a	line	for	camp	,
它	来了	在	一个	风暴	和	他	采取	一个	线	为了	营	,

暴风雨来袭，他拉起一根绳子往营地走。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz][baɪ][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [leɪk] [ə'weɪ] [ʌp] [nɔːθ] .

which	was	by	a	little	lake	away	up	north	.
哪个	曾是	经过	一个	小的	湖	离开	向上	北	.

那是在北部的一个小湖边。

[ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [ɒn] [wɜːs] , [ænd; ənd][ðə; ði]['ɪndiən] [krɔːl] ['ʌndə(r)][ə; eɪ][prə'dʒektɪŋ][paɪn] [triː] .

It	came	on	worse	,	and	the	Indian	crawled	under	a	projecting	pine	tree	.
它	来了	在	更糟	,	和	这	印度	爬行	在下面	一个	投影	松树	树	.

情况变得更糟，印第安人爬到一棵伸出树干的松树下躲了起来。

[hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði] [ˈlaɪtnɪŋ] [straɪk] [ˈsevrəl] [triːz] ,
He saw the lightning strike several trees ,
他 锯 这 闪电 罢工 一些 树木 ,

他看到闪电击中了几棵树。

[ænd; ənd] [ˈlʊkɪŋ] [ˈveri] [ˈkləʊsli] [æt; ət][wʌn] [triː] [ðæt] [wɒz; wəz] [strʌk] [hiː; hi] [sɔː] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l][mæn] (
and looking very closely at one tree that was struck he saw a little man (
和 寻找 非常 密切 在 一 树 那 曾是 击 他 锯 一个 小的 男人 (
[əˈbaʊt] [tuː] [fiːt] [haɪ]) [ˈstændɪŋ] [baɪ][wʌn][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [triː] ,
about two feet high) standing by one side of the tree ,
关于 二 脚 高的) 常设 经过 一 边 的 这 树 ,

他仔细观察一棵被击中的树，发现树旁站着一个小个子男人（大约两英尺高）。

[ænd; ənd] [ˈlʊkɪŋ] [əˈgen] [æt; ət][ðə; ði] [triː] [hiː; hi] [sɔː] [əˈnʌðə(r)][ˈlɪt(ə)l][mæn] [ˈstændɪŋ] [æt; ət][ðə; ði]
and looking again at the tree he saw another little man standing at the
和 寻找 再次 在 这 树 他 锯 其他 小的 男人 常设 在 这
[ˈʌðə(r)][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [strʌk] [triː] .
other side of the struck tree .
其他 边 的 这 击 树 .

他再次看向那棵树，看到另一个小矮人站在倒下的树的另一边。

[bəuθ] [ðiːz] [men][wɜː(r); wə(r)][faɪn][ˈlɪt(ə)l] [ˈfeloʊz] , [ɔːl] [blæk] [ænd; ənd] [ˈʃaɪnɪŋ] , [ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)]
Both these men were fine little fellows , all black and shining , and are
两个都 这些 男人 是 美好的 小的 伙伴们 , 全部 黑色的 和 灼灼 , 和 是
[kɔːld] [nɪm] - [mɑː] - [kiː] ([ˈθʌndə(r)]) .
called Nim - Mah - Kie (Thunder) .
称为 尼姆 - 马赫 - 基 (雷) .

这两个人都是很棒的小家伙，全身漆黑闪亮，名叫尼姆·马基（雷霆）。

[ðeɪ] [klaɪmd] [ʌp][ɪn][ðə; ði][eə(r)][laɪk] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈklaɪmɪŋ] [ˈlædəz] , [ænd; ənd] [dɪsəˈpɪəd] .
They climbed up in the air like they were climbing ladders , and disappeared .
他们 攀登 向上 在 这 空气 喜欢 他们 是 攀登 梯子 , 和 消失 .

他们像爬梯子一样爬到空中，然后消失了。

[ˈɑːftə(r)] [ðeɪ] [went] [ʌp][mɔː(r)] [ˈlaɪtnɪŋ] [keɪm] [daʊn] .
After they went up more lightning came down .
后 他们 去 向上 更多的 闪电 来了 向下 .

他们升空后，更多的闪电落了下来。

[ðiːz] [ˈlɪt(ə)l][men] [set][ðə; ði] [ˈlaɪtnɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [triːz] [ænd; ənd] [meɪk] [ðə; ði][ˈθʌndə(r)] .
These little men set the lightning at the trees and make the thunder .
这些 小的 男人 放 这 闪电 在 这 树木 和 制作 这 雷 .

这些小矮人让闪电击中树木，制造雷声。

[ˈθʌndə(r)] [ænd; ənd] [ˈlaɪtnɪŋ] [kiːp] [ðə; ði] [ˈmɒnstəz] [daʊn] [ɒn][ðə; ði][lænd][ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [leɪks] .
Thunder and lightning keep the monsters down on the land and in the lakes .
雷 和 闪电 保持 这 怪物 向下 在 这 土地 和 在 这 湖泊 .
[-]
[24]
[-]

雷电使陆地和湖泊中的怪物无法活动。[24]

[[ˈkɒntents]]
[Contents]
[内容]

[内容]

[ˈmɒnstəz] .
Monsters .
怪物 .

怪物。

[ðiːz] ['mɒnstəz] , [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [ə'baʊt] [twelv] [fiːt] [lɒŋ] [ænd; ənd] [ə'baʊt] [wʌn] [ænd; ənd] [wʌn] -

These	monsters	,	which	are	about	twelve	feet	long	and	about	one	and	one	-
这些	怪物	,	哪个	是	关于	十二	脚	长的	和	关于	一	和	一	-

[hɑːf] [tuː; tə] [tuː] [fiːt] [θɪk] ,

half	to	two	feet	thick	,
一半	到	二	脚	厚的	,

这些怪物身长约十二英尺，体厚约一英尺半到两英尺，

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [hæv; həv] [lɒŋ] [dʒɔːz] [fʊl] [ɒv; əv] [tiːθ] , [ænd; ənd] [lʊk] [laɪk] [hɑːf] [fɪʃ] [ænd; ənd] [hɑːf]

and	which	have	long	jaws	full	of	teeth	,	and	look	like	half	fish	and	half
和	哪个	有	长的	下颚	满的	的	牙齿	,	和	看	喜欢	一半	鱼	和	一半

[sneɪk] ,

snake	,
蛇	,

它们长着满是牙齿的长颚，看起来一半像鱼，一半像蛇。

[lɪv; laɪv][ɪn] [hɪlz] [nɪə(r)] [leɪks] .

live	in	hills	near	lakes	.
居住	在	丘陵	靠近	湖泊	.

居住在湖泊附近的山丘上。

[ðeɪ] [hæv; həv] [ˌʌndə'graʊnd] [p'æsɪdʒɪz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [hɪlz] [tuː; tə][ðə; ði]['wɔːtə(r)] ,

They	have	underground	passages	from	the	hills	to	the	water	,
他们	有	地下	段落	从	这	丘陵	到	这	水	,

他们有从山上通往水边的地下通道，

[ænd; ənd][kæn; kən] ['sʌmtaɪmz] [biː; bi] [siːn] ['ɜːli] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] .

and	can	sometimes	be	seen	early	in	the	morning	.
和	能	有时	是	已见	早期的	在	这	早晨	.

有时清晨也能看到它们。

[ɪn] [smɔːl] [leɪks] [ænd; ənd] [beɪz] [ɒv; əv]['lɑːdʒə(r)] [leɪks] [ðeɪ] [muːv] [ə'raʊnd] [wɪð] [greɪt] ['swɪftnəs] ,

In	small	lakes	and	bays	of	larger	lakes	they	move	around	with	great	swiftness	,
在	小的	湖泊	和	海湾	的	更大的	湖泊	他们	移动	大约	和	伟大的	速度	,

在小型湖泊和较大湖泊的海湾中，它们游动速度非常快。

['fɔːsɪŋ] [ðə; ði] [wiːdz] [ænd; ənd] ['fləʊtɪŋ] [stɪks] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [ʌp] [haɪ] [ɒn][ðə; ði] [ʃɔː(r)] ,

forcing	the	weeds	and	floating	sticks	,	etc	.	,	up	high	on	the	shore	,
强制	这	杂草	和	漂浮的	棍子	,	ETC	.	,	向上	高的	在	这	支撑	,

将水草、漂浮的树枝等物推到岸边高处，

['sɪmələ(r)][tuː; tə] ['swɜːrlɪŋ] [jɔː(r); jə(r)][hænd] [ə'raʊnd] [ɪn][ə; eɪ] [wɒʃ] ['beɪs(ə)n] .

similar	to	swirling	your	hand	around	in	a	wash	basin	.
相似的	到	旋转	你的	手	大约	在	一个	洗	盆地	.

就像在洗脸盆里打转一样。

['sʌmtaɪmz] [ðeɪ] [duː; də] [ðɪs] [wɪð] [səʊ] [mʌtʃ] [fɔːs] [ðæt] [ðeɪ] [liːv] [ðə; ði] [smɔːl] [leɪks] ['pɑːʃəli]

Sometimes	they	do	this	with	so	much	force	that	they	leave	the	small	lakes	partially
有时	他们	做	这	和	所以	很多	力量	那	他们	离开	这	小的	湖泊	部分

[draɪ] .

dry	.
干燥	.

有时它们倾泻而下的力量非常大，以至于小湖泊部分干涸。

[wʌn][ɒv; əv] [ðiːz] ['mɒnstəz] [laɪvz; lɪvz][ɪn][ðə; ði] [hɪl] [dʒʌst] [nɔːθ] [ɒv; əv] [weə(r)] [ðə; ði][əʊld]['ɪndiən]

One	of	these	monsters	lives	in	the	hill	just	north	of	where	the	old	Indian
一	的	这些	怪物	生活	在	这	爬坡道	只是	北	的	在哪里	这	老的	印度

['pɔːtɪdʒ] [frɒm; frəm] [leɪk] ['sɪmkoʊ] ['entəz] [west] [beɪ] ,

portage	from	Lake	Simcoe	enters	West	Bay	,
搬运	从	湖	辛科	进入	西方	湾	,

这些怪物中有一个就住在西湾入口处以北的小山上，那里曾经是印第安人从锡姆科湖出发的陆路运输路线。

['bɔːlsəm] [leɪk] ([naʊ] ['pɔːtɪdʒ] [rəʊd]) .
Balsam Lake (now Portage Road) .
香脂 湖 (现在 波蒂奇 路) .

巴尔萨姆湖（现为波蒂奇路）。

[ə'nʌðə(r)] [laɪvz; lɪvz][ɪn][ðə; ði] [hɪl] [æt; ət] ['æθərli] , ['rɑːmə] [rɪ'zɜːv] , [leɪk] [kaʊtʃɪtʃɪŋ] ,
Another lives in the hill at Atherley , Rama Reserve , Lake Couchiching ,
其他 生活 在 这 爬坡道 在 阿瑟利 , 罗摩 预订 , 湖 沙发式 ,

另一户人家住在库奇钦湖附近的拉玛保护区阿瑟利山上。

[ænd; ənd] [ə'nʌðə(r)] [laɪvz; lɪvz][ʌp] [nɔːθ] [ɪn][ə; eɪ] [leɪk] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɪz] [naʊ] [fə'gɒtn] .
and another lives up north in a lake the name of which is now forgotten .
和 其他 生活 向上 北 在 一个 湖 这 姓名 的 哪个 是 现在 被遗忘的 .

还有一位住在北方的一个湖泊里，那个湖泊的名字现在已经被人遗忘了。

['θʌndə(r)] [ænd; ənd] ['laɪtnɪŋ] [kɪl] [ðiːz] ['mɒnstəz] .
Thunder and lightning kill these monsters .
雷 和 闪电 杀 这些 怪物 .

雷电能消灭这些怪物。

['teɪb(ə)l][ɒv; əv] ['kɒntents]
Table of Contents
桌子 的 内容

目录

[əʊ'dʒɪbwɑː] [mɪθs] [ænd; ənd][teɪlz; 'teɪliːz] . - .
OJIBWA MYTHS AND TALES . 31 .
奥吉布瓦人 神话 和 故事 . - .

奥吉布瓦神话和故事.31.

[ænd; ənd][ðə; ði] [dʌks] .
Nanabush and the Ducks .
纳纳布什 和 这 鸭子 .

纳纳布什和鸭子队。

(['mɒd(ə)n] .)
(Modern .)
(现代的 .)

（现代的。）

([nəʊ] . [wʌn] .) - .
(No . 1 .) 32 .
(不 . 1 .) - .

（第1号）32.

[ænd; ənd][ðə; ði] [dʌks] .
Nanabush and the Ducks .
纳纳布什 和 这 鸭子 .

纳纳布什和鸭子队。

([nəʊ] . [ˌtuːˈtuː] .) - .
(No . 2 .) 33 .
(不 . 2 .) - .

（第 2 号）33.

['θʌndəbɜːd] .
Thunderbirds .
雷鸟 .

雷鸟。

([nəʊ] . [wʌn] .) - .
(No . 1 .) 44 .
(不 . 1 .) - .

（第 1 号）44.

['θʌndəbɜːd] .
Thunderbirds .
雷鸟 .

雷鸟。

([nəʊ] . [ˌtuːˈtuː] .) - .
(No . 2 .) 45 .
(不 . 2 .) - .

（第 2 号）45.

[ræt][ænd; ənd]['biːvə(r)] ['stɔːri] — [wɑː] - - [ænd; ənd] [ɑː] - [maɪk] . - .
Rat and Beaver Story — Wah - zesk and Ah - mic . 56 .
鼠 和 海狸 故事 — 哇 - - 和 啊 - 麦克风 . - .

老鼠和海狸的故事——瓦泽斯克和阿米克。56.

[ðə; ði][beə(r)] , [ðə; ði][waɪld][kæt][ænd; ənd][ðə; ði][bɪg] ['stɜːdʒən] — [mʌ] [kwɑː] , - [ænd; ənd]
The Bear , The Wild Cat and The Big Sturgeon — Muh Kwah , Pezhew and
这 熊 , 这 荒野 猫 和 这 大的 鲟 — 嗯 夸 , - 和
- - [mɑː] . - .
Kitché Nŭh Mah . 57 .
- - 马赫 . - .

熊、野猫和大鲟鱼——Muh Kwah、Pezhew 和 Kitché Nŭh Mah。57.

[ˌen ˈiː] - [wiː; wi] - [nəʊ] - [næ] - - .
Ne - we - no - nah K'she mŭh .
ne - 我们 - 不 - 不 - - .

Ne-we-no-nah K'she mŭh。

[ðə; ði]['stɔːri][ɒv; əv][ðə; ði]['wʊmən] [huː] ['vɪzɪtɪd] [ə; eɪ][mæn] [huː] [lɪvd; 'laɪvd][ɪn][ə; eɪ] [triː] ,
The story of the woman who visited a man who lived in a tree ,
这 故事 的 这 女士 WHO 到访 一个 男人 WHO 居住地 在 一个 树 ,

讲述的是一位女子拜访住在树上的男人的故事。

[ænd; ənd] [huː] [kʊd; kəd] [tʃeɪndʒ] [hɪm'self]['ɪntuː][ə; eɪ] ['sɜːpənt] [wen] [hiː; hi] [wɪʃt] . - .
and who could change himself into a serpent when he wished . 68 .
和 WHO 可以 改变 他自己 进入 一个 蛇 什么时候 他 希望 . - .

而且他还能随心所欲地把自己变成蛇。68.

[əʊˈdʒɪbwɑː][ænd; ənd]['məʊhɔːk] .
Ojibwa and Mohawk .
奥吉布瓦人 和 莫霍克 .

奥吉布瓦人和莫霍克人。

([nəʊ] . [wʌn] .) - .
(No . 1 .) 79 .
(不 . 1 .) - .

（第1号）79.

[əʊˈdʒɪbwɑː][ænd; ənd]['məʊhɔːk] .
Ojibwa and Mohawk .
奥吉布瓦人 和 莫霍克 .

奥吉布瓦人和莫霍克人。

([nəʊ] . [ˌtuːˈtuː] .) - .
(No . 2 .) 810 .
(不 . 2 .) - .

（第 2 号）810。

[əʊˈdʒɪbwɑː][ænd; ənd]['məʊhɔːk] .
Ojibwa and Mohawk .
奥吉布瓦人 和 莫霍克 .

奥吉布瓦人和莫霍克人。

([nəʊ] . [θriː] .) - .
(No . 3 .) 911 .
(不 . 3 .) - .

（第 3 条）911。

[əʊˈdʒɪbwɑː][ænd; ənd] [ˈməuhɔːks] .
Ojibwa and Mohawks .
奥吉布瓦人 和 莫霍克人 .

奥吉布瓦人和莫霍克人。

([nəʊ] . [fɔːr] .) - .
(No . 4 .) 912 .
(不 . 4 .) - .

（第 4 号）912。

[ˈrɑːmə] [witʃiz] .
Rama Witches .
罗摩 女巫 .

罗摩女巫。

([nəʊ] . [wʌn] .) - .
(No . 1 .) 1113 .
(不 . 1 .) - .

（第 1 号）1113。

[ˈrɑːmə] [witʃiz] .
Rama Witches .
罗摩 女巫 .

罗摩女巫。

([nəʊ] . [ˌtuːˈtuː] .) - .
(No . 2 .) 1114 .
(不 . 2 .) - .

（第 2 号）1114。

[ðə; ði][ˈsəʊʃ(ə)l][ˈprɒbləm] . - .
The Social Problem . 1215 .
这 社会的 问题 . - .

社会问题.1215。

- ([ˈdʒaɪənts]) . - .
Wintigoes (Giants) . 1216 .
- (巨人队) . - .

温蒂戈斯（巨人队）.1216。

[ˈlɪt(ə)l] [lɪŋks] [ˈstɔːri] . - .
Little Lynx Story . 1317 .
小的 山猫 故事 . - .

小猞猁的故事.1317。

[ænd; ənd][ðə; ði][fɔː(r)] [men] .
Nanabush and the Four Men .
纳纳布什 和 这 四 男人 .

纳纳布什和四人组。

([nəʊ] . [fɔːr] .) - .
(No . 4 .) 1318 .
(不 . 4 .) - .

（第 4 号）1318。

[ænd; ənd][ðə; ði] [jʌŋ] [mæn][ænd; ənd] [waɪf] .
Nanabush and the Young Man and Wife .
纳纳布什 和 这 年轻的 男人 和 妻子 .

纳纳布什和年轻男子及妻子。

([nəʊ] . [faɪv] .) - .
(No . 5 .) 1419 .
(不 . 5 .) - .

（第5号）1419。

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [dɒg] ['stɔːri] . - .
The Little Dog Story . 1620 .
这 小的 狗 故事 . - .

小狗的故事。1620。

['kɪlɪŋ] [ðə; ði] [əʊld] ['piːp(ə)l] . - .
Killing the Old People . 1621 .
杀戮 这 老的 人们 . - .

杀害老人。1621年。

[əʊ'dʒɪbwɑː] [ænd; ənd] ['məʊhɔːk] .
Ojibwa and Mohawk .
奥吉布瓦人 和 莫霍克 .

奥吉布瓦人和莫霍克人。

([nəʊ] . [faɪv] .) - .
(No . 5 .) 1622 .
(不 . 5 .) - .

（第5号）1622年

.
Nanabush .
纳纳布什 .

纳纳布什。

([nəʊ] . [sɪks] .) - .
(No . 6 .) 1723 .
(不 . 6 .) - .

（第 6 号）1723 年

[ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [waɪfs] [tʃeə(r)] .
Nanabush and his Wife's Chair .
纳纳布什 和 他的 妻子的 椅子 .

纳纳布什和他妻子的椅子。

([nəʊ] . ['sɛvən] .) - .
(No . 7 .) 1724 .
(不 . 7 .) - .

（第 7 号）1724 年

[ðə; ði] ['teɪlləs] ['stɜːdʒən] . - .
The Tailless Sturgeon . 1825 .
这 无尾 鲟 . - .

无尾鲟鱼。1825年。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [dʌks] .
Nanabush and the Ducks .
纳纳布什 和 这 鸭子 .

纳纳布什和鸭子队。

([nəʊ] . [eit] .) - .
(No . 8 .) 1826 .
(不 . 8 .) - .

（第 8 号）1826 年

['ɒrɪdʒɪn] [ɒv; əv] [bɜ˞dz] . - .
Origin of Birds . 1927 .
起源 的 鸟类 . - .

鸟类的起源。1927年。

[ðə; ði]['piːp(ə)l] [huː] [bɪ'keɪm] ['sɜːpənts] . - .
The People Who Became Serpents . 1928 .
这 人们 WHO 成为 蛇 . - .

变成蛇的人。1928年。

[ðə; ði]['ɪndiən] [bɔɪ] [huː] ['mærid] [ə; eɪ] [kɪŋz] ['dɔːtə(r)] . - .
The Indian Boy Who Married a King's Daughter . 2029 .
这 印度 男生 WHO 已婚 一个 国王学院 女儿 . - .

娶了国王女儿的印度男孩。2029。

[dʒɒn] [jɔːrks] [əʊn] ['stɔːri] . -
John York's Own Story . 22
约翰 约克的 自己的 故事 . -

约翰·约克自述。22

['kɒləfən]
Colophon
版权页

版权页

[ðə; ði] [njuː] ['kʌvə(r)] [ɑːt] [ɪn'kluːdɪd] [wɪð] [ðɪs] ['iːbuk] [ɪz] [ˌhɪə'baɪ] ['grɑːntɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['pʌblɪk] [də'meɪn] .
The new cover art included with this eBook is hereby granted to the public domain .
这 新的 覆盖 艺术 包括 和 这 电子书 是 特此 的确 到 这 民众 领域 .

本电子书所附的新封面图特此授予公共领域使用权。

[rɪ'vɪʒ(ə)n] ['hɪstri; 'hɪstəri]
Revision History
修订 历史

修订历史

- - - - - ['stɑːtɪd] .
2025 - 08 - 23 Started .
- - - - - 开始 .

2025年8月23日开始。

[kə'rekʃnz]
Corrections
更正

更正

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [eit] [kə'rekʃnz] [hæv; həv] [biːn] [ə'plaɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [tekst] :
The following 8 corrections have been applied to the text :
这 下列的 8 更正 有 到过 应用 到 这 文本 :

已对文本进行了以下 8 处更正：

[peɪdʒ] [sɔːs] [kə'rekʃn] ['edɪt] distance7 , -
Page Source Correction Edit distance7 , 21
页 来源 更正 编辑 distance7 , -

页面源代码更正 编辑距离7, 21

[[nɒt] [ɪn] [sɔːs]] , [wʌn]
[Not in source] , 1
[不是 在 来源] , 1

[来源中未提及]，1

[eit] [[nɒt] [ɪn] [sɔːs]] ” - , -
8 [Not in source] ” 113 , 18
8 [不是 在 来源] ” - , -

8 [原文中未提及]” 113, 18

[[nɒt] [ɪn] [sɔːs]] . [wʌn]
[Not in source] . 1
[不是 在 来源] . 1

[未在源文件中列出] .1

-	[dɪ'sɛndɪd]	[dɪ'sendɪd]	[wʌn]	
18	**decended**	**descended**	**1**	
-	下降	下降	1	

18 下降 下降 1

-	['waɪtˌmæn]	[waɪt]	[mæn][wʌn]	
20	**whiteman**	**white**	**man**	**1**
-	白人	白色的	男人	1

20 白人 白人 1

-	[hi:; hi][hi:; hi]	[wʌn]	
21	**he**	**He**	**1**
-	他	他	1

21 他 他 1

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神